Nuageux

Maximum (aujourd'hui) 22
Minimum (cette nuit) .. 14
Maximum (demain) 22

LE DROIT

73e ANNEE — No 105 MERCREDI 31 JUILLET 1985 LE NUMERO: 30¢

Ottawa doit sévir plus durement contre Pretoria

—les évêques catholiques canadiens

OTTAWA (PC) — Les évêques catholiques canadiens ont réclamé hier que le gouvernement fédéral mette tout en oeuvre pour accélérer la fin de l'apartheid en Afrique du Sud et la libération des manifestants noirs injustement emprisonnés.

Imitant la France et la Suède, le Canada devrait contribuer au mouvement de représailles de la France et de la Suède en mettant immédiatement fin à tout projet d'investissement en Afrique du Sud tant que l'apartheid ne sera pas éliminé, pense l'épiscopat canadien.

"Le temps est certainement venu pour les nations qui épousent les idéaux d'égalité, de liberté et de démocratie d'entreprendre une action concertée et efficace pour aider la majorité noire de l'Afrique du Sud, qui aujourd'hui lutte pour la justice raciale", affirment les évêques dans un télégramme transmis au premier ministre Brian Mulroney.

Hier les troubles continuaient en Afrique du Sud, portant à 1,200 le nombre des arrestations en vertu de la loi sur l'état d'urgence adoptée il y a 10 jours. A Londres, le ministre des Affaires extérieures Joe Clark a vertement critiqué l'apartheid et lancé un appel aux pays du Commonwhealth pour imiter le Canada en prenant des mesures de représailles commerciales comme le Canada.

Au nom de la Conférence des évesques canadiens, les évêques Rémi de Roo et John O'Mara disent approuver les prises de position récentes du ministre des Affaires extérieures Joe Clark, qui a promis que «des mesures d'ordre politique seraient prises contre le régime d'apartheid en Afrique du Sud».

Comme les autres Eglises, l'Eglise canadienne "dans un élan de solidarité, a à plusieurs reprises pressé le gouvernement canadien et les compagnies canadiennes d'agir de façon efficace pour marquer leur réprobation de la scandaleuse structure sociale que constitue l'apartheid", affirment les évêques.

Comme le gouvernement envisage de nouvelles mesures de représailles devant la loi sur l'état d'urgence du gouvernement sud-africain, les évêques réclament que le Canada appuie la Communauté économique européenne, qui a fait pression pour l'abolition de l'état d'urgence et la libération des détenus noirs.

Les évêques demandent aussi qu'Ottawa appuie les Eglises sud-africaines qui réclament une convention nationale réunissant les véritables leaders de la population noire sous les auspices des Nations unies.

Finalement, le Canada devrait presser ses partenaires du Commonwealth pour des sanctions communes

Tout près de la liberté

Lucie Metras et Charles Dauphiné, du Service canadien de la faune, accueillaient hier quatre jeunes faucons qu'ils ont installés sur le toit de l'édifice Fontaine à Hull d'où ils les relâcheront le 17 août prochain. Les fauconneaux ont été élevés en captivité à Wainright en Alberta, dans un ultime effort pour sauver l'espèce en voie de disparition au Canada.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Quatre fauconneaux élisent domicile à Hull

par France Pilon

HULL — Le Service canadien de la faune a accueilli, hier après midi à Hull, quatre jeunes faucons pèlerins qui prendront leur envol dans le ciel de l'Outaouais, le 17 août prochain.

Le programme, visant à rétablir la présence au Canada de cette espèce menacée, fête cette année son 10e anniversaire et, au total, 51 faucons pèlerins ont été relâchés à Hull, du haut de l'édifice Fontaine, à l'angle des rues Sacré-Coeur et Laurier.

Cette année, environ 90 fauconneaux seront ainsi mis en liberté du Nord du Yukon à la baie de Fundy, dans un ultime effort de reproduction de cette espèce dont il n'existe à l'heure actuelle que 325 dignes représentants.

Les faucons pèlerins décimés par l'usage abusif du DDT, dans les années 70, sont maintenant élevés en captivité à Wainright, en Alberta. Lorsqu'ils atteignent trois à quatre semaines, ils sont expédiés dans différents centres urbains et des sites naturels, d'où ils prennent leur envol.

Les oisillons qui ont rencontré la presse, hier, seront gardés dans une cage spéciale, sur le toit de l'édifice gouvernemental, où ils seront nourris de poulets, avant de reprendre leur liberté le matin du 17 août, à 9h.

Cependant, a expliqué Lucie Métras du Service canadien de la faune, vu qu'ils considèrent les édifices en hauteur comme leur chez-soi naturel, ils ont tendance à demeurer dans les environs pour venir s'y nourrir et s'y percher une fois la nuit venue. Après trois ou quatre semaines passées en liberté, les fauconneaux deviennent autonomes.

Les toits des édifices en hauteur permettent de simuler le site de nichage naturel du faucon pèlerin, soit les falaises et les escarpements. Les agglomérations urbaines offrent également des sources d'alimentation aux jeunes faucons, comme les pigeons, entre autres, relativement non contaminés par des produits chimiques toxiques et qui ne sont pas fréquentées par les espèces d'oiseaux prédateurs qui en feraient leur repas.

Comme les faucons ne s'accouplent pas avant l'âge de deux ou trois ans et que leur taux de mortalité durant la première année de leur existence est de 75%, il peut prendre un certain temps avant qu'un couple choisissant d'élire domicile à Hull puisse se former, a indiqué le porte-parole du Service canadien de la faune.

Quand la peur ne veut plus partir...

par Roger Clavet

Leurs peurs vous feraient peut-être sourire. L'anxiété s'empare d'eux comme la sueur à leur chemise. Pourtant, à l'école ou en autobus, à la maison ou dans la foule, les phobiques cachent tant qu'ils le peuvent cette terreur qui les ronge et les fait passer pour anormaux.

A chaque semaine, toutefois, une douzaine de victimes de ce «mal hypocrite» se réunit au 330, rue Lajoie, à Vanier et tente de vaincre la peur, en groupe et en toute confiance.

Baptisé «Phobies-Teg», ce groupe d'entraide offre aux phobiques de toutes espèces réconfort et espoir.

«Notre groupe n'est pas seulement ouvert aux agoraphobes. Même les phobiques ordinaires peuvent y venir. D'ailleurs, pour eux, c'est plus facile que pour nous, agoraphobes, qui redoutons les lieux clos ou ouvert. Le phobique qui a peur des grenouilles ne risque pas d'en croiser sur son chemin, en plein hiver», plaisante Nicole, autrefois multiphobique.

A force de vivre ou de survivre dans leur peur continuelle et déraisonnée, certains phobiques en arrivent à ne plus sortir de chez eux pendant des années. D'autres ont une peur bleue de l'ascenseur, d'autres encore inventent, toutes sortes d'excuses pour ne pas se rendre à un rendez-vous dans un édifice en hauteur.

«A la fin, tu ne vas tout de même pas dire à ton médecin que tu t'étouffes en te brossant les dents. Tu fais ça tous les jours, tu oublies de dire toutes tes peurs», poursuit Nicole.

— Lire en page 37

Les agents d'immeubles sont à l'affût

par France Pilon

OTTAWA — Depuis le début de juin, les agents d'immeubles de la région d'Ottawa-Carleton peuvent, s'ils le veulent bien, jouer aux Sherlock Holmes, Hercule Poirot ou autre fin limier en assurant une surveillance de quartiers tout en circulant pour les besoins de leur travail.

Le «Realty Watch Program», programme original et unique de prévention du crime, a reçu la bénédiction des quatre forces policières de l'Ottawa métropolitain et du Solliciteur général de l'Ontario. Le programme fait en effet appel à la coopération des agents d'immeubles pour prévenir la commission d'effractions dans les résidences.

Constamment sur la route, les agents d'immeuble sont les mieux placés pour détecter tout agissement anormal, ou tout comportement louche qui laisserait présumer qu'une effraction est en voie de se commettre.

Les statistiques nationales ont démontré que la majorité des vols par effraction étaient perpétrés entre 10h le matin et 15h, du lundi au vendredi, soit au moment même où les agents d'immeubles sont le plus souvent au volant de leur auto, pour se rendre chez un acheteur éventuel ou visiter une maison à vendre.

Les quelque 2,000 agents immobiliers de la région d'Ottawa-Carleton peuvent ainsi mettre à contribution leurs yeux et leurs oreilles pour le bien-être de la communauté, soutient John Rogan, vice-président du Real Estate Board of Ottawa-Carleton. Ce dernier précise que les membres du Real Estate Board ont une part de responsabilité dans la prévention du crime, dans la communauté où ils travaillent et habitent. «En participant» à ce programme, nos membres rendent service aux policiers».

Jusqu'à présent, le programme a été accueilli avec enthousiasme par les agents immobiliers, mais il est encore trop tôt pour en mesurer l'efficacité, ajoute M. Rogan. Les résultats pourront être plus apparents dans six mois ou un an, ajoute-t-il.

Ce programme de prévention du crime est né aux Etats-Unis, en Pensylvanie plus précisément, en 1981, puis exporté à Vancouver deux ans plus tard. Ceux qui y participent le font sur une base volontaire.

Les services policiers d'Ottawa, Nepean, Gloucester et la sûreté provinciale de l'Ontario ne tiennent toutefois pas à ce que les agents d'immeubles se transforment en agents de la paix et risquent leur vie. M. Rogan a donné la consigne à ses membres de se limiter à signaler aux policiers tout agissement dont ils auraient été témoins. «Ça peut être par exemple un adolescent prenant la fuite dans la cour arrière d'une résidence ou quelqu'un rôdant autour d'une maison sans raison apparente», souligne M. Rogan.

Helsinki: au-delà des diatribes

HELSINKI (AFP) — Le climat de la première rencontre Shultz-Chevardnadze, aujourd'hui à Helsinki, ne devrait pas être affecté par les vives attaques respectives auxquelles les ministres américain et soviétique des Affaires étrangères se sont livrés, hier, devant la conférence du 10e anniversaire de l'acte final de la CSCE, estime-t-on de source proche de plusieurs délégations dans la capitale finlandaise.

En dépit de la dénonciation par M. Edouard Chevardnadze des préparatifs militaires de l'Occident, auxquels a fait écho un réquisitoire en règle de M. George Shultz contre la violation des droits de l'homme en URSS, les interventions des représentants des deux superpuissances doivent être interprétées de manière plus nuancée qu'elles n'y paraissent à première vue, ajoute-t-on de mêmes sources.

— Lire en page 40

arts

• «Je n'ai jamais fait de chansons si douces», dit Raoul Duguay de son dernier disque.

— page 12

ontario

• Le gouvernement libéral tient promesse et limite à 4% les hausses de loyer.

— page 37

• Les policiers seront particulièrement sévères à l'endroit des automobilistes délinquants durant le long congé du mois d'août.

— page 37

l'outaouais

• 200 policiers des quatre coins de la province ont assisté aux obsèques du sergent Jacques Philion de la Sûreté municipale d'Aylmer.

— page 9

• Amaric: un notaire se voit inculper.

— page 9

économie

• Le premier ministre japonais Yasushiro Nakasone annonce une série de mesures destinées à ouvrir les marchés japonais aux importations.

— page 15

au pays

• Le député libéral Jean Lapierre reproche aux conservateurs du Québec de se traîner les pieds dans le dossier Toyota.

— page 3

sommaire

Alimentation 21-23-26-27
Annonces classées ..... 30 à 36 et 40
Bandes dessinées 38
Canada et le monde ..... 2 à 8-40
Cinémas-spectacles 12-13
Editorial 6
Economie 14-15
Horoscope 31
Le carrefour 4
Mot mystère 32
Mots croisés 33
Nécrologie 29
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 37 à 39
Outaouais et Québec 9-10-16
Sports ..... 17 à 20

en supplément aujourd'hui

— Hebdo-Aubaines

Encarts

— Cashway
— Canadian Tire (partiel)
— Econaubaines (partiel)

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Une journée difficile à bord du Challenger

HOUSTON (AFP) — Les spécialistes du laboratoire européen Spacelab ont connu une première journée de travail difficile, mardi, à bord Challenger. De leur côté, les experts de la NASA s'orientaient vers l'hypothèse de capteurs défaillants pour expliquer l'arrêt d'un moteur et le départ mouvementé de la navette, lundi.

Un système de pointage de très grande précision, de conception allemande, constituant la principale expérience de cette mission scientifique de la navette, n'a pas fonctionné correctement mardi, et demeurait défaillant en fin d'après-midi.

Cette plate-forme de visée (IPS, Instrument Pointing System) de très grande précision, sur lequel sont fixés quatre instruments, dont trois télescopes solaires, a coûté plus de $50 millions, et son bon fonctionnement est essentiel à la réussite de cette mission et à l'avenir de l'astronomie spatiale à bord de la navette.

Programme défaillant

M. Michel Bignier, directeur du programme Spacelab pour l'Agence spatiale européenne, a toutefois estimé mardi que les experts au centre de contrôle de Houston, au Texas, parviendraient à résoudre ce problème, attribuable selon lui à une défaillance du programme, car aucune panne n'a été décelée sur le dispositif de l'instrument.

"Ce nouveau système a été l'objet d'un programme de développement très difficile qui est à la limite de ce que nous savons faire en Europe. Je suis sûr que le pointage fin de l'IPS va pouvoir être réussi", a-t-il précisé à l'AFP.

D'autre part, les experts de la NASA, sans le dire officiellement, semblaient convaincus que l'arrêt d'un des trois moteurs, lundi, peu après le décollage, qui a failli provoquer un retour d'urgence de la navette, semblait avoir été provoqué par un capteur défaillant qui aurait transmis des informations erronées.

Selon certaines sources bien informées, les experts ont déerminé que le moteur fonctionnait parfaitement et que c'est le capteur qui a indiqué par erreur une surchauffe, entrainant son arrêt automatique près de six minutes après le lancement.

Si ces indications sont confirmées officiellement, cela permettra à la NASA de faire partir sans trop de soucis la navette Discovery pour sa prochaine mission, le 24 août, en la munissant de capteurs améliorés.

Expériences menacées

Challenger se trouvait mardi sur une orbite quasi circulaire d'environ 311 km d'altitude, inférieure de près de 80 km à l'altitude prévue, ce qui, combiné à une insuffisance de carburant, risque de nuire à certaines des 13 expériences prévues pendant cette mission de sept jours.

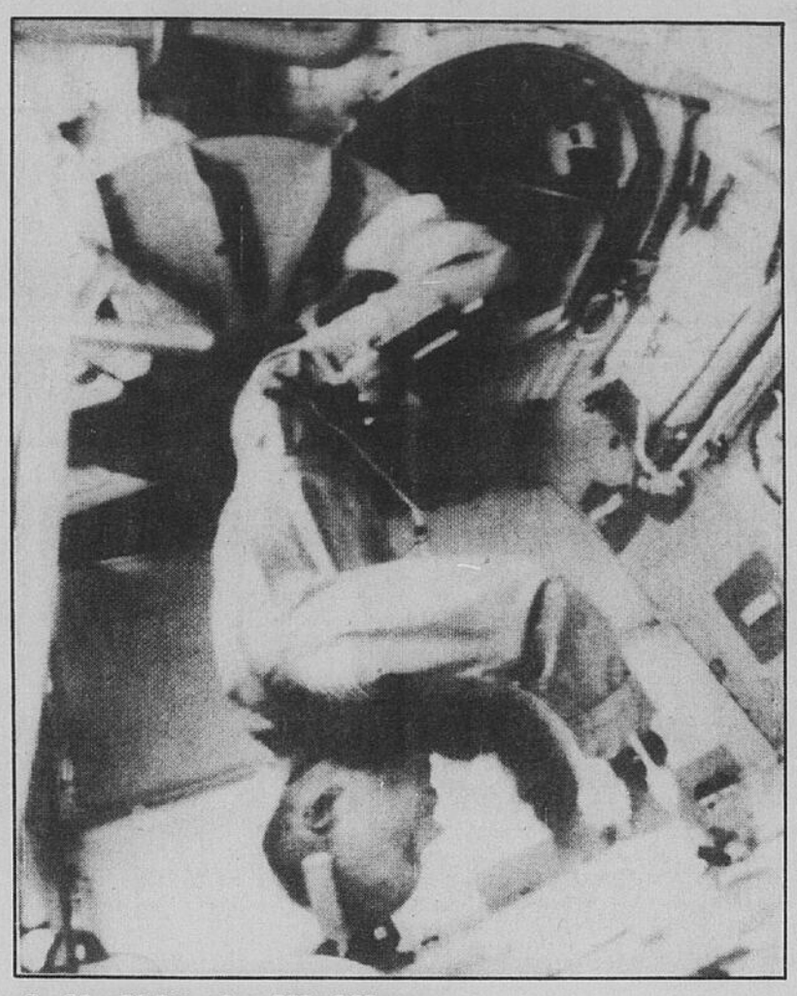
D'autre part, un télescope défectueux a empêché mardi le déroulement d'une expérience anglaise d'étude du champ magnétique de l'atmosphère solaire.

Les trois autres instruments montés sur le système de pointage défaillant ont pu être orientés vers le soleil en utilisant leur propre système de visée, mais cela n'était pas suffisant pour remplir le programme scientifique prévu.

Au cours de la matinée de mardi, le spécialiste Story Musgrave a effectué une prise de sang de 25 millilitres sur ses coéquipiers John-David Bartoe et Anthony England, pour étudier la déminéralisation osseuse dans l'espace, en fonction de la vitamine D présente dans le métabolisme humain.

A 23 h GMT, l'équipe bleue, composée du commandant Gordon Fullerton, d'Anthony England et de Story Musgrave, tous deux spécialistes de mission et de John-David Bartoe, phyeicien, devait procéder à une manoeuvre délicate avec un petit satellite analyseur de plasma.

Cet appareil (PDP, Plasma Diagnostics Package), constitué de 14 instruments de mesure, devait être mû à l'extrémité du bras-robot pour analyser les particules électrisées (le plasma) de la haute atmosphère au voisinage de la navette. Ce même satellite sera largué au 3e jour de la mission, pendant quelques heures, avant d'être récuperé et ramené à terre lundi prochain.



A l'affût de l'hélium

Storey Musgrave, l'un des scientifiques à bord la navette spatiale Challenger s'affairait hier à lire les appareils indicateurs dans le cadre d'une expérience visant à mesurer l'abondance de l'hélium émis du soleil.

(Laserphoto AP)

La RIO poursuit cinq ingénieurs pour $8 millions

MONTREAL (PC) — La Régie des installations olympiques a intenté une poursuite de $8 millions en dommages contre les Consultants du stade de Montréal, deux sociétés parisiennes et cinq ingénieurs, dont trois Montréalais pour leur incompétence et leurs erreurs de calcul lors de la construction du mât.

Dans sa requête, la RIO rapporte que les Consultants, un consortium de trois compagnies — Régis Trudeau et Associés; Trudeau, Gascon, Lalancette; Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe et Associés — avaient déjà un contrat olympique avec la ville de Montréal depuis janvier 1975.

Ils étaient responsables des travaux de génie, y compris la construction du mât, la surveillance des travaux de charpente et de fondation. Les deux compagnies parisiennes — la Société d'études et d'équipements d'entreprises et Europe Etude — étaient des sous-traitantes de Consultants.

En novembre 1975, une loi du gouvernement libéral de Robert Bourassa faisait de la RIO la propriétaire des installations olympiques du quadrilatère du parc olympique.

Lors de la construction, des spécialistes avaient constaté des déficiences structurelles dans la partie déjà construite du mât. Dans sa requête, la RIO affirme qu'on avait sous estimé le poids propre de la structure existante et qu'il y avait un déficit dans l'équilibre des masses de béton.

La RIO réclame $8 millions en dommages dont $3.5 millions comme frais d'études encourus lors de la reprise des travaux sur la mât, après les Jeux olympiques de 1976, afin de déterminer l'ampleur du problème. La Régie réclame $1.5 million pour les plans de la partie supérieure du mât qui sont devenus inutiles.

Elle allègue également que les deux sociétés parisiennes ont fait des erreurs de calculs et que les cinq ingénieurs dont il est question dans la requête, les Montréalais Clément Vigneault, Philippe Albert et Jean-René Lalancette, et les Français Daniel Demarthe et François Lesne ont préparé et signé des plans déficients.

Quatre Hell's Angels décident de témoigner

JOLIETTE (PC) — Forts de l' mpossibilité où se trouverait la couronne de les interroger sur les circonstances de la tuerie de Lennoxville, qui a provoqué leur arrestation, quatre des Hell's Angels qui se débattent depuis un mois pour ne pas avoir à déposer devant le coroner sont entrés eux-mêmes dans le box des témoins, hier.

Dans une tentative de dernière minute pour obtenir leur libération sous cautionnement, ils se sont engagés devant le juge Jean Frappier, de la cour supérieure, à demeurer à la disposition de la justice advenant leur remise en liberté.

L'un d'eux, qui porte en tatouage l'inscription "Filthy Few" sur les deux bras, a qualifié de "blague" la rumeur publique voulant que ce soit là une décoration portée par les tueurs chez les Hell's.

L'audition des requêtes en cautionnement doit se poursuivre ce matin alors que le ministère public fera entendre deux témoins.

Pendant ce temps, dans une autre salle du palais de justice de Joliette, le nouveau coroner Jean. B. Falardeau, nommé à ce poste la veille, présidait la comparution d'un dixième "témoin important", qui venait tout juste d'être appréhendé.

Il s'agit d'une recrue du chapitre des Hell's de Sorel, Lionel Deschamps, 33 ans, de Repentigny.

Le coroner Falardeau a ajourné à ce matin, comme dans le cas des neuf autres, sa comparution à l'enquête que n'a jamais pu commencer le juge John d'Arcy Asselin. Mais il est loin d'être assuré qu'il pourra lui-même la faire démarrer dès aujourd'hui.

Car tous les avocats au dossier seront retenus pour plusieurs heures devant le juge Frappier, et ceux des Hell's semblent avoir en tête, sinon dans leurs serviettes, des projets d'évocations propres à en bloquer encore une fois le départ.

Deux femmes comparaissent en cour accusées d'extorsion

par Régis Bouchard

HULL — Deux jeunes femmes d'Ottawa ont comparu au Palais de justice de Hull, hier, après que la Couronne eut déposé contre elles des plaintes d'extorsion se chiffrant à $10,000.

Les dénonciations font suite à un incident survenu en soirée lundi alors que les policiers ont été appelés à intervenir dans ce qui semble avoir été un taux enlèvement suivi d'une remise de rançon de $10,000.

La victime de cette extorsion, un cultivateur de 62 ans d'Aylmer, aurait été invitée à verser le butin de $10,000 après avoir été contacté au téléphone par deux amies qui disaient avoir été victimes d'un enlèvement.

Après avoir été informés de l'incident, des policiers de la Sûreté du Québec ont procédé à l'arrestation de deux personnes quelques minutes après que la victime se soit rendue aux Galeries de Hull où devait avoir lieu à 19h la remise de la rançon.

Brenda Jill, 22 ans, du 825 Cahill Drive à Ottawa et Lisa Bell, 19 ans, du 3415 Uplands Drive toujours à Ottawa, ont pu regagner leur liberté et devront comparaître à nouveau devant la cour le 27 août prochain.

C'est Me Carol Dupont qui assure la défense des deux jeunes femmes.

La Sûreté du Québec poursuit son enquête dans ce dossier et c'est l'agent Alfred Tremblay qui en a la responsabilité.

Causes remises au 15 août

par Régis Bouchard

HULL — Le juge Jean-Pierre Plouffe a accepté de remettre au 15 août les causes de trois des cinq individus qui font l'objet de plaintes diverses en rapport avec une présumée fraude de $42,000 dont aurait été victime la Caisse populaire St-Joseph de Hull.

Par l'intermédiaire de leurs avocats, MM. Rhéo Séguin, 47 ans, d'Aylmer, un agent d'immeuble Raymond Bastien, 47 ans, également d'Aylmer et Lucien Montsion, 47 ans, de Ste-Cécile-de-Masham, ont demandé cette remise afin de leur permettre de préparer diverses requêtes qui devraient être présentées au tribunal à cette date.

Quant aux deux autres personnes accusées dans ce dossier, soit le notaire Serge Côté, 37 ans, d'Aylmer et M. Robert Charette, 42 ans, de Hawk Lake, ils comparaîtront à nouveau le 15 octobre dans le cas de M. Côté et le 22 octobre en ce qui a trait à M. Charette.

La fraude aurait été commise en septembre 1980 lors d'une transaction immobilière impliquant une résidence de la rue Verdun, à Hull.

Un Live Aid québécois?

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec s'apprête à débourser une somme de $300,000 pour la tenue d'un "Live Aid" québécois, un grand spectacle de musique pop servant à recueillir des fonds pour l'Ethiopie.

Ce spectacle, d'abord prévu pour la fin de semaine de la Fête du travail, aurait vraisemblablement lieu l'un des weekends suivants. L'endroit n'a pas encore été déterminé.

Quant aux artistes, ce sont vraisemblablement ceux qui ont enregistré la chanson "Les yeux de la faim", pour la même cause, qui seront les vedettes bénévoles de ce grand spectacle.

Un tel projet, pour venir en aide aux populations affamées d'Afrique, circule en secret depuis quelques mois et le quotidien Le Devoir a appris hier que deux groupes, la Fondation Québec Afrique Inc. et la promotion des arts et de la culture québécoise (ADPAC), avaient fait appel au ministre responsable de l'Année internationale de la jeunesse, M. Michel Clair, pour que celui-ci subventionne l'organisation de l'événement.

Le ministre Clair prendrait le projet très au sérieux et aurait laissé entendre qu'il débloquera une somme de $300,000.

Des mésententes entre ces deux groupes, cependant, ont ralenti l'évolution du dossier et vont peut-être retarder la tenue de cette réplique québécoise du fameux Live Aid, le méga-concert organisé par Bob Geldof à Londres et à Philadelphie le 13 juillet.

L'un des groupes, la Fondation Québec Afrique (formée des mêmes personnes qui ont produit le disque "Les yeux de la faim", c'est-à-dire le groupe Paroles et Musique), continue de planifier un tel concert devant réunir une quarantaine d'artistes.

Au Conseil du Trésor, l'attaché de presse du ministre Clair confirme que "le projet est toujours à l'étude malgré les mésententes".

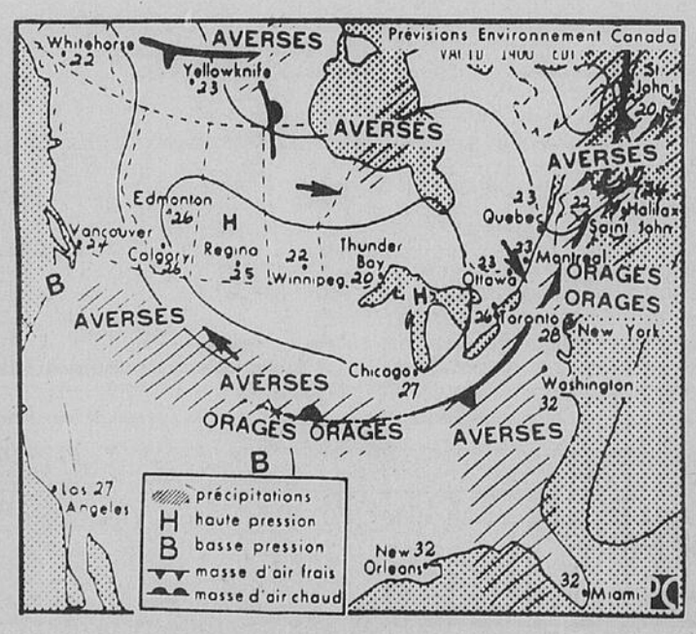
Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

au gré du temps



	Min.	Max.
Un ennuagement graduel au cours de la journée aujourd'hui s'ajoutera à une possibilité d'averses en fin de journée. Maximum de 22. Les probabilités de précipitations sont de 30 pour cent. Demain, possibilités d'averses également en matinée suivies d'un dégagement en fin d'après-midi. Maximum de 22. Les probabilités de précipitations sont de 30 pour cent. Aperçu pour vendredi, ensoleillé. Le soleil se couche à 20h32 et se lève à 05h46.		
Maximum normal: 27		
Minimum normal: 15		
Maximum record: 33,9 en 1955		
Minimum record: 7,8 en 1978		
Calgary	8	25
Edmonton	8	27
Halifax	14	26
Montréal	13	25
Ottawa	14	23
Québec	15	26
Saint-Jean, N.-B.	13	25
Saint-Jean, T. N.	13	21
Saskatoon		10 27
Timmins	4	22
Toronto	17	24
Windsor	17	24
Yellowknife	15	29
Los Angeles	17	23
New York	22	32
Washington	21	33
Outre-mer		
Amsterdam	14	19
Athènes	23	38
Buenos Aires	7	17
Copenhague	14	19
Genève	15	24
Lisbonne	18	25
Londres	14	18
Madrid	16	27
Moscou	13	23
Paris	13	22
Pékin	23	31
Rome	19	34
Tokyo	26	34

• USA et URSS

Analyses divergentes

HELSINKI (AFP) — Les Etats-Unis et l'Union Soviétique ont solennellement exposé à nouveau, hier à Helsinki, leurs analyses divergentes sur l'objet de la détente, Moscou en exigeant une baisse de la tension militaire, Washington en réclamant davantage de droits pour les dissidents.

Les interventions des chefs de la diplomatie américaine et soviétique devant les délégations des 35 pays signataires de l'acte final de la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), réunies pour le 10ème anniversaire des accords d'Helsinki, ont en effet été diamétralement opposées, comme tous les experts s'y attendaient.

Le secrétaire d'Etat américain George Shultz a égrené une litanie de noms de dissidents poursuivis en URSS et dans les pays de l'Est, pour dénoncer les promesses non tenues dans ce domaine par Moscou et ses alliés. Mais il n'a évoqué qu'en deux phrases le désarmement et le prochain sommet Reagan-Gorbatchev.

Dans son premier grand discours sur la scène internationale, le chef de la diplomatie soviétique Edouard Chévarnadzé, en revanche, a protesté de la bonne foi de l'URSS et stigmatisé les préparatifs militaristes de l'Occident. liquidant en

Lalonde candidate

QUEBEC (PC) — L'ancien ministre déléguée à la Condition féminine, Mme Francine Lalonde, deviendra la sixième candidate à la direction du Parti québécois.

Selon le quotidien Le Soleil, Mme Lalonde doit faire part de sa décision demain au cours d'une conférence de presse qu'elle tiendra à Montréal.

Depuis quelques semaines, Mme Lalonde réfléchissait à la possibilité de se porter candidate à la succession de René Lévesque. Elle en avait également profité pour mesurer l'importance des appuis qu'elle pourrait recevoir au cours de cette campagne au leadership.

A la fin de juin, Mme Lalonde avait déjà manifesté un certain intérêt pour cette course pui s'amorçait à peine. "Si dans la course à la présidence du parti, disait Mme Lalonde, je conclus que je peux apporter quelque chose du fait de mon expérience qui n'est pas celle des autres, je vais m'engager".

Niles: candidature approuvée en comité

WASHINGTON (PC) —Le comité des Relations extérieures du Sénat américain a approuvé hier la nomination de M. Tom Niles au poste d'ambassadeur des Etats-Unis au Canada.

Sa nomination par le président Ronald Reagan est sujette à la confirmation unanime des sénateurs. La première étape de cette confirmation a été franchie avec le vote favorable des neuf membres du comité des Relations extérieures.

M. Niles a comparu devant un autre comité il y a deux semaines pour être interrogé sur l'état des relations canado-américaines et sur des questions bilatérales comme les pluies acides, le libre-échange et les efforts américains pour diminuer les importations de bois canadien.

Actuellement assistant au secrétariat d'Etat des Affaires européennes et canadiennes, le haut fonctionnaire de 45 ans devrait remplacer M. Paul Robinson, qui a démissionné de son poste d'ambassadeur l'automne dernier pour retourner au secteur privé.

CORRECTIONS A LA PUBLICITE

Dans le cahier de la
VENTE FOYERAMA EATON
encarté dans Le Droit le
samedi 27 juillet 1985.

Page 27 — **Article A** — Téléviseur Sony, modèle KV1972R. Ce modèle ne sera pas offert mais le modèle Sony KV1975R lui sera substitué.

Page 40 — **Article E** — Grille-pain CGE. La description est inexacte. Ce modèle n'est pas doté de fentes très larges.

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Nous regrettons sincèrement tout contretemps ou toute confusion pour nos clients.

EATON

CORRECTION
ZELLERS

Dans notre petit livre **"de bons achats"** en solde du **31 juillet** au **3 août 1985**, page 90, illustrations A et B et les prix ont été interchangé.

Page 22 — lampe sur pied non disponible.
Page 73 — illustration A non disponible.
Page 79 — cape de pluie, non disponible.
Page 102 — chaussure de tennie Lotto, non disponible
Page 5 — le balais Iona, non disponible
Page 52 — le Téléphone non disponible
Magasins Gatineau, Hull, Aylmer.

Zellers

paul terrien

la politique fédérale

Amarré usque amarré

Est-ce la chaleur? Une faiblesse caratérielle qui me fait préférer les ponts de bateaux aux salles de presse? Un atavisme imaginaire même (mon grand'oncle J.E. Bernier naviguait dans l'Arctique il y a un siècle)?

Toujours est-il que je rêvais hier d'une rafraîchissante croisière dans nos eaux nordiques. La nouvelle que le Polar Sea, un brise-glaces américain se préparait à appareiller à Thulé, au Groënland, pour un voyage à Barrow, en Alaska, semblait donc une aubaine inespérée.

Mais où m'adresser pour me porter volontaire? Il me sembla normal de contacter les Affaires indiennes et du Nord, des notions rudimentaires de géographie m'ayant amené à croire que du Groënland à l'Alaska il devrait normalement se rencontrer une assez grande étendue du Canada, probablement du genre nordique. Une malgré tout gentille bureaucrate au dit ministère me détrompa vite: la question de la souveraineté du Canada sur le passage du Nord-Ouest, dans lequel s'engage jeudi le Polar Sea, fait toujours l'objet de discussions entre Washington et Ottawa. Quoi?! fis-je, employant une abondante ponctuation.

Transportées téléphoniquement aux Affaires extérieures, mes manifestations de stupéfaction ne parvinrent à libérer aucun fonctionnaire des réunions qui réunissent ceux-là qui ne sont pas autour de leur piscine creusée.

L'heure étant grave et même tardive pour quelqu'un qui doit finir une chronique avant d'aller jouer au tennis avec son épouse, je ne fis ni un ni deux ni aucun autre des nombreux chiffres qui nous compliquent la vie et appelai tout de go notre ambassade à Washington. Cela semblait d'autant plus indiqué qu'une récente livraison du Wall Street Journal, journal le plus lu aux Etats-Unis, avait vanté l'efficacité de M. Gotlieb dans ses négociations avec les politiciens américains. Non seulement l'ancien fonctionnaire s'était-il révélé avec son épouse Sondra «the hottest diplomatic couple in Washington» d'après le Wall Street Journal, mais on intimait même que le premier ministre Mulroney, qui se fera bientôt les dents sur la haute fonction publique, serait bien avisé de le laisser en poste.

Peut-être M. Gotlieb se reposait-il d'être aussi «hot», je ne réussis qu'à parler à Bruce Phillips, le ci-devant journaliste de CTV qui est maintenant porte-parole de notre ambassade à Washington. Après à peine trois conversations avec M. Phillips, je fus rassuré: les Américains, dit-il, sont très «accomodants». Ils nous ont avertis à l'avance de leur intention de traverser le Passage du Nord-Ouest, alors qu'ils ne l'avaient pas fait en 1969 quant le super-pétrolier Manhattan avait décidé de venir s'échouer dans nos glaces. Ils ont aussi, nous assure M. Phillips, été très compréhensifs en ce qui concerne l'élimination des déchets du bateau et autres questions «like that».

Bien sûr, concède notre ambassade à Washington, les Etats-Unis n'acceptent pas que le Passage du Nord-Ouest soit en territoire canadien, mais les Américains ont promis de ne pas invoquer le voyage du Polar Sea pour contester notre juridiction en Cour internationale.

Devant tant de bonté, je ne pouvais qu'appeler l'ambassade américaine à Ottawa pour me joindre à l'équipage. On me suggéra d'appeler la garde côtière à Washington. Comme ce n'est pas moi qui paie les téléphones, j'appelai immédiatement en employant le passé simple.

C'était un répondeur automatique.

Et j'ai perdu le numéro de téléphone du capitaine du bateau soviétique sur lequel j'ai remonté le Saint-Laurent l'année dernière.

Mon oncle ne serait pas fier.

• L'Ontario a eu plus que sa part, Toyota doit venir au Québec

Les tories québécois sont plutôt silencieux — Lapierre

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Les députés conservateurs du Québec devraient "sortir de leurs chalets" et réclamer que le Québec obtienne l'usine d'assemblage que veut construire Toyota au pays, a lancé hier le député libéral de Shefford, Jean Lapierre.

Voyant poindre à l'horizon un dossier qui risque de se transformer en une épreuve de force entre l'Ontario et le Québec, les libéraux du Québec n'hésiteront pas semble-t-il à servir aux conservateurs la même médecine qu'iis ont souvent dû avaler sous l'administration Trudeau.

"C'est vraiment à notre tour, après Volskwagen, Honda et Hyunday, qui sont toutes allées en Ontario", lance M. Lapierre, critique de son parti sur les questions commerciales.

Selon lui, il est évident que Toyota établit une usine au Canada pour qu'Ottawa allège les quotas d'importations d'autos japonaises. Même si le géant nippon ne demande pas un sou pour établir son usine, le fédéral a le pouvoir d'orienter la décision vers un site en particulier, estime M. Lapierre. Il fait ainsi écho aux ministres québécois Rodrigue Biron et Bernard Landry, qui ont déjà promis que le Québec mettrait tout en oeuvre pour obtenir l'usine dont on ignore toujours la valeur.

Sans ambages, M. Lapierre admet que les députés libéraux du Québec, lors du précédent gouvernement, ont souvent crié dans le désert pour obtenir des investissements. "Mais au moins on se faisait entendre, on était dans une meilleure position pour négocier ensuite, quand tu ne demandes rien tu n'as jamais rien", soutient-il.

Jusqu'ici le Québec n'a obtenu que 8.8% des emplois créés par l'industrie automobile au pays, contre 88.7% pour l'Ontario, rappelle-t-il. Toyota vend presque le même nombre de véhicules au Québec et en Ontario, mais, compte tenu de la population, la pénétration de la compagnie est plus forte au Québec, ajoute-t-il.

"Les députés conservateurs du Québec devraient montrer un peu plus de "pogne"; on n'en a pas entendu un réclamer l'usine", a-t-il dit.

Rejoint à Montréal, le responsable du dossier automobile pour le ministère du Développement industriel régionnal, M. Robert Hack, a semblé pris de court quand on lui a demandé de confirmer que Toyota avait demandé des suggestions de sites au Québec. "Je ne veux rien confirmer ni infirmer, c'est un dossier très intéressant", a dit ce fonctionnaire.

Il a de la même manière refusé de confirmer que les fonctionaires fédraux à Montréal avaient eu à prendre part aux discussions avec Toyota. "Cela dépendra des besoins de la compagnie, en terme de transports, de main-d'oeuvre par exemple", rappelle-t-il.

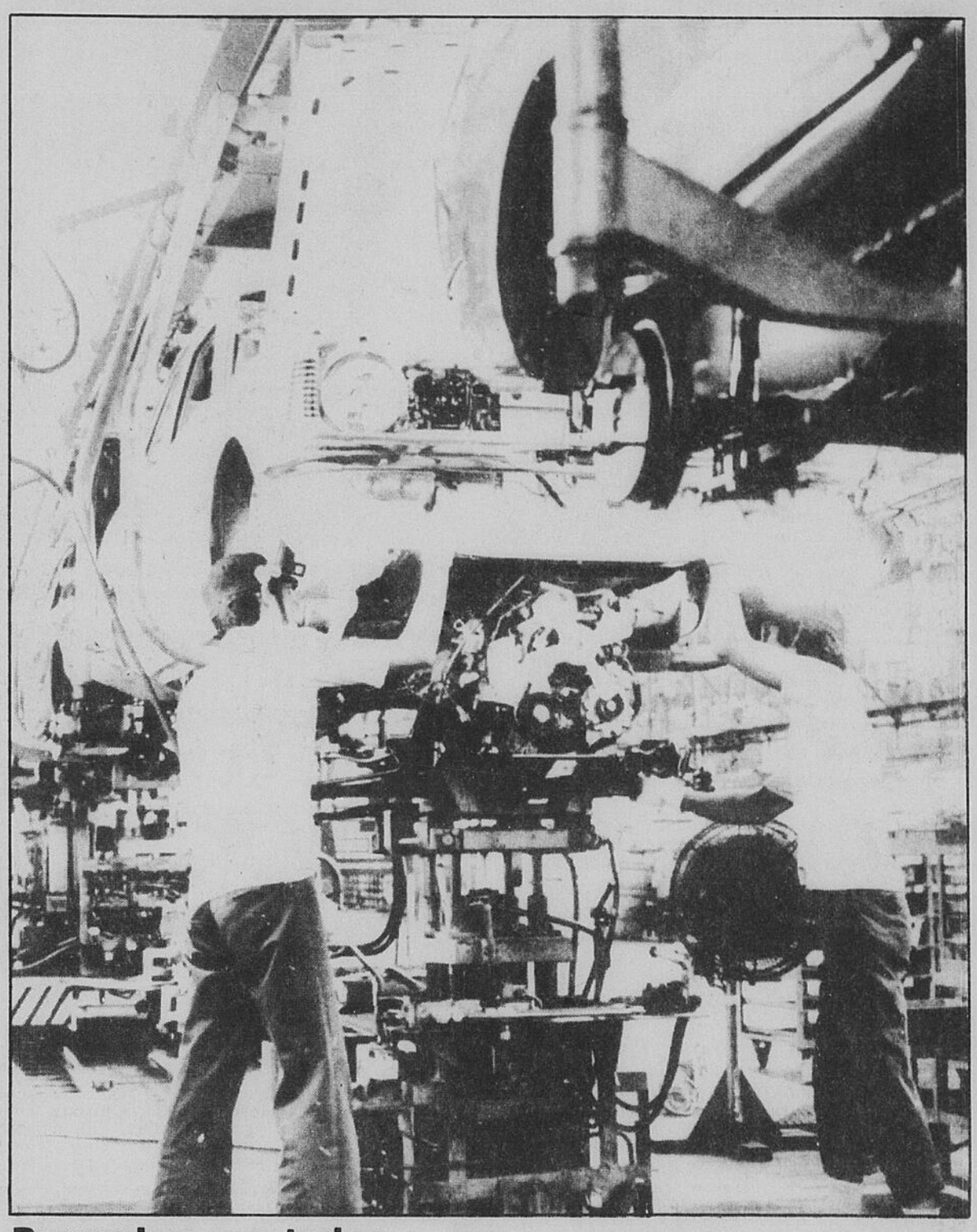
Selon lui la compagnie nipponne devrait faire connaître sa décision vers la fin de l'automne, en novembre ou décembre, quant au site de son usine.

"Vous savez ces contrats-là ne se négocient pas à coup de manchettes dans les journaux", a-t-il ajouté, expliquant son mutisme.

A Toronto, le gérant du marketing de Toyota Canada, M. Tom Woodside, estime que la pénétration de Toyota sur les marchés québécois et ontariens est "pas mal égale".

"Toutes les propositions qu'on reçoit des municipalités et des provinces sont envoyées directement au Japon", a-t-il affirmé.

Les spécialistes de Tokyo ont la main haute sur toute décision concernant l'usine, dont on ignore toujours la valeur et le nombre d'emplois qu'elle créera.



Reproches aux tories

«Après Volkswagen, Honda et Hyundai qui sont toutes allées s'installer en Ontario, c'est vraiment au tour du Québec», déclare le député libéral de Shefford, Jean Lapierre qui accuse les conservateurs québécois de se traîner les pieds dans le dossier Toyota qui doit décider vers la fin de l'automne où elle construira son usine canadienne.

(Photo d'archives)

• Une espèce peu connue...

Le Franco-Yukonais existe pourtant

par Paul Gaboury

Vous connaissiez les Franco-Ontariens. Et les Franco-Manitobains aussi. Mais saviez-vous qu'il existe une communauté de Franco-Yukonais assez importante pour qu'elle ait son école, son journal, sa propre émission de télévision et une association qui compte une centaine de membres actifs?

Ce n'est pourtant pas d'hier que les Franco-Yukonais existent, nous rappelle la directrice générale de l'Association, Jeanne Beaudoin, 27 ans, originaire de Malartic en Abitibi.

«Beaucoup de francophones venus au Yukon lors de la ruée vers l'or s'y sont établis et on retrouve même encore aujourd'hui de nombreux lacs et rivières portant leurs noms», nous a-t-elle raconté lors d'une entrevue téléphonique qu'elle nous accordait de ses bureaux de Whitehorse, au Yukon, situé à plus de 4,200 kilomètres d'Ottawa, au nord de la Colombie-Britannique et à l'est de l'Alaska.

Sur une population totale d'environ 21,000 personnes, le Yukon compterait «officiellement» 1,000 francophones, bien que le recensement de 1981 en dénombre environ 500.

Pour se donner un porte-voix, ces derniers ont formé leur propre association en 1979. En 1982, l'organisme a obtenu sa charte. Depuis, Jeanne Beaudoin raconte que les francophones ont fait des gains importants pour faire reconnaître leurs droits.

Ainsi, au niveau de l'éducation, les francophones peuvent maintenant suivre des cours en français à l'école de Whitehorse, l'une des écoles de cette ville d'environ 15,000 habitants. Dès septembre, le nombre de classes sera porté de deux à quatre, et pourront accueillir entre 65 et 70 élèves de la maternelle à la 9e année.

«On nous a accordé le droit de créer notre propre école même si elle est rattachée à une école anglaise. Actuellement, nous sommes à lui trouver un nom», précise la directrice de l'Association.

Evidemment, dans un coin aussi éloigné du Québec, il n'a pas été facile pour ces centaines de francophones de faire reconnaître au gouvernement territorial conservateur qu'ils avaient droit, en vertu de l'article 23 de la Constitution, d'obtenir l'enseignement pour leurs enfants dans la langue de la minorité. Et c'est grâce à leur persévérance qu'ils ont pu obtenir la reconnaissance de leurs droits.

«En vertu de l'article 23, 67 enfants étaient éligibles à l'enseignement en français en 1983. Le dossier a traîné, traîné. Mais les parents ont fait entendre très fort leurs revendications et finalement, en juillet 1984, le Secrétariat d'Etat a fait savoir qu'il avait les sous pour mettre en place un programme. En septembre 1984, nous avons obtenu nos premières classes qui ont accueilli 34 élèves de la 1ère à la 6e année», raconte Jeanne Beaudoin.

De bon augure

En mai dernier, les néo-démocrates ont été portés au pouvoir. S'il faut en croire la directrice de l'Association, ce changement est de bon augure pour les francophones du Yukon puisque «les néo-démocrates semblent plus enclins à travailler avec nous».

Et l'histoire...

Il n'y a évidemment pas que la question de l'éducation qui intéresse les Franco-Yukonais et l'Association qui les représente. L'histoire et une étude de la francophonie du Yukon font partie des domaines qu'ils aimeraient approfondir davantage.

«Un étudiant a déjà commencé pour nous à fouiller les documents disponibles pour étudier l'histoire du Yukon et y trouver la contribution réelle des francophones dans son évolution depuis la ruée vers l'or de la fin du 19e siècle», précise le porte-parole.

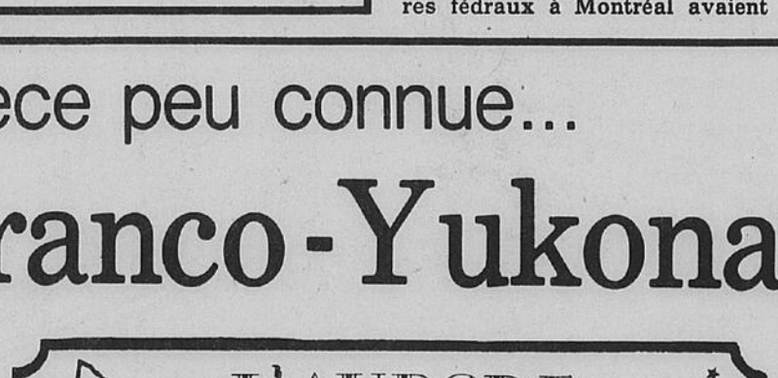
Dans un deuxième volet, les Franco-Yukonais voudraient réaliser un recensement à l'échelle du Territoire, qui compte 530,000 kilomètres carrés, recensement qui leur permettrait de mieux se connaître et d'identifier leurs besoins.

«Il serait intéressé de savoir par exemple combien de francophones tiennent à étudier en français, combien parle le français à la maison ou encore combien ont été assimilés depuis leur arrivée», nous confie Jeanne Beaudoin, qui estime qu'un tel recensement permettrait sans doute d'ajouter du poids aux revendications de cette communauté dans l'avenir.

En plus d'organiser diverses activités francophones dans ce coin du pays où les nuits sont presque sans noirceur en été (le mercure indiquait un beau 25 degrés Celsius, hier), l'Association des Franco-Yukonais publie un petit journal, l'Aurore boréale, en plus d'une colonne bimensuelle en français dans le journal The Yukon News. L'association produit aussi une émission hebdomadaire d'une demi-heure à l'antenne de CBC-Yukon.

La situation de ces francophones n'est quand même pas idéale. Mais leur éloignement leur aura peut-être fait comprendre qu'ils devaient s'unir par des liens encore plus solides pour arriver à leurs objectifs.

«Pour nous, c'est un départ, mais nous croyons qu'il ne serait plus question maintenant de retourner en arrière», conclut Jeanne Beaudoin.



L'Association des Franco-Yukonais, fondée en 1979, a obtenu d'importantes victoires pour les francophones de ce territoire. L'organisme ne limite pas ses activités à l'arène politique cependant. En plus d'organiser diverses activités pour les Franco-Yukonais, il publie un petit journal, l'Aurore boréale.

Spécialistes et politiciens se pencheront sur la sécheresse

OTTAWA — Les plus grands spécialistes de la sécheresse et les décideurs politiques d'Afrique se réuniront au Centre des conférences du gouvernement canadien les 12, 13 et 14 août.

Organisée par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) en collaboration avec l'Agence canadienne pour le développement international (ACDI) et le Conseil international des unions scientifiques (CIUS), la conférence a pour but de faire le point sur la sécheresse en Afrique.

Le lundi, 12 août, les représentants de chaque région touchée par la sécheresse feront rapport, le lendemain, des scientifiques du domaine agricole et de la santé traiteront des plus récents développements scientifiques en rapport avec la sécheresse. Le 14 août, des représentants de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), du Programme alimentaire mondial (PAM) et du Fonds international de développement agricole (FIDA) présenteront leur programme d'action.

La sécheresse en Afrique et les souffrances qu'elle impose aux populations africaines réunira spécialistes et politiciens à Ottawa, début août.

La sécurité passera avant les salaires

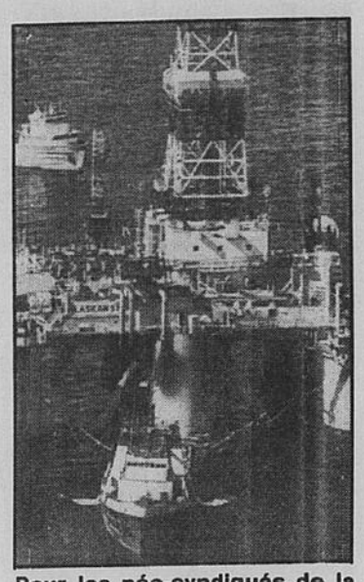
HALIFAX (PC) — Le premier syndicat à regrouper les travailleurs d'une plate-forme de forage canadienne se penchera avant tout sur les questions de sécurité.

M. Hedley Harnum, vice-président du Syndicat international des marins canadiens, qui a reçu vendredi du Bureau des relations de travail du Canada l'autorisation de représenter 65 travailleurs de la plate-forme Sedco 710, a expliqué hier que les employés n'étaient pas intéressés à parler de hausses de salaire.

"Ils ne veulent parler que de sécurité, a-t-il affirmé. Ils ont peur de travailler dans les conditions actuelles, et s'ils refusent de le faire, ils perdent leur emploi, sans pouvoir se plaindre auprès de qui que ce soit".

Le Sedco 710, opérant au large de la Nouvelle-Ecosse, est la propriété de Pétro-Canada et de Sedco Forex, de Dallas.

La nouvelle de l'autorisation du nouveau syndicat a notamment éveillé l'intérêt de travailleurs d'autres plates-formes de forage, ainsi que des familles des 84 personnes mortes lors du naufrage de l'Ocean Ranger en février 1982.



Pour les néo-syndiqués de la plate-forme Sedco, la sécurité sera l'élément prioritaire des prochaines négociations avec l'employeur.

(Photo d'archives)

M. Harnum ne s'attend pas à avoir de difficultés à négocier avec la direction de Sedco.

"Nous ne soomes pas un gros syndicat ultra-militant. Nous avons plutôt l'intention de négocier un contrat en gentlemen".

le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Tournoi de balle

• La loge des Mooses 2209 de Gatineau organise un tournoi de balle-lente, classe C, les 15, 16, 17 et 18 août, au parc Forgetly à Gatineau. Inscription, $125. Pour renseignements: Jacques Monette, 457-2856 ou Claudette, 663-2209.

Parrainage

• Terre des hommes du Canada est à la recherche de parrains pour recueillir cinq jeunes Vietnamiens, réfugiés de la mer, âgés de 12 à 17 ans. Communiquez le jour avec Accueil-Parrainage Outaouais, au 777-2960, le soir avec Pierre Huot, au 777-4975, avant le 31 juillet.

Soirées sociales

• Le cercle Amical Tremblay invite veufs et veuves à une soirée dansante, le vendredi 2 août à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood à Vanier. Pour renseignements: 236-8394 ou 568-0741.

• Les Mooses de Hull organisent une soirée canadienne, le samedi 3 août à compter de 20h 30, au 82A, rue Front à Hull. L'entrée est de $2. Pour renseignements: 778-2298.

Au couperet

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral consacrera environ $100 millions annuellement au cours des cinq prochaines années pour la recherche et le développement énergétique, a annoncé hier la ministre de l'Energie Pat Carney.

C'est environ $70 millions de moins que ce que le gouvernement a dépensé l'an dernier dans ce domaine, soit la recherche sur l'utilisation efficace de l'énergie, le charbon et l'huile lourde, la fission nucléaire, les énergies renouvelables, les nouveaux carburants liquides, l'énergie conventionnelle et les questions environnementales.

La recherche énergétique recevra $101 millions cette année et environ $96 millions par an au cours des quatre années fiscales suivantes, a spécifié Mme Carney.

Le gouvernement a annoncé en novembre dernier qu'il couperait $60.8 millions dans la recherche énergétique.

Les coupures les plus importantes ont été faites dans la recherche sur l'efficacité dans l'utilisation de l'énergie, les énergies renouvelables et les nouveaux carburants liquides.

Alors que le gouvernement coupe ses dépenses en recherche, l'Agence internationale de l'énergie a déjà indiqué que le Canada est un des pays industrialisés qui utilise le moins efficacement son énergie.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

DECISION

Décision 85-574. Ottawa Cablevision Limited secteur d'Ottawa, secteur de Nepean, secteurs des municipalités de March et Goubourn, Almonte et Carleton Place, (Ont.) Skyline Cablevision Limited secteurs d'Ottawa, Vanier, Rockcliffe Park, Gloucester, secteur de Nepean et secteurs des municipalités de Rideau, Osgoode, Cumberland et Russell (Ont.) Approuvé — Distribution du signal de WHEC-TV Rochester (New York) au lieu de celui de CIII-TV-6 Ottawa lors du Téléthon Jerry Lewis les 1er et 2 septembre 1985 et insertion de productions locales réalisées à Ottawa au cours de cette émission.

Où puis-je lire les documents du CRTC? Les documents du CRTC peuvent être consultés dans la "Gazette du Canada", partie 1, aux bureaux du CRTC et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du CRTC en rejoignant le Conseil à: Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 949-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

Canada

Woodhouse
IMAGES & SONS '86
HITACHI 75e ANNIVERSAIRE
60 WATTS TOTALE
AUCUN INTÉRÊT POUR 6 MOIS
C'est avec plaisir que nous vous renseignerons au sujet de notre PLAN SANS FRAIS D'INTÉRÊT. Venez et nous discuterons d'ameublement et de vos besoins!
L'AUDIO DE QUALITÉ UN PLAISIR À VOTRE PORTÉE!
• CASSETTOPHONE avec réducteur de bruit DOLBY
• AMPLI STÉRÉO puissance totale 30 watts RMS par canal
• SYNTONISATEUR AM/FM STÉRÉO
• PLATINE TOURNE-DISQUE semi-auto. à entraînement par courroie
• HAUT-PARLEURS 40 WATTS Meuble vendu séparément.
ENSEMBLE 6 MORCEAUX
HITACHI 649.95
HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS
GRATIS avec l'achat de ce magnétoscope! RADIO AM/FM PORTATIF de HITACHI
VISA MasterCard Woodhouse
HITACHI VHS
MAGNÉTOSCOPE VIDÉO 4 PROGRAMMES/2 SEMAINES 105 CANAUX et TÉLÉCOMMANDE*
Rebobinage automatique et arrêt après rebobinage, gel de l'image, jusqu'à 8H enregistrement sur cassette T-160 ET DAVANTAGE!
INCLUS! *TÉLÉCOMMANDE SANS FIL AMOVIBLE À 13 FONCTIONS
À VOIR 699.95
TÉLÉCOULEUR 48cm (20po) avec CONVERTISSEUR INTÉGRÉ 129 CANAUX
.4 HAUT-PARLEURS .Commande des couleurs Luminar II .Syntonisateur électronique .Meuble en bois
TÉLÉCOMMANDE AMOVIBLE À 17 FONCTIONS 699.95
3 ANS DE GARANTIE COMPLÈTE
HITACHI
RADIO STÉRÉO/AM-FM ONDES COURTES/ CASSETTOPHONE JUMELÉ
Système SPSS permet de localiser aisément votre pièce musicale préférée et PLUS!
NOTRE PLUS BAS PRIX! 229.95
HITACHI
CASSETTE/RADIO AM/FM STÉRÉO & ONDES COURTES
Commutateur de sommeil, réglage d'équilibre, 4 HAUT-PARLEURS 2 VOIES
SUPERSON! 149.95
HITACHI
CASSETTE/RADIO AM/FM STÉRÉO
Éjection amortie, réglage de tonalité. 4 HAUT-PARLEURS 2 VOIES.
AUBAINE! 99.95
ÉVENTUELLEMENT, VOUS AUSSI VIENDREZ...
Woodhouse
GATINEAU 110, boul. Gréber Tél.: 561-0610-0611
VANIER 81, ch. Montréal Tél.: 745-1521
VISA MasterCard Woodhouse

Cliché répété à éclairage différent, en

LA SKI FOLIE®

C'est FOU, FOU,

La vente se continue...

SUPER TIRAGE

15 planches à voile Dufour Solo (d'une valeur de 699$ chacune)

SKIS FISCHER EXPERT
Prix sugg.: 229,99
PRIX FOU: **119$**

Skis Rossignol Racer Jr
PRIX FOU: **49$** Prix sugg.: 89,99
RABAIS **40$**

Skis Kneissl Red Star AC ou CS
Prix sugg.: 279,99
PRIX FOU: **119$**
RABAIS JUSQU'À **160$**

Skis Tecno Pro Prestige
Prix sugg.: 299,99
Skis Head Shadow
Prix sugg.: 289,99
PRIX FOU: **139$**
RABAIS JUSQU'À **160$**

Skis Kneissl Sprint
Prix sugg.: 209,99
PRIX FOU: **89$**
RABAIS JUSQU'À **120$**

Skis Tecno Pro Sport
Prix sugg.: 179,99
Skis Élan RM
Prix sugg.: 199,99
PRIX FOU: **69$**

Skis Rossignol GLX
Skis Tecno Pro World Cup
Skis K2 612
Prix sugg.: jusqu'à 329,99
PRIX FOU: **159$**
RABAIS JUSQU'À **170$**

Skis Rossignol XRS
Skis Head SC
Skis Head Racing GS
Prix sugg.: jusqu'à 375,00
PRIX FOU: **189$**
RABAIS JUSQU'À **185$**

Skis Blizzard Olympic Firebird Prix sugg.: 299,00
Skis Fischer RC4 SL ou GS Prix sugg.: 379,99
PRIX FOU: **199$**
RABAIS JUSQU'À **180$**

Skis Tecno Pro Laser
Prix sugg.: 199,99
Skis Dynastar MX5
Prix sugg.: 229,99
Skis Rossignol SCR
Prix sugg.: 229,99
Skis Fischer Orion
Prix sugg.: 239,99
PRIX FOU: **89$**
RABAIS JUSQU'À **150$**

Bottes Lange ZS, ZT, ZR
Prix sugg.: jusqu'à 399,00
PRIX FOU: **179$**
RABAIS JUSQU'À **220$**

Fixations Look 39
(5 paires par magasin, par client)
PRIX FOU: ~~219~~ EN DU
Prix sugg.: 79,99
RABAIS **55$**

Fixations Salomon 126
(5 paires par magasin, par client)
PRIX FOU: ~~199~~ EN DU
Prix sugg.: 69,99
RABAIS **50$**

Bottes Tecno Pro Star ou Lady Prix sugg.: jusqu'à 114,99
PRIX FOU: **49$**
RABAIS JUSQU'À **65$**

Bottes Lange Z Sport, Z Confort, Z Pro, Z Flow
Prix sugg.: jusqu'à 299,00
PRIX FOU: **119$**
RABAIS JUSQU'À **180$**

Fixations Salomon 437
(5 paires par magasin, par client)
PRIX FOU: ~~349~~ EN DU
Prix sugg.: 109,99
RABAIS **75$**

Fixations Tyrolia 280 D
PRIX FOU: **69.99**
Prix sugg.: 130,00
RABAIS **60$**

Bottes Caber CR 250
PRIX FOU: **69$**
Prix sugg.: 199,99
RABAIS **130$**

Bottes Lange Z Flex
PRIX FOU: **99$**
Prix sugg.: 199,00
RABAIS **100$**

Fixations Salomon 747
Fixations Tyrolia 390
Fixations Look 99 HP
Prix sugg.: 160,00
PRIX FOU: **88$**
RABAIS **72$**

Fixations Salomon 637
PRIX FOU: **64.99**
Prix sugg.: 130,00
RABAIS **66$**

Fixations Tyrolia 170
PRIX FOU: **34.99**
Prix sugg.: 95,00
RABAIS **60$**

Bottes Salomon SX 50
Prix sugg.: 169,99
(1 paire par client)

PRIX FOU: **77$**
RABAIS **93$**

Bottes de skis alpin
JUSQU'À **60%** DE RABAIS
sur plusieurs autres marques telles que Salomon, Caber, Tecno Pro, Trappeur, Nordica, Lange... Sélection du magasin

RABAIS JUSQU'À **60%** **Vêtements**
sur des marques telles que:
- Sunrise
- Pedigree
- Lutha
- Alpine
- Étirel
- Marilena
- Licorne
- CIS

Sélection du magasin

Le prix suggéré ne réfère pas nécessairement au prix de vente courant du produit.

Collegiate sports experts et **sports experts**®

Membre INTER SPORT® 3000 magasins à travers le monde

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'à la fermeture le samedi 3 août 1985. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

1460 Merivale Rd.
(Merivale Rd. près de Baseline ave. suivant le Super Marché Loblaws)
225-0424

Centre Rideau
50, rue Rideau
237-5760

Hull
365, boul. St-Joseph
776-3888

Centre d'achats St-Laurent
1226, boul. St-Laurent
741-3727

Bayshore
100, Bayshore Dr.
829-7680

Gatineau
378, boul. Maloney
663-7010

n raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Gaétan Cabana
Trésorier

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, MERCREDI 31 JUILLET 1985 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Allô!...Hydro-Québec?

Hydro-Québec a un très grave problème d'image dans l'Outaouais et cette société n'a qu'à s'en prendre à elle-même pour les accès de frustration que provoque chez ses abonnés l'absence d'un service de relations publiques dans la région.

L'exaspération des abonnés d'Hydro-Québec n'a jamais été aussi évidente que lors des événements qui ont suivi l'orage de lundi soir. Quand vous êtes soudainement privé d'électricité, à l'heure du souper, votre première réaction est de savoir si Hydro-Québec est au courant de la panne qui vous prive d'un service aussi essentiel. C'est une réaction naïve, certes, mais on se sent si vulnérable lorsque plus rien ne fonctionne dans la maison qu'on désire crier immédiatement son déarroi.

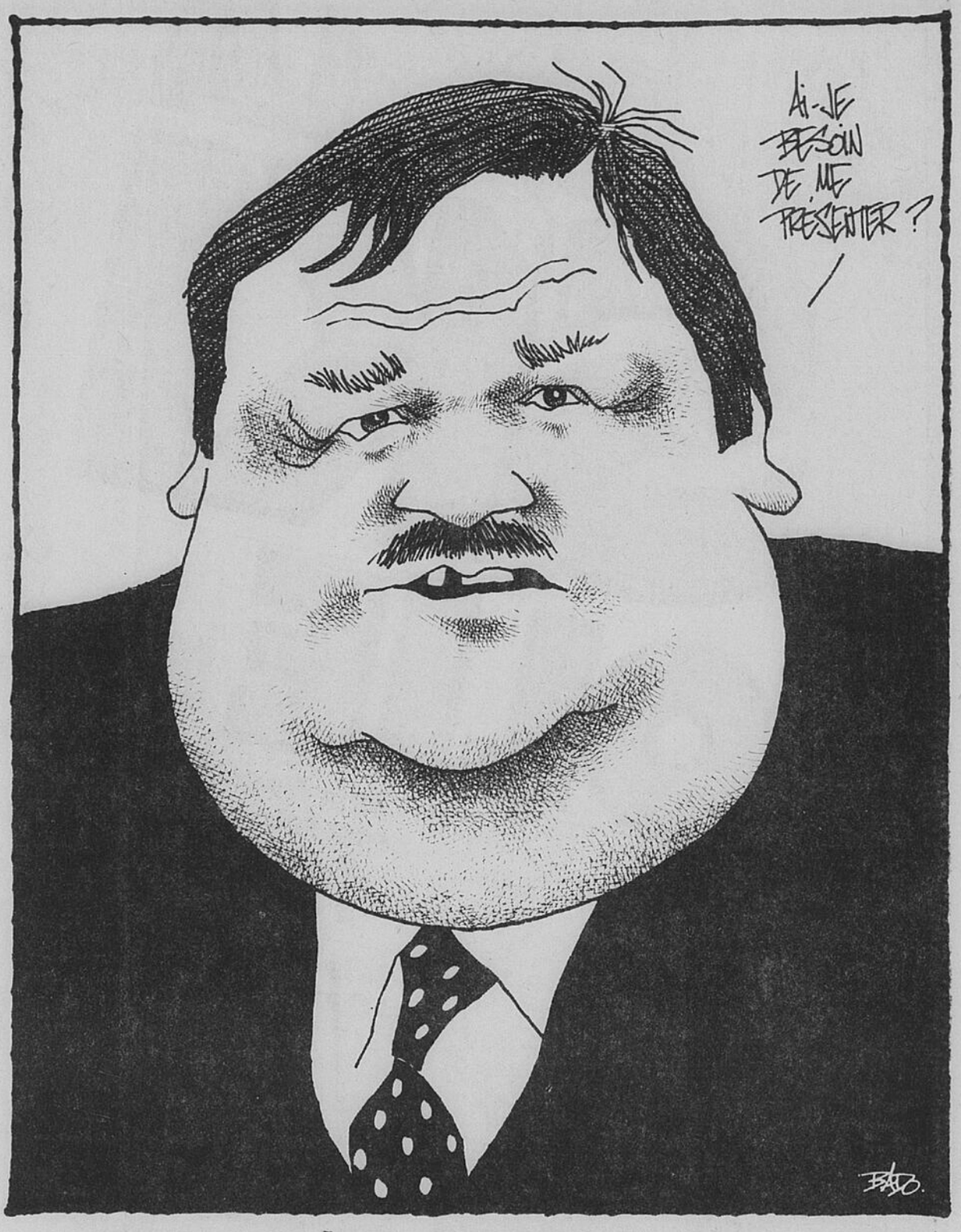
Ce qui n'aide pas les choses, c'est que le «circuit» téléphonique d'Hydro-Québec est alors presque toujours engagé. Pas moyen de savoir s'il s'agit d'une «petite» panne ou d'une «grosse» panne. Une telle incertitude à l'heure de la journée où on a le plus besoin d'électricité nous incite à chercher ailleurs une réponse à notre interrogation de nature «existentielle».

On appelle alors un parent ou un ami pour vérifier si cette personne vit, elle aussi, cette même incertitude. Evidemment, ça ne règle pas votre problème parce que vous ne savez toujours pas quand l'électricité sera rétablie chez vous.

En quête de réponse, vous vous tournez vers les médias en vous disant qu'un organisme d'information doit sûrement avoir le renseignement que vous cherchez. Le drame, c'est que les journaux, la radio et la télévision doivent pouvoir être en mesure de s'informer avant de penser à informer leur public lecteur ou auditeur. Dans l'Outaouais québécois la situation est d'autant plus difficile pour les médias qu'Hydro-Québec n'a pas de service de relations publiques. Les agents d'information de la société d'Etat font des relations publiques à partir de... St-Jérôme, au nord de Montréal et ne sont disponibles, règle générale, que de «9 à 5».

Dans la foulée d'un orage comme celui qui s'est abattu sur la région, lundi, en fin d'après-midi, les médias éprouvent donc d'énormes difficultés à fournir à leur public des informations «factuelles» car les personnes qui sont autorisées à parler au nom d'Hydro-Québec sont à St-Jérôme pour expliquer ce qui se passe ici.

Il faut vraiment qu'Hydro-Québec manque de considération à l'endroit de ses abonnés de l'ouest du Québec pour avoir aboli son service de relations publiques qui était autrefois basé à Hull. Il faut vraiment voir l'Outaouais comme une sorte d'arrière-pays pour laisser toute une population dans l'ignorance alors que des pannes d'électricité se prolongent jusqu'à une vingtaine d'heures, dans le cas de certains abonnés. C'est choquant! Profondément choquant!



Un préjugé, une correction

Le rouge me monte au front: je relis à ma courte honte ce que j'écrivais hier en cette page. Anticipant la querelle qui viendra à propos de l'expédition du garde-côte américain Polar Sea dans le passage du Nord-Ouest, j'épiloguais sur les tenants et les aboutissants de cette dispute. Et je disais que le Canada s'était trop désintéressé de ce territoire que n'occupent "que les phoques". Malheur, un préjugé!

Voilà bien un réflexe qui m'accuse: puisqu'il s'agit du Nord, imaginer qu'il n'y a que des phoques à l'horizon... C'était négliger que, depuis des millénaires, les glaces du Nord arctique sont habitées par les Inuit, ces premiers citoyens et occupants du Grand Nord, tout aussi Canadiens que nous, gens du Sud, le sommes chez nous avec tous les privilèges de la souveraineté.

L'un d'eux, M, Mark Gordon, vice-président de la Conférence Inuit circumpolaire, le rappelait lundi. Le Canada veut témoigner de sa souveraineté sur cette zone contestée — prétention que dénient les Américains. "Pourquoi l'usage de ce territoire qu'ont fait les Inuits ne serait-il pas suffisant pour réclamer cette souveraineté?" Et il poursuivait à juste titre: "Je ne crois pas que le gouvernement canadien doive y amener du Sud des gens de race blanche pour la réclamer. Nous le ferons pour vous!"

La présence millénaire d'Inuit en territoire Arctique ne dispense certes pas le gouvernement canadien d'afficher sans réserve sa souveraineté territoriale. Déjà la présence effective de populations Inuit devrait suffire à affirmer que ce territoire est canadien. En effet, pas besoin d'importer des occupants du Sud: les citoyens "naturels" (autochtones canadiens) y sont tout aussi légitimement que nous, Blancs du Sud, occupons nos provinces, nos villes et nos campagnes sans que quiconque ne viennent contester notre souveraineté nationale. Serait-ce différent dans le Nord parce qu'il s'agit d'Inuit?

L'oubli et la négligence que j'ai eus hier méritent qu'avant tout rappel je me corrige de ce préjugé inconscient. Celui-ci est d'ailleurs proche parent de la réaction d'Européens qui voient encore dans le Canada "quelques arpents de neige" sur lesquels paissent de placides troupeaux de buffalos et que patrouille le solidaire "Mountie" vêtu de rouge, rêvant du retour au foyer où l'attendent sa courageuse épouse et ses seize enfants... Inexcusable!

Pierre TREMBLAY

correspondance

Tourisme en Outaouais, 3%?

Régulièrement, journalistes et hommes politiques affirment que la ville de Hull n'attire que 3% des trois millions de visiteurs qui fréquentent annuellement lacapitale.

Il serait grand temps d'abandonner une donnée qui date de plusieurs années pour enfin admettre une situation plus encourageante et surtout plus réaliste. Une statistique en fait qui ne veut rien dire car bien malin l'individu qui pourrait scientifiquement et rigoureusement prouver l'achalandage touristique de la région en provenance de la capitale. A moins qu'on bloque certaines artères et certains ponts pour pondre divers pourcentages...

Quoiqu'il en soit, au fil des ans, on peut être convaincu que la région métropolitaine au point de vue touristique se porte de mieux en mieux. Les autobus d'un peu partout s'y retrouvent de plus en plus nombreux. Autocar Portneuf, Beauregard, Inter Cité, Autobus LGR ou services nolisés de la CTCRO participent activement à rapprocher les distances et à faciliter les déplacements des passagers qui stimulent toute la vie socio-économique outaouaise. A l'ombre d'Ottawa, aux portes des restaurants et des hôtels, l'autobus s'inscrit comme service de soutien essentiel à l'industrie régionale toute entière. Il favorise la découverte des sous-régions tout en rapprochant Hull de la capitale.

Plusieurs initiatives de gens de chez nous permettent également à la région de devenir régulièrement l'hôte de congrès importants générant diverses retombées toujours bénéfiques. Mentionnons en mai dernier la venue de plus de 2,700 visiteurs associés aux congrès de la Légion canadienne, de l'Association des cadres scolaires et de l'Association des chefs de service d'incendie du Québec. Et il ne s'agit là que de trois congrès d'importance sur un total de dix neuf qui se dérouleront à Hull cette année.

En ce qui concerne l'infrastructure d'hébergement, celle-ci reprend peu à peu du poil de la bête tandis que les attraits se multiplient. On n'a qu'à mentionner le musée national, la revitalisation du quai de Hull, la croissance du Festival international de la bicyclette, l'aménagement du ruisseau de la Brasserie, le projet d'un terrain de camping, le développement d'un terrain de golf, l'aménagement de nouvelles pistes cyclables, le travail des guides et préposés à l'information de l'association touristique...

Des faits qui s'égarent peut-être rapidement dans le temps mais qui toutefois témoignent enfin d'une plus grande ouverture au bout des ponts. En somme, une situation plus reluisante qu'on ne le laisse croire.

Richard Bergeron
(Notre correspondant est intervenant en tourisme, Hull)

N.D.L.R. LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

revue de presse

La chefferie du PQ

Par Guy Rondeau
de La Presse Canadienne

Il y a maintenant quatre candidats à la présidence du Parti québécois. Mme Pauline Marois, ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, et l'avocat et militant péquiste bien connu Guy Bertrand ont annoncé leur candidature.

Commentant la candidature de Mme Marois, Lise Bissonnette, dans Le Devoir, écrit que si les péquistes cherchent la fermeté en même temps que la connaissance aiguë des dossiers, ils les trouveront chez elle.

"C'est probablement ce courage qui lui vaut aujourd'hui une opinion aussi favorable".

Mme Marois dit oui à la décentralisation, à la redistribution des richesses, à l'égalité des chances mais dans quelles limites? "Cette touche de réalisme porte la marque des années de pouvoir, en même temps qu'elle lance un appel à la 'gauche' du parti qui attend encore un messie".

Bissonnette note que tout comme M. Landry, Mme Marois cherche encore le pont entre l'orthodoxie souverainiste et la bonne vieille "autonomie provinciale" que défend M. Johnson sans trop le claironner. En cela, elle est bien représentative de son parti, mais elle ne résoud pas son dilemme.

"Elle lui offre, simplement, une des candidatures les plus crédibles et les plus intéressantes de la deuxième génération péquiste, qui voudrait bien concilier le goût du risque et la maturité.

Au sujet de Guy Bertrand, l'éditorialiste du Devoir dit qu'il est loin d'être sûr que les "orthodoxes" verront en lui le héraut de leur rêve de reconquête éventuelle du Parti québécois.

La présence d'un si grand degré d'orthodoxie dans l'orthodoxie indépendantiste chez M. Bertrand risque de faire de cette candidature le contraire du symbole qu'elle voudrait être.

De la première femme convoitant la direction d'un parti politique au Québec, Michel Roy, de La Presse, écrit que ses convictions profondes, son idéalisme et une sorte de volontarisme teinté de romantisme la poussent dans la voie la plus difficile: elle s'oriente à gauche au moment où le PQ veut s'ancrer au centre; elle met en garde contre les séductions de l'économie alors que celle-ci domine partout; elle rappelle son credo souverainiste quand la majorité voudrait l'oublier; elle critique son parti et déplore déjà la tournure qu'il pourrait prendre sous d'autres leaderships. Roy croit que la force de Mme Marois réside dans le fait que ce n'est pas une "politicienne".

"Elle s'engage dans cette campagne pour exprimer des valeurs, dire des vérités, rappeler son parti à l'ordre. Elle obligera ainsi ses adversaires à se définir et à se situer. C'est une démarche exemplaire. Mais elle conduit rarement à la victoire".

Dans Le Soléil, Roger Bellefeuille souligne que contrairement à MM. Landry et Johnson, Mme Marois ne relègue pas au placard, comme une défroque honteuse élimée de la garde-robe péquiste, la social-démocratie.

"Avec franchise et non sans courage ... elle confesse que l'économique a pris trop rapidement le pas sur le social. Et qu'un meilleur arrimage s'impose".

Toujours dans le quotidien de la capitale, Vincent Cliche écrit, au sujet de la candidature de M. Bertrand, qu'il est sain qu'un vieux militant de la base ait décidé de se présenter face à de prestigieux ministres.

"Si les vrais indépendantistes décidaient de réintégrer le parti assez tôt pour pouvoir voter le 29 septembre, l'impact pourrait être différent".

The Gazette dit qu'une chose que la population peut apprécier chez Mme Marois c'est sa franchise. Elle est remarquablement prête à admettre que son parti est en sérieuse difficulté, non seulement devant l'électorat, mais à l'intérieur même.

Le journal anglophone déplore toutefois qu'elle n'apporte aucune réponse claire à la grande question de base: que signifie maintenant l'engagement du PQ à faire l'indépendance?

Avec maintenant les candidatures de Pauline Marois et de Guy Bertrand, la campagne pourrait prendre les allures d'un congrès d'orientation, affirme Roch Bilodeau dans La Tribune de Sherbrooke. C'est ce que redoutent, écrit-il, les dirigeants du parti qui voudraient bien que leur prochain président ne soit pas élu au milieu de la controverse et possiblement de la discorde.

"Mais pour l'électeur nonmilitant qui veut simplement savoir qui incarne le mieux ses intérêts, un affrontement entre les représentants des différentes tendances ne peut être qu'instructif".

Ce sera une lutte entre socio-démocrates et néo-libéraux, une lutte entre souverainistes et autonomistes.

Parlant de Mme Marois, Claude Bruneau, dans Le Nouvelliste de Trois-Rivières, rappelle qu'élue en 1981, elle fut sitôt plongée dans la double crise constitutionnelle et économique.

"Ses convictions indépendantistes et sociales-démocrates en ont sans doute subi les secousses et malgré ses affirmations, on sent qu'elle est à la recherche d'une attitude de compromis".

Quant à la candidature de M. Bertrand, Bruneau dit qu'elle servira de repoussoir pour accentuer soit l'ambiguïté, soit le pesudo-fédéralisme des trois autres candidats.

"Ce chevalier de la grande cause forcera les autres prétendants à mieux définir leurs couleurs, sur le plan constitutionnel, et il imposera un test à leurs supposées convictions souverainistes".

Et Johannes Martin Godbout dit dans Le Droit, d'Ottawa, que si on sent Mme Marois marcher sur des oeufs, comme ses collègues d'ailleurs, quand elle parle de souveraineté, son discours est toutefois le seul qui soit vraiment d'une texture nouvelle. Elle fait preuve de pertinence. Pas de grande déclaration de principe. Pas de credo non plus. Seulement une très grande disponibilité et beaucoup de questions.

"Entre tous les candidats actuels ou à venir, Mme Marois sera donc l'alternative dans la course à la direction du Parti québécois".

• Les pays latino-américains

Garcia réclame l'union

LIMA (AFP) — Le nouveau président du Pérou, le social-démocrate Alan Garcia, 36 ans, a pris solennellement possession de sa charge dimanche en réclamant l'union des pays latino-américains face à l'impérialisme des pays riches, en refusant sur un ton sans appel l'intermédiaire du FMI pour négocier la dette extérieure, et en souhaitant plus de mesure dans les dépenses militaires.

«Il est temps que l'Amérique latine unie entre en scène (...) aujourd'hui ou demain, mais on ne peut plus faire perdre de temps à nos peuples», a déclaré le nouveau chef d'Etat péruvien au cours de son allocution d'investiture de plus de deux heures, suivie avec attention par six présidents, dix vice-présidents et une centaine d'invités de haut rang, venus des cinq continents.

«L'intégration est la seule réponse à la crise, car si nous ne nous intégrons pas, nous nous enfermerons davantage encore dans les tendances négatives de l'économie mondiale (...). L'intégration est une responsabilité directe des dirigeants politiques de notre continent», a expliqué le jeune président en s'adressant directement, aux dignitaires étrangers présents dans l'hémicycle du Congrès.

Trois sujets peuvent sceller rapidement cette union latino-américaine: la dette extérieure, la réduction des dépenses militaires et le règlement du problème nicaraguayen, a souligné M. Alan Garcia, qui s'est également fait l'apôtre des pays pauvres du Tiers monde pour qu'ils ne s'appauvrissent pas davantage face aux grandes puissances industrialisées qui achètent les matières premières meilleur marché et vendent toujours plus cher leurs produits manufacturés et leur technologie.

La dette

En ce qui concerne la dette extérieure, le nouveau président péruvien a été catégorique pour annoncer qu'il dialoguerait directement avec ses créanciers, «sans l'intermédiaire du Fonds monétaire international (FMI)». Il a précisé qu'au cours des douze prochains mois le Pérou ne consacrera que 10 pour cent de la valeur totale de ses exportations au remboursement de sa dette, qui s'élève actuellement à 12,6 milliards de dollars.

Ce qui signifie que le Pérou remboursera environ 300 millions de dollars au lieu de 3,5 milliards selon les accords signés. «Nous sommes sans doute coupables d'avoir demandé des crédits pour des investissements improductifs», a reconnu le nouveau chef de l'Etat, mais au cours de la précédente décennie, les banques internationales ont été «complices» de ces prêts (...). Il est normal qu'elles en partagent les conséquences», a-t-il ajouté, en souhaitant que l'unité latino-américaine se passe sur ce sujet «dans le cadre de l'accord de Carthagène».

Par ailleurs, le nouveau président a proposé à ses homologues latino-américains de réduire les dépenses militaires et, donnant aussitôt l'exemple, il a annoncé que le Pérou réduirait son contrat d'achat d'avions de chasse Mirage 2000 à la France. 26 Mirage 2000, rappelle-t-on, avaient fait l'objet d'une commande ferme par le gouvernement sortant.

Enfin, à propos du Nicaragua, M. Garcia a déclaré que, de la même façon que le Pérou s'était retrouvé tout naturellement aux côtés de l'Argentine pendant la guerre des Malouines, le groupe de Contadora pouvait compter sur son pays pour appuyer la souveraineté latino-américaine en Amérique centrale et, en particulier, au Nicaragua.

La drogue

Par ailleurs, M. Alan Garcia a proposé au «président frère de Colombie», M. Belisario Betancur, et au président bolivien, M. Herman Siles Zuazo, de renforcer l'accord international qui permet de «détruire définitivement le trafic de drogue». «Notre pays et les autres (d'Amérique latine) ne doivent pas être considérés au niveau international comme des exportateurs de poison», a-t-il ajouté.

Sur le plan intérieur, le chef de l'Etat a annoncé la constitution d'une «Commission de paix» afin d'«établir des ponts» avec les guérilleros et de les persuader de réintégrer le système démocratique. «Quand les conditions seront remplies, nous serons disposés à considérer la grâce, le pardon et l'amnistie pour ceux qui ont commis des délits terroristes», a-t-il précisé.

Tupacamarus

Au cours des cinq dernières années, la subversion a fait environ 6,500 morts au Pérou, selon des chiffres officieux recoupés avec ceux des militaires. La guérilla maoïste du «Sentier Lumineux» s'est étendue dans le nord des Andes au cours des derniers mois et les guérilleros urbains «Tupacamarus» (MRTA, Mouvement Révolutionnaire Tupac Amaru, extrême-gauche) sont de plus en plus actifs dans les grandes villes, en particulier à Lima.

Les «Tupacamarus» ont d'ailleurs réussi à faire régner la terreur à Lima lors des dernières 48 heures, malgré la mobilisation de 50,000 policiers et militaires. Ils ont fait exploser deux voitures piégées, la première jeudi, sous les fenêtres du ministère de l'Intérieur, et la deuxième, samedi, devant le bâtiment du Haut-Commandement de l'armée.

Pendant le discours du président sortant, M. Fernando Belaunde, les «Tapacamarus» sont parvenus dimanche à couper pendant quelques secondes la retransmission télévisée de la cérémonie d'investiture. Ils ont commencé à diffuser un bref message subversif qui n'a été entendu que dans quelques quartiers de la capitale.

Après ces actions subversives, impressionnantes par leur audace, les militaires ont recherché pendant toute la journée une vingtaine d'«hommes-bombes» — guérilleros chargés de dynamite — qui leur avaient été signalés à la suite d'une dizaine d'arrestations.

Jamais les habitants de Lima n'ont connu un service d'ordre aussi sévère: tout le centre-ville paraissait en «état de siège». Des francs-tireurs avaient été disposés sur des «terrasses stratégiques» et des véhicules blindés étaient stationnés tout près du palais présidentiel.

Cependant les hôtes étrangers du gouvernement péruvien ont pu se rendre à pied depuis la place d'Armes, où ils ont assisté à un ««Te Deum» à la cathédrale, jusqu'à l'Assemblée Nationale distante d'environ trois cents mètres.

Après son investiture, le président Garcia a été reconnu comme le chef suprême de l'armée par les représentants des forces armées, lors d'une cérémonie devant le palais du Gouvernement à laquelle assistaient peu de civils.

Enfin, le nouveau chef d'Etat a reçu dimanche soir les serments des 16 membres de son gouvernements, à majorité social-démocrate, sur le balcon du Palais du Gouvernement, devant des milliers de sympathisants enthousiastes.

Les Apristes — membres du nouveau parti au pouvoir, l'APRA (Alliance pour la révolution américaine) — ont fait une ovation à leur nouveau président dès qu'ils ont pu s'approcher du «périmètre interdit». Il y avait soixante ans que l'APRA se trouvait dans l'antichambre du pouvoir, toujours empêchée d'y parvenir par les militaires en place.

Le Pérou n'avait pays connu depuis quarante ans une passation de pouvoirs entre deux civils démocratiquement élus.

Alan Garcia salue le Congrès à la suite de son assermentation au poste de président du Pérou, dimanche, à Lima, la capitale du pays.

(Téléphoto AP)

Pour
L'HOMME DE BON GOÛT
C'est
SUPER VENTE
ESTIVALE
Grand ménage dans tout le magasin pour faire place au stock d'automne!
Réductions jusqu'à
50%
du prix affiché
En primeur
Jusqu'au 31 août!
LES MEILLEURS PRIX DANS TOUT HULL-OTTAWA!
COMPLETS SUR MESURE 2 PIECES
$298.00
• Sélection complète de tissus de qualité
• Choix de coupes individuelles
• Aucune taxe de vente
...en plus de tous nos autres spéciaux!
TOUT DOIT SORTIR!
Heures d'affaires:
Lun. au merc. 9h 30 à 18h 00
Jeu. et vend. 9h 30 à 21h 00
Samedi 9h 30 à 17h 00
AUCUNE TAXE DE VENTE!
Par amour pour les belles choses!
HERVE ST-AMOUR
430, boul. St-Joseph (centre commercial Fleur de Lys), Hull - 770-5434

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...
DES LUMINAIRES POUR L'EXTÉRIEUR
A- Applique murale au fini noir, boule en verre blanc. #212381
SPÉCIAL $32.95
Appliques murales
B- Largeur, 5". #142497
SPÉCIAL $36.95
C- Largeur, 6½". #95042
SPÉCIAL $45.95
D- Lampadaire. #93815
SPÉCIAL $49.95
E- Poteau, 84". #212118
SPÉCIAL $24.95
F- Boule lampadaire, (sans poteau) #149245
SPÉCIAL $34.95
G- Lampe au quartz, Amp. 500 W incluse. # 137182
SPÉCIAL $57.95
Luminaires extérieurs amovibles
H- 2 lumières. #109876
NOTRE PRIX $46.95
I- 1 lumière. #109868
NOTRE PRIX $24.95
boiteau luminaire
Embellit la lumière
650 boulevard Maloney est
Gatineau (819) 643-3246
STATIONNEMENT GRATUIT. CETTE PROMOTION NE S'APPLIQUE QU'AUX ITEMS EN MAGASIN. AMPOULES EN SUS. TOUTE VENTE FINALE.

le canada en bref

Vingt-cinq millions

OTTAWA (PC) — Le Canada comptait 25,318,000 habitants au 1er avril dernier, soit 55,500 de plus qu'au début de l'année, révèle Statistique Canada dans des estimations préliminaires rendues publiques hier.

La population de toutes les provinces et territoires a augmenté au cours du premier trimestre 1985, exception faite du Yukon où elle est demeurée inchangée à 22,800.

Le marin veut rester

HALIFAX (PC) — Le ministère de l'Immigration a fait savoir, hier, qu'un marin soviétique dont le navire se trouve encore au port a demandé la permission de rester à Halifax.

Un représentant du ministère a expliqué que tout marin étranger peut demeurer légalement au Canada jusqu'au moment où son navire quitte le pays. Après cela, son statut est examiné pour déterminer s'il y a violation de la Loi de l'immigration.

Victoria a tremblé

VICTORIA (PC) — Un léger tremblement de terre a secoué le centre de Victoria, en Colombie-Britannique, peu après 10 heures, hier.

Les sismographes du Pacific Geoscience Centre ont évalué cette secousse, à 3.3 degrés sur l'échelle de Richter, séisme qui ne cause habituellement aucun dommage matériel.

La région de Victoria est propice aux secousses telluriques, ont rappelé les spécialistes. Le dernier tremblement de terre important est survenu en 1976 et on l'a évalué à une puissance de cinq sur l'échelle Richter.

Selon les sismologues, il faut s'attendre à ce qu'une violente secousse, soit d'au moins sept degrés Richter, frappe la côte sud de la Colombie-Britannique au cours des dix prochaines années.

Deux Canadiens à bord

OTTAWA (PC) — Un porte-parole de Transport Canada, qui a demandé à conserver l'anonymat, a indiqué hier que deux capitaines de la Garde côtière canadienne seront à bord du brise-glace américain Polar Sea qui doit quitter le Groenland, jeudi, pour se rendre dans les eaux du Pacifique en empruntant le passage du nord-ouest.

Au cours de son voyage, le Polar Sea doit naviguer dans des eaux arctiques que le Canada considère comme ses eaux territoriales. Les Etats-Unis maintiennent pour leur part que les eaux arctiques font partie de la haute mer et que l'itinéraire du Polar Sea demeure donc en territoire international. Si d'une part les Etats-Unis n'ont pas demandé le droit de passage au Canada, d'autre part, le Polar Sea se rend dans la mer de Beaufort pour participer à des manoeuvres navales conjointes avec des navires canadiens.

Le bonheur des uns...

VANCOUVER (PC) —Un vieux mythe veut que Vancouver et la côte du Pacifique soient la région du pays qui connaît régulièrement les étés les plus pluvieux. Le mois de juillet de cette année a carrément contredit cette opinion populaire.

D'abord, quelques gouttes de pluie sont tombées le 29 juin, après 15 jours consécutifs de grandes chaleurs. Puis, avec 11.7 heures de soleil, lundi, le total pour juillet a atteint 383 heures; c'était deux heures de plus que le record établi durant l'été torride de 1958.

Victoria a également brisé son record mensuel pour le nombre d'heures ensoleillées.

Lundi, le mercure a grimpé au-dessus des 30 degrés presque partout dans la province. A Lytton, il a atteint les 39 degrés.

De telles températures font certes le bonheur des vacanciers et de certains commerçants. Ainsi, les ventes d'huile à bronzage ont atteint de nouveaux sommets.

Mais les fermiers voient leurs récoltes brûler dans les champs et les équipes de lutte aux feux de forêt se demandent quand des pluies soutenues viendront enfin leur donner un coup de main.

Pour leur part, les vignerons jubilent: ils prévoient une récolte de raisins exceptionnelle, ce qui leur permettra de produire des vins de première qualité.

Ennemi climatique

TUKTOYAKTUK, T.-N.O. (PC) — Les trois grandes sociétés pétrolières effectuant des travaux de forage dans la mer de Beaufort font face cette année aux pires conditions météorologiques depuis plusieurs années.

Toutefois, Dome Petroleum Ltd., Esso Resources Canada Ltd. et Gulf Canada Resources Ltd. ne désespèrent pas; des températures plus clémentes et des vents favorables devraient les favoriser d'ici la fin de l'été.

La glace qui couvre les eaux arctiques jusqu'au rivage est la principale cause d'ennui. Ainsi, Dome, qui comptait entreprendre des travaux de forage à cinq endroits à la mi-juillet, doit toujours maintenir 700 employés au sol, parce que ses trois navires ne peuvent pas quitter le port.

MacPhail assermenté

OTTAWA (PC) — L'actuel ministre des Finances et du Tourisme de l'Ile du Prince-Edouard, Robert Lloyd George MacPhail, sera assermenté jeudi à Charlottetown au poste de lieutenant-gouverneur de la province.

Agé de 65 ans, M. MacPhail remplace Joseph Aubin Doiron, 63 ans, qui occupait les fonctions de lieutenant-gouverneur depuis 1980.

M. MacPhail est originaire de New-Haven, I.P.-E. Il a été élu pour la première fois à la législature en 1961. Il a détenu successivement plusieurs portefeuilles, dont ceux de l'Industrie et des Ressources naturelles, du Développement touristique et du Développement.

La pluie a fait monter l'Outaouais

par Gisèle Goudreault

OTTAWA — «En quinze ans le niveau des eaux de la rivière des Outaouais n'a jamais été aussi élevé à cette période-ci de l'année».

Les pluies abondantes que nous avons connues au cours des derniers jours et qui se sont avérées ni plus ni moins que diluviennes dans le nord de l'Ontario ont fait augmenter le niveau de la rivière d'environ deux pieds, disait hier M. Fergus McLaughlin, ingénieur à l'emploi du Secrétariat de la régulation de la rivière Outaouais.

Selon lui, il n'y aurait pas de danger d'inondation à l'heure actuelle puisqu'on commence à s'inquiéter uniquement lorsque le niveau de l'eau atteint 59.13 mètres au-dessus du niveau de la mer au quai de Britannia. Or, le niveau est actuellement de 58.62 mètres. Mais s'il devait pleuvoir encore, précise M. McLangin, il serait peut-être bon que les personnes ayant des propriétées construites en zones inondables ouvrent l'oeil.

M. McLaughlin affirmait en fin d'après-midi hier, que le niveau d'eau de la rivière pourrait augmenter de quelques centimètres au cours de la nuit. Il dit croire cependant que le pire est passé mais qu'il faudrait compter au moins trois jours avant que la rivière revienne à 58.20 mètres, le niveau normal à ce temps-ci de l'année.

En fait, si l'on déplore quelques dommages mineurs à Aylmer, c'est à Pembroke et dans la région de Rapides-des-Joachims que les dégâts se sont fait le plus sentir. Les eaux soudainement gonflées par l'ouverture du réservoir Témiscamingue, rempli à pleine capacité, ont emporté quelques quais et des embarcations dont certaines n'ont pas encore été retrouvées.

Selon certains propriétaires riverains, Hydro-Ontario aurait dû avertir qu'elle allait ouvrir les vannes du réservoir Témiscamingue.

Mais selon M. McLaughlin, il était absolument impossible de prévoir l'ampleur de cette averse et le Secrétariat de la régulation de la rivière Rideau a en quelque sorte été pris par surprise comme tout le monde. «J'ai fait beaucoup de lecture aujourd'hui dans nos documents de 1970, époque où l'on avait connu un phénomène semblable, et même si j'avais connu toutes ces données je n'aurais pas pu prédire le gonflement des eaux que nous avons connu».

Libre échange: c'est souvent «le plus petit qui y gagne»

— le sénateur George van Roggen

VANCOUVER (PC) — Souvent, quand deux pays signent un accord de libre échange, c'est le plus petit qui en bénéficie le plus, et ce pourrait être le cas avec les Etats-Unis et le Canada qui songent actuellement à une telle entente.

Ayant la chance de pénétrer sur un marché plus important et libre de tarifs, le plus petit pays des deux doit rechercher la plus grande efficacité, effort qui finalement rapporte aux deux parties, a expliqué le sénateur George van Roggen qui s'adressait au comité conjoint du Sénat et des Communes sur les relations internationales du Canada.

Libéral réputé de Colombie-Britannique, le sénateur van Roggen parle depuis des années en faveur du libre échange.

Il a cité la Finlande, la Suède, l'Irlande et la Nouvelle-Zélande parmi les pays qui ont largement profité d'accords de libre échange avec leurs voisins.

Avec le libre-échange, le Canada ne disperserait pas ses forces en tentant de produire un peu de tout, mais se spécialiserait dans les secteurs où il excelle déjà, a-t-il affirmé.

De plus, le moment ne peut pas être plus approprié car le désir politique existe au sein de l'administration américaine et l'opinion publique appuie l'idée.

Ce n'est pas ce que pense M. Art Kube, directeur de la Fédération des travailleurs de la Colombie-Britannique. Selon lui, le libre-échange pourrait entraîner pour le Canada la perte de nombreux emplois et la disparition de certains de ses programmes sociaux les plus valables.

Et pourquoi vouloir modifier la situation actuelle? a-t-il demandé. Déjà, le Canada effectue 80 pour cent de son commerce extérieur avec les Etats-Unis.

Price: une bien grosse accusation

OTTAWA (PC) — M. Ad Varma trouve "malsain pour le pays et pour la démocratie" l'accusation d'abus de confiance portée contre un haut fonctionnaire du ministère des Affaires indiennes pour avoir présumément causé la fuite d'un document du cabinet.

M. Varma lui-même avait été congédié de la Société des postes pour avoir fourni des renseignements aux conservateurs, au moment où ils étaient dans l'opposition, mais il a été réinstallé depuis leur arrivée au pouvoir.

Pour ce qui est de M. Richard Price, haut-fonctionnaire et ministre de l'Eglise unie du Canada, il a été accusé d'avoir remis un document condidentiel du ministère à son ancien profe seur de théologie. Le document en question s'est retrouvé par la suite entre les mains d'un député néo-démoirate.

Pour M. Varma, qui a donné une interview téléphonique de sa demeure de Markham, en Ontario, "aucune accusation criminelle n'aurait dû être portée" contre M. Price.

Ce qui va arriver maintenant, prédit M. Varma, c'est que personne n'osera parler à l'avenir. Il a qualifié cela de "dictature".

Les accusations criminelles, a soutenu M. Varma, ne devraient être portées que dans les cas de fuites de documents mettant en cause la sécurité nationale.

"La sécurité nationale est une affaire complètement différente et je serais d'accord dans ce cas", a déclaré M. Varma.

Les Canadiens aiment bien leurs banques

TORONTO (PC) — Ce que la population attend des 71 banques à charte du Canada, c'est un plus grand nombre de services, mais dans son livre vert sur les institutions financières, le gouvernement fédéral ne tient pas compte du tout de ce détail.

"Il est grand temps que nous mettions les hommes politiques au courant des besoins de la population", a déclaré hier le président de la Banque royale du Canada, M. Allan Taylor.

M. Taylor donnait une conférence de presse au nom de l'Association des banques du Canada, en compagnie de M. Robert Macintosh, président de cette association.

Dans un document distribué à cette occasion, l'Association des banques rapporte que, selon un sondage d'opinion qu'elle a commandé, les personnes consultées se sont prononcées dans une proportion de deux contre une en faveur de l'attribution de pouvoirs accrus aux banques.

Toujours selon ce sondage, les Canadiens aiment leurs banques, malgré l'image stéréotypée de la grosse entreprise qui n'a pas de coeur, a affirmé M. Taylor.

Ottawa a rendu son livre vert public en mai dernier. Le document propose la création d'une nouvelle sorte de banques, dites de Catégorie C. Serait classée dans cette catégorie une banque filiale à part entière d'un holding financier. Toute compagnie d'assurance ou trust pourra ainsi créer librement des filiales bancaires pourvu qu'auparavant elle mette en place un holding ou une société de gestion.

Pour MM. Taylor et Macintosh, il n'y a aucun doute: les banques sont les mieux placées pour fournir au public les nouveaux services qu'il souhaite.

Colloques sur la douleur

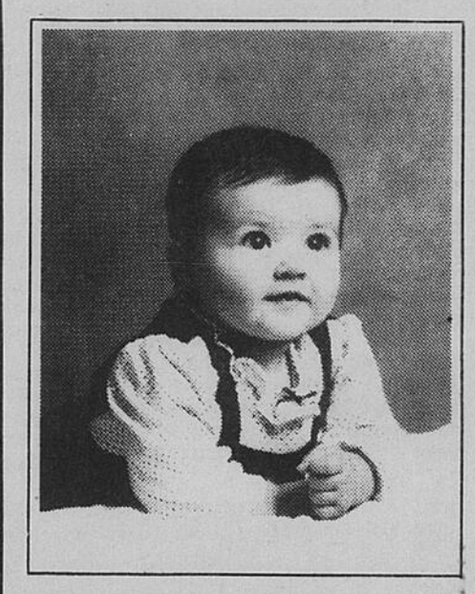
Comment soulager la douleur chronique

OTTAWA — Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Jake Epp, a annoncé aujourd'hui le lancement et le fiancement d'un programme dont le but est d'approfondir les connaissances des professionnels de la santé, et du public en général, sur le traitement de la douleur aiguë, chez les personnes atteintes du cancer en particulier.

La Fondation des soins palliatifs au Canada va coordonner un programme d'information destiné aux médecins, aux infirmières et à d'autres professionnels de la santé en collaboration avec le Collège des médecins de famille du Canada. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social versera $125,000 au programme et des démarches sont en cours pour que la Société canadienne du cancer y participe.

Le programme se composera d'une série de colloques régionaux portant sur la conduite à tenir vis-à-vis de la douleur à l'intention des professionnels de la santé, ainsi que de la production et de la distribution d'une bande vidéo et d'autres instruments didactiques et d'une brochure d'information pour aider les patients et leurs familles à comprendre la cause et le traitement de la douleur aiguë.

«Je suis sûr que ces initiatives se traduiront par des améliorations dans le traitement de la douleur qui vont tomber à point tant pour les patients que pour les professionnels de la santé», a dit M. Epp.



Collection de 21 photos

Photo murale 10 x 13, plus 2 de 8 x 10, 3 de 5 x 7, et 15 de format portefeuille*

19.95 comprend dépôt de 95¢

Studio de photos Sears

Aucun rendez-vous de nécessaire. 95¢ pour chaque sujet additionnel dans l'offre photographique. Bienvenue aux adultes et aux groupes familiaux.
NOUS CHOISISSONS LES POSES.

Disponible à prix régulier en plus de cette offre. Fond blanc, fond noir, portraits à double image et photos de passeport instantanées.
*Dimensions approximatives

OFFRE POUR PHOTOS PRISES ENTRE LE LUN. 29 JUILLET ET LE SAMEDI, 3 AOUT.

Les studios sont situés dans la plupart des grands magasins. Sears. Consultez votre magasin Sears le plus rapproché pour les heures d'affaires du studio.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

LES 4 MARIACHIS D'ACAPULCO

EN SPECTACLE

du mercredi au dimanche
CHANT — MUSIQUE — DANSE

BUFFET DE FRUITS DE MER A VOLONTÉ
Tous les jeudis, vendredis et samedis.

FERME ROUGE
1957, Rte 148, ANGERS (819) 986-7013

HULL MONTRÉAL EXPRESS

NOUVEAU SERVICE EXPRESS VOYAGEUR ALLER ET RETOUR 3 FOIS PAR JOUR.

DORÉNAVANT, VOUS POURREZ PRENDRE L'EXPRESS MONTRÉAL AU TERMINUS VOYAGEUR DE HULL, AU LIEU D'OTTAWA!

Alors si vous désirez voir jouer les Expos, ou visiter Ramses II ou Picasso...ou Tante Mathilde et le cousin Bruno...oubliez la voiture et prenez l'autobus Voyageur. Vous voyagerez en tout confort et à la bonne heure!

Service direct quotidien

Départs de Hull	8h 30 11h 30 17h 30
Départs de Montréal	8h 00 12h 00 18h 00

N.B.: Autres départs express vers Montréal, à partir d'Ottawa.

Terminus Voyageur:
Voyage de la Chaudière
238, boul. St-Joseph
Tél.: 771-2442

Voyageur

Cliché répété à éclairage différent, en raison du

l'outaouais et le québec

LE DROIT | OTTAWA, MERCREDI — 9 | 31 JUILLET 1985

LAITERIE le Château
"La crème de l'Outaouais"

• BPC: fausse alerte

Le ministère a voulu prévenir

par Benoît Legault

HULL — «Les laboratoires du ministère de l'Environnement sont surchargés par les demandes d'analyse concernant les BPC, c'est pourquoi il a fallu plus de deux semaines avant de décréter l'état d'ugence à Val-des-Bois», a expliqué hier au DROIT Mme Chantal Lafrance, porte-parole de la direction régionale de ce ministère.

«Seuls les cas prioritaires sont traités plus rapidement. Dès que l'analyse de l'échantillon du camion a été révélée, celle des routes s'est faite très rapidement», a-t-elle poursuivi.

Si l'on avait déjà attendu deux semaines, pourquoi avoir décrété l'état d'urgence avant d'être certain que la situation était grave et avoir semé l'émoi dans toute une région?» Dès qu'un situation risque d'être grave, il ne faut prendre aucun risque. Si la situation avait été vraiment critique et que nous avions attendu, tout le monde aurait décrié un manque de sens des responsabilités», a souligné Mme Lafrance.

Les analyses contradictoires du ministère ont nécessité de longues explications. Il en est ressorti que l'analyse de l'échantillon d'un camion peut porter à confusion car les BPC ne se mélangent pas toujours de façon homogène. D'autre part, l'épandage d'huile sur une distance de 2 km et les deux semaines d'intervalle ont pu réduire la teneur en BPC. Bref, on ne connait pas exactement le taux de contamination de l'huile qui a été répandue.

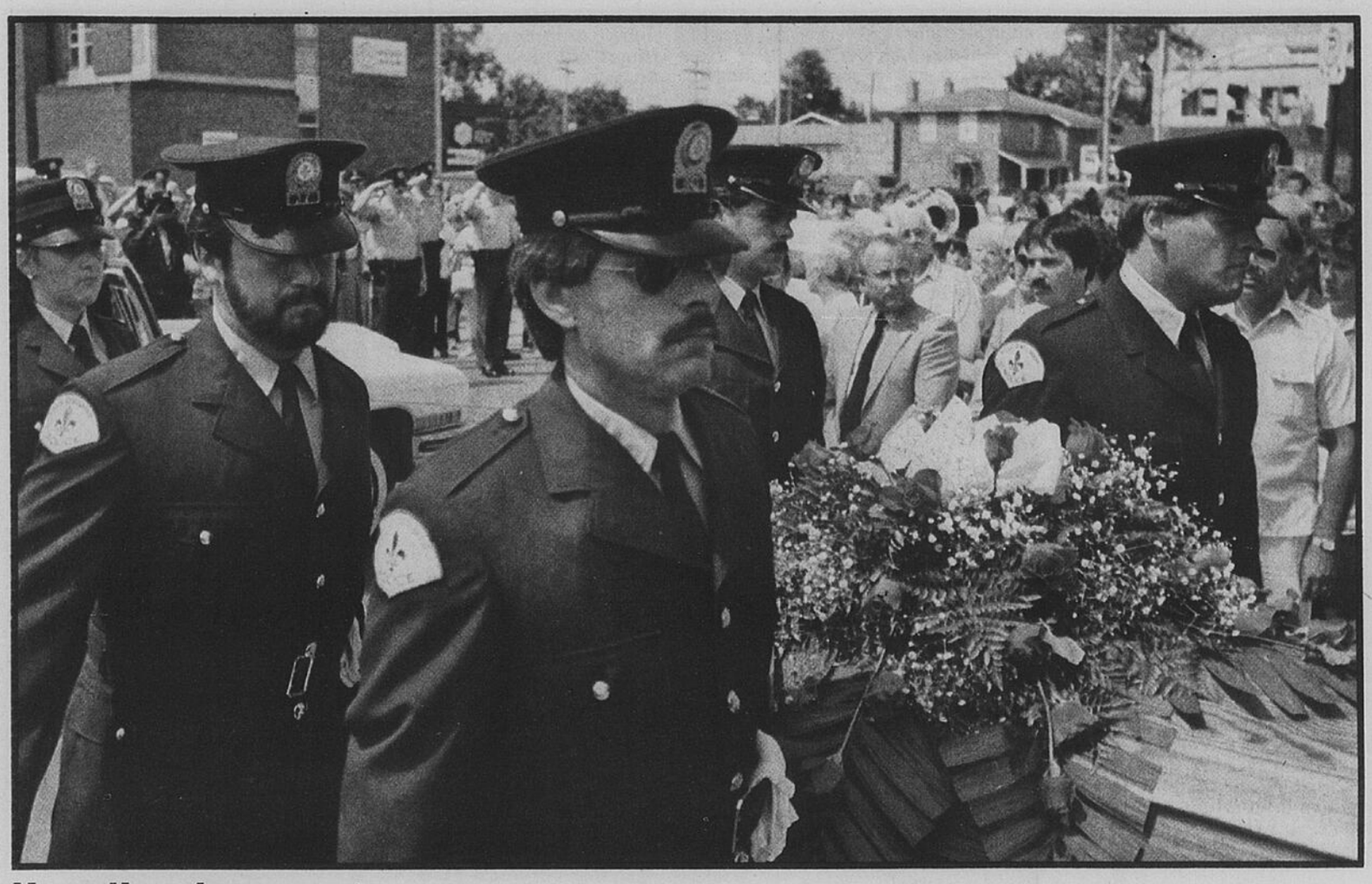
Mme Lafrance a indiqué qu'il ne s'agit pas du premier cas où le ministère de l'Environnement a décrété un état d'urgence pour ensuite le lever à la lumière de nouvelles analyses.

Il est impossible de savoir dans quelle mesure l'épandage d'huile contaminée de BPC est chose courante. «La réglementation québécoise, prévue pour la mi-octobre, qui interdira l'épandage d'huile usée sur les chemins publics versera à régler ce problème à la source», a souligné Mme Lafrance.

«Notre ministère va vérifier les puits artésiens et le sol de six autres municipalités (Notre-Dame-de-la-Salette, Lachaber, Sainte-Angélique, Plaisance, Ferme-Neuve et Notre-Dame-de-la-Paix) pour parer à toute éventualité», a-t-elle noté.

La réglementation fédérale stipule que la concentration de BPC ne doit pas être supérieure à 50 parties par million. Une dépêche de la Presse canadienne nous apprenait que cette norme sera ramenée à 5 PPM à compter de demain; à la suite d'un amendement qui sera apporté à cette réglementation.

L'échantillon recueilli sur le chemin Guénette-Est de Val-des-Bois relevait une concentration de 6.91 PPM.



Un adieu émouvant

Ce sont six compagnons de travail du sergent Jacques Philion qui ont servi comme porteurs, hier, à l'église St-Raymond de Hull où avaient lieu les funérailles de celui qui avait été durant 11 ans président de la Fraternité des policiers d'Aylmer.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

200 policiers aux obsèques du sergent Jacques Philion

par Régis Bouchard

HULL — «Ce n'est pas dans le soir ou dans le vide que nous reconduisons Jacques aujourd'hui. C'est plutôt dans la pleine lumière de la résurrection du Christ».

C'est en ces termes que l'aumônier des corps policiers de l'Outaouais, M. Jacques Robert, a invité les parents et amis du sergent Jacques Philion de la Sûreté d'Aylmer à surmonter leur tristesse et à se réjouir du fait que le Seigneur venait chercher un homme qui s'est toujours dévoué pour ses proches.

Plus de 200 policiers venus d'un peu partout en province ont assisté, hier, en l'église St-Raymond de Hull, aux funérailles du sergent Philion décédé samedi matin à la suite d'un accident alors qu'il se trouvait au volant d'une voiture-patrouille de la Sûreté d'Aylmer.

Des représentants des corps policiers d'Aylmer, Gatineau, Hull, Buckingham-Masson, Ottawa, Nepean, Gloucester, de la Sûreté du Québec, de la Sûreté de l'Ontario, et des villes de Montréal, Québec, Beauport et St-Hubert précédaient le cercueil.

Ce sont six compagnons de travail du sergent Philion, 42 ans, qui ont porté le cercueil de celui qui a assumé la présidence de la Fraternité des policiers d'Aylmer pendant près de 11 années.

«Tout ne finit pas avec la mort», a souligné le célérant en rappelant que le Seigneur venait reprendre celui qui l'avait si bien servi pendant son court séjour sur terre. «La mort fait toujours mal, que l'on perde un enfant ou un adulte. Ça fait toujours de la peine de devoir se séparer d'un être que l'on aime mais c'est la foi en Jésus qui nous rassemble», a ajouté l'aumônier Robert.

Tous les membres du corps policier d'Aylmer portait un brassard noir à leur uniforme pendant que les clignotants des voitures-patrouille étaient recouverts d'un linge noir.

Parmi l'assistance, le policier Richard Sarazin, 33 ans, de la Sûreté d'Aylmer, avait l'air songeur lui qui a eu plus de veine que son compagnon de travail.

Le policier Sarazin a en effet été victime d'un accident de la circulation moins de 48 heures après le décès du sergent Philion. Richard Sarazin, qui doit se déplacer en chaise roulante après avoir eu plusieurs côtes fracturées, a néanmoins tenu à assister avec tous ses collègues aux funérailles de M. Philion.

Numéro retiré

Après le service funèbre, les dirigeants du corps de police d'Aylmer ont remis à l'épouse du sergent Philion la casquette, de même que le drapeau de la ville d'Aylmer qui avaient été placés sur le cercueil.

La police d'Aylmer a également annoncé qu'elle retirait le numéro de patrouille 2—8 qui apparaissait sur le véhicule dans lequel s'est tué le sergent Philion.

Le maire d'Aylmer, Mme Constance Provost, a pour sa part indiqué que le nom du sergent Jacques Philion sera sans doute immortalisé alors que la municipalité envisage dès que l'occasion lui sera offerte de baptiser un parc, un édifice ou autre chose du nom du sergent Philion.

Comme le veut la tradition, la ville d'Aylmer et la Fraternité des policiers de l'endroit ont été les hôtes de tous les policiers et dignitaires qui se sont déplacés pour rendre un dernier hommage au disparu.

Ce sont des agents de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie royale du Canada qui ont assuré la sécurité de la population d'Aylmer pendant que tous les membres du corps policier de la ville assistaient aux funérailles du sergent Philion.

«Un accident stupide» — Jacques Sabourin

par Michel Beaupariant

HULL — La tragédie qui vient de frapper la famille Philion et la Sûreté municipale d'Aylmer a été qualifiée «d'accident stupide» par le directeur intérimaire du corps de police, M. Jacques Sabourin. Il a cité deux raisons, la première étant que le sergent Jacques Philion n'aurait pas dû, normalement, être en devoir à ce moment-là.

Vendredi dernier marquait le lancement du Festival d'été et, pour divers motifs, les effectifs de la Sûreté étaient diminués. Jacques Philion s'était donc porté volontaire pour participer au service d'ordre de la fête.

En plus, il aurait dû normalement achever son tour de service supplémentaire à trois heures mais, toujours en raison de la faiblesse des effectifs disponibles, il avait accepté de poursuivre jusqu'à sept heures...

L'accident est survenu en un moment de détente, sans qu'aucun élément de vitesse de roulement n'entre en jeu.

Quelque cinq minutes avant l'impact, le sergent avait communiqué avec un autre patrouilleur pour fixer le lieu du déjeuner qu'ils devaient prendre ensemble. Rendez-vous conclu, il s'est dirigé vers la centrale pour y effectuer son travail clérical.

Roulant modérément en direction est sur la route 148, il a perdu le maîtrise de son véhicule à moins d'un demi-kilomètre de sa destination et a percuté le camion d'un vendeur de frites. Il est mort instantanément.

A la différence d'un agent qui passe l'entité de ses heures de travail roulant en patrouille, un sergent de gendarmerie, comme en était M. Philion, passe environ la moitié de son tour de service au bureau d'où il coordonne son équipe au sujet de laquelle il doit en plus rédiger divers rapports de rendement.

Un homme actif

Jacques Philion était un homme actif dans son milieu. En voici un exemple.

Président pendant 11 ans de la Fraternité des policiers (un des membres fondateurs avait été le capitaine Jacques Sabourin), il avait convaincu ses confrères d'endosser un projet d'aide aux personnes âgées.

La Fraternité avait ainsi acheté un autobus d'occasion pour véhiculer les gens de l'âge d'or à leurs activités. M. Philion en était un chauffeur assidu.

La Fraternité a cependant dû se départir du véhicule parce que son entretien grugeait trop rapidement les fonds disponibles.

Le décès du sergent Philion a causé un vif émoi dans une bonne partie de la population et dans le service de police.

Promu à son rang en 1976, il était entré au service de la police en juillet 1970, le même jour que ses confrères Edouard Gagnon et Aurèle Riendreau, lieutenants, et Robert Saumure et Paul Gendron, sergents.

Laplante veut que justice lui soit rendue

par Benoît Legault

PLAISANCE — Les conseillers juridiques de M. André Laplante n'écartent pas la possibilité de poursuivre le ministère de l'Environnement pour atteinte à sa réputation.

De son côté ce ministère s'apprête à porter des accusations contre le propriétaire de Laplante et Fils Transport de Plaisance, en rapport avec l'épandage d'huile contaminée de BPC dans la région de Val-des-Bois.

«Le ministère de l'Environnement a peut-être fait une erreur lors de ses analyses. De toute façon, ça semble être du harcèlement à mon endroit. Ma compagnie n'est pas délabrée. Pourquoi s'acharne-t-on sur moi?», a demandé M. Laplante.

Il a affirmé au DROIT qu'il exige de ses fournisseurs de l'huile qui ne contient pas de BPC.

La firme Laplante et Fils Transport a perdu une bonne part de sa clientèle depuis qu'elle a été mise en cause quant à des déversements de BPC dans le parc Papineau-Labelle.

«Nous ne souhaitons pas poursuivre ni être poursuivis mais il faut que justice soit faite et que le mal soit réparé, a conclu M. Laplante en se disant tout à fait d'accord avec les réglementations du ministère de l'Environnement.

Amaric: un notaire a été inculpé

par Michel Beaupariant

HULL — Le ministère public a levé des plaintes de détournement de fonds à l'endroit d'un notaire de la région à la suite de la faillite de l'entreprise Les Constructions Amaric, d'Aylmer, survenue le 24 novembre 1983.

Hier, un représentant de la Couronne à Hull, Me Gene Assad, a fait sommer le notaire René Martin de se présenter devant le tribunal le 5 septembre pour répondre à sept chefs d'accusation alléguant un détournement global de $125,320.

Identiques dans leur substance, les plaintes sont portées en vertu de l'article 292 (1) du Code criminel à la suite d'une enquête que la brigade des crimes économiques de la Gendarmerie royale a menée à la demande du séquestre officiel des faillites le jour même où l'entreprise cédait ses biens à ses créanciers.

Elles diffèrent cependant en ce que chacune contient des coordonnées différentes quant à la date de commission du geste reproché, la somme et les personnes en cause.

Toutes les personnes en cause étaient des membres d'un regroupement fondé à la suite de la faillite, soit l'Association des victimes d'Amaric dont les 23 membres avaient collectivement investi $410,000 à l'achat de leurs maisons.

Les plaintes font donc état des versements initiaux et des victimes: $5,509 par Mme Marlène Roberts, présidente-fondatrice de l'Association, et son époux Glenford, le premier septembre; $25,729 par le couple Wiletta et Albert Kirkham, le 27 septembre; $25,000 par le couple Renée et Ronald Griffith, le 18 octobre; $17,487 par le couple Louise et Guy Chartrand, le 27 septembre; $20,055 par le couple Hélène et Michel Poirier, le premier octobre; $13,118 par le couple Marcelle et Georges Daigle, le 27 septembre, et $18,423 par le couple Sharon et Robert Bellerive, le 27 août.

Sept sur 23

Interrogé pour qu'il explique le fait que seulement sept des 23 victimes avaient pu justifier une plainte, le procureur Assad a dit qu'il s'agissait des seuls cas juridiquement clairs et où le notaire avait eu des directives des consommateurs quant à ce qu'il devait faire de l'argent.

Les plaintes allèguent justement que le notaire Martin a versé l'argent des consommateurs «à une autre personne» plutôt que d'en disposer comme il avait eu instruction de le faire.

On se souviendra que quelques semaines avant la faillite, le notaire avait informé des acheteurs qu'ils n'étaient pas propriétaires des terrains qu'ils avaient cru acheter dans le projet Amaric, d'où la fondation de l'Association des victimes dont l'investissement n'était pas couvert par le plan de garantie de la Fédération de la construction du Québec, contrairement à leur croyance.

En ce qui a trait aux officiers de la compagnie, Me Assad a rapporté qu'il n'avait pas trouvé dans le rapport de la Gendarmerie royale matière à leur reprocher un écart de conduite au-delà du doute raisonnable.

Dans la quarantaine et domicilié au 209, rue Bourque, à Hull, le notaire Martin pratiquait en société à Gatineau, en 1983, mais il a depuis aménagé seul dans un bureau sis au 169, rue Notre-Dame, à Hull.

Le Code criminel prévoit une peine maximale de 10 ans de pénitencier pour chaque condamnation de détournement de fonds.

Joint hier, l'avocat de M. Martin, Me Pierre Bourget, s'est refusé à tout commentaire sur le contenu des dénonciations, disant que l'affaire était sub judice.

Il a toutefois dit qu'il accompagnera son client, le 5 septembre, et qu'à partir de là il prendra tous les moyens pour sauvegarder ses intérêts tout en recherchant un dénouement rapide des procédures.

Quant à l'ensemble des consommateurs qui ont été touchés par la faillite d'Amaric, ils ont été dédommagés à 73% de leur investissement en début novembre 1984, $200,000 de son fonds d'indemnisation à cette fin.

texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Gatineau a son vin

Entourant une pièce de glace reproduisant l'emblème des fêtes du 10e anniversaire de Gatineau, la conseillère Claire Vaive-Séguin et le sommelier Jules-François Roiseux discutent des mérites du vin personnalisé que vient de recevoir la ville. Appelé «Les draveurs de la Gatineau», ce Côte du Rhone rouge et ce Bordeaux blanc seront servis aux invités de la ville lors de réceptions. C'est Mme Vaive-Séguin qui a piloté le dossier du choix d'un vin personnalisé par la ville.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

• Le 11 août à Gatineau

Un «Super dégustavin»

par Pierre Lebel

GATINEAU — Pour la ville de Gatineau, dix et dix font tout à fait vin...

Dans le cadre du 10e anniversaire de la ville, le comité des fêtes organise une série d'activités axées sur la connaissance des vins, dont l'apothéose est un «super dégustavin» qui aura lieu le 11 août.

A l'Auberge des gouverneurs, les personnes intéressées à mieux connaître les vins ou tout simplement à rencontrer plein de gens se donneront rendez-vous pour cette dégustation. Deux services seront offerts à 12h et à 15h.

Le participant pourra suivre le parcours de six stations où vins, charcuteries et fromages choisis par des experts viendront titiller son palais. Mousseux, rouges et blancs se succèderont alors pour le plus grand plaisir des amateurs.

De plus, les vins de la cuvée «Les draveurs de la Gatineau», une étiquette réservée à la ville de Gatineau, seront offerts pour la première fois. Ce Côte du Rhone rouge et ce Bordeaux blanc ont été sélectionnés par un groupe d'amateurs et de connaisseurs de Gatineau afin de représenter et d'identifier Gatineau au cours de réceptions offertes par la municipalité.

Résultat d'un travail assidu de la conseillère Claire Vaive-Séguin, l'identification de ces deux vins aux couleurs de la ville permettra de faire rayonner l'image de Gatineau un peu partout. Ce vin n'est toutefois pas vendu en magasin et n'est offert par la ville que lors de réceptions officielles.

Et pour bien préparer les palais à la dégustation du 11 août, le centre commercial les Promenades de l'Outaouais présentera quelques stands d'information où les visiteurs pourront goûter à des vins et des pâtés. Le jeudi et le vendredi 9 août, de 14h à 20h, et le samedi 10, de 10h à 16h, l'information sera livrée dans le mail des Promenades.

De son côté, le sommelier canadien Jules-François Roiseux donnera des conférences sur le vin de 17h à 20h, le vendredi 9, et de 11h à 15h, le samedi 19, toujours aux Promenades de l'Outaouais.

Les billets du «Super dégustavin», au coût de $10, permettront également à leurs détenteurs de gagner plusieurs prix de présence qui seront attribués le jour de l'événement.

Agression contre un chauffeur de taxi

GATINEAU — Un chauffeur de taxi de la compagnie Claude, à Gatineau a été victime d'un vol, hier, vers 3h 45, alors que deux individus ont pris la fuite avec les recettes de sa soirée.

Les policiers de Gatineau recherchent deux hommes qui seraient montés à bord du taxi dans le stationnement du bar La Gap, à Gatineau, et auraient demandé au chauffeur de les conduire dans le rang St-Thomas à Gatineau.

Une fois parvenus à destination, les deux hommes auraient obligé le conducteur à descendre de son véhicule et lui auraient volé son argent non sans auparavant le frapper à quelques reprises.

ça se passe chez nous

Route fermée

Les voyageurs, qui circulent dans le secteur Chénéville et Montpellier, sont invités à utiliser les routes 321 et 317 au lieu de la route 315 jusqu'à la mi-septembre.

Des travaux sont actuellement en cours afin de rendre carossable la nouvelle section de route où un pont s'est effondré dans la municipalité de Lac Simon.

Le ministère des Transports du Québec, district de Papineauville, indique que les automobilistes qui utiliseront la route 315 devront circuler durant 5 kilomètres sur une route municipale afin d'éviter le secteur en construction.

Murale collective

Toutes les familles d'Aylmer sont conviées à la confection d'une murale sur le mur extérieur du Centre d'exposition l'Imagier, au 9 Front, à Aylmer.

Cette activité organisée par le service des loisirs de la ville d'Aylmer se déroulera le 11 août, à 14h.

Tout le matériel sera fourni par le service des loisirs et un léger goûter sera servi à la fin de l'activité.

Domaine des Pères du lac Vert
Montpellier, comté Papineau, Qué. J0V 1M0
(819) 428-3223 ou (514) 273-7701

Bienvenue aux groupes,
Salle de Conférence, Salle à manger,
Chambre et pension.

• Exposition agricole de Papineauville

Il y en aura pour tous les goûts...

par Colette Duhaime

PAPINEAUVILLE — La 59e édition de l'Exposition agricole de Papineauville s'ouvre aujourd'hui à Papineauville.

A 18 heures, ce soir, les barrières des terrains de l'exposition d'agriculture seront en effet ouvertes aux visiteurs et ce, jusqu'au dimanche 4 août.

Cette année encore, il y en aura pour tous les goûts et les citadins, tous comme les producteurs agricoles, pourront voir ce qui se fait de mieux dans le domaine agricole sur le territoire de Papineau.

La journée d'aujourd'hui sera, entre autres, consacrée aux arts domestiques alors que toute la journée de jeudi sera animée par les jeunes ruraux. Au programme: jugement d'animaux, présentation des hôtesses et plusieurs autres spectacles préparés par des jeunes.

Vendredi, toute la journée sera consacrée aux bovins de boucherie et la journée débutera à 9 heures par le défilé des animaux. A 11 heures, il y aura jugement des animaux et, tout au cours de la journée, les producteurs donneront de l'information sur cet élevage. Il y aura un souper au boeuf qui débutera à 17 heures 30 et la journée se terminera par une compétition de tire de chevaux qui débutera à 20 heures.

Le samedi 3 août, place aux bovins de boucherie et aux ovins. Les producteurs seront là avec quelques unes de leurs plus belles bêtes. Le Bal de l'agneau qui avait traditionnellement lieu en juin a, cette année, été organisé dans le cadre de l'exposition et les amateurs pourront goûter au méchoui à compter de 18 heures.

L'exposition se terminera le lendemain vers 23 heures par un grand feu d'artifice mais, tout au cours de la journée, les visiteurs auront eu la chance de voir les divers animaux de ferme exposés et d'assister à des spectacles de chevaux.

Nouveau médecin à Gatineau

Le docteur Fayez Abboud s'est joint à l'équipe médicale de la clinique du vieux Gatineau depuis le 1er juillet 1985.

525 boul. Maloney Est. Gatineau

Services offerts: Médecine familiale, maternité, chirurgie mineure.

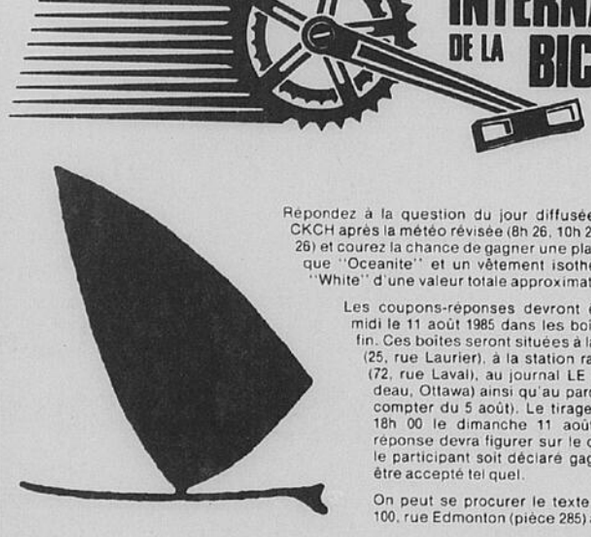
Heures d'accueil: Lundi au vendredi **9h à 20h** avec ou sans rendez-vous

663-2525

RALLYE AU TRESOR DU

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BICYCLETTE

HULL, QUEBEC



Répondez à la question du jour diffusée sur les ondes de CKCH après la météo révisée (8h 26, 10h 26, 13h 26, 15h 26, 18h 26) et courez la chance de gagner une planche à voile de marque "Oceanite" et un vêtement isothermique de marque "White" d'une valeur totale approximative de 1 670$.

Les coupons-réponses devront être déposés avant midi le 11 août 1985 dans les boîtes prévues à cette fin. Ces boîtes seront situées à la maison du Citoyen (25, rue Laurier), à la station radiophonique CKCH (72, rue Laval), au journal LE DROIT (375, rue Rideau, Ottawa) ainsi qu'au parc Jacques-Cartier (à compter du 5 août). Le tirage au sort aura lieu à 18h 00 le dimanche 11 août 1985. Une bonne réponse devra figurer sur le coupon tiré afin que le participant soit déclaré gagnant. Le prix devra être accepté tel quel.

On peut se procurer le texte des règlements au 100, rue Edmonton (pièce 285) à HULL.

EN COLLABORATION AVEC

radio CKCH 97

COUPON-REPONSE

Nom _____

_____

Adresse _____

_____

Tél. _____

QUESTION # _____

VOTRE REPONSE _____

_____

LOCATION D'AUTOS

AVIS

949, St-Joseph,
Hull — 778-2751

Salon Blue Doll

Spécialiste en
PERMANENTE
$22., $39., $43.
Avec ordinateur: $45.
59 Eddy, Hull
777-2853

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez
771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous.

LE COMPTOIR D'EMMAUS
175, rue Eddy, Hull

ENCEINTE ET TU AS BESOIN D'UN COUP D'POUCE...

APPELLE

ACCUEIL GROSSESSE

776-1776

FABRICVILLE

NOTRE INVENTAIRE COMPLET DE PATRONS
McCALL'S
(Limite: 2 par client)
En vigueur jusqu'au 3 août 1985.
1/2 PRIX
Achetez-en 1 au prix rég. et obtenez-en 1 de valeur égale, GRATUITEMENT.

SOLDE ECOULEMENT ESTIVAL

TOUT NOTRE INVENTAIRE DE PATRON
VOGUE
(Limite: 2 par client)
En vigueur jusqu'au samedi 3 août 1985.
1/2 PRIX
Achetez-en 1 au prix régulier et obtenez-en 1 de valeur égale GRATUITEMENT

Le solde se continue jusqu'à Mardi le 6 août '85

Le solde se continue jusqu'au samedi 6 août 1985.

50-75%
DE RABAIS
sur les prix rég.

VOICI QUELQUES EXEMPLES D'ECONOMIES:

150 cm, FILET SPORT.	Notre prix rég. jusqu'à 8.98 le m.	PRIX D'ECOULEMENT 1.99 m
150 cm, TRICOT RAYE DE CONCEPTEUR.	Notre prix rég. jusqu'à 7.98 le m.	PRIX D'ECOULEMENT 1.99 m
115 cm, SHIRTING TEINT.	Notre prix rég. 5.98 le m.	PRIX D'ECOULEMENT 2.99 m
150 cm. TISSUS "Bottom Weights" FROISSE ET REGULIER.	Notre prix rég. jusqu'à 7.98 le m.	PRIX D'ECOULEMENT 3.49 m
150 cm TISSUS DE CONCEPTEUR POUR ENSEMBLES.	Notre prix rég. 9.98 le m.	PRIX D'ECOULEMENT 3.99 m
150 cm TOILE FROISSEE BORNEO.	Notre prix rég. 6.98 le m.	PRIX D'ECOULEMENT 2.99 m

TOUT L'INVENTAIRE DE PATRONS
SIMPLICITY
1/2 PRIX
(Limite: 2 par client)
Achetez-en 1 au prix rég. et obtenez-en 1 de valeur égale GRATUITEMENT. En vigueur jusqu'au samedi 3 août 1985.

MEMBRES de la CARTE D'OR
PATRONS 2/3 de rabais
STYLE — SIMPLICITY — McCALLS — VOGUE (ou 66%)
En vigueur jusqu'au samedi 3 août 1985.
Achetez 1 patron au prix rég. et obtenez-en 2 de valeur égale GRATUITEMENT sur présentation de la Carte d'or.

TOUT NOTRE INVENTAIRE DE PATRONS
STYLE
1/2 PRIX
(Limite: 2 par client)
Achetez-en 1 au prix rég. et obtenez-en 1 de valeur égale GRATUITEMENT En vigueur jusqu'au samedi 3 août 1985.

RABAIS 10%

SUR LES TISSUS MODE D'AUTOMNE NOUVELLEMENT ARRIVES.
Magasinez tôt pour profiter du meilleur choix!

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada

Du lundi au mercredi, 9h 30 à 5h 30.
Jeudi et vendredi, 9h 30 à 9h.
Samedi de 9h à 5h.

LES AUBAINES N'ONT JAMAIS ETE SI BELLES

Galeries Gatineau
920, boul. Maloney-Ouest
GATINEAU Québec

Véri-chèque
Tél: 568-2405

VISA MasterCard

pas de vacances POUR LES PRIX!

METRO

SAUCISSES FUMÉES 30¢
MAPLE LEAF
régulières
paquet 450 g

99¢ avec coupon

1,29 sans coupon

0076259H

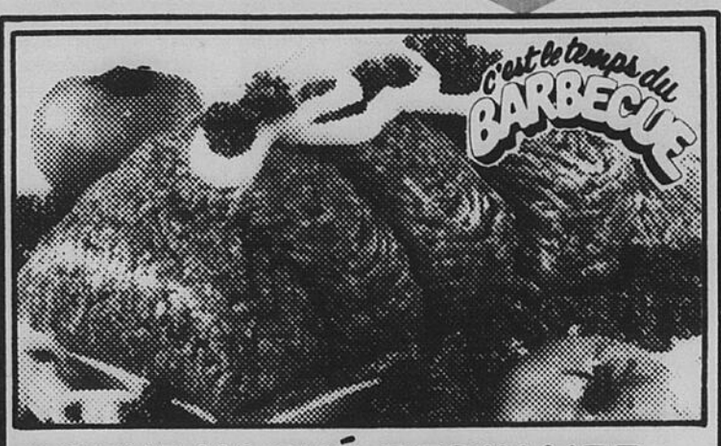
Sur présentation de ce coupon-rabais, épargnez 30¢ à l'achat de SAUCISSES FUMÉES MAPLE LEAF, régulières, paquet de 450 g à 1,29.
Cette offre est valable du 29 juillet au 3 août 1985, chez Métro seulement.

Limite: un coupon par client.
Au détaillant: Pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons à:
Canada Packers C.P. 3000, St-Jean, N.-B. E2L 4L3
Canada Packers vous remboursera 30¢ plus les frais de manutention.

30¢ 30¢

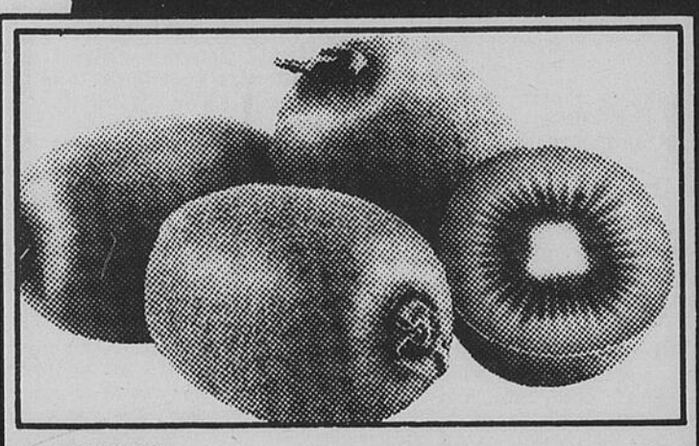
PAINS HOT DOG OU HAMBURGER
MÉTRO
cello 12

89¢



BOEUF HACHÉ ORDINAIRE

98¢/lb 2,16/kg



KIWI
importé de la Nouvelle Zélande,
gr. 39-42

4/99¢

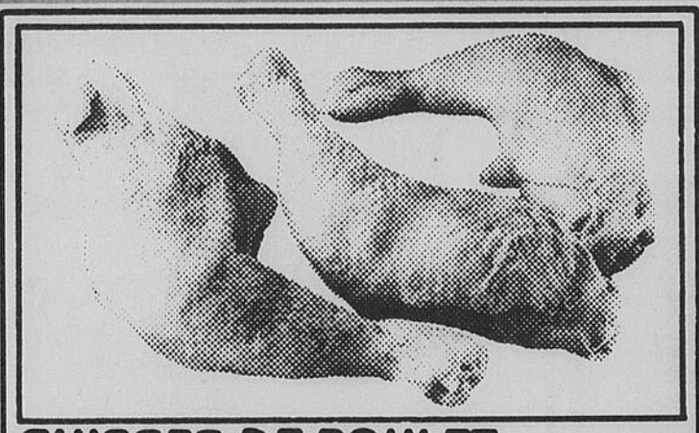
CRÈME GLACÉE
FAVOREL
parfums variés
carton de 2 L

1,69

***PÊCHES**
produit de l'Ontario
canada
catégorie 1

3,29

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro, ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.



CUISSES DE POULET
surgelées individuellement
sac
1,5 kg

98¢/lb 2,16/kg

CASHMERE
PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc

1,79

COCA-COLA, SPRITE
bouteilles consignées
régulier ou diète
750 mL

6/3,89

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
SUNSPLASH
cont. 340 mL

75¢

LIMONADE
QUÉBON
carton 2 L

69¢

CONCOURS GRAND RODÉO

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DE CES PRIX:

- 3 Jeep Cherokee Chief 1986
- 20 voyages pour deux à l'Exposition Universelle de Vancouver 1986 et séjour au Stampede de Calgary.
- 30 caméras 35mm Canon T70

Dernière semaine! Profitez-en pour participer.

Procurez-vous votre bon-rabais ESSO valant 1,00$ de carburant, chez votre maitre épicier Métro.
1 par visite + 1 par tranche de 20$ d'achat
Consultez les détails et règlements du concours en magasin.

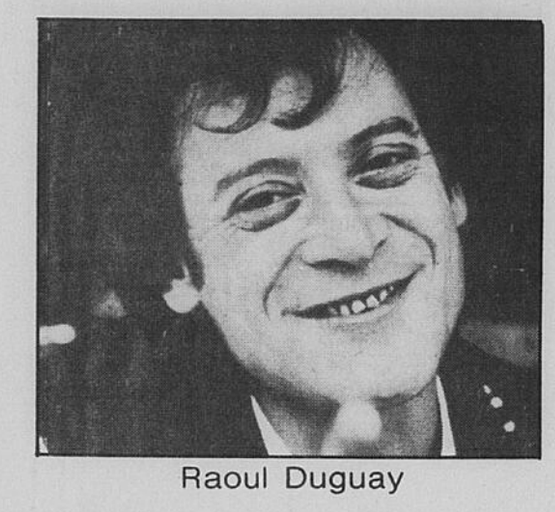
Coca-Cola ESSO METRO

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Métro du lundi 29 juillet au samedi 3 août 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

• Le dernier disque de Raoul Duguay: «Douceur»

«Je n'ai jamais fait de chansons si douces»



Raoul Duguay

par Colette Duhaime

SAINT-ANDRE-AVELLIN — Dans le petit Café Valençay de Saint-André-Avellin où nous nous sommes donnés rendez-vous, Raoul Duguay discute avec le propriétaire Michel Séguin.

Dehors, malgré un soleil de plomb, personne ne s'attarde sur la terrasse et les quelques clients qui sont entrés sont des habitués. Depuis 30 minutes, l'accordeur de piano tourne autour de l'instrument et marmonne quelques mots pour lui tout seul. «J'ai bien peur qu'il ne résistera pas trois jours avec cette humidité», dit-il pendant que Raoul Duguay lui répète pour une quatrième fois qu'il a toute sa confiance.

Il ne craint rien et sait que tout sera fin prêt pour la soirée alors qu'une soixantaine de personnes s'entasseront dans la petite salle et écouteront quasi-religieusement les toutes dernières chansons du poète tirées de son album «Douceur».

Cet album qui devait originalement s'appeler «Coeur», Raoul Duguay a mis plus d'un an et demi à le réaliser et n'eut été de ses amis Roger Guérin, Michel Robidoux et les autres, il n'aurait sans doute jamais vu le jour.

«Je n'arrivais pas à trouver de producteurs intéressés», dit en effet Raoul Duguay, en ajoutant que ses copains avaient suffisamment cru en lui pour embarquer dans l'aventure. «Ce disque, je l'ai produit moi-même et je n'ai pas hésité à hypothéquer ma maison pour cela», ajoute Raoul Duguay en disant que «Douceur» est sa réponse au système monétaire.

«Je n'ai jamais fait de chansons aussi douces et je n'ai pas peur de dire que ce disque-là va à contre-courant. Mais, comme j'ai toujours fait ce que j'ai voulu et surtout ce que j'aimais faire, je ne me suis pas laissé arrêter».

Comme toujours, Raoul Duguay a fait ce qu'il rêvait de faire. «Ce qui ne veut pas dire que le prochain disque ne sera pas fait avec des chansons rock», s'empresse-t-il cependant d'ajouter.

Mais, pour «Douceur», Raoul Duguay a choisi le ton intimiste, le langage de la tendresse que tant de personnes ont désappris au fil des expériences de la vie.

Pour Raoul Duguay, le cheminement a été contraire. A 46 ans, en pleine possession de sa vie, il retrouve la sérénité et ose dire l'amour, la tendresse, la chaleur et la vie intérieure.

«Je pense qu'il y a une demande de tendresse», dit-il, «mais de là à faire un hit avec mon disque, il y a tout un monde».

Mais en faisant ce disque, Raoul Duguay ne pensait pas au «hit» qu'il allait en faire mais à toutes celles et ceux qu'il allait rejoindre sur le chemin de la tendresse et de l'amour redécouvert.

«Car, termine-t-il, si les gens n'apprennent pas à penser par le coeur, ils ne sauront jamais ce que c'est que de faire l'amour. Quand on n'ouvre pas la porte du coeur, on ne fait que répondre à une pulsion».

Avec «Douceur», c'est un peu ce que Raoul Duguay a voulu dire à ceux qui osent encore avouer leur immense besoin de communiquer.

• Michel Audiard a fait parler Gabin, Delon, Bourvil et Bardot

Le cinéma perd un maître dialoguiste

PARIS (AFP) — Il a fait parler Gabin, il a fait parler Delon, Bourvil, Brasseur, Ventura, il a fait causer Girardot et Bardot et tant d'autres, auteur de plus de cent dialogues du cinéma français pendant près de quarante ans, Michel Audiard est mort à 65 ans dans la nuit de samedi à dimanche des suites d'une longue maladie.

Long et mince sous sa casquette, parisien et gouailleur, maniant l'argot et l'humour avec bonheur, Michel Audiard restera celui qui porta au sommet l'art du dialogue. Ce n'est plus du prêt-à-porter, c'est du sur-mesure. Jean Gabin le comprendra très vite et leur rencontre donnera une vingtaine de films à partir de 1950 qui sont dans toutes les mémoires des cinéphiles français.

Né à Paris le 15 mai 1920, Audiard fut tout d'abord coureur cycliste, soudeur, opticien et livreur de journaux avant de devenir journaliste à "Cinévie", une première approche du cinéma, puis reporter dans deux quotidiens.

Séduit par "Quai des Brumes" et le scénario de Jacques Prévert, Michel Audiard se lance dans le scénario. C'est à André Hunebelle qu'il doit sa première chance avec "Mission à Tanger" en 1947, une histoire d'espionnage.

Le jeune écrivain travaille alors à une série de dialogues et scénarios et notamment au "Passe-Muraille" avec Bourvil, d'après la nouvelle de Marcel Aymé, auteur parisien s'il en fut, qu'Audiard admirait beaucoup.

Le grand événement fut la rencontre avec Jean Gabin pour lequel il écrivit le dialogue d'une quinzaine de films. De "Gas-Oil" à "Archimède et le clochard", Audiard qui possédait l'argot comme peu d'écrivains français, fait ruisseler le vocabulaire de Gabin qui se lance à coeur joie dans cette langue de la rue.

Mais c'est aussi "Le Gentleman d'Epson", l'élégant escroc aux courses, ou "Le Président", une évocation libre de Georges Clémenceau ou encore "Les grandes familles, la banque, l'argent, la bourgeoisie: le vocabulaire est autre mais tout aussi facile, coulant de source et irrésistible.

Audiard est devenu tellement indispensable au cinéma français de l'époque que l'on va voir ses films pour le dialogue: "Ça n'est pas terrible, mais le dialogue est d'Audiard", dit-on avant de s'engouffrer dans la salle.

Sa technique est très au point, trois semaines de travail, quatre heures par jour et le dialogue est prêt. Ceci, à la belle époque, se renouvelle trois ou quatre fois par an.

Audiard était aussi un réalisateur, peut-être moins heureux que le dialoguiste. Ses premiers films dont il fait, bien sur, les dialogues sont un clin d'oeil à sa facilité d'écriture et à sa manière d'être.

Tourner ses propres films ne l'empêche pas de faire les dialogues des autres et c'est "Flic et voyou", "Tendre poulet" avec Ventura et Dewaere, "On a volé la cuisse de jupiter", "Mortelle randonnée" de Claude Miller, "Le Marginal" de Jacques Deray et enfin "Canicule" d'Yves Boisset en 1983.

Il aura travaillé avec les réalisateurs français les plus connus, Henri Decoin, Denys de la Patellière, Gilles Grangier, Georges Lautner, Pierre Granier-Deferre, Philippe de Broca etc...

Fanatique de vélo, bon père de famille, "orfèvre en imbécillité", disait-il de lui-même, grand professionnel, mais surtout "anti-tout" à la française, tous ces qualificatifs ont été donnés tout le long de sa vie à Michel Audiard. Son grand mérite aura été de savoir "faire parler juste" que ce soit l'ouvrier, le bourgeois, le truand ou les grands de ce monde.

Il était aussi écrivain avec une dizaine de livres: "A la vérité, une certaine forme de "snobisme" chez moi, me pousserait à écrire un certain genre de films que tout le monde va voir et un certain genre de livres que personne ne lit..."

Jackson se blesse en tournage

LOS ANGELES (AP) — La vedette rock Michael Jackson s'est blessé hier, et pourrait s'être fracturé la main, pendant le tournage d'un film de science-fiction produit par la société Walt Disney.

Une porte-parole de la société Norman Winter, firme de publicité du chanteur, a indiqué qu'il pourrait s'être fracturé la main droite. La vedette porte le gant qui constitue son signe distinctif à la main gauche.

On a fait appel au médecin du chanteur, le Dr Steve Hoefflin, qui l'a également traité lorsque ses cheveux ont pris feu, pendant le tournage d'une publicité de Pepsi-Cola, l'an dernier. Le chanteur a été transporté à l'hôpital Brotman Memorial, où est située l'unité de traitement des grands brûlés Michael Jackson.

Michael Jackson participait au tournage du film Captain Eo, un court-métrage musical en trois dimensions, aux studios Laird, à Hollywood. La production est dirigée par Francis Ford Coppola, et George Lucas est assistant à la réalisation.

Le prix du bloc de trois réseaux restera à $15.95

Afin de permettre aux réseaux de télévision par câble de maintenir à $15.95 l'abonnement mensuel en bloc aux trois réseaux de télé payante, le groupe First Choice-Superchannel a annoncé lundi qu'il était prêt à réduire le coût de gros de ses services.

L'an dernier, First Choice-Superchannel, The Sports Network et MuchMusic Network s'étaient entendus afin que les abonnés de la télévision par câble puissent obtenir les émissions des trois réseaux pour un prix spécial de $15.95. C'est le montant que doivent déjà payer les abonnés pour le seul réseau de cinéma. L'offre de trois canaux pour le prix d'un était alléchante.

Mais, il y a quelques mois, The Sports Network, a fait savoir qu'à partir de septembre, il ne pourrait plus accorder le rabais, car ses coûts de production étaient trop élevés. L'écart entre le prix de gros normal de TSN et le prix de rabais est d'environ 40 cents; au détail, ou pour l'abonné, la différence aurait été de $1.

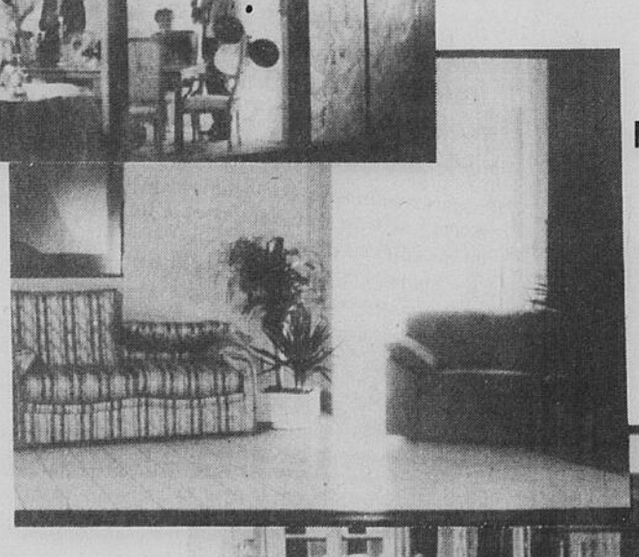
Le président de First Choice, M. Fred Klinkhammer, a indiqué que sa société avait jugé que l'abandon de cette offre d'un abonnement en bloc aux usagers du câble aurait provoqué une désorganisation dans les services de télé payante à un moment stratégique de leur évolution.

C'est le moindre de deux maux, a-t-il noté.

VENTE ANNUELLE
(Du 7 juillet au 7 août)

Les Créations André Simard inc
901, boul. St-Joseph, Hull
(Québec) Canada
J8Y 1S8
771-4680

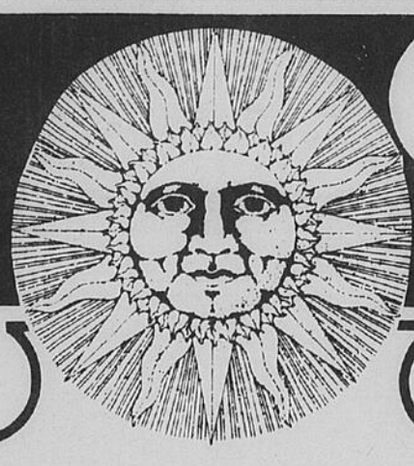
—Consultation
—Planification
—Design
—Décoration
—Réalisation
—Meubles exclusifs
—Oeuvres d'art



TOUTE LA MARCHANDISE VOUS EST OFFERTE A PRIX D'AUBAINE

—Estimation gratuite
—Division commerciale et résidentielle
—Huit décorateurs
—1 designer

50% de rabais



De belles économies

SUNWORTHY
REVÊTEMENTS MURAUX DE POSE FACILE

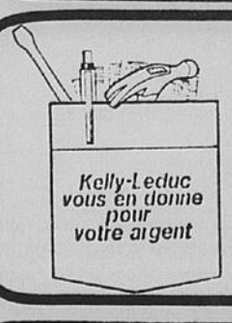
50% de rabais
Sur papiers peints en magasin
— Décorez en beauté grâce à Sunworthy
— Renouvelez votre décor sans effort
— Décorez vos pièces rapidement... facilement
— Pré-encollés. Prêts à poser

LES RABAIS CHAUDS CHAUDS CHAUDS

Pinceaux et rouleaux
50% de rabais

Peinture en aérosol
de Borden
plus de 100 couleurs
50% de rabais

50% de rabais
sur items suivants:
— Peinture latex coquille d'oeuf Kelly Leduc
— Boyau d'arrosage sauf en caoutchouc
— Tournevis Workmaster et Handyman de Stanley (quantité limitée)
— Pelles rondes *MLR2
— Tringles à rideaux (quantité limitée)
— Quincaillerie Stanley en paquet
— Broche à poulet 2'' (quantité limitée)
— Arrossoirs et accessoires d'arrosage Melnor (quantité limitée)
— Autres spéciaux en magasin



Depuis plus de 70 ans à votre service!

QUINCAILLERIE KELLY-LEDUC LTEE

VISA
MasterCard

67 Wellington, Hull 778-3030

• Son état est stable, mais grave

Hudson retourne à Los Angeles

LOS ANGELES (d'après l'AFP) — L'acteur Rock Hudson, qui est atteint du SIDA, était mardi dans un état stable mais grave, ont annoncé les médecins du centre médical de l'Université de Californie à Los Angeles, où s'accumulent les fleurs et les messages de prompt rétablissement.

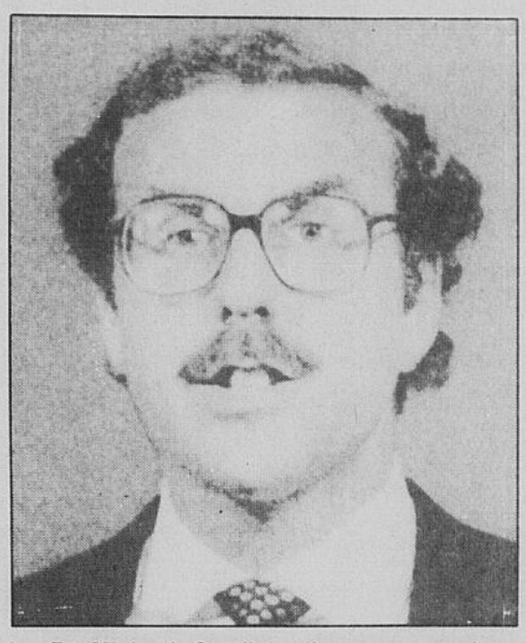
Rock Hudson, qui est âgé de 59 ans, est examiné et soigné pour des complications du syndrome immunodéficitaire acquis (SIDA), a dérlaré le Dr Michael Gottlieb. A son arrivée, il était quelque peu fatigué de son long voyage en avion, mais ce matin il avait bon moral et était heureux d'être de retour en Californie.

L'acteur était arrivé dans la nuit de lundi à hier à Los Angeles, de retour de Paris, et avait été aussitôt transporté à l'hôpital. Le Dr Gottlieb, qui fut l'un des premiers chercheurs à avoir identifié le SIDA, a précisé que Rock Hudson devait récupérer des fatigues de son voyage avant qu'un éventuel traitement expérimental soit entrepris. Il a ajouté que sa condition ne devrait pas changer rapidement.

Un porte-parole de l'hôpital a d'autre part déclaré que de nombreuses cartes et lettres ainsi que des fleurs parvenaient à l'hôpital. "Je ne sais pas qui les envoie", a ajouté ce porte-parole.

Selon l'agent de Rock Hudson aux Etats-Unis, M. Dale Olson, qui était à l'aéroport hier matin pour accueillir la vedette américaine, la décision qu'il a prise de rentrer en Californie pour y être traité n'a été influencée par aucun avis médical ni à Paris, ni à Los Angeles.

M. Hudson a émis le désir de revenir à Los Angeles parce qu'il avait le sentiment qu'il se sentirait beaucoup plus à l'aise dans son propre environnement que dans un environnement étranger, a précisé M. Olson.



Le Dr Michael Gottlieb, l'un des premiers chercheurs à avoir identifié le SIDA et médecin au centre médical de l'Université de Californie, a déclaré hier, que l'état de Rock Hudson est grave, mais stable. D'autre part, l'acteur devra prendre du repos avant que l'on ne procède à un éventuel traitement expérimental.

(Photolaser AP)

Le rapatriement a été pris en charge par ses proches et le seul affrètement d'un Boeing 747 spécial a coûté environ $375,000, a-t-on appris de bonnes sources à Paris.

L'acteur, qui avait été hospitalisé il y a plus d'une semaine à l'Hôpital américain de Neuilly, en banlieue parisienne, a été rapatrié par les soins d'Europe-Assistance, qui s'est chargé de trouver un avion disponible auprès de la compagnie Air France, et a fourni en outre un personnel médical: deux médecins réanimateurs et une infirmière, qui ont accompagné l'acteur, âgé de 59 ans, pendant le voyage.

C'est lundi après-midi que les proches de Rock Hudson ont demandé à Europe-Assistance d'organiser son retour vers Los Angeles, en assurant eux mêmes les frais, très élevés, l'acteur n'ayant pas d'abonnement à la société d'assistance.

Le seul affrètement à titre privé d'un avion tel que le Boeing 747 (qui comprend de 365 à 479 places) coûte une fortune, et il faut compter, selon les spécialistes, de $15,000 à $18,000 pour une heure de vol, le retour étant comptabilisé. Le vol Paris-Los Angeles durant en moyenne 12 heures, c'est donc 24 heures de vol qu'il a fallu payer, soit environ $375,000.

• Peter Donohue

Des coups et des moments de grâce

par Jean-Jacques Van Vlasselaer (collaboration spéciale)

Récital par le pianiste Peter Donohue au CNA, avec au programme, huit préludes de Rachmaninoff (extraits des opus 3, 23 et 32), cinq des «Vingt Regards sur l'Enfant Jésus» d'«O. Messaien, et de F. Chopin, deux ballades (le no 1 en sol mineur, opus 23 et le no 4 en fa mineur, opus 52), deux Scherzi (le no 3 en do dièse mineur, opus 39 et le no 4 en mi majeur, opus 54).

Que s'est-il passé avec Peter Donohue lors de son récital au CNA? Dès le second prélude de Rachmaninoff on sentait que sa maîtrise musicale n'était pas toujours suivie par la maîtrise technique. Trop de notes avalées, d'erreurs claires. Qu'on ne les repère pas immédiatement dans l'oeuvre de Messiaen est excusable, à moins d'avoir la partition devant soi. Mais dans Chopin, fatigue post-massiaenique aidant, on retenait le souffle devant l'escamotage de passages entiers.

C'est très dommage, car il n'en est pas toujours ainsi chez ce pianiste remarquable aux allures de grand seigneur écossais et musicien d'une grande maturité. Avec plusieurs concours victorieux à son actif — et non des moindres — : Budapest — Leeds — Moscou et son fameux «Tchaikovsky» où il raffla le premier prix en 1982. Dommage, car son jeu est d'une clarté, d'une honnêteté intellectuelle impressionnantes. Pas la moindre trace d'esbrouffe; pas d'émotions surchargées. Une approche analytique et sensible, un univers musical maîtrisé. Et que dans ce paysage olympien, presque kantien, se produise tant de courte circuitages digitaux surprend.

Que son programme de haut intérêt, fut de haute difficulté, tant musicale que virtuose, ne peut être nié: après huit préludes de Rachmaninoff — sorti comme d'une autre imagination que lorsque Gavrilov les sculpta il y a deux semaines — , s'attaquer, ne fût-ce qu'à cinq des vingt regards sur l'Enfant Jésus, myriade de notes atmosphériques, et retrouver enfin Chopin en quelques-unes de ses oeuvres les plus complexes, devrait combler les plus exigeants!

En plus, les «Vingt regards» peuvent être considérés comme l'une des oeuvres majeures de la littérature de piano du XXe siècle. Truffés de tous les traits virtuoses post-lisztiens, carrefour des voies suivies par Debussy et Scriabine, oeuvre à contenu spirituel, la gageure est importante et l'interprétation en fut impressionnante. Non comme l'aurait perçu un Saint-Jean de La Croix musicien mais plutôt comme un dominicain, ayant analysé puis reconstruit ses regards sur l'Enfant Jésus.

Dans les Ballades et Scherzi, quelques coups de grâce techniques ne purent enlever les moments de grâce qu'il sut y mettre en pleine lumière naturelle.

Menaces de mort publicitaires...

PARIS (AFP) — Une dizaine de journalistes ont porté plainte lundi et hier pour protester contre les menaces de mort que leur a envoyé anonymement une agence publicitaire soucieuse de promouvoir de manière originale le prochain film de James Bond, a-t-on appris de bonne source hier à Paris.

Deux cents journalistes parisiens avaient eu lundi la surprise de trouver dans leur courrier quotidien une balle de 22 long rifle accompagnée d'une menace de mort: «La prochaine n'arrivera pas par la poste. A demain».

Le lendemain, ils avaient reçu un autre message signé «un ami», les avertissements que leur vie étaient en danger et qu'ils devaient téléphoner au 369 00 07. Le numéro une fois composé, une voix masculine les prévenaient: «Ils essaieront certainement de vous éliminer aujourd'hui, votre chance de survie est de 40%».

Cette même voix demandait aux journaliste de téléphoner à un autre numéro, où ils apprenaient enfin qu'il ne s'agissait que d'une publicité pour le prochain film de James Bond, «Dangereusement vôtre», qui sortira en septembre sur les écrans parisiens, et pour la reprise d'un film déjà ancien, «L'homme au pistolet d'or», programmé pour le début du mois d'août.

THÉÂTRE D'ÉTÉ

Pour une soirée de fou rire, voyez **LA VENUS D'EMILIO** de Jean Barbeau au Théâtre de l'Ile — 771-6669

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

NATIONAL LAMPOON'S EUROPEAN VACATION — G — Soirs à 7.25 — 9.25
MAD MAX BEYOND THUNDERDOME — 14 ans — Soirs à 7.15 — 9.15

CINÉMA 1
EXPLORERS — G — Soirs à 7:10-9:10

CINÉMA 2
RAMBO FIRST BLOOD 2 — 18 ans — Soirs à 7.20 — 9.20

CINÉMA 3
PRIZZI'S HONOR
Capitol Square, QUEEN A BANK, 237-6655 — Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cap. Sq.: soirs à 6.45 — 9.20; mat. sam.-dim. à 1.30 — 4.00
Brit. Six: soirs à 7.00 — 9.00; mat. sam.-dim. à 1.30 — 4.00

CINÉMA 4
THE MAN WITH ONE RED SHOE
Elgin, ELGIN A LISGAR, 232-0101 — Cineparc Airport, Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017 — Britannia 6, 3090 AV. CARLING 828-8121
Elgin lun. à ven. 7:30-9:30 sam. dim. 1:30-3:20-5:30-7:30-9:30
Brit. lun. à ven. 7:15 et 9:15 sam. et dim. 1:40-3:25-5:10-7:15-9:00

THE GOONIES
CENTRE RIDEAU CINEMAS, SUR LA TERRACE 234 3712 — 70MM SIX PISTES DOLBY STEREO PRESENTATION
Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121 — Retenu!
Rideau: 7.05 — 9.25; mat. sam.-dim. à 2.00 — 4.20
Brit. 6: 7.00 — 9.20; mat. sam.-dim. à 1.30 — 4.00

CLINT EASTWOOD — PALE RIDER
CENTRE RIDEAU CINEMAS, SUR LA TERRACE 234 3712 — Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
Rideau: 7.00 — 9.30; mat. sam.-dim. à 1.30 — 4.00
Brit. 6: 7.00 — 9.20; mat. sam.-dim. à 1.45 — 4.10

Walt Disney Pictures
THE BLACK CAULDRON
70MM DOLBY STEREO
ADULTES ..... $5.50 — ENFANTS (13 ans et moins) ... $2.50
JEUNES (14-17 ans) .. $4.00 — AGE D'OR $2.50
Nelson, 388 RIDEAU A NELSON, 237-4888 — Tous les jours à 1.30 — 3.30 — 5.20 — 7.05 — 8.50

14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGÉ POUR LES MOINS DE 14 ANS
Capitol Square, QUEEN A BANK, 237-6655 — Lun.-vend. à 7.00 — 9.20; Sam.-dim. à 2.15 — 4.30 7.00 — 9.20
Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinémas des Promenades, DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
National Lampoon's EUROPEAN VACATION
Britannia Six: lun.-vend. à 7.10 — 9.20; sam.-dim. à 1.30 — 3.20 — 5.10 — 7.10 — 9.20
Cinéparc Airport, Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
En plus au cinéparc: VACATION 83"
Téléphonez aux Cin. des Prom. pour l'horaire

THE GODS MUST BE CRAZY
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
Soirs à 7.10 — 9.15 — Capitol Square, QUEEN A BANK, 237-6655 — Mat. sam.-dim. à 2.20 — 4.35

A VIEW TO A KILL
LA MUSIQUE ET L'HOMME DURAN DURAN ET JAMES BOND 007
VIOLENCE
Lundi à ven. 7:00 et 9:20 — CENTRE RIDEAU CINEMAS, SUR LA TERRACE 234 3712 — Sam. et dim. à 1:35-4:00-6:50 et 9:20

COCOON
70MM DOLBY STEREO 70 MM PRIX D'ENTRÉE
ADULTES ..... $5.50 — ENFANTS (13 ans et moins) $2.50
JEUNES (14-17 ans) $3.00 — AGE D'OR $2.50
Elgin, ELGIN A LISGAR, 232-8101 — BLASPHÈMES
Tous les soirs 7:00 et 9:20 sam. et dim. 1:45-4:15-7:00-9:20

MAD MAX BEYOND THUNDERDOME
DISTRIBUTION WARNER BROS. UNE SOCIETE DE COMMUNICATIONS WARNER
Place de Ville, RUE QUEEN, 235-9546 — Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinéparc Airport, Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017 — Cinémas des Promenades, DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

EXPLORERS
UN FILM PARAMOUNT
FAMILIAL
Place de Ville 2, RUE QUEEN 235-9546
Téléphonez pour l'horaire

GUIDE DES CINÉMAS, CINÉPLEX-ODÉON

MATINÉE À LA PLUPART DES CINÉMAS POUR LA SAISON ESTIVALE.
Consulter Le Guide pour heures de représentation.

VANIER
150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
"Heavenly Kid" Tous les jours: 2:00-4:00-7:00-9:30 (AA)
"St. Elmo's Fire". Tous les jours: 2:00-4:15-7:00-9:15 (R)
"Private Function" Tous les jours: 2:30-4:30-7:10-9:30 (AA)
"Amadeus" Tous les jours: 2:00-5:00-8:00 (SP)
"Fletch" Tous les jours: 2:15-4:30-7:00-9:15 (SP) Langage vulgaire
"Legend of Billy Jean" Tous les jours: 2:15-4:15-7:15-9:15 (AA)
"Rambo" Tous les jours: 2:30-4:30-7:30-9:30 (AA) Brutalité, violence

WESTGATE Westgate Shopping Centre
1309 Carling Ave. 725-2229
"Back to the Future" Tous les jours: 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP) Blasphème
"Emerald Forest" Tous les jours: 2:15-4:30-7:10-9:25 (AA)
"Legend of Billy Jean" Tous les jours: 2:00-4:15-7:30-9:30 (AA)

ST. LAURENT
Queensway at St. Laurent 745-0341-2
"Back to the Future" Tous les jours: 1:40-4:10-7:10-9:40 (SP) Blasphème
"E.T." Tous les jours à: 1:30-4:00-7:00-9:30 (SP)

KANATA
Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5970
"Rambo" Tous les jours: 2:00-4:15-7:10-9:15 (AA) Brutalité, violence
"E.T." Tous les jours: 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)
"Back to the Future" Tous les jours: 1:45-4:05-7:15-9:30 (SP) Blasphème
"Silverado" Tous les jours: 1:30-4:00-7:00-9:30 (SP) Violence

PHOENIX
413 Bank Street 230-3556
"Emerald Forest" Tous les jours: 2:00-7:00-9:15 (AA)

ELMDALE
Wellington & Parkdale 728-2333
"E.T." Tous les jours: 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)
"Heavenly Kid" Tous les jours: 2:15-4:15-7:15-9:15 (AA)

SOMERSET
Somerset at Bank 236-9528
"Silverado" Tous les jours: 1:30-4:00-7:00-9:40 (SP) Violence

QUEENSWAY DRIVE-IN
Montreal Rd. & Queensway E. 745-7145
No 1 "Silverado" et "Just one of the Guys" (SP) Violence
No 2 "Back to the Future" et "Goctha" (AA) Blasphème
Les guichets ouvrent à 20 heures; spectacle au crépuscule.
Sonorité radio AM seulement.

You never know who's looking out for you.
The HEAVENLY KID
ORION
VANIER — Tous les jours: 2:00-4:00-7:00-9:00
ELMDALE, WELLINGTON & PARKDALE — Tous les jours à: 2:15-4:15 7:15-9:15

"Silverado' is more than wild, wacky and wonderful— it's a lollapalooza." Peter Travers, PEOPLE MAGAZINE
SILVERADO
Coupons Kodak non acceptés pour représentation 70 mm
70MM DOLBY STEREO
KANATA — SOMERSET — QUEENSWAY DRIVE-IN

★★★★ "A JEWEL OF AN ENTERTAINMENT."
BACK TO THE FUTURE
A UNIVERSAL Picture
Aucun laissez-passer ou coupon Kodak accepté.
WESTGATE — KANATA — ST. LAURENT — QUEENSWAY

E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL
A UNIVERSAL Picture
ELMDALE — KANATA — ST. LAURENT
Aussi au cinéparc Aladdin.

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 550 sortie Archambault 561-9718
ÉCRAN 1 — G — E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL — PLUS TANK — VEN-SAM The Lonely Guy
ÉCRAN 2 — 14 ans — CLINT EASTWOOD — PALE RIDER — AUSSI AMERICAN DREAMER — VEN. SAM. LASSITER
ÉCRAN 3 — G — Le gang des BMX — 2e FILM FILIERE DES CHARLOTS — VEN. SAM. S.A.S. SALVADOR

MERCREDI À $2 LA PERSONNE
— LE RETOUR DU JEDI (V.F.)
— A LA POURSUITE DU DIAMANT VERT (VF Romancing The Stone)
CINE-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50, sortie Boul. Industriel

ATTENTION!
Les reclames publicitaires relatives au cinema ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinema de l'Ontario. selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir, pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood.
TORONTO, (Ontario)

TCM PIANOS ET SYNTHETISEURS ELECTRONIQUES

La marque TCM est supérieure à cause de sa qualité et de sa valeur. Cette série complète de pianos et synthétiseurs électroniques ont été mis au point en utilisant les plus récentes technologies vérifiées et revérifiées afin de satisfaire les exigences des musiciens modernes. TCM offre une série complète de claviers depuis le piano compact électrique au plein clavier 88 notes, rehaussés de caractéristiques tels que piano dynamic touch, piano à queue et même les synthétiseurs polyphoniques midi. Donc avant d'acheter un clavier électrique, comparez les avantages des TCM et vous découvrirez également pourquoi nous sommes fiers d'être le marchand exclusif de TCM dans Ottawa et la Vallée.

CONTINENTAL MUSIC
299, chemin Montréal
Stationnement gratuit
Arrêt d'autobus no 2 à la porte
VISA — American Express — MasterCard

bourse de toronto

TORONTO (PC) — La tendance à la baisse depuis le début de la semaine s'est poursuivie hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la séance en recul de 9.84 points, à 2772.56.

Quelque 14.59 millions d'actions ont été échangées au lieu de 10.41 millions lundi.

Dans les valeurs industrielles, Transcanada Pipelines a perdu 1-2 à $25 1-4; Ivaco Inc. A 1-4 à $20 1-4; Southam Inc. 1-2 à $64; Gulf Canada 1-4 à $17 1-2 et Alcan 5-8 à $36 7-8. Bell Enterprises a gagné 1-8 à $42 3-4; Meridian Technologies 10 cents à $4.40; Aluminium Co. A 1-8 à $26 7-8; George Weston 1 1-2 à $89 et Andres Wines B 1 à 26.

Dans le secteurs des mines, Lac Minerals a cédé 1-4 à $33 5-8; Campbell Red Lake 1-8 à $32 5-8 et Dome Mines 1-4 à $11 3-4. Teck Corp. B a gagné 1-4 à $14 3-8 et Golden Knight 1-4 à $6 1-8.

Dans les pétroles, Total Petroleum North America perd 1-4 à $18 7-8; Canada Northwest Energy 3-4 à $21 3-4 et Numac Oil and Gas 1-8 à $12 5-8. Morrison Petroleum gagne 5-8 à $6 5-8 et Asamera Inc. 1-8 à $12.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AMCA Int	35450	$17	16¼	16¼	— ¾
AMCA p	200	$24⅜	24⅜	24⅜	
AMCA 2 p	2350	$26¾	26⅜	26¾	
Abatera o	10000	63	60	62	+ 7
Aberford	6500	$8¾	8¾	8¾	+ ¼
Aberford w	2100	125	122	122	— 8
Abti Prce	2075	$18	18	18	
Acklands	2710	$18	17¼	17¾	+ ¾
Adanac M o	1800	28	28	28	+ 7
Agassiz	5000	252	252	252	+ 2
Agnico E	16700	$19⅛	19	19	— ⅛
Agra Ind A	461	$9	8⅞	9	+ ¼
Agra B f	661	$8⅜	8¼	8¼	
Aiguebel o	12590	$5⅛	5	5	— ⅛
Aibany o	2500	35	35	35	— 1
Ait Energy	20505	$17⅞	17¾	17¾	— ⅛
Ait Enr A	1200	$29⅜	29⅜	29⅜	+ ¼
Al Enr 775	826	$25½	25¼	25⅜	
Alta Nat	4150	$14⅞	14⅜	14⅞	+ ⅛
Alcan	91628	$37¼	36⅝	36⅞	— ⅝
Alcan w	40360	$6⅛	5⅝	6	
Algo Cent	763	$22⅛	22½	22½	
Algoma St	3734	$22¾	22½	22¾	+ ¾
AStel p	200	$25¾	25¾	25¾	
Algma St	B 19150	$24¼	23⅞	24⅛	+ ⅛
Altex o	3000	115	115	115	
Alum A	386550	$26⅞	26⅜	26⅞	+ ⅛
Alum B	see	below			
Alum c p	3900	$24⅞	24¾	24⅞	
Am Eagle	o 2000	166	165	166	+ 1
Am Leduc	830	30	30	30	
Andrs WA	f 400	$25¾	25¾	25¾	+ 1
Andres W	B 1400	26	25½	26	+ 1
A C Mn	1000	57	57	57	+ 4
Ang CT	4½ 101	$25⅜	25⅜	25⅜	
Ang dGld	o 5000	130	130	130	— 5
Ang UDev	10000	70	70	70	+10
Argcen	z31	$21	21	21	
Argus B	pr 1000	$29¼	29	29¼	
Argus C	pr z75	$10⅞	10⅞	10⅞	
Argyll A	f 3000	195	195	195	— 5
Asamera	24909	$12	11⅜	12	+ ⅛
Asamera 8	6900	$25⅞	25¾	25⅞	+ ⅛
Atco I	f 4250	$9½	9⅛	9½	+ ¼
Atco II	225	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅜
Atco 11½	3120	$31¼	31⅛	31⅛	— ⅛
Atco w	6100	200	195	200	+15
Atl Shop p	500	$27	27	27	— ¼
Atlas Yk o	3000	29	28½	28½	— ½
Augmitto o	5500	120	110	110	— 6
Aur Res o	1500	113	110	110	
Avinda o	46300	80	75	80	
BC RI p	331500	$27⅜	26⅞	26⅞	— ½
BC Sugar A	1533	$24¼	24	24¼	+ ⅛
BC Sugar w	7075	360	350	350	—15
BGR A	7750	$7⅜	7⅜	7½	+ ⅛
BGR w	10600	60	58	60	
BMB Comp	4300	325	320	320	—10
BP Canada	10392	$34	33⅝	34	
BRISA o f	1070	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅛
Bachelor	1000	305	295	305	— 5
Bkrtlc	12000	70	70	70	+ 5
Bk Alberta	1100	$8	7⅞	8	+ ⅛
Bank BC	5023	$5½	5⅜	5⅜	
Bk BC 228	100	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
Bk BC 222	400	$24¾	24¾	24¾	— ¼
Bank Mtl	32851	$29⅞	29⅝	29¾	— ⅛
Bk Mtl 285	4819	$36⅜	36⅛	36⅛	— ¼
Bk Mtl 250	5916	$26⅞	26⅝	26⅞	— ⅛
Bk Mtl 3p	1805	$26⅛	26	26⅛	+ ⅛
Bk Mtl w	65240	450	430	450	
Bank N S	74056	$13¾	13½	13½	— ¼
Bk N S 1p	1800	$25¾	25½	25¾	+ ¼
Bankeno o	z77	350	350	350	
Bankeno w	2431	81	81	81	+ 1
Barick	128000	162	157	160	+ 1
Barick w	3500	55	55	55	+ 1
Baringtn o	4100	110	103	103	—12
Baton A f	600	$18⅜	18⅛	18⅜	— ⅛
Baton B	1000	$19¼	19¼	19¼	+ ¼
Baxter	2000	12	12	12	
Bay Millis	z50	$12⅛	12⅛	12⅛	
Beau CA o	16700	92	90	90	
BCE	149714	$42⅞	42½	42¾	+ ⅛
BCE 2.25 p	125	$37	37	37	+ ½
BCE 1.80 p	1425	$30¾	30½	30½	— ⅛
BCE 2.05 p	200	$42½	42½	42½	
BCE 2.70 p	8595	$43⅛	42¾	42⅞	
Bikdom o	185	295	295	295	
Brinco	200	163	163	163	+1
Bruncor	2334	$19⅛	19⅜	19⅛	
CAE Ind	2050	$17	16¾	16⅞	
CDC Frvw	400	$19¾	19⅛	19¾	—11¼
CB Pak	8770	$22	21½	21⅝	— ⅜
CB Pak.wt	5400	$8½	8⅜	8⅜	— ¼
CIL	200	$34½	34½	34½	
CMP 84 u	1850	$45	44	44½	
Cad Frvw	1300	$12⅞	12¾	12⅞	
Cad Fw a	2800	$9⅛	9	9⅛	+ ⅛
Ca.f.wt	1000	$7⅜	7⅜	7⅜	
Cmbdg	2000	$18½	18½	18½	— ¼
Camp R	102	440	440	440	
fCampeau	150	$25½	25½	25½	
fCDC	5070	$11⅛	11	11⅛	+ ⅛
CDC Pr B	110	$114¼	114¼	114¼	— ¼
CDC 1980	2250	$18¾	18⅝	18¾	— ⅛
C Imp Bk	15930	$35⅞	35⅜	35⅞	— ⅛
CIBa 2.50	225	$25¾	25¾	25¾	— ¼
CIBq 2.05	2300	$28⅞	28⅜	28⅞	
CIBQ 3.562	1000	$28¾	28⅜	28⅜	— ⅛
CIBC w	5650	$5⅜	5¼	5⅜	— ⅛
CIBC w.a	4450	$6	5¾	6	— ¼
CP Ltee	21559	$19⅜	19¼	19⅜	+ ⅛
Cdn Tire	1100	$13⅛	12¾	12¾	— ⅜
fC Tire A	9300	$10¼	10⅛	10¼	+ ⅛
fC Utilit A	825	$17⅜	17½	17½	— ⅛
C Utilit B	800	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
C Util Prk	800	$28¼	28¼	28¼	+ ⅛
C Util prL	300	$28½	28½	28½	— ¼
C.Util SrH	600	$22⅞	22⅞	22⅞	— ⅛
fCmnac.A	300	$14¾	14⅜	14⅜	— ⅜
Carl Ok	1875	$14⅞	14¾	14⅞	
Cascades	16028	$17	16¾	16⅞	+ ⅛
Celanese	1015	$9⅛	9⅛	9⅛	— ¼
Cent Dyn	500	85	85	85	+3
Central Tr	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
fCFCF.Inc	1600	$14¾	14½	14½	— ⅛
Charan	5000	$8⅞	8⅝	8¾	
Charan.wt	1700	$6	5⅞	5⅞	
fChateau	225	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅛
Circo Crft	1100	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
CimL PrE	25357	$11	10¾	10¾	— ¼
Cim L 1.17	105	$14⅜	14⅜	14⅜	
fCoho R.A	5000	210	210	210	—40
Cominco	4400	$13¾	13⅜	13⅜	
Comi 2.00	1400	$26½	26¼	26¼	— ¼
Cmp Inv	7300	335	325	330	
Comterm	79717	163	149	160	+11
Comt.Wt	28600	60	49	60	+11
C Bath A	2845	$19	18¾	19	+ ¼
Cons Gas	700	$23¼	23¼	23¼	

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Coho A	13350	210	210	210	— 5
Coin Lake	o27500	90	85	90	+ 5
Coloniai o	1000	120	120	120	
Cmplx	400	260	260	260	+10
Cominco	37273	$13⅞	13½	13¾	+ ¼
Cominco A	350	$26¼	26¼	26¼	
Cominco D	500	$28½	28½	28½	
Cmrcl OG	3000	185	183	183	— 7
Compu H o	6400	230	220	230	—10
Compu H w	8500	65	65	65	
Cmplg	23000	$26	25¼	26	+ ¾
Cmp Inv o	69800	335	320	330	
Comterm	10100	162	150	162	+16
Ctrm w	5500	58	49	58	+ 1
Con Bath A	3516	$19	18¾	19	+ ¼
Con Bath p	420	$18⅛	18⅛	18⅛	
C Bath 525	see	below			
C Norex	17500	260	245	260	+15
Con Prof o	13700	150	145	145	
Consoltex	300	$6¼	6¼	6¼	
C Distb A	2850	$6¾	6⅝	6¾	+ ⅛
CDistb B f	54700	$6¾	6⅝	6⅝	+ ⅛
Cons Gas	5871	$23¼	23¼	23¼	
C Gas 13½	300	$31¼	31¼	31¼	+ ⅛
C Gas 9¼	8200	$27	26¾	27	
Cons Gas w	950	$7½	7¼	7½	+ ¼
C Glass	154250	$18⅞	18½	18⅞	+ ⅜
CTL Bank	4800	$11¼	11	11	— ⅛
Contrans A	7400	$9½	9⅜	9½	
Conventrs	2899	$6⅞	6¾	6⅞	
Co enerco A	3800	475	460	475	+10
Corby	425	$36¾	36¾	36¾	
Corby B f	100	$35½	35½	35½	— ½
Cor Mark f	6000	480	475	475	— 5
Core Mrk w	500	125	125	125	
Corp Food	900	$17¼	17	17¼	+ ¼
C Falcon C	600	$16¾	16¾	16¾	+ ⅛
Corrida o	11131	22	20	22	+ 1
Coseka R	3400	300	295	295	
Coseka 7 p	1300	$6⅝	6½	6½	— ⅛
Costain Ltd	300	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Costain r	6399	7	5½	7	+1½
Crain RL f	903	$19⅞	19⅝	19⅝	— ⅜
Crestbrk	2300	$8	8	8	— ⅜
Cr Life Ap	3725	$26¾	26⅜	26½	+ ¼
Crownx	4000	$23½	23	23½	+ ½
Crownx A f	8640	$22¾	22⅜	22⅜	— ⅛
Crownx 1 p	13450	$30⅜	30¼	30⅜	— ⅜
Crownx 2 p	6000	$25¾	25½	25¾	
Crnx w	6200	$8⅜	8½	8½	— ¼
Cuvier o	5000	21	21	21	
Czar Res	22000	170	165	165	— 5
DRG A f	700	$12	11⅜	12	+ ½
Daon Dev	9800	435	425	425	—10
Davidson o	11100	490	465	490	+25
Dejour o	3000	35	34	35	
D Eldona o	833	61	61	61	— 2
Delhi Pac	o14000	13	12	12	
Denison A	p47500	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
Denison B	f23100	$13⅜	12⅞	12⅞	— ⅜
Denison p	1500	$24¾	24⅜	24⅜	— ⅛
Denison B	p11920	$23⅞	23⅜	23¾	
Denison w	72000	220	210	215	— 5
Develcon	1000	$6⅛	6	6⅛	
Dexleigh o	860	255	255	255	— 3
Dexligh w	390	95	95	95	— 5
Dicknsn A	f60800	$7⅞	7⅜	7¾	— ⅛
Dicknsn B	6000	$7⅞	7⅜	7⅜	— ⅛
Dicon Sys	4800	465	455	455	—10
Digtech	8000	30	30	30	
Discovry f	1800	210	210	210	—10
Dofasco	17607	$27⅜	27⅛	27⅜	— ¼
Dfs 4¾	z50	$56¼	56¼	56¼	
Dfs 235	2050	$25½	25¼	25½	+ ¼
Dfs 260	12850	$35⅞	35½	35⅝	— ¼
Dofasco wt	100	$36¼	36¼	36¼	—1¼
Doman A	7320	300	280	300	+20
Doman B f	1900	220	215	220	
Dome Cda	14727	$6⅞	6⅝	6⅞	+ ¼
Dom M	135140	$12	11¾	11¾	— ¼
Dome M	gw30100	275	250	255	—20
DM sw	128150	335	320	330	—10
Dome Pete	73529	286	281	282	— 4
DPete A p	3600	$17	16¾	17	
DPete B p	2854	$16⅝	16⅛	16⅝	
D Pete w	26500	54	51	52	— 1
D Explor o	21900	42	40	42	+ 2
D Scotish p	100	$27	27	27	
D Textile	350	$11¼	11¼	11¼	
Domtar	20030	$20⅜	20	20⅜	+ ⅛
Domtar 225	400	$26⅞	26¾	26¾	— ⅛
Donohue	3700	$18	18	18	
Dor Val o	6456	140	135	140	+ 4
Dorset o	6500	45	44	45	+ 1
Dover Ind	z45	$25¾	25¾	25¾	
Drm Pete	o82000	26	25	26	+ 1
Dmag	1254	$5⅜	5½	5⅜	+ ⅛
Dmagmi w	1000	35	35	35	—10
Dunraine o	3000	32	32	32	+ 4
Du Pont A	4000	$22½	22¼	22¼	— ½
Durham f	55906	227	210	218	— 7
Dylex Ltd	500	$20¼	20	20¼	— ½
Dylx A	102795	$14¼	14⅛	14¼	
Dynmr 105	100	$8½	8½	8½	
Dynex A	z400	22	22	22	
Eaglet o	2500	190	185	190	
Est Bakrie	100	$33	33	33	
Echo Bay	62690	$19¼	18⅞	19	
Echo 1986 w	1000	$6½	6½	6½	
Echo 1987 w	4000	$6	5⅞	6	+ ⅛
Echo 1988 w	2400	$6½	6¼	6½	+ ¼
Echo 1989 w	2400	$6¾	6½	6½	— ¼
Econ Inv	317	$40½	40½	40½	— 1
Elcthom X	300	$7	7	7	
Elcthm Y f	1200	$7⅛	7	7	
Emco	24700	$19¼	19	19¼	+ ¼
Empire A f	150	$19⅛	19⅛	19⅛	— ⅜
Epitek	4900	45	43	45	+ 1
Equity Svr	7700	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Equity p	9950	$21⅜	21¼	21¼	— ⅜
Erickson	5500	415	405	410	+10
Evergren o	47500	50	45	45	— 6
FCA Intl	100	$18⅞	18⅞	18⅞	— ¼
Fibrdg	62830	$21⅛	20⅝	21⅛	+ ⅜
Flcnbrdg w	7400	$43½	42	43⅜	+ 1
Fardy Res	3100	289	280	280	
Fathm Ocn	2500	380	375	375	
Fed Ind A	5192	$25⅜	25¼	25¼	— ⅜
Fed Ind II	5665	$35⅜	34⅞	35⅜	+ ¼
Fed Pion	2000	$23½	23½	23½	
Fidinam p	50000	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛
Fin Truco	5530	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
F Trsco lp	43566	$9¾	9⅝	9¾	+ ⅛
Fin Trsco	w10000	135	130	135	+ 5
FTrsco B	w 513	375	375	375	—25
Finning A	300	$13¾	13½	13½	— ¼
Finning B f	350	$13¼	13	13¼	— ⅜
F City Fin	1000	$12¾	12½	12½	— ¼
F Marthon	300	460	450	450	—10
F Mrcn A	2355	$8¾	8⅜	8⅜	
F Mrcn w	12150	295	270	280	+ 5
Flanagan o	29332	164	157	160	
Fleet Aero	2200	$17½	17½	17½	
FAr A f	z53	$15	15	15	
Fleet Aro w	300	$5⅝	5⅜	5⅜	— ⅛
Ford Cnda	125	$142½	142½	142½	—1½
F Sea A pr	200	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Franco o	12000	169	166	166	+ 1
Fruehauf	350	$23¾	23½	23¾	+ ⅛
Futurtek o	9000	45	43	45	
GB Auto	1600	$6	6	6	
GTC TrCon	100	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Galctic o	4200	$12¾	12½	12⅝	+ ⅛
Galctic L	14600	$10	9½	9½	— ⅜
Galctic L w	8500	190	175	175	—25
Galtaco w	1000	$10	10	10	
Galveston	16100	130	130	130	
Gandalf	1150	$9⅛	9	9	
Gane	4500	38	38	38	+ 2
Gaz Metr	3029	$11½	11⅜	11½	
Geac Comp	12800	$10¾	10½	10⅝	— ⅛
Gendis A	500	$30¼	30¼	30¼	+ ¼
GMC	3345	$95½	94⅜	95½	+ ⅜
Genstar L	4104	$34⅞	34⅝	34⅜	— ⅛
Gnstar 2.35	4100	$35	34¾	35	+ ⅛
Genstr D p	3950	$31⅜	31⅜	31½	
Genstr E p	1200	$26⅛	26	26⅛	— ⅛
Geocrude	14895	274	270	273	+ 3
Giant Bay o	1500	360	355	360	+ 5
Giant Yk	6700	$19¼	19	19¼	+ ¼
Gibraltar	4300	$9¾	9⅜	9⅜	— ⅛
Glamis o	11500	$10⅛	9¾	10⅛	+ ⅜
Glenayre	2600	$7⅜	7⅛	7⅜	+ ⅛
Goldale A f	2700	230	227	227	+12
Goldcorp f	27100	$7⅜	7⅜	7½	+ ⅛
Goldcrp w	17450	99	96	96	— 3
Gld Kn	105183	$6¼	5⅞	6⅛	+ ¼
Gldn Rui o	19000	80	75	75	— 5
G Sceptr o	44515	$9½	9	9	— ½
Gldn Ter o	2500	45	40	40	— 5
Gldn Ter w	5000	5	5	5	— 3
Goliath G o	48635	$9⅞	9⅝	9⅝	— ¼
Goodyear	202	$38¼	38¼	38¼	+ ¼
Graft G	500	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Grafton A f	1400	$13¾	13¾	13¾	
Grandma	8350	62	60	62	+ 1
Granduc	3000	50	50	50	
Granges o	1000	440	440	440	+ 5
GL Forest	12800	$21½	21½	21½	
Greyhnd	687	$25¼	25¼	25¾	— ¼
Growth I	2850	$12¾	12½	12½	— ⅛
Growth p	1900	$26⅝	26½	26½	
Growth w	12250	365	355	360	
Guar Tr p	700	$18⅜	18½	18⅜	
Guar Trc p	100	$22½	22½	22½	+ ¼
Gardn MS f	5100	$7½	7¼	7⅜	— ⅛
Gard MS w	19000	100	95	100	— 3
Gard PA f	20600	$9⅜	9⅛	9¼	+ ⅛
Gardn P w	38100	110	105	110	+ 5
Gulf C	168048	$17¾	17½	17½	— ¼
Gulfstrm o	18050	110	110	110	
	H to	L			
HCI A f	1500	42	42	42	+ 1
Hale Res o	1000	44	44	44	
Haley	1200	$13	12¾	13	
H Group A	2100	$9	8¾	8¾	— ½
Hmrsn C p	1200	$26⅛	26	26	— ¼
Hardee	1400	115	110	110	— 5
Hrding A f	1600	135	135	135	— 5
Harris A f	4450	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
Hawker	4730	$20⅞	20¾	20¾	+ ⅛
Hayes D	22787	$12¾	12¼	12½	
Hees Intl	12900	$21	20⅞	21	
Hees Intl w	8100	$6	6	6	
Helix	44025	$9⅞	8¾	9½	+ ¾
Highwod o	500	305	305	305	— 5
Howdn DH	3000	$19	19	19	
HBay Mn s	1641	$7¾	7¼	7¼	— ⅜
H Bay Co	36320	$23½	22¾	23½	+ ⅜
HBC A p	1879	$18⅛	18¼	18⅛	
HBC B p	3950	$28⅞	28⅞	28⅞	— ⅛
Husky Oil	56200	$9⅜	9½	9⅜	+ ⅛
ITT Can p	500	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅜
Icor o	4000	93	93	93	
Imasco	13660	$26¾	26⅜	26½	+ ⅛
Imp Metl o	2200	135	130	135	
Imp Oil A	19339	$49⅜	49	49⅜	+ ¼
Imp Oil B	z6	$49	49	49	
Inca o	3900	405	390	400	
Inco	134591	$20¼	19⅞	19⅞	— ⅜
Inco 7.85	800	$21	21	21	
Inco 10	2750	$29⅞	29½	29¾	
Inco w	184053	425	390	390	—45
Indal	1275	$17	17	17	
Inglis	200	$16	16	16	— ½
Inland Gas	6725	$20⅛	19¾	20	
Inland G p	225	$11½	11½	11½	
Inlnd G 10p	200	$26¼	26¼	26¼	— ¼
Innopac	1500	$15¼	15	15⅛	
Inspiratn	z7	$7⅛	7⅛	7⅛	
Inter-City	23168	$16¼	16	16	
Inter C A p	z80	$14½	14½	14½	
Inter C B p	200	$17	17	17	+ ¼
Inter C C p	10575	$30¾	30½	30¾	+ ¼
Intrmetco	200	$10½	10½	10½	— ½
I Atlantis o	500	145	145	145	
IBM	z264	$176	174¼	175½	
I Corona o	30765	$13¼	12⅞	13⅛	
I Thm	129450	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
Intpr Pipe	31633	$42½	42⅜	42⅜	— ⅛
Invntrnic o	7800	124	115	124	+14
Inverness	200	455	455	455	—10
Iron Bay T	500	85	85	85	
Irwin Toy	1220	$6¼	6	6	— ⅜
Irwin Toy f	1550	$5	5	5	+ ¼
Island Tel	478	$26¾	26¼	26¾	+ ½
Ivco A f	415672	$20⅜	20¼	20¼	— ¼
Ivaco E p	200	$29⅛	29	29	— ¼
Ivaco F p	2150	$28½	28	28½	
Ivaco G p	640	$32¼	32	32	— ½
Ivaco H p	1600	$34¾	34¼	34¼	— ⅜
Ivaco w	260	$6¾	6¾	6¾	— ⅜

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
JDS A p	1500	$26½	26⅜	26½	
JQ Res o	500	16	16	16	
Jamie o	18500	52	47	50	+ 4
Jannock	5350	$16⅜	16	16⅜	+ ⅜
Jannock B	1500	$13½	13¼	13¼	— ¼
Janock wt	2 4112	$9¼	9	9⅛	+ ⅛
Jonpol	4034	95	95	95	
Joutel o	z200	29	29	29	
Kam Kotia	200	118	118	118	— 2
Keg Rest	210	370	370	370	+20
Keg A f	2485	300	290	300	— 5
Kelly DA f	500	$25½	25½	25½	
Kerr Add	z136	$17	16⅜	16⅜	
K Anacon o	2375	77	75	75	— 5
Kiena Gld	200	$24½	24½	24½	
L A Varah	4800	375	370	370	—10
LAV w	z100	70	70	70	
LFP Hld o	7275	$7⅞	7⅝	7⅞	
LVrndr A f	1080	275	275	275	
Labatt	7243	$27⅜	27⅛	27⅜	+ ⅛
L Mnr	135255	$34	33¼	33⅜	— ¼
Lacana	21770	$13⅜	13	13⅜	+ ⅛
Laidlaw A	18800	$16	15¾	15⅞	— ⅛
Laidlw B f	37065	$15½	15⅛	15½	+ ⅛
LOnt Cem	100	$14⅜	14⅜	14⅜	— ⅛
Lanpar	12400	475	450	460	—15
Larder o	20500	25	22½	25	
Lariat OG	7000	100	98	98	+ 3
Laurasia o	3000	22	22	22	
Laur Mutl p	2000	$26½	26¼	26¼	
Lava Cap o	1200	184	184	184	— 2
Leigh inst	12900	340	330	330	— 5
Lenora o	45000	105	94	105	+10
Linear T	1900	$14½	14¼	14⅜	+ ⅛
Loblaw Co	21452	$20½	20½	20½	
Lob Co pr	100	$29⅛	29⅛	29⅛	— ⅛
Lob 370 p	825	$44⅛	44	44⅛	
Lochel A j	f44500	41	40	41	— 1
Lonvest	7150	$18½	18¼	18⅜	
Lonvest w	24350	340	325	340	+ 5
Lumonics	1936	$22⅛	22	22⅛	— ⅛
Lynx Can o	z400	30	30	30	
Lytton M o	31000	65	60	63	
	M to	O			
MDS H A	3300	$17¼	16¾	17¼	+ ¼
MDS B f	1000	$15	15	15	— ¼
MICC	13500	400	400	400	—10
MICC 8⅛	150	$15¼	15¼	15¼	— ¼
Micc 8 p	100	$15½	15½	15½	— ½
Vid-one	5700	262	260	260	— 8
MSR Exp	6800	$5	490	5	+20
Mcknz	1800	$15	15	15	
Mclan H X	10420	$13⅜	13	13	— ½
Mcln HY f

Le Japon ouvre ses marchés

Yasuhiro Nakasone

TOKYO (AFP) — Le Japon a annoncé hier un programme d'ouverture tous azimuts de son marché destiné à en faire, selon le premier ministre Yasuhiro Nakasone, un des plus libres du monde et à combattre le protectionnisme en première ligne.

Le premier ministre a déclaré au cours d'une conférence de presse que les grandes mesures douanières mais aussi la suppression des obstacles non tarifaires, telles que normes et certifications, décidées mardi représentaient un effort équivalent à la restructuration de l'administration japonaise après la Seconde Guerre mondiale.

Le programme d'action pour l'amélioration de l'accès au marché sur trois ans, annoncé par le gouvernement, est l'aboutissement de sept mois de travail de l'administration japonaise sous la pression des Etats-Unis et de ses différents partenaires commerciaux européens et asiatiques, pour réduire un excédent commercial qui a atteint $45 milliards en 1984.

Reconnaissant que la montée du protectionnisme représente une urgence, le Japon a décidé d'ouvrir son marché au delà du niveau international et de se porter en tête dans la bataille contre le protectionnisme, a affirmé le premier ministre dans une déclaration liminaire.

Mais, a souligné M. Nakasone, les pays étrangers doivent aussi faire des efforts pour exporter au Japon qui ne peut être seul blâmé pour les problèmes commerciaux du monde.

Reposant sur le principe de la liberté est la règle, les restrictions l'exception, le programme d'une centaine de pages précise les efforts du Japon dans six grands domaines: 1—droits de douanes, 2—quotas, 3—normes et certifications, procédures, 4—commandes gouvernementales, 5—marché financier et des capitaux, 6—services et promotion des importations.

Le gouvernement a en même temps décidé la création d'une commission chargée d'élaborer les détails du programme dont de nombreux points restent à préciser et à veiller à son application à moyen terme.

M. Nakasone a reconnu que ce programme d'ouverture, le septième de ce type depuis 1981, ne suffirait pas à éliminer les frictions avec l'étranger. Il a estimé nécessaire de l'accompagner d'une relance de la demande intérieure. Il a évoqué notamment une réforme du système fiscal et l'appel à un financement privé pour la réalisation de grands travaux. Un groupe de travail particulier va être mis sur pied pour préparer cette relance.

S'adressant directement au public japonais dans sa conférence retransmise à la télévision, le premier ministre a jugé nécessaire un changement de mentalité du peuple japonais, qui doit accepter de façon plus positive les produits étrangers.

Le premier ministre a reconnu que la valeur actuelle du yen ne reflétait pas la puissance économique du Japon. Il a souhaité une baisse des taux d'intérêts aux Etats-Unis et chez les autres partenaires du Japon, permettant une appréciation de la monnaie japonaise.

Interrogé par une journaliste américaine, M. Nakasone a refusé de chiffrer la réduction de l'excédent commercial attendue de l'application du programme.

Il a précisé que le gouvernement japonais ne prévoyait pas de recourir à une politique de limitation des exportations.

Le gouvernement japonais, a indiqué M. Nakasone, a l'intention d'acheter à l'étranger trois hélicoptères (qui seraient de fabrication française, selon les milieux gouvernementaux) et sept voitures blindées.

Le programme d'action annoncé mardi reprend nombre de mesures déjà annoncées par le gouvernement japonais, notamment en matière tarifaire (réduction ou élimination des droits de douanes sur plus de 1,800 produits) et règlementaire. Par contre, notent les observateurs, les quotas sont maintenus pour l'importation de produits agroalimentaires particulièrement sensibles pour les Etats-Unis et la CEE, en raison de l'opposition du lobby agricole au Japon à toute mesure de libéralisation dans ce domaine.

Le gouvernememt japonais semble par ailleurs conscient des résistances que l'application de ce plan rencontrera dans l'administration. M. Nakasone a mis en garde contre la tentation de remplacer en coulisse les règlements qui seront abolis par de nouvelles normes.

• Aux Etats-Unis

Déficit commercial de $13.4 milliards en mai

WASHINGTON (AP) — Le déficit commercial américain, aggravé parune forte hausse des importations pétrolières, a atteint $13.4 milliards en mai (deuxième plus haut niveau), a annoncé hier le ministère du Commerce. Le déficit enregistré au cours des six derniers mois s'élève ainsi à $70.7 milliards. Le secrétaire au Commerce Malcolm Baldrige avait prévu un déficit de $140 à $150 milliards pour l'année 1985, nettement plus que le record de $123.3 milliards enregistré l'an dernier. Sur le plan bilatéral, le plus important déficit des Etats-Unis en juin concerne les relations commerciales avec le Japon. Ce déficit record de $4.57 milliards représente à lui seul un tiers de l'ensemble du déficit americain.

La production de papier journal ralentit

MONTREAL (PC) — La production de papier journal au Canada au mois de juin s'est établie à 725,000 tonnes, ce qui correspond à une baisse de 7.7 pour cent par rapport au tonnage produit il y a un an, selon l'association canadienne des producteurs de pâtes et papiers.

La production cumulée sur les six premiers mois de l'année s'est élevée à 4.58 millions de tonnes, en hausse de 4.5 pour cent.

Les livraisons en juin ont diminué de 16.4 pour cent, à 733,000 tonnes, mais durant le semestre elle ont augmenté de 0.9 pour cent et atteignaient 4.49 millions de tonnes.

L'industrie canadienne du papier journal a utilisé 89 pour cent de sa capacité de production en juin, contre 97 un an plus tôt. Pour les six premiers mois, l'industrie a fonctionné à 94 pour cent de sa puissance, comparativement à 89 un an plus tôt.

Groupe pharmaceutique Bristol-Myers

Samuel A. Hamad

Bristol-Myers annonce avec grand plaisir la nomination de M. Samuel A. Hamad, à partir du 1er juillet 1985, au poste de président et directeur général du Groupe pharmaceutique Bristol-Myers.

M. Hamad s'est joint au Groupe international Bristol-Myers en 1983, à titre de vice-président, produits pharmaceutiques. Préalablement à cette situation, il a détenu plusieurs postes cadres au sein de l'industrie pharmaceutique au Canada et aux Etats-Unis.

Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, M. Hamad sera chargé de tous les aspects des secteurs pharmaceutiques et nutritionnels au Canada, y compris l'exploitation des divisions canadiennes du Groupe, Mead Johnson Canada et les Laboratoires Bristol Canada.

M. Hamad travaille au siège social de l'entreprise situé à Ottawa.

(Annonce)

• Nordair-Torontair en Ontario

Projet de nouvelle compagnie aérienne

TORONTO (PC) — En réponse au projet de déréglementation du gouvernement fédéral, deux importantes sociétés aériennes de l'est du Canada ont annoncé, hier, la création d'une nouvelle compagnie pour desservir l'Ontario.

Dans un communiqué, Torontair, de Toronto, et Nordair, de Montréal, ont déclaré que le nom de la nouvelle société aérienne n'est pas encore trouvé, mais que l'inauguration du service se fera le 26 octobre.

La compagnie va augmenter la fréquence des vols de Torontair et probablement agrandir le réseau.

Torontair fournit actuellement un service entre Toronto et Trenton, Kingston, Brockville, Ottawa, Elliot Lake et Syracuse (New York).

Nordair dessert des endroits du Nord-Ouest québécois, de l'Arctique, et de l'Ontario, en plus de Winnipeg, Pittsburgh (Pennsylvanie) et Fort Lauderdale (Floride).

Au début, la nouvelle compagnie va se servir d'avions à turbopropulseur FH-227 et Beech-99 acquis des sociétés-mères et de l'aéroport international Pearson, à Toronto.

Torontair et Nordair ont chacune des intérêts minoritaires dans la nouvelle compagnie. D'autres intérêts vont s'y joindre.

Torontair doit fournir le service et la technique et Nordair doit s'occuper du marketing et des ventes.

Pour M. Michael Sifton, président de Torontair et administrateur de la nouvelle compagnie, la déréglementation va devenir "un bienfait pour le service efficace de l'avion à turbopropulseur".

Le président de Nordair, M. Jean Douville, a signalé que la coopération entre le turbopropulseur et l'avion à réaction va constituer un puissant outil de concurrence dans un marché déréglementé.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du S. (rand)	0.6773	France (franc)	0.1580
RFA (mark)	0.4822	Grèce (drachme)	0.0107
Arabie saoudite (rial)	0.3733	Guyane (dollar)	0.3228
Australie (dollar)	0.9743	Hong Kong (dollar)	0.1745
Autriche (schilling)	0.0695	Hongrie (forint)	0.02692
Bahamas (dollar)	1.3777	Inde (roupie)	0.1180
Bahrein (dinar)	3.6134	Indonésie (rupiah)	0.001226
Barbade (dollar)	0.6912	Irak (dinar)	4.3573
Belgique (franc cnv)	0.023926	Irlande (livre)	1.5017
Bermudes (dollar)	1.3777	Israel (shekel)	0.0009043
Brésil (cruzeiro)	0.000222	Italie (lire)	0.000718
x-Bulgarie (lev)	1.2945	Jamaïque (dollar)	0.2480
Caraïbes (dollar)	0.5103	Japon (yen)	0.005730
Chine (renminbi)	0.4500	Kenya (shilling)	0.08677
x-Colombie (peso)	0.009399	Koweit (dinar)	4.5702
Corée (won)	0.00155	Liban (livre)	0.08598
Danemark (couronne)	0.1343	Malaysia (ringget)	0.5544
E.A.U. (dirham)	0.36882	Mexique (peso)	0.0041
Espagne (peseta)	0.00826	Norvège (couronne)	0.1657
Etats-Unis (dollar)	1.3511	Nlle-Zélande (dollar)	0.7131
gfiji (dollar)	1.2038	Pakistan (roupie)	0.0895
Finlande (mark)	0.2297	Pays-Bas (florin)	0.4293
		Philippines (peso)	0.0733
		x-Pologne (zloty)	0.00856
		Portugal (escudo)	0.00833
		x-Roumanie (leu)	0.109074
		Royaume-Uni (livre)	1.9213
		Singapour (dollar)	0.6232
		Suède (couronne)	0.1646
		Suisse (franc)	0.5913
		Tanzanie (shilling)	0.0810
		x-Tchécos. (couronne)	0.1961
		Trin.-Tobago (dollar)	0.5760
		x-URSS (rouble)	1.5881
		Venezuela (bolivar)	0.1005
		Yougoslavie (dinar)	0.004787

Ottawa émet $450 millions en obligations

OTTAWA (PC) — Le gouvernement a émis hier $450 millions d'obligations rapportant 10.5 pour cent à l'échéance, a fait savoir la Banque du Canada.

Ces nouvelles obligations non remboursables par anticipation viendront à échéance au bout de 5 1-2 ans, soit le 1er octobre 1990.

Les offres ont été conclues à un intérêt variant entre 10.49 et 10.56 pour cent, ou à un intérêt moyen de 10.54 p.c.

CANAL 40 Cable 10 CHOT TV

recherche un

OPERATEUR DE PRODUCTION

Nature du travail:
—Voir au fonctionnement du matériel et de l'équipement de production et à l'enregistrement des émissions.

Exigences:
—Diplôme d'études collégiales dans une discipline appropriée.
—Connaissance des méthodes et techniques de la communication électronique.
—L'expérience pertinente sera prise en considération.

Rémunération selon les normes de Radio-Nord Inc.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae pour le 9 août 1985, à:

Madame Martine Sigouin
CHOT-TV
171 Jean-Proulx
Hull (Québec)
J8Z 1W5

Crédit Foncier
FIDUCIE CRÉDIT FONCIER

9% Payé à l'échéance — 8 MOIS

10 7/8% payé annuellement — 5 ANS

PLACEMENTS À TERME GARANTI

TAUX PASSIBLES DE CHANGER SANS PREAVIS

Ottawa: 81, rue Metcalfe (613) 563-1880
Montréal: (514) 282-1880 • Québec: (418) 681-0277

Membre: Société d'assurance dépôts du Canada

TRUST GÉNÉRAL Le maitre courtier

AGENTS IMMOBILIERS

PROFITEZ D'UN NOUVEAU PLAN DE CARRIÈRE

A titre de professionnel de l'Immobilier, vous rechercherez un haut degré d'autonomie dans la gestion de votre carrière? Vous désirez une rémunération supérieure? Vous voulez un support administratif important à tous les niveaux afin de maximiser le temps consacré à votre clientèle?

Trust général est le premier grand courtier à offrir un nouveau concept qui répond vraiment aux aspirations des agents.

MOUS VOUS OFFRONS:
— Une rémunération jusqu'à 80% DU PREMIER DOLLAR GAGN9:
— Des avantages sociaux et une assurance groupe à frais partagés;
— Une commission de départ pouvant aller jusqu'à 70%, selon vos qualifications:
— La gestion et le financement de vos dépenses de mise en marché et d'administration;
— Du matériel de promotion de qualité;
— Toutes les formules nécessaires à votre travail;
— Toute la gamme des services essentiels;
— Un service de marketing efficace;
— Une formation structurée et continue;
— Un système de référence national;
— Un régime de prestations aux agents (impôts différés).

Enfin, l'occasion vous est offerte de travailler en toute quiétude tout en gagnant un revenu supérieur.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec:

A. Silverstone
684-6363 — Aylmer

* Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Lavalin, entreprise d'envergure internationale, est présentement à la recherche de **4 techniciens** pour travailler dans la région de la capitale nationale.

2 Techniciens en opération de système de réception de données provenant de satellites
Exigences du poste:
Scolarité minimale: DEC et 1 an d'expérience minimum en système de réception de fréquences radio fonctionnant dans les bandes mégahertz et gigahertz du spectre, y compris un grand système à antenne de repérage.

2 Techniciens en photographie
Exigences du poste:
Scolarité minimale: DEC et 1 an d'expérience minimum en méthodes et techniques photographiques de traitement d'images électroniques, y compris la production d'images en noir et blanc et sur microfiches.

S.V.P. soumettre votre curriculum vitae en toute confiance **avant le 6 août 1985** à:

Madame Pauline Thérien
LAVALIN - DIGIM (1983) INC.
1130 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (Québec)
(514) 288-1740, poste 2675

Digim

Hôtel de ville
Ville de Ottawa
111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1
(613) 563-3371

AVIS
APPEL D'OFFRES — SERVICES BANCAIRES

Vous êtes avisés que la date de clôture de l'appel d'offres de la Ville d'Ottawa pour la prestation de services bancaires a été reportée. Les soumissions seront maintenant reçues par le Directeur des approvisionnements, 1480, chemin Heron, Ottawa K1V 6A5, jusqu'à 10h 00, heure locale, le jeudi 8 août 1985. Renseignements: 563-3131

La Municipalité Régionale Ottawa-Carleton

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES TRANSPORTS

CONTRAT 85-527 REFECTION DU CHEMIN INNES DE MER BLEUE AU CHEMIN REGIONAL 47

Améliorations des installations. Nivelage, drainage, base granulaire et revêtement enrobé à chaud.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission au Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA K1P 5Z3. Pour obtenir des précisions, composez le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées adressées au Greffier régional seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3 jusqu'à 11h 00, heure locale.

LE MARDI 13 AOUT 1985

La Municipalité n'acceptera pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

850150/31121

GREFFIER REGIONAL

Société immobilière du Québec

Avis public

Recherche d'un local à: Shawville
PROJET: MAPA SHAWVILLE 000037

Description et localisation — La Société Immobilière du Québec désire louer, selon un bail de 5 ans, un espace à bureau d'une superficie principale minimale de 140 mètres carrés et maximale de 155 mètres carrés, mesurée selon ses normes de mesurage. Le local doit être livré au plus tard 120 jours après la réception du document d'acceptation du local et doit être situé à l'intérieur des limites du Village de Shawville.

Information et procédure — Le projet sera expliqué au cours d'une séance d'information le 8 août 1985, à 19 h 00, au sous-sol du Centre de Main-d'oeuvre provincial sur la rue Elsie à Campbell's Bay.

On peut consulter gratuitement la documentation pertinente au Bureau de Montréal ou en obtenir un exemplaire à 10 $. Pour toute autre information communiquer avec M. Gilles Rivest ou M. Alain Dufour au (514-873-5483) ou à l'adresse ci-dessous.

Date de clôture et validité des propositions — Pour être valables, les propositions doivent être reçues dans l'enveloppe pré-adressée fournie à cet effet, avant 15 h, le 5 septembre 1985. Les propositions sont valides pour 60 jours à compter de l'heure de clôture. La Société se réserve le droit de n'accepter aucune proposition, même la plus basse.

Direction de la Location
Société immobilière du Québec
190, boul. Crémazie est, 2e étage
Montréal (Québec) H2P 1E2

Le Directeur de la Location de l'espace

ROBERT GRÉGOIRE, ing.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

• Programmes de réinsertion dans le marché du travail

Les allocations sont haussées

QUEBEC (PC) — Les bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans qui participent à l'un des trois programmes de réinsertion dans le marché du travail verront leurs allocations augmentées de plus de 8 p.c. à compter du premier août.

Ces allocations mensuelles passeront en effet de $406 à $440 pour les bénéficiaires participant aux stages en milieu de travail et au programme des travaux communautaires. Ceux-ci recevront donc des allocations équivalentes à celles versées aux bénéficiaires de 30 ans et plus.

Dans le cas de ceux qui sont inscrits au programme de rattrapage scolaire, l'augmentation atteint 11 p.c.. La prestation passera de $306 à $340.

La différence de $100 tient au fait que l'allocation versée par l'employeur ou le promoteur dans les deux premiers programmes ne s'applique pas à celui du rattrapage scolaire.

En annonçant la nouvelle hier en conférence de presse à Québec, la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, Pauline Marois, a fait savoir que l'ensemble de ces augmentations représente un montant de $8.6 millions qui s'ajoute aux $75.5 millions déjà prévus cette année pour les trois programmes de relance.

Plus de 13,000 jeunes bénéficiaires profiteront de ces augmentations dès demain, alors que 9,000 autres, ceux inscrits au rattrapage scolaire, toucheront ces montants additionnels à compter de septembre.

Depuis leur mise en place il y a moins d'un an, ces trois mesures de réinsertion sociale ont attiré 47,000 jeunes, alors que l'objectif était de rejoindre 50,000 jeunes assistés sociaux au cours d'une période de deux ans.

Le ministre de la Main-d'oeuvre et candidate au leadership du PQ, Pauline Marois, a annoncé elle-même la hausse des allocations aux bénéficiaires de l'aide sociale de moins de 30 ans engagés dans des programmes de réinsertion au marché du travail.

(Photolaser PC)

A l'automne, le salaire minimum sera augmenté

QUEBEC (PC) — Le sataire minimum sera probablement relevé cet automne, a indiqué hier la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, Pauline Marois.

Des discussions sont en cours avec les employeurs au niveau de la Table nationale de l'emploi et une décision devrait être prise au conseil des ministres au début de l'automne, estime-t-elle.

Elle a rappelé que le gouvernement a la ferme intention d'augmenter le salaire minimum et qu'il reste à établir le taux de cette augmentation.

Le salaire minimum est fixé à $4 l'heure depuis plus de trois ans.

Jamais Johnson ne permettra la parité

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — Un gouvernement dirigé par Pierre Marc Johnson ne permettra jamais que la parité de l'aide sociale soit établie pour les assistés sociaux de moins de 30 ans, aptes au travail.

S'il n'en tient qu'au ministre de la Justice, aspirant à la présidence du Parti québécois, il n'est pas question de majorer de $150 à $450 les prestations mensuelles aux jeunes aptes au travail qui ne réussissent pas à profiter des divers programmes gouvernementaux d'appoint comme le retour aux études, le bon d'emploi,'je suis contre la parité à l'aide sociale parce qu'on ne bâtit pas un peuple et une génération à travers la dépendance'', a soutenu avec vigueur hier l'aspirant au leadership du PQ qui rencontrait la presse régionale de la région de Montréal.

Il est vrai, admet-il, qu'il peut y avoir des exceptions. ''Mais qu'on arrête de les leurrer, qu'on arrête de leur conter qu'on va mettre des centaines de millions pour maintenir un système qui favorise la dépendance. Ce qu'il faut changer, c'est la vision de l'aide sociale et des politiques de main-d'oeuvre'', a ajouté le ministre. Il n'y voit qu'une exception: les assistés sociaux inaptes au travail.

C'est avec conviction et sur un ton tranchant que M. Johnson répondait hier à un journaliste d'un hebdomadaire du plateau Mont-Royal qui venait de lui lancer: ''Ce n'est pas vous qui devez manger tout le temps des céréales avec du lait''.

Conscient d'avoir perdu un peu de son calme habituel, le ministre de la Justice, qui sétait livré pendant quelques minutes à un exposé sur la répartition de ses appuis, a pris l'initiative de s'excuser devant la presse d'avoir élevé un peu le ton.

Arrogance?

Réticent à admettre que le gouvernement Lévesque avait fait preuve ''d'arrogance'' lors de la dernière ronde de négociations du secteur public et para public, M. Johnson a par ailleurs avoué que ''la difficulté de faire des consensus, pour en arriver à prendre des décisions difficiles, a évidemment marqué surtout les annés 82 et 83, à cause de la crise économique''.

Il n'est pas prêt par contre à se lancer dans une longue critique du travail de ses collègues, ''vous ne me verrez pas me mettre à critiquer le comportement des mes collègues comme ça.'' Après tout, concluera-t-il, les candidats au leadership du PQ ne sont pas des ennemis jurés, ils font partie du même parti. ''On (les candidats au leadership) se rapproche beaucoup, on n'est quand même pas au Nicaragua ou au Salvador. Il est normal qu'on s'entende sur bien des choses'', dit-il en faisait allusion à l'accalmie de ce début de campagne au leadership.

Le conflit chez Télébec s'enlise

par Colette Duhaime

SAINT-ANDRE-AVELLIN — Après quatre semaines à grève, aucune lueur d'espoir ne semble poindre à l'horizon dans le dossier Télébec et aucune rencontre de négociations n'est prévue dans un avenir rapproché.

C'est ce qu'ont confirmé les deux parties, hier, qui précisaient que la pierre d'achoppement était toujours la clause concernant les heures de travail.

«Les syndiqués veulent que l'on réduise la semaine de travail de 39 heures à 38 heures», précisait Mme Denise Leduc, responsable des relations publiques de Télébec en précisant que la compagnie n'avait pas l'intention de céder sur ce point. «Nous avons déjà signé un contrat avec d'autres employés», a-t-elle ajouté en précisant que si Télébec revenait sur sa position, les 700 autres employés seraient pénalisés.

Du côté syndical, on ne semble pas prêt de bouger sur cette question et l'on continue également de se battre contre le temps supplémentaire obligatoire. «Si nous voulons réduire la semaine de travail, c'est pour créer de l'emploi», disait M. Raynald Charron aux tous premiers jours de la grève en soulignant aussi que les syndiqués n'avaient plus l'intention de faire du temps supplémentaire obligatoire.

«Nous ne pouvons accéder à cette autre demande des employés», précise pour sa part Mme Leduc en soulignant que, dans une entreprise de services publics, certaines situations d'urgence peuvent nécessiter du temps supplémentaire.

Sur le plan des négociations, rien n'a donc évolué depuis le 9 juillet dernier mais de plus en plus d'abonnés sont privés de service téléphonique sur le territoire de la Petite-Nation. Lundi soir, plus de 143 personnes attendaient toujours qu'on vienne installer le téléphone alors que chez 77 autres abonnés, le téléphone était toujours défectueux.

Malgré tout, aucune situation dramatique ne s'est présentée jusqu'ici et la guérilla se poursuit entre les syndiqués et la compagnie. Les grévistes ont cessé leur piquetage devant les bureaux de Saint-André-Avellin mais patrouillent toute la région afin de surveiller si des briseurs de grèves ne viendraient pas effectuer leur travail.

A la fin de la semaine dernière, une plainte a d'ailleurs été déposée au ministère du Travail afin d'empêcher certains cadres de l'extérieur de travailler. «Nos patrons immédiats ont le droit de travailler», disait, hier, M. Brian Lépine, l'un des grévistes «mais pas ceux qui viennent de l'extérieur de la région».

Même si rien ne semble vouloir se régler, le moral est cependant toujours au beau fixe chez les grévistes qui participeront, aujourd'hui, à une journée de fraternisation à Mont-Laurier. Les grévistes de la Petite-Nation et ceux du Pontiac, membres de la même unité syndicale, iront en effet rencontrer leurs confrères de Mont-Laurier en grève eux aussi depuis le 9 juillet.

«Il y aura peut-être aussi des gars de Bell», indiquait M. Lépine en précisant qu'une collecte était actuellement en cours parmi les employés de Bell afin de venir en aide aux grévistes de Télébec.

• Stationnement

Les handicapés auront des privilèges à Hull

par Carole Landry

HULL — Les personnes handicapées auront désormais droit à des «privilèges» de stationnement, à Hull, en vertu d'un nouveau règlement municipal.

En effet, les citoyens de Hull atteints d'une invalidité physique pourront se prévaloir d'un permis numéroté ou d'une vignette de la ville de Hull, lesquels signaleront aux agents de la Sûreté municipale que ces véhicules peuvent être garés aux endroits interdits en temps normal.

De plus, les conducteurs de personnes handicapées pourront faire descendre leurs passagers en s'arrêtant dans les voies réservées aux autobus, aux taxis et aux cyclistes. Les détenteurs de permis auront également droit à quatre heures de stationnement gratuit là où il y a des parcomètres.

Les propriétaires de stationnement à Hull devront se plier aux exigences du règlement qui stipulent que sur un terrain de stationnement de 20 places à usage commercial, l'une d'entre elles doit être réservée aux véhicules des personnes handicapées. (Dans le cas d'un usage résidentiel, le règlement stipule 30 places pour une place réservée aux véhicules des détenteurs de permis).

Le conseil municipal de Hull a mis deux ans pour étudier les modalités du stationnement pour personnes handicapées qui entreront en vigueur dès que la ville aura distribuée les permis et les vignettes. De plus, le conseil entend négocier d'ici peu une entente avec les municipalités voisines pour que les permis pour personnes handicapées soient respectés partout sur le territoire d'Ottawa-Hull.

guérin l'éditeur qui édite

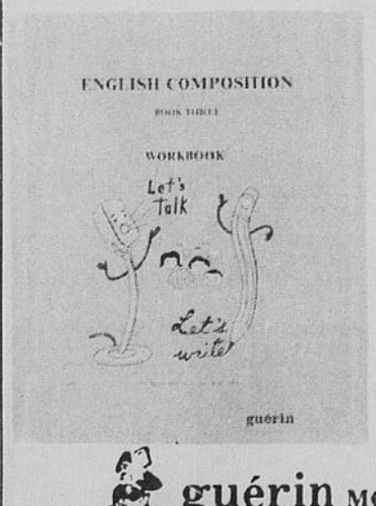
"ENGLISH COMPOSITION"

"Let's talk! Let's write!"

Sr. Marie McCoy

En vente dans toutes les librairies

guérin éditeur limitée
4501 Drolet
Montréal H2T 2G2
tel.: (514) 842-3481



"Let's talk! Let's write!" est une série de manuels de composition anglaise conçue pour enseigner l'anglais écrit aux niveaux élémentaires et secondaires, avec une méthode de base systématique et progressive.

La série complète concentre sur la structure de la phrase, la précision du vocabulaire et les techniques de base de construction des paragraphes dont la compréhension et la maîtrise sont essentielles à quiconque désire exprimer une idée avec clarté, précision et élégance, soit oralement, soit par écrit.

Tome 3
manuel de travail
en vente à 4,50$

guérin MONTRÉAL - TORONTO
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

Chez Tante Marie
Votre magasin familial

200, boul. St-Joseph Hull
55 Gréber Gatineau
Stationnement sur la rue Lois

HEURES D'AFFAIRES:
HULL
Lun., mar., merc., 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; jeu., ven., 9h 30 à 9h p.m.; sam., 9h a.m. à 5h p.m.
PTE-GATINEAU
Lun., mar., merc., 9h a.m. à 6h p.m.; jeu., ven., 9h a.m. à 9h p.m.; sam., 9h a.m. à 5h p.m.

TOUS LES ARTICLES OFFERTS A PRIX SPECIAUX, TANT QU'IL Y EN AURA
Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce son basées sur les représentations des manufacturiers

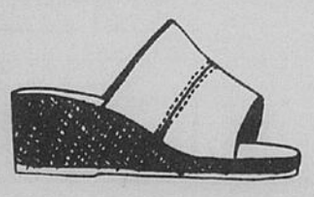
NAPPES DE PLASTIQUE
• Motifs variés • 52 x 70

$3.44 SPECIAL

GRANDES SERVIETTES DE BAIN
$1.99 SUPER SPECIAL

• Première qualité
• 18 x 38
• Rayures et fleuris variés

SANDALES POPSICLE POUR DAMES
• Pointe ouverte
• Couleurs variées
• Toutes les pointures
$3.33 SPECIAL



VARIETE DE DEBARBOUILLETTES
• Pqt de 2
• Beaux tons unis et imprimés
69¢ SUPER COUPON

Samedi seulement
AVEC CE COUPON
SACS DE CUISINE BLANC
39¢ Pqt de 15 30 x 22"
Limite de 1 coupon par client. Valide le samedi 3 août seulement.

Chez Tante Marie Votre magasin familial
EAU DE JAVEL MIXO
3.6 litres
93¢
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 3 août 1985.

Chez Tante Marie Votre magasin familial
SHAMPOOING OU REVITALISANT FINESSE
300 mL et 33% de plus
$2.33
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 3 août 1985.

Chez Tante Marie Votre magasin familial
DETERSIF A VAISSELLE SUNLIGHT EN POUDRE
1.4 kg
$2.87
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 3 août 1985.

La vente finit le 3 août juillet
200, boul. St-Joseph, Hull
55, boul. Greber Gatineau
MasterCard VISA

sports et plein air

• Coupe Esso de natation: un duel entre Davis et Baumann —page 19

• Fatigué d'attendre après Holmes, Cooney se retire —page 20

• **De gros mots entre Gullickson et Carter**

En grande forme, Gooden lançait des balles de feu

par Richard Milo

NEW YORK (PC) —Dwight Gooden a dominé la rencontre comme lui seul peut le faire, hier soir, et les Mets de New York l'ont emporté 2-0 contre les Expos devant 45,118 personnes au Shea Stadium.

Gooden (16-3) a alloué cinq coups sûrs, deux buts sur balles et retiré 10 frappeurs sur des prises pour remporter une 10e victoire d'affilée, égalant ainsi la marque d'équipe que détient Tom Seaver depuis la saison 1969.

Gooden a remporté son duel contre Bill Gullickson (10-7) lorsque George Foster a finalement brisé l'égalité grâce à un simple, en sixième.

Foster a ensuite produit le point d'assurance contre Tim Burke, en huitième, après que les Expos eurent menacé en postant des coureurs aux extrémités du losange au début de la manche. Gooden a alors retiré Vance Law sur trois prises pour mettre fin à la menace.

Gullickson s'explique

Impliqué dans une lutte à finir contre Gooden, Bill Gullickson a repoussé Gary Carter d'un tir à l'intérieur avec un compte d'aucune balle et deux prises, en quatrième. Il a eu droit à la même médecine lorsqu'il s'est présenté au bâton, en cinquième.

L'incident a déclenché un échange de mots entre Gully et Certer, et l'arbitre du marbre, Frank Pulli, a dû intervenir pour éviter que les deux anciens coéquipiers en viennent aux coups.

"Je lui ai demandé ce qui n'allait pas. Et je lui ai tourné le dos lorsqu'il m'a répondu," a expliqué Gullickson.

L'arbitre Pulli a servi un avertissement à Gooden alors que des joueurs des Expos faisaient entendre leur mécontentement en criant quelques mots bien choisis Gooden.

"Il (Gooden) n'avait aucune raison d'effectuer un tel lancer. Il est d'usage de repousser un frappeur avec un compte d'aucune balle et deux prises," a avancé Buck Rodgers.

Du côté des Mets, Gary Carter a corroboré les dires du gérant des Expos mais il a immédiatement ajouté que "la balle se dirigeait vers sa tête", laissant entendre que Gullickson a volontairement visé son casque protecteur.

Au sujet du lancer de Gooden, en cinquième, Carter a confié: "Dwight ferait partie de mon équipe à n'importe quel moment."

Quant à Gooden, il a expliqué qu'il a "échappé la balle" en esquissant un large sourire.

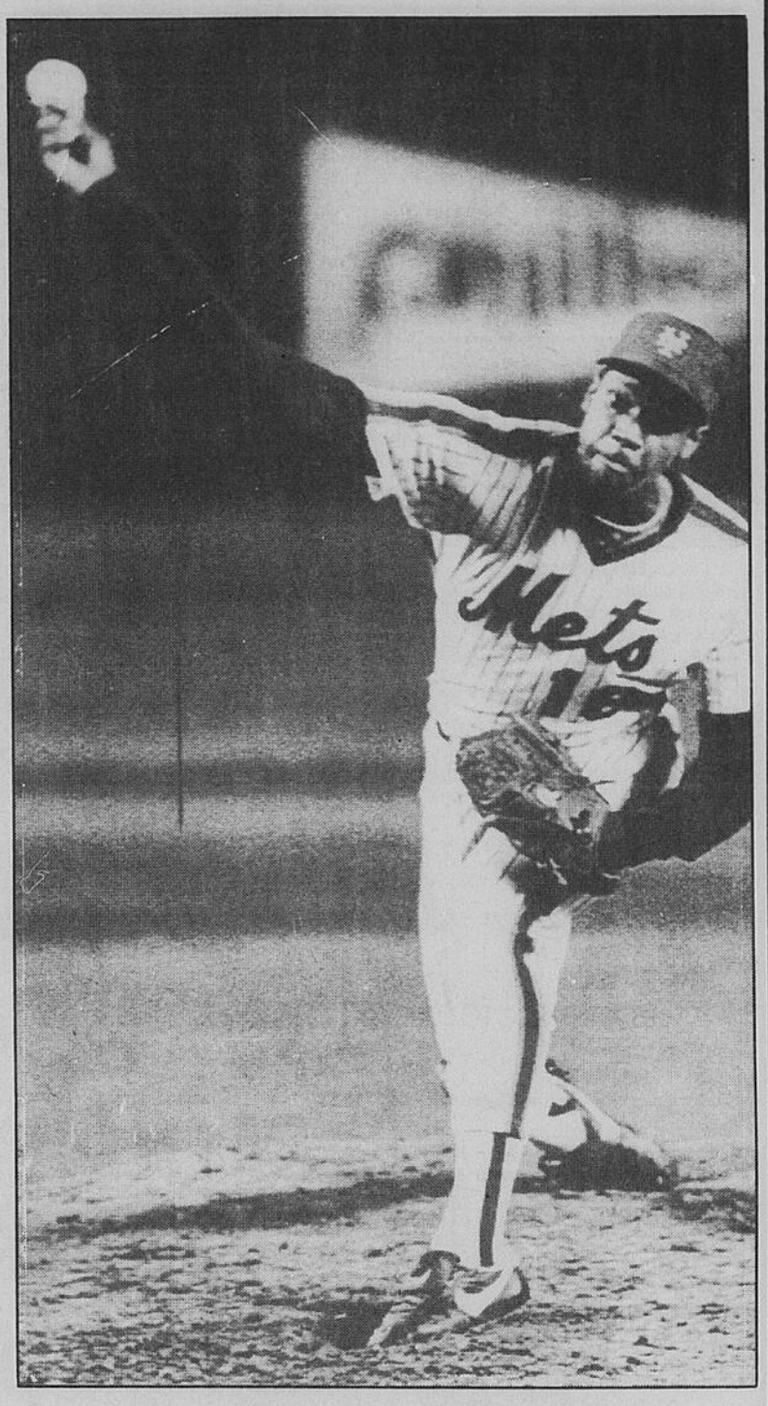
"Ce n'est pas moi mais Gullickson qui aurait dû recevoir un avertissement."

Par ailleurs; Rick Renick, l'instructeur des frappeurs des Expos, n'a pas hésité à comparer le jeune Dwight Gooden à Nolan Ryan, hier.

"Gooden lance avec autant de force et il possède une courbe décevante. Il a les mêmes armes que Ryan et lorsqu'il possède un bon contrôle, il est difficile de frapper contre lui," a indiqué l'instructeur des Expos.

Hier, Renick a demandé aux frappeurs de s'élancer sur le premier lancer qui leur plaisait parce que "Gooden est imbattable lorsqu'il a l'avance sur les frappeurs".

Gooden, 20 ans, a entrepris le match avec force en retirant sur trois prises les trois premiers frappeurs à lui faire face, en première manche. Sa balle rapide filait à 95 milles à l'heure quand Tim Raines, Vance Law et Andre Dawson sont devenus ses trois premières victimes.



Le jeune artilleur des Mets, Dwight Gooden, a complètement dominé les Expos, hier soir. Le droitier de 20 ans a remporté sa 10e victoire consécutive, ce qui lui a valu d'égaler une marque que détenait Tom Seaver depuis la saison 1969.

(Photolaser PC)

• L'offre des propriétaires

«Mais ils sont fous»

— Don Fehr

NEW YORK (AP) — Les représentants des propriétaires d'équipes du baseball majeur ont fait hier leur première offre concrète concernant le fonds de retraite des joueurs.

"Mais ils sont fous", ont toutefois répondu les joueurs à cette proposition, moins d'une semaine avant qu'ils ne mettent à exécution leur menace de débrayage.

L'offre des propriétaires ferait augmenter d'environ $10 millions par année leur contribution au fonds de pension, la faisant passer de $15.5 à $25 millions, mais les protégerait contre la hausse des salaires de telle façon que cette contribution pourrait être réduite à zéro si la masse salariale augmentait de $25 millions par année.

"Pour commenter de façon claire et simple, je dirai qu'il s'agit d'une proposition visant à provoquer une réaction semblable à celle qu'ont eue les joueurs présents à la table des négociations: 'mais ils sont fous'," a commenté le vice-président exécutif de l'Association des joueurs, Don Fehr.

"Je ne m'attendais aucunement à ce genre de proposition," a-t-il ajouté.

La date du 6 août se faisant de plus en plus menaçante, Fehr a souligné que la proposition des propriétaires — leur première concernant le fonds de pension depuis le début des négociations, en novembre dernier — n'apparaissait pas comme "une sérieuse tentative de régler notre différend".

Le fonds de retraite est le point litigieux majeur dans la négociation d'une nouvelle convention collective pour le baseball majeur. L'ancienne est expirée depuis le 31 décembre 1984. Les joueurs demandent que la contribution annuelle des propriétaires à leur fonds de pension soit de $60 millions.

Un plafond de $13 millions

Selon l'offre présentée par Lee MacPhail, le négociateur en chef des propriétaires, la versement annuel de $25 millions demeurerait stable à condition que les salaires des joueurs n'augmentent pas de plus $13 millions durant une des années du contrat de travail.

Pour chaque million de dollars au-dessus de ce plafond de $13 millions, la contribution au fonds de pension diminuerait de $1 million.

Ainsi, si les salaires des joueurs augmentaient de $38 millions, la première année du contrat, les propriétaires n'auraient pas à effectuer de versement au fonds de retraite.

Les propriétaires prévoient que la masse salariale augmentera de $34 millions annuellement jusqu'en 1988, mais estiment que si l'association des joueurs les aide à réduire les salaires, les équipes pourraient faire leurs frais grâce à un plafond de $13 millions par année.

"Ce qu'ils disent est que, dans un marché libre, la masse salariale sera de trois fois supérieure à ce plafond ($13 millions), a indiqué Fehr. En fait, avec un tel système, leurs contributions au fonds de pension diminueraient.

"Elles pourraient même être réduites à néant."

Cette proposition survient après de longues discussions concernant la santé financière du baseball. La partie patronale a souvent répété que sa proposition concernant le fonds de pension serait liée à des concessions de la part des joueurs pour qu'on obtienne un certain contrôle des salaires.

Les popriétaires prévoient qu'ils auront perdu $86 millions en 1988, si on ne fait rien pour freiner l'escalade des salaires.

Des concessions des propriétaires

MacPhail a déclaré que si l'association acceptait cette proposition, les propriétaires laisseraient tomber leur demande concernant un plafonnement des salaires et accepteraient aussi l'abolition du marché des joueurs autonomes, comme le désirent les joueurs.

MacPhail a ajouté qu'une contribution de $25 millions au fonds de pension représenterait une augmentation de plus de 60 pour cent, "la plus forte de l'histoire en ce qui a trait au fonds de retraite.

"Notre objectif, comme nous le répétons à l'association depuis un certain temps, est de permettre aux équipes de faire leurs frais, d'ici 1988, a dit MacPhail. Pour ce faire, nous avons conçu un système qui tient compte de nos et de leurs projections économiques.

"Ca fait un an qu'ils nous demandent une proposition économique claire sur le fonds de pension. C'est ce que nous venons de faire. Nous attendons maintenant qu'ils apportent des modifications à leur proposition."

Fehr a dit qu'il rencontrerait les représentants des membres de l'association le plus tôt possible et qu'il commenterait davantage cette proposition aujourd'hui, à l'issue d'une nouvelle séance de négociations entre les deux parties.

Fehr à l'aide de Wohlford

par Richard Milo

NEW YORK (PC) — Les joueurs des Expos de Montréal devraient recevoir la visite du directeur-exécutif de l'Association des joueurs des ligues majeures, Don Fehr, avant le troisième match de la série contre les Mets de New York, cet après-midi.

Il sera accompagné de l'ancien joueur des Orioles de Baltimore, Mark Bélanger, qui est un de ses adjoints à la table des négociations.

Selon Jim Wohlford, Fehr et Bélanger entendent également rencontrer les joueurs des Mets. Ils veulent discuter des derniers développements avec les jouears des équipes qui sont actuellement dans la capitale américaine.

"Les joueurs veulent avoir des précisions et je ne suis pas en mesure de répondre à toutes les questions en raison de la complexité du dossier," a expliqué Wohlford, le représentant des joueurs des Expos.

Wohlford a assisté hier à la séance de négociations au cours de laquelle les propriétaires ont déposé une première proposition financière depuis 10 mois.

Pesant ses mots, il a dit souhaiter qu'il ne s'agisse pas de la dernière proposition des propriétaires, ne cachant pas sa déception.

"Nous espérons que ce n'est pas leur dernière offre," a-t-il révélé.

Hier, le jeune lanceur Randy St.Claire, des Expos, n'a pas caché son inquiétude mais il garde confiance au moment où les négociations entrent dans une phase décisive.

"Je suis inquiet mais j'ai confiance. Les deux parties ont trop à perdre en se lançant dans un conflit," a-t-il confié en lisant son journal du matin.

"Je crois qu'ils peuvent faire des compromis d'un côté comme de l'autre", ajoute-t-il.

Lemaire: une suite logique

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) —Jacques Lemaire n'est décidément pas un homme de hockey comme les autres.

Ce n'était pas la première fois, lundi, qu'il prenait le monde du sport par surprise et que son attitude sortait complètement des sentiers battus.

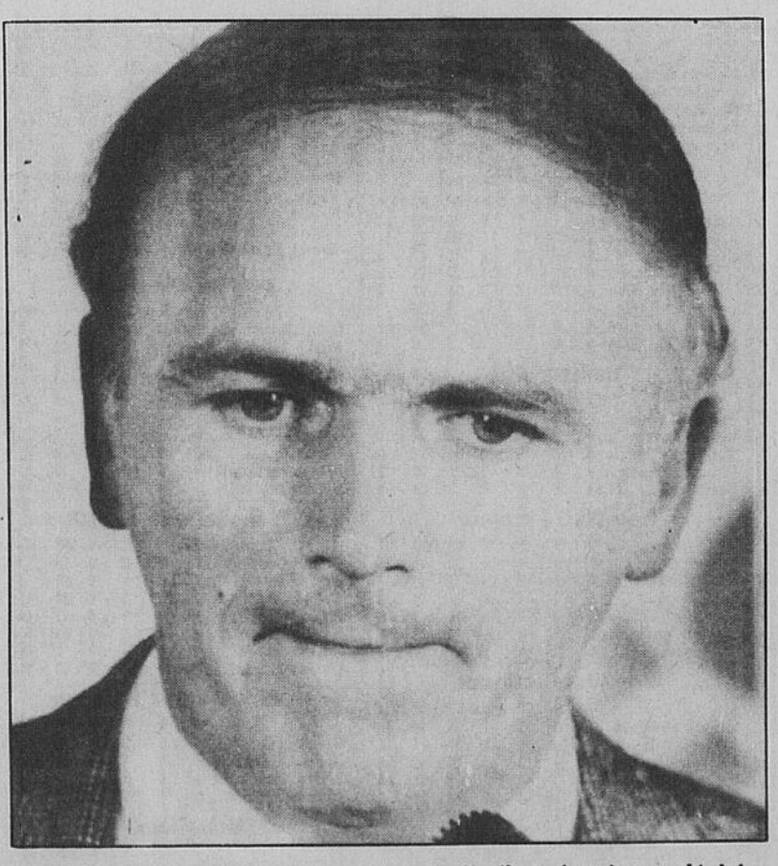
N'avait-il pas quitté le Canadien en pleine gloire poour aller diriger une formation B de Suisse? Deux ans plus tard, il se contentait d'un poste d'assistant-instructeur à l'Université de Plattsburgh, mais il savait où il s'en allait.

Ce n'est pas d'hier qu'il a compris que le hockey et la gloire qui s'y rattache ne constituent pas des valeurs inébranlables.

Après 12 ans de carrière professionnelle, il avait décidé d'aller voir ailleurs ce qui se passait.

"Ce que j'apprécie ici, disait-il à Sierre, c'est probablement tout ce qui me dérangeait avec le Canadien et que je n'ai plus à subir: les voyages, la pression, etc." Des propos qui rappellent ceux tenus après l'annonce de sa démission à titre d'instructeur du Canadien.

A cette époque, en septembre 1979, Lemaire avait dit clairement qu'il en avait ras-le-bol des voyages en avion et de la vie de joueur de hockey. D'autres joueurs avaient raconté la même chose, mais aucun n'était passé aux actes au sommet de la gloire.



C'est la même chose cette fois-ci.

Déjà, il avait pris une décision originale dans le seul but d'avoir une meilleure qualité de vie. Il s'extasiait de découvrir l'Europe et le bon vin blanc; de savoir aussi que ses enfants allaient apprendre des notions d'allemand.

Au fond, sa décision d'abandonner son poste s'inscrit dans la suite logique de son existence. Il n'a jamais tout fait comme les autres.

Connaissez-vous bien des joueurs de hockey qui ont écrit des poèmes? Rosita La Rondelle a été composée par Lemaire pour l'émission de Lise Payette, il ya plusieurs années.

Les journalistes

Ce poète, bon communicateur et capable d'être de compagnie agréable, a eu la franchise de dire tout haut et dès le début qu'il considérait ses relations avec les journalistes comme un fardeau.

Ce qui ne l'a pas empêché d'être un instructeur passionnant au niveau des rencontres de presse.

Mais qu'est-ce donc qu'il n'aimait pas du travail des médias?

"C'est le fait d'avoir à se rapporter constamment, a-t-il expliqué après l'annonce de sa démission. Toutes tes décisions, tous tes gestes sont étudiés. Je crois que je m'y connais dans le domaine du hockey et je n'aimais pas ça quand des journalistes tentaient de diriger l'équipe à ma place."

Voilà qui est clair et franc, de la part d'un homme qui a refusé de faire des concessions.

Et qui a pris une décision très saine.

Des joueurs témoigneront

PITTSBURGH (AP) —Des joueurs des ligues majeures de baseball seront appelés à témoigner en septembre, en pleine course au championnat, dans le procès d'un traiteur de Philadelphie accusé de trafic de drogues.

De plus, le Procureur général J.A. Johnson a déclaré publiquement, pour la première fois, que le baseball tiendra une place importante dans cette cause.

Le juge de la Cour de district, Gustave Diamond a fixé au 3 septembre la date du procès de Curtis Strong, qui fournissait la nourriture dans le vestiaire des Phillies de Philadelphie et qui est accusé de distribution de cocaine.

Strong est un de sept résidents de la Pennsylvanie mis en accusation le 31 mai dernier par un grand jury fédéral, à l'issue d'une enquête de 18 mois concernant le trafic de drogues à des joueurs des ligues majeures.

Au moins 11 joueurs des ligues majeures, dont Tim Raines, des Expos de Montréal, ont témoigné devant le grand jury, bénéficiant pour la plupart de l'immunité.

Hier, au cours d'une audience de deux heures et demie au cours de laquelle Johnson et l'avocat de Strong, Adam Renfroe, ont fait beaucoup d'ironie, Diamond a rejeté une demande de la défense à l'effet qu'elle puisse étudier l'ensemble de la preuve de la poursuite — en particulier les témoignages devant le grand jury —bien avant le début du procès.

Le juge a permis à Renfroe d'étudier la preuve cinq jours avant le procès et demandé à Johnson de révéler le nom de ses témoins la veille de leur témoignage.

Johnson a estimé qu'il présenterait 15 témoins, plusieurs d'entre eux étant des joueurs des ligues majeures déjà appelés à témoigner lors de l'enquête du grand jury.

statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
ST. LOUIS	60	37	.619	—
NEW YORK	58	41	.586	3
MONTREAL	56	45	.554	6
CHICAGO	51	47	.520	9½
PHILADELPHIE	45	53	.459	15½
PITTSBURGH	31	66	.320	29

Division ouest

	G	P	Moy	Dff
LOS ANGELES	58	40	.592	—
SAN DIEGO	54	46	.540	5
CINCINNATI	52	45	.536	5½
HOUSTON	45	55	.450	14
ATLANTA	43	55	.439	15
SAN FRANCISCO	39	62	.386	20½

Mardi

New York 2 Montréal 0
St. Louis 11 Chicago 3
Philadelphie 2 Pittsburgh 0
Cincinnati 4 Houston 1
San Diego 5 Atlanta 4 (12 manches)
San Francisco 2 Los Angeles 4

Mercredi

Montréal à New York
St. Louis à Chicago
Philadelphie à Pittsburgh S
Houston à Cincinnati S
San Diego à Atlanta S
San Francisco à Los Angeles S

Jeudi

St. Louis à Chicago
Philadelphia à Pittsburgh S
Houston à Cincinnati S
San Diego à Atlanta S

Les meneurs Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
McGee, StL	$ 91	358	66	124	.346
Guerrero, LA	91	320	70	105	.328
Herr, StL	96	358	58	116	.324
Parker, Cin	96	378	48	114	.302
Gwynn, SD	95	392	52	118	.301
Templeton, SD	96	332	39	100	.301
Oester, Cin	88	303	32	90	.297
Raines, Mtl	95	365	71	108	.296
Hernandez, NY	97	353	51	104	.295
Sandberg, Chi	91	368	66	108	.293

Coups sûrs: McGee, St. Louis, 124; Gwynn, San Diego, 118.

Doubles: **Wallach, Montréal, 26**; Gwynn, San Diego, 23; Herr, St. Louis, 23; Hernandez, New York, 23.

Triples: McGee, St. Louis, 12; **Raines, Montréal, 8**; Samuel, Philadelphie, 8.

Circuits: Murphy, Atlanta, 26; Guerrero, Los Angeles, 23.

Points produits: Murphy, Atlanta, 77; Clark, St. Louis, 75.

Points: Murphy, Atlanta, 78; **Raines, Montréal, 71**; Coleman, St. Louis, 71.

Buts volés: Coleman, St. Louis, 70; McGee, St. Louis, 39; **Raines, Montréal, 38**.

Lanceurs (8 décisions): Franco, Cincinnati, 9-1, .900, 2.28; Gooden,New York, 16-3, .842, 1.65.

Retraits: Gooden, New York, 173; Soto, Cincinnati, 149.

Sauvés: **Reardon, Montréal, 25**; Smith, Chicago, 22.

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
TORONTO	63	38	.624	—
NEW YORK	55	43	.561	6½
DETROIT	53	45	.545	8½
BOSTON	52	47	.525	10
BALTIMORE	51	47	.520	10½
MILWAUKEE	43	54	.443	18
CLEVELAND	31	68	.313	31

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	56	43	.566	—
KANSAS CITY	53	45	.541	2½
OAKLAND	52	47	.525	4
CHICAGO	49	47	.510	5½
SEATTLE	47	53	.470	9½
MINNESOTA	46	52	.469	9½
TEXAS	39	61	.390	17½

Lundi

New York 8 Cleveland 2
Toronto 4 Baltimore 3
Kansas City 4 Detroit 2
Milwaukee 3 Texas 2
Minnesota 6 Seattle 8

Mardi

New York 8-2 Cleveland 5-3
Kansas City 7 Detroit 11
Toronto 3 Baltimore 4
Chicago 7 Boston 5 (10)
Texas 3 Milwaukee 6
Minnesota 12 Seattle 4
Californie 4 Oakland 5

Mercredi

Kansas City à Detroit
Texas à Milwaukee
Minnesota à Seattle
New York à Cleveland S
Toronto à Baltimore S
Chicago à Boston S
Californie à Oakland S

Les meneurs Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Brett, KC	92	328	60	116	.354
Henderson, NY	84	328	86	116	.354
Boggs, Bos	97	385	56	134	.348
Lacy, Bal	68	290	45	95	.328
Bochte, Oak	82	240	28	77	.321
Whitaker, Det	94	386	72	123	.319
Mattingly, NY	96	387	51	120	.310
Gedman, Bos	91	301	45	93	.309
Molitor, Mil	95	383	68	117	.305
Bradley, Sea	97	390	53	119	.305

Coups sûrs: Boggs, Boston, 134; Wilson, Kansas City, 124.

Doubles: Mattingly, New York, 31; Buckner, Boston, 25.

Triples: Wilson, Kansas City, 13; Puckett, Minnesota, 10.

Circuits: Fisk, Chicago, 27; Kingman, Oakland, 22; Evans, Detroit, 22; Presley, Seattle, 22; Thomas, Seattle, 22.

Points produits: Murray, Baltimore, 78; Mattingly, New York, 78; Ripken, Balt, 68.

Points: Henderson, New York, 86; Ripken, Baltimore. 73.

Buts volés: Henderson, New York, 46; Buitler, Cleveland, 31; Wilson, Kansas City, 31.

Lanceurs (8 décisions): Guidry, New York, 13-3, .813, 2.88; Birtsas, Oakland, 7-2, .778, 3.12.

Retraits: Blyleven, Cleveland, 129; Morris, Detroit, 126.

Sauvés: Quisenberry, Kansas City, 23; Hernandez, Detroit, 21.

LANCEURS PREVUS

Ligue nationale

Montréal (Schatzeder 2-3) vs New York (Lynch 7-5) 13h35.
St. Louis (Andujar 17-4) vs Chicago (Fontenot 3-5) 14h20.
Philadelphie (Rawley 7-6) vs Pittsburgh (Tunnell 1-7) 19h35.
Houston (Scott 9-5) vs Cincinnati (Browning 9-7) 19h35.
San Diego (Dravecky 8-6) vs Atlanta (Johnson 0-0) 19h40.
San Francisco (Lasjey 4-11) vs Los Angeles (Reuss 8-6) 22h35.

Ligue américaine

Kansas City (Jackson 9-6) vs Detroit (Terrell 10-5) 13h30.
Texas (Mason 5-9) vs Milwaukee (Cocanower 1-1) 14h35.
Minnesota (Butcher 8-9) vs Seattle (Beattie3-5) 16h35.
New York (Guidry 13-3) vs Cleveland (Waddell 4-5) 19h35.
Toronto (Lamp 6-0) vs Baltimore (D. Martinez 7-6) 19h35.
Chicago (Bannister 5-8) vs Boston (Ojeda 5-6) 19h35.
Californie (Romanick 12-4) vs Oakland (Birtsas 7-2) 22h35.

LBJMQ

Classement Division Est

	G	P	Moy	Diff
y-CHARLESBOURG	27	11	.711	—
JONQUIERE	22	16	.579	5
STE-FOY	20	18	.526	7
RIVE-SUD	18	19	.486	8½
QUEBEC	13	24	.351	13½

Division ouest

	G	P	Moy	Diff
x-TROIS-RIVIERES	30	8	.789	—
SHAWINIGAN	20	18	.526	10
OTTAWA	16	22	.421	14
DRUMMONDVILLE	15	21	.417	14
SHERBROOKE	14	23	.395	15½
ST-HUBERT	11	26	.297	18½

x-Champion de la Ligue
y-Champion de la section

Lundi

Drummondville à St-Hubert (pluie)
Charlesboarg 10 Jonquière 12

Mardi

Ste-Foy 11 Charlesbourg 15
Trois-Rivières 0 Drummondville 1
Jonquière 6 Rive-Sud 4
St-Hubert 0 Ottawa 3

Mercredi

Drummondville à Sherbrooke

Jeudi

Québec à Rive-Sud

Fin du calendrier

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Division Est

	J	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	4	3	1	0	92	76	6
Ottawa	3	2	1	0	77	76	4
Toronto	4	2	2	0	114	88	4
Hamilton	3	0	3	0	29	93	0

Division Ouest

	J	G	P	N	P	C	Pts
C.-Brit.	4	4	0	0	134	47	8
Winnipeg	4	2	2	0	85	97	4
Edmonton	4	2	2	0	79	112	4
Saskatchewan	3	1	2	0	83	72	2
Calgary	3	0	3	0	43	75	0

Dimanche

Ottawa 14 Calgary 12

Samedi

C.B. 28 Montréal 15

Jeudi

C.B. à Toronto

Vendredi

Ottawa à Edmonton
Hamilton à Montréal

Samedi

Saskatchewan à Calgary

COMPTEURS

	T	Tr	Pl	S	Pts
Kennerd, Wpg	0	6	10	5	41
Ridgway, Sask	0	7	9	5	39
Jenkins, C.B.	6	0	0	0	36
Dorsey, Ott	0	7	7	4	32
Passaglia, C.B.	0	17	4	3	32
Greer, Tor	5	0	0	0	30
Ilesic, Tor	0	13	3	8	30
Kurtz, Mtl	0	9	6	1	28
Dixon, Edm	0	9	4	4	25
Hay, Cal	0	4	4	4	20
Thomaselli, Mtl	3	0	0	0	18
Alridge, Ott	3	0	0	0	18
Zeno, Ott	3	0	0	0	18
Robinson, C.B.	3	0	0	0	18
McTague, Mtl	2	0	0	2	14
Holloway, Tor	2	0	0	0	12
Townsend, Tor	2	0	0	0	12
Murphy, Wpg	2	0	0	0	12
Elgaard, Sask	2	0	0	0	12
Ellis, Sask	2	0	0	0	12
Edwards, Cal	2	0	0	0	12
Jones, Edm	2	0	0	0	12
Kelly, Edm	2	0	0	0	12
Woods, Edm	2	0	0	0	12
Fernandez, C.B.	2	0	0	0	12
Pankratz, C.B.	2	0	0	0	12
Sandusky, C.B.	2	0	0	0	12

PORTEURS DE BALLON

	Nb	Ver	Moy	T
Jenkins, C.B.	56	298	5.3	4
Reaves, Wpg	52	238	4.6	1
Gill, Mtl	24	194	8.1	1
Cowan, Edm	27	171	6.3	0
Dunigan, Edm	25	165	6.6	1
Ellis, Sask	30	133	4.4	2
Jones, Edm	9	116	12.9	2
Watts, Ott	12	108	9.0	0
Holloway, Tor	22	106	4.8	2
Wilson, Mtl	42	105	2.5	1

RECEVEURS

	Nb	Ver	Moy	T
Poplawski, Wpg	24	414	17.3	1
Greer, Tor	25	397	15.9	5
Elgaard, Sask	28	393	14.0	2
Fernandez, C.B.	26	370	14.2	2
Murphy, Wpg	30	356	11.9	2
Woods, Edm	13	332	25.5	2
Kelly, Edm	19	326	17.2	2
Taylor, Tor	21	283	13.5	1
Tolbert, Cal	18	267	14.8	1
Alridge, Ott	12	260	21.7	3

PASSEURS

	Pt	Pc	Ver	T	I
Paopao, Sask	147	102	1240	5	3
Dunigan, Edm	141	83	1228	8	5
Holloway, Tor	133	94	1146	3	6
Clements, Wpg	130	74	980	7	2
Barnes, Cal	130	75	977	6	4
Dewalt, C.B.	113	75	876	4	5
Watts, Ott	117	60	799	4	5
Gill, Mtl	104	55	605	4	4
Cowan, C.B.	43	30	459	1	6
Tedford, Ham	73	46	442	5	1
Hugnagel, Wpg	48	24	330	1	3

PLACEMENTS

	PT	PR	PL
Kurtz, Mtl	7	6	41
Ridgway, Sask	11	9	52
Dorsey, Ott	10	7	55
Kennerd, Wpg	15	10	50
Dixon, Edm	8	4	44
Passaglia, C.B.	8	4	41
Hay, Cal	9	4	39
Ilesic, Tor	8	3	44
Ruoff, Ham	3	1	30

TRANSFORMATIONS

	TT	TR	Moy
Passaglia, C.B.	17	17	1.000
Kurtz, Mtl	9	9	1.000
Dixon, Edm	9	9	1.000
Dorsey, Ott	7	7	1.000
Ridgway, Sask	7	7	1.000
Kennerd, Wpg	6	6	1.000
Hay, Cal	4	4	1.000
Ruoff, Ham	3	3	1.000
Ilesic, Tor	13	14	.929

BOTTEURS

	No	Ver	Moy	PL
Clark, Ott	24	1168	48.7	78
Cameron, Wpg	29	1313	45.3	76
Dixon, Edm	31	1396	45.0	61
Ruoff, Ham	35	1556	44.5	69
Passaglia, C.B.	33	1441	43.7	61
Ilesic, Tor	35	1497	42.8	68
McTague, Mtl	40	1695	42.4	52
Hay, Cal	32	1333	41.7	62
Leschuk, Sask	18	660	36.7	47
Carinci, Tor	1	35	35.0	35

BOTTES D'ENVOI

	No	Ver	Moy	P
Passaglia, C.B.	21	1257	59.9	90
Ilesic, Tor	18	1063	59.1	80
Dixon, Edm	14	826	59.0	69
Kennerd, Wpg	15	807	53.8	67
Kurtz, Mtl	15	791	52.7	61
Ridgway, Sask	12	775	64.6	89
Dorsey, Ott	11	540	49.1	75
Hay, Cal	7	417	59.6	69
Ruoff, Ham	6	373	62.2	90
McTague, Mtl	1	61	61	.061

RETOUR DE BOTTES

	No	Ver	Moy	T
Clash, C.B.	28	271	9.7	0
Zeno, Ott	14	266	19.0	1
Carinci, Tor	15	139	9.3	0
Sandusky, C.B.	10	138	13.8	0
Neiles, Wpg	15	122	8.1	0
Patterson, Mtl	17	107	6.3	0
Brown, Mtl	0	x85	0.0	0
Fraser, Sask	12	81	6.8	0
Steele, Wpg	12	81	6.8	0
Jenkins, C.B.	7	74	10.6	0

RETOUR DE BOTTES D'ENVOIE

	No	Ver	Moy	T
Phason, Mtl	8	187	23.4	0
Fields, Ham	6	176	29.3	0
Zeno, Ott	6	171	28.5	0
Jenkins, C.B.	6	167	27.8	0
Hinds, Tor	4	114	28.5	0
Hollimon, bedm	5	112	22.4	0
Jones, Edm	4	111	27.8	0
Townsend, Tor	4	105	26.3	0
Neiles, Wpg	5	99	19.8	0
Woods, Edm	3	96	32.0	0

RETOUR D'INTERCEPTION

	No	Ver	PL	T
Irvin, Sask	4	41	36	1
Clay, Tor	3	81	41	1
Ciancone, Mtl	3	49	25	0
Byrd, C.B.	3	40	24	0
Brazley, Tor	3	0	0	0
Bennett, Wpg	2	49	47	0
Suitor, Sask	2	29	24	0
Hall, Edm	2	28	28	0
Heath, Ott	2	25	25	0
Reed, Sask	2	16	16	0
Browne, Ham	2	3	3	0
Metcalf, Tor	2	1	1	0

RETOUR D'ECHAPPES

	No	Ver	PL	T
Barden, Ott	2	11	11	0
Gray, Mtl	2	9	9	0
Hailey, Wpg	2	0	0	0
Capers, Sask	1	71	71	1
Hudson, Ott	1	13	13	1
Hopkins, Cal	1	9	9	0
Jackson, Sask	1	8	8	0
Hinds, Tor	1	5	5	1
Raquet, Mtl	1	3	3	0
Hopkins, Mtl	1	0	0	1
Dailey, Edm	1	0	0	1

Résultats à Rideau-Carleton

Mardi

Course 1, Amble, Bourse $1,300
7. Danny Horton (E. Toth) 71.40 11.70 13.60
4. Neet Alert (J. Egan) 4.30 3.50
6. Joey Von (G. Plourde) 3.70
Temps: 2.01.3
2.00 Trifecta: 7-4-6 $774.30
6.00 Trifecta: 4-6-7 $387.15
Exacta: 7-4 $250.50

Course 2, Trot, Bourse $1,300
3. Coastal Virginia (G. Plourde) 3.70 3.10 2.60
5. Golden Archess (M. McDonald) 3.10 2.60
6. Country Stride (R. O'Dwyer) 2.50
Temps: 2.05.1
Exacta: 3-5 $9.20
Quinelle: 3-5 $6.50

Course 3, Amble, Bourse $1,300
5. Cambridge Capt N (D. Coville) 3.20 2.50 2.40
1. Happy Henk (J. Wood) 2.60 2.40
3. Dancer Hall (H. Portelance) 4.80
Temps: 2.02.2
Exacta: 5-1 $8.10
Quinelle: 1-5 $4.20

Course 4, Trot, Bourse $1,500
7. Kreizers Paide (Y. Plouffe) 4.40 4.60 3.10
9. Timba Eh Good (G. Groulx Jr) 18.90 5.80
1. Clay Port (J. Egan) 2.60
Temps: 2.06.3
Exacta: 7-9 $85.50
Quinelle: 7-9 $60.90

Course 5, Amble, Bourse $1,400
5. Cover Girl (L. Brunette) 5.10 4.00 2.80
2. Aspik (M. Larivière) 5.80 3.60
6. Roof Vent Mary (G. Plourde) 3.10
Temps: 2.04.2
2.00 Trifecta: 5-2-6 $97.00
6.00 Trifecta: 2-5-6 $48.50
Exacta: 5-2 $43.60

Course 6, Amble, Bourse $1,000
2. Lyns Misty Boy (J. Lancaster) 3.80 2.90 2.90
8. Gambling Doug (G. Plourde) 13.70 4.50
4. Mathers Able (R. Pyke) 3.90
Temps: 2.05.4
Exacta: 2-8 $48.60
Quinelle: 2-8 $45.20

Course 7, Amble, Bourse $1,200
2. Boothill Nana (G. Plourde) 7.70 5.00 4.00
7. Nichouette (Dr Don Plouffe) 6.10 3.70
1. Marion the Third (M. Plouffe) 4.10
Temps: 2.03.2
Exacta: 2—7 $62.40
6.00 Trifecta: 2-7 $33.50

Course 8, Amble, Bourse $1,300
7. Vanity Plate (M. Larivière) 2.60 2.60 2.50
4. Flanders (D. Gassien) 5.90 4.30
5. Fabien Lamour (R. O'Dwyer) 6.90
Temps: 2.02.3
Exacta: 7-4 $9.40
Quinelle: 4-7 $11.50

Course 9, Amble, Bourse $1,800
1. Dock Forbes (M. Larivière) 27.70 12.80 5.40
4. High Degree (J. Stewart) 15.00 7.50
7. Davids Comet (JM Demers) 5.40
Temps: 2.02.1
Exacta: 1-4 $403.50
Quinelle: 1—4 $130.60

Course 10 Amble, Bourse $1,300
8. Keystone Despot (G. Plourde) 5.00 3.10 2.60
3. Sir Elsworth (G. Groulx Jr) 3.40 2.90
9. Win F'ing (D. Coville) 3.70
Temps: 2.05.1
2.00 Trifecta: 8-3-9 $125.60
6.00 Trifecta: 3—8-9 $62.30
Exacta: 8-3 $28.80
Assistance: 2,095
Paris Mutuel: $184,517

Le golf

Boursiers de la PGA

1. Curtis Strange	$527,581
2. Ray Floyd	$349,079
3. Lanny Wadkins	$337,078
4. Corey Pavin	$305,465
5. Mark O'Meara	$304,015
6. Calvin Peete	$295,689
7. Craig Stadler	$274,701
8. Bernhard Langer	$267,635
9. Hal Sutton	$261,024
10. Fuzzy Zoeller	$217,839
11. John Mahaffey	$207,946
12. Roger Maltbie	$206,911
13. Larry Mize	$200,611
14. Hale Irwin	$182,999
15. Tom Watson	$179,783
16. Tom Kite	$178,897
17. Payne Stewart	$175,593
18. Joey Sindelar	$174,287
19. Peter gjacobsen	$173,502
20. Philip Blackmar	$164,621
21. Wayne Levi	$164,432
22. Andy North	$164,318
23. Larry Rinker	$155,900
24. Bill Glasson	$154,970
25. Mike Smith	$153,261
26. Scott Simpson	$152,666
27. Seve Ballesteros	$149,230
28. Dan Pohl	$148,531
29. Mark Wiebe	$147,682
30. Mark McCumber	$145,983
31. Fred Couples	$143,987
32. Mac O'Grady	$143,920
33. Bill Kratzert	$143,439
34. Bob Eastwood	$142,276
35. D.A. Weibring	$139,139
36. Greg Norman	$139,058
37. Jack Nicklaus	$128,563
38. Willie Wood	$125,555
39. Dan Forsman	$124,610
40. Keith Fergus	$123,432
41. Don Pooley	$122,437
42. George Burns	$121,255
43. Johnny Miller	$120,499
44. Doug Tewell	$119,729
45. Scott Hoch	$114,279
46. Woody Blackburn	$111,476
47. Brett Upper	$110,003
48. Jay Haas	$107,754
49. Larry Nelson	$106,323
50. Ron Streck	$106,052
51. Ed Fiori	$100,338
52. Danny Edwards	$98,792
53. **Dave Barr**	**$98,466**
54. Mark Lye	$97,429
55. David Frost	$96,681
56. Buddy Gardner	$96,192
57. Lon Hinkle	$96,034
58. Bruce Lietzke	$94,642
59. Bob Murphy	$93,507
60. Isao Aoki	$92,650
61. Wayne Grady	$92,396
62. Andy Bean	$91,451
63. Gil Morgan	$89,444
64. Tony Sills	$88,613
65. Gary Hallberg	$87,561
66. Jodie Mudd	$86,627
67. **Dan Halldorson**	**$85,960**
68. Robert Lohr	$82,738
69. Mike Reid	$80,799
70. Gary Koch	$80,350
71. Hubert Green	$79,783
72. Russ Cochran	$79,461
73. Loren Roberts	$78,182
74. Bobby Wadkins	$76,998
75. George Archer	$76,555
76. Denis Watson	$73,605
77. Jack Renner	$73,316
78. Morris Hatalsky	$72,623
79. Bob Tway	$71,429
80. Tze-Chung Chen	$70,602
81. David Ogrin	$70,018
82. Barry Jaeckel	$67,781
83. Tim Norris	$67,369
84. Donnie Hammond	$67,148
85. Clarence Rose	$67,002
86. Chip Beck	$66,779
87. Pat McGowan	$66,543
88. Nick Price	$66,527

Boursières de la LPGA

1. Alice Mill	$272,903
4. Amy Alcott	$183,750
5. Patty Sheehan	$178,896
6. Judy Clark	$146,730
7. Betsy King	$143,348
8. Jane Blalock	$127,254
9. Beth Daniel	$121,937
10. Jan Stephenson	$110,641
11. Bonnie Lauer	$104,476
12. Kathy Baker	$97,565
13. JoAnne Carner	$94,801
14. Juli Inkster	$90,300
15. Kathy Postlewait	$88,931
16. Jane Geddes	$87,532
17. Ayako Okamoto	$87,497
18. Muffin Spencer-Devlin	$85,593
19. Kathy Whitworth	$80,310
20. Patti Rizzo	$80,196
21. Hollis Stacy	$78,286
22. Lori Garbacz	$64,189
23. Cathy Morse	$61,016
24. Donna White	$56,563
25. Allison Finney	$54,692
26. Mary Beth Zimmerman	$54,236
27. Val Skinner	$53,491
28. Beth Solomon	$52,177
29. Jane Crafter	$52,111
30. Janet Coles	$50,824
31. Myra Blackwelder	$49,207
32. Chris Johnson	$48,303
33. Vicki Alvarez	$48,253
34. Janet Anderson	$47,733
35. Amy Benz	$47,214
36. Pat Meyers	$46,278
37. Rosie Jones	$44,701
38. Marta Figueras-Dotti	$44,224
39. Donna Caponi	$41,551
40. Sherri Turner	$41,354
41. Sally Little	$40,353
42. Sally Quinlan	$39,291
43. Cindy Hill	$38,689
44. Laurie Rinker	$38,530
45. Laura Baugh	$36,884
46. Denise Strebig	$36,251
47. Robin Walton	$33,820
48. Penny Pulz	$33,478
49. Atsuko Hikage	$33,221
50. Vicki Fergon	$31,981
57. **Lisa Young**	**$28,627**
64. **Dawn Coe**	**$26,847**
71. **Barb Bunkowsky**	**$23,344**
75. **Judy Ellis**	**$21,216**
106. **Nancy White-Brewer**	**$9,926**
132. **Lynn Parker**	**$6,042**
164. **Cathy Sherk**	**$809**

Le soccer

Ligue de soccer Ottawa-Carleton

Midget I

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Aylmer Voy.	10	7	1	2	26	10	16
Glou. Hornets 69	8	5	0	3	33	11	13
Nepean Monarchs	9	5	3	1	23	17	11
SO Internat'ls	10	3	6	1	19	31	7
Glou. Hornets 70	9	1	5	3	18	32	5
Nepean Royals	8	0	6	2	9	27	2

Midget IIA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Glou. Hornets	8	8	0	0	67	7	16
Lusitania	8	7	1	0	38	15	14
Glou. Stingers	8	4	4	0	34	28	8
Hull	7	3	4	0	23	28	6
Gatineau	8	3	5	0	17	25	6
Aylmer Cosmos	6	2	4	0	16	49	4
Gatineau Ouest	7	1	5	1	13	41	3
So Rovers	6	0	5	1	8	23	1

Midget IIB

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Lynwd Cent'ls	8	7	1	0	51	12	14
Rideau Rowdies	8	6	1	1	44	18	13
Kanata Lasers	8	5	3	0	28	19	10
SO Internat'ls	6	2	1	3	13	13	7
Barrhaven	7	2	4	1	19	28	5
Ottawa Ouest	7	1	4	2	8	27	4
Smith Falls	4	1	3	0	3	27	2
Glens Falcons	8	0	7	1	7	34	1

Midget IIIA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Goulb. United	8	7	1	0	42	18	14
Goulb. Rangers	8	6	2	0	31	11	12
Almonte	8	5	3	0	29	17	10
Kanata Norsemen	9	4	4	1	25	26	9
Kanata Cobras	8	2	5	1	8	31	5
Goulb. Carletons	9	0	9	0	6	38	0

Midget IIIB

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Greely	9	8	1	0	36	18	16
Nepean Eagles	8	4	3	1	24	27	9
Bytowners	8	3	3	2	26	22	8
Lynwd Cent'ls	7	1	4	2	20	26	4
SO Internationals	6	0	5	1	11	24	1

Bantam I majeur

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Nepean Royals	9	9	0	0	50	4	18
Lusitania	7	5	1	1	27	12	11
Ottawa Ouest	6	4	1	1	28	11	9
SO Internat'ls	7	3	1	3	22	10	9
Lyn. Centen'ls 71	9	4	5	0	30	28	8
Hull	6	2	2	2	23	19	6
Glou. Hornets 71	6	1	3	2	16	11	4
Gatineau	7	1	6	0	10	40	2
Lynwood Whites	7	0	6	1	1	44	1
Aylmer Voy.	4	0	4	0	3	31	0

Bantam I mineur

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Glou. Hornets 72	8	6	1	1	29	15	13
Nepean Monarchs	7	5	1	1	28	7	11
SO Rovers	7	2	2	3	17	21	7
Glens Falcons	9	2	5	2	19	21	6
Aylmer Cosmos	7	0	6	1	10	39	1

Bantam IIA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Kanata Lasers	8	6	1	1	28	8	13
Glens Kestrels	7	4	2	1	22	24	9
Lynwd Cent.	8

• **Jeux du Québec**

Bilan positif 10 jours avant l'ouverture

CHARLESBOURG (PC) — Le comité organisateur de la Finale des Jeux du Québec à Charlesbourg a procédé hier à un lancement "officieux" de l'événement en faisant le point sur l'état des préparatifs, dix jours avant la cérémonie d'inauguration officielle.

C'est en convoquant la presse à un déjeuner en plein air, sur le site où se dérouleront les compétitions du 9 au 18 août prochain, que le comité à fait part de tout son optimisme quant au succès de l'événement.

En ce 15e anniversaire des Jeux du Québec, les organisateurs ont souligné tour à tour la participation financière des gouvernements fédéral et provincial de même que celle de commanditaires privés.

Alors que le ministère québécois des Transports offre des services de signalisation spécifique à l'événement, que le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) accorde $383,000 de subventions et que l'aide fédérale se traduit par un apport de $500,000, les commandites privées nationales quant à elles fournissent $540,000 contre $261,000 de la part de 31 entreprises locales et régionales.

Les bénévoles

A ce bilan positif, le président des Jeux de Charlesbourg, M. Fernand Lucchesi a tenu à ajouter l'inscription de 2,700 bénévoles. Selon lui, l'objectif initial de 3,700 bénévoles pourrait être atteint avant le 9 août. Plus tôt ce mois-ci, le directeur général des Jeux, M. Laval Côté, avait précisé qu'avec la participation de 3,000 bénévoles, le succès de la Finale de Charlesbourg était assuré.

D'autre part, c'est le 2 août que la flamme des Jeux quittera Dolbeau, ville hôtesse de la dernière édition de ces compétitions sportives amateurs, pour arriver à Charlesbourg le lendemain. La cérémonie de transport de la flamme empruntera alors un parcours de 45 kilomètres, ponctué de 16 relais, à travers les rues de la ville.

• **L'Outaouais**

En natation, des médailles en perspective

par Denis Arcand

AYLMER — Les préliminaires de natation pour les Jeux du Québec de Charlesbourg se sont déroulées cette fin de semaine à Aylmer et laissent présager une bonne performance de l'Outaouais.

Les nageurs sélectionnés pour représenter la région proviennent des clubs d'Aylmer, de Gatineau, de Hull et de Papineauville. Pour se qualifier, les jeunes athlètes devaient se classer au moins 6e dans les diverses catégories et disciplines.

Le Club de natation de Hull a ainsi placé 8 garçons et 7 filles dans l'équipe. Le Club aquatique Grande-Rivière, d'Aylmer, a quant à lui, vu 9 de ses garçons et 4 de ses filles se qualifier. En outre, 8 filles et 4 garçons de Gatineau ont été sélectionnés alors que le Club de Papineauville a placé 5 nageuses et 2 nageurs dans l'équipe de l'Outaouais.

Très confiante

Selon Olga Nicolas, du club d'Aylmer, la délégation de l'Outaouais est d'excellent calibre et rapportera sûrement des médailles. «Parmi ceux qui vont sûrement faire des flammèches, il y a Kelly McAlpine, d'Aylmer, et Geneviève Aubry, de Hull. Les deux ont terminé premier à chacune des 7 compétitions auxquelles ils ont participé», a-t-elle expliqué.

«Le jeune McAlpine, a-t-elle ajouté, s'est classée d'ailleurs premiere lors du Championnat canadien de natation des «Bouts de choux», qui s'est déroulé à Toronto les 8 et 9 juin derniers».

Mme Nicolas a indiqué que Pointe-Claire et Sainte-Foy constituaient traditionnellement les équipes à battre.

• Jeux Panaméricains juniors d'escrime

Un coup d'épée dans l'eau...

par Denis Arcand

OTTAWA — La violence qui a eclaté la semaine dernière dans l'île de la Guadeloupe a fait au moins une victime: les premiers Jeux Panaméricains juniors d'escrime.

Pour Emmanuel Guittet, directeur technique d'Escrime-Canada et chef de la délégation canadienne aux Jeux, le voyage n'aura été que contretemps et inquiétude même si, selon lui, aucun de ses 11 athlètes n'a vraiment été exposé à un risque sérieux.

On sait que la Guadeloupe a été secouée la semaine dernière par de violentes émeutes. L'ancienne colonie française est, depuis l'après-guerre, un département outre-mer, où il s'est récemment développé un mouvement indépendantiste.

«A part Leszeck Mowiosielsky (un escrimeur d'Ottawa âgé de 16 ans) qui a été frôlé par une bouteille lancée par un manifestant, le premier soir, il n'y a eu aucun incident fâcheux». Mowiosielsky n'a pas été blessé. «Il y avait des cars de police et des blindés un peu partout, ainsi que des voitures incendiées et des barricades dans les rues, mais ce sont finalement des choses que nous avons vécues de loin.

Pour les compétiteurs canadiens, qui s'étaient longuement préparés à un affrontement d'un tout autre genre avec les escrimeurs de Cuba, des Etats-Unis et de 10 autres pays du Nouveau-Monde, le voyage s'est terminé en queue de poisson. Après quatre jours de tergiversation de la part des organisateurs désireux de sauver les Jeux à tout prix, les délégations américaines et canadiennes ont décidé de rentrer chez elles et l'événement a été annulé.

«Ce n'est toutefois que partie remise», a indiqué Guittet. La France a en effet invité tous les pays concernés à revenir en Guadeloupe à ses frais au mois d'octobre. Evidemment, ça entre en conflit avec la période scolaire et d'autres compétitions canadiennes, mais il est certain qu'on y ira», a-t-il indiqué.

Le bouillant Victor face au réservé Alex...

MONTREAL (PC) — Qui d'Alex Baumann ou de Victor Davis est le plus sensationnel nageur au pays? Les deux sont champions olympiques et les deux sont recordmen mondiaux. Les deux seront aussi de la distribution en Coupe Esso de natation à compter d'aujourd'hui au Piscines du Parc olympique. Cette rencontre sert à la fois quatre fins! Les Championnats nationaux d'été et les épreuves de sélection pour les Jeux Pan Pacifiques (Tokyo), les Universiades (Kobé, Japon) et la rencontre invitation de l'Institut australien des Sport (Canberra).

Selon Don Talbot, gérant général de l'Association canadienne de natation, s'il y avait eu attribution de l'équivalent d'une Coupe Esso en natation, aux Jeux de Los Angeles, nul doute que la performance de Victor Davis de Waterloo, Ontario, aurait été prise en très haute considération. Talbot va même jusqu'à dire qu'il aurait gagné haut la main, suite à son pulvérisant record mondial au 200 mètres brasse.

Plusieurs observateurs soutiennent cependant que la performance par excellence des Jeux, en natation, aura été l'étonnante victoire de l'Australien Jon Sieben, qui a vaincu le racé Ouest-allemand Michael Gross au 200 mètres papillon, nageur de l'heure au monde avec pas moins de quatre marques mondiales.

Dans une classe à part

Rien de tout cela n'enlève cependant du lustre à l'exploit de Davis.

«C'était incroyable», lance Talbot au sujet du chrono que Davis a stoppé à 2:13.34. Il rognait ainsi 1.43 seconde à sa propre marque mondiale établi quelques semaines plus tôt aux essais olympiques à la piscine d'Etobicoke en banlieue de Toronto, et un dutrageant 2.4 secondes d'écart devant le deuxième meilleur au monde de la spécialité, l'Australien Glen Berighen.

Par trois fois, l'athlète de 21 ans a amélioré la marque. Il est dans une classe à part et, cette année, il se concentre à réaliser de fulgurants départs, histoire de s'attaquer aussi à la marque mondiale du 100 mètres brasse, épreuve dans laquelle il a terminé médaillé d'argent à Los Angeles.

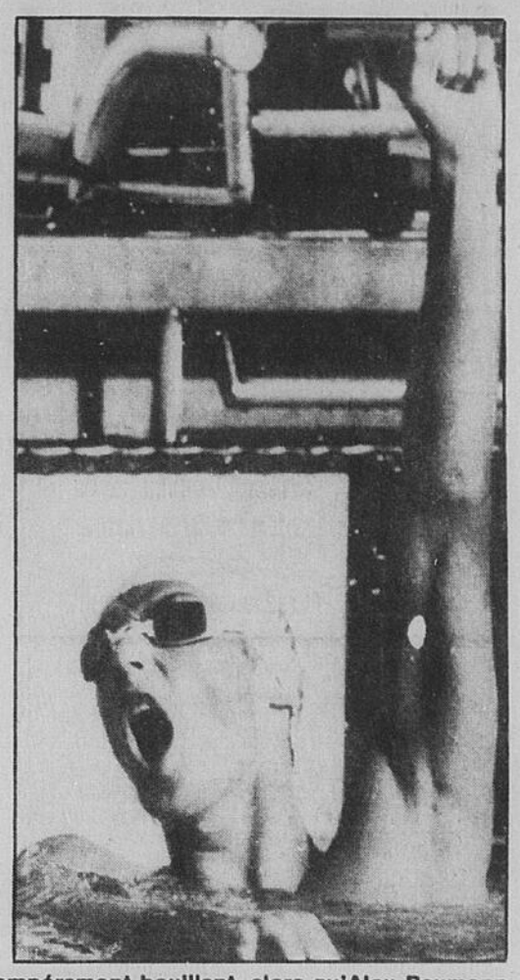
N'eût été de son tempérament bouillant, le talent de Davis aurait plus facilement été reconnu.

Davis a hérité de l'image internationale de «mauvais garçon» depuis le jour où, furieux de la disqualification de l'équipe canadienne dans les relais aux Jeux du Commonwealth en 1982, il a frappé du pied et pulvérisé une chaise sous les yeux de la Reine Elizabeth II. «J'étais furieux, raconte Davis. Et n'eût été de la présence de la Reine, l'incident serait passé inaperçu».

«Victor a été comparé à John McEnroe, le numéro un mondial du tennis avec un caractère quasi impossible, souligne son entraîneur Cliffe Barry. Il est vrai qu'ils ont la même intensité, mais c'est peut-être aussi pourquoi ils sont de la race des champions».

Alex Baumann, pour sa part, est plus réservé mais tout autant explosif dans le feu de la compétition. La natation est devenue pour lui, depuis sa consécration olympique, le pain et le beurre de son existence.

Sa ruée vers l'or et les records du monde aux 200 et 400 mètres quatre nages le fait nager de plus dans du bel argent et, quand sonnera l'heure olympique des Jeux de Séoul en 1988, ses gains totaliseront plus d'un million de dollars... C'est du moins la fortune que l'Association canadienne de natation amateur gardera en fidéicommis pour le brillant athlète de 21 ans de Sudbury, jusqu'après sa prochaine aventure olympique dans trois ans.



Victor Davis (à gauche) est reconnu pour son tempérament bouillant, alors qu'Alex Baumann est beaucoup plus réservé. Mais il peut aussi faire preuve d'agressivité dans le feu de l'action. Qui est le meilleur? On nage dans la confusion...

(Photolaser PC)

Athlète canadien de l'année au pays en 1984, Baumann s'est vu remettre par le premier ministre Brian Mulroney, récemment à Ottawa, un prix de très grande distinction pour avoir été l'athlète canadien qui, en plus d'avoir atteint un très haut niveau de performance, a démontré le plus de dignité et d'humilité dans la poursuite de l'excellence.

«Aussi, explique son agent d'affaires Henri Storgaard d'Ottawa, Alex a besoin de tout son temps, de sa concentration et de ses énergies pour devoir rester numéro un. Une partie de notre stratégie consiste donc à minimiser le plus possible ses engagements. Nous avons plutôt opté pour la publicité que pour la participation en public. On peut tourner un commercial (télé) en deux jours... qui sera vu tout au long de l'année.

«Ainsi, notre plan de marketing est tracé de manière à ce qu'il puisse s'entraîner, compétitionner et poursuivre ses études (Laurentian University), tout en étant impliqué dans les affaires», souligne son agent, propos corroborés par Baumann qui fait de la natation, de ses études et du marketing ses priorités.

«Les études c'est important. Mais je ne peux passer tout mon temps à l'université. J'essaie de suivre deux ou trois cours par année.

«Pour le moment, c'est la natation qui prédomine. Pour rester numéro un, ça prend de longues heures d'entraînement. Car, si je ne peux demeurer au sommet, inutile de penser marketing».

Sport Outaouais

Ligue Métro

OTTAWA — Le Turpin Pontiac d'Ottawa a remporté les honneurs d'un programme double, hier soir au parc Carlington.

Le Turpin a disposé du Stittsville au pointage de 9-3 lors de la première rencontre grâce à des circuits de trois points de Grant Skinner et Don Burnett et à un circuit de deux points de Dean Holmes. Dan Hogaboam a été le lanceur gagnant et Marc Sigouin le perdant.

Dans le deuxième match, le lanceur Dave Dixie a aidé sa cause avec un circuit de deux points pour conduire le Turpin à un gain de 9-0 sur Stittsville. Grant Skinner a réussi un grand chelem et Lennox Sterling a claqué un circuit de deux points. Le lanceur perdant a été Jim Ryan.

Victoire des Canadiens

OTTAWA — Shawn O'Connor n'a accordé qu'un seul coup sûr et les Canadiens d'Ottawa-Nepean ont blanchi St-Hubert 3-0, hier soir, dans un match de la Ligue de baseball junior du Québec. Cette victoire assure aux Canadiens une place dans les séries de fin de saison.

Baseball senior

GATINEAU — Dans la Ligue de baseball senior inter-provinciale, hier soir, les Voyageurs de Gatineau ont triomphé des A's de Canterbury 3-2. Michel Vaillant, avec neuf retraits au bâton a été le lanceur gagnant.

Gilles Fournier a fait produire les trois points des Voyageurs qui disputeront leur prochain match dès ce soir au parc Sanscartier à compter de 18h30.

Ligue Sport-O'Keefe

GATINEAU — Trois matches étaient au calendrier de la Ligue de balle molle Sport-O'Keefe, hier soir.

Le D.L. construction a tout d'abord vaincu le Marc Sport junior 7-0, tandis que le Rolly Sarault l'emportait 7-6 sur le Duguay Sport. Dans le dernier match de la soirée, la Cave aux Valets a eu raison du restaurant Oriental 12-8. Larry Levac a récolté trois coups sûrs en trois présences au bâton et il a fait produire trois points.

Fastball Ottawa-Carleton

OTTAWA — Les Braves du coin ont inscrit une victoire sans équivoque de 10-2 aux dépens du Saro's, hier soir, dans la Ligue de fastball Ottawa-Carleton. Richard St-Cyr a été le lanceur gagnant. Il a aussi frappé trois coups sûrs dont un grand chelem.

Dans un deuxième match, les Braves ont battu le Ottawa-Renfrew 8-2. Denis Paquin et Richard St-Cyr ont récolté un circuit chacun. Les Braves ont marqué cinq points en quatrième manche.

CONCOURS CKCH radio 97 Sport O'Keefe

LE JOUEUR DU MOIS
CHEZ LES EXPOS

Bon de participation

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... CODE POSTAL: .....

MON CHOIX EST: .....

Expédiez ce coupon à:

CKCH, le joueur du mois
72 rue Laval, Hull J8X 3Z4

LA CARTE AUDI

La carte de crédit sans frais

Pendant 3 ans, peu importe où vous voyagez en Amérique du Nord, la carte Audi couvre tout sauf l'essence, les plaques et l'assurance. Vous n'aurez pas un sou à payer pour les changements d'huile, les réparations, les pièces ou même les appels de service d'urgence sur la route. Ajoutez cette aubaine au fantastique marché que vous avez conclu en achetant votre Audi chez Bytek, et vous obtenez une énorme économie sur le sedan importé le plus populaire en Amérique du Nord.

AUDI

Bytek Automobiles
Ottawa Volkswagen-Audi
1325, boul. St-Laurent au Queensway

Heures: lun.-jeu., 9h-9h; ven., 9h-6h. Fermé le samedi en juillet et août.

745-6885

Le Royaume des voitures d'occasion
vous présente des
aubaines mi-saison

Des autos et camions d'occasion pour tous les goûts

Un choix au-delà de 50 voitures. Prêtes pour la route et garanties

Venez les voir durant la fin de semaine

1984 Chev. C10 Pick-up
V8, automatique, 2 tonnes. Un bijou
$9,859

1983 Honda Accord
4 portes, automatique, toit ouvrant.
$8,995

1984 Buick Century Limited
4 portes, tout équipée, air climatisé.
$12,499

1984 Fiero,
rouge, toit ouvrant, 4 vitesses, 13,000 km.
$10,999

1981 Trans Am
Toit en T, air climatisé, bas millage.
$8,599

1981 Lemans
2 portes, 2 tons, bas millage
$5,999

1980 Pontiac Parisienne Estate Wagon
Tout équipée, air climatisé.
$6,199

1983 Buick Electra
4 portes, tout équipée.
$15,299

1982 Buick Century
2 portes
$7,599

1982 Buick Regal, 2 portes
Avec air climatisé.
$7,995

et beaucoup d'autres
Choix de 10 camions d'occasion
Choix de 20 autos sport

Plein d'essence gratuit
Financement bancaire disponible.

roger Lachapelle
pontiac · buick ltée

La vente se termine le vendredi 2 août 1985.

900 boulevard St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

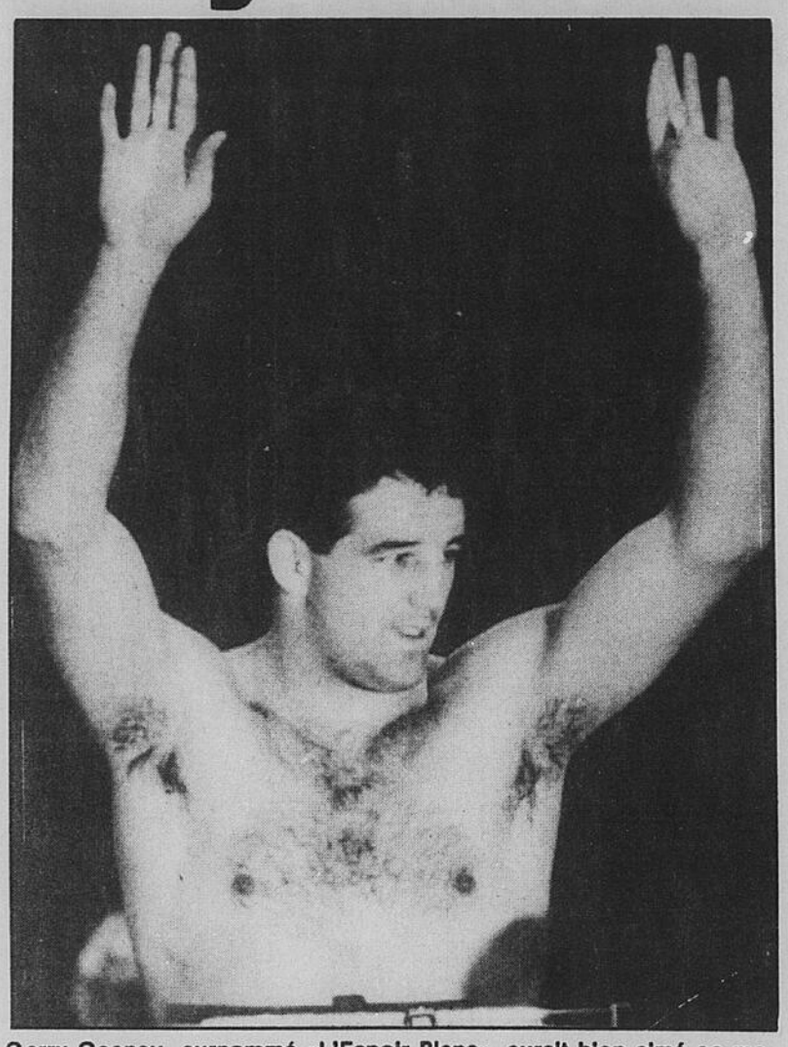
• Une fiche de 27-1

Cooney abandonne

(NEW YORK (AFP) — L'Américain Gerry Cooney, 28 ans, dernier «Espoir Blanc» en date, des poids lourds, a annoncé, hier, à New York, qu'il abandonnait la boxe.

Cooney, un Newyorkais d'origine irlandaise, se retire des rings avec un palmarès de 27 victoires (24 avant la limite) contre une seule défaite, le 11 juin 1982 à Las Vegas, Nevada, par KO à la 13e reprise face au champion du monde version WBC de l'époque, son compatriote Larry Holmes. Pour cette rencontre, Cooney, en tant que challenger, avait reçu une bourse de $8 millions, tandis que Holmes avait, lui, touché $10 millions.

Dennis Rappaport, manager de Cooney, a expliqué à l'AFP la décision «irrévocable» prise par le boxeur. «Gerry souhaitait plus que toute autre chose se voir accorder un match revanche contre Larry olmes. Mais, durant les trois dernières années, il est devenu de plus en plus évident que Holmes n'avait pas la moindre intention de la lui offrir. En tout état de cause — mon boxeur —n'est plus motivé pour continuer à combattre et c'est pourquoi il a décidé d'abandonner ce sport».



Gerry Cooney, surnommé «L'Espoir Blanc», aurait bien aimé se mesurer à nouveau à Larry Holmes. (Photolaser PC)

Que deux combats

Depuis sa défaite face à Holmes, Cooney n'avait disputé et gagné, que deux combats, l'un en septembre 1984 et l'autre en décembre de la même année, deux victoires avant la limite devant ses deux modestes compatriotes Philip Brown et George Chaplin.

De son côté, Larry Holmes, toujours en activité en dépit de ses 35 ans, compte 48 victoires et aucune défaite à son palmarès. Il tentera d'égaler la performance de Rocky Marciano lors de son prochain match contre son compatriote Michael Spinks, prévu le samedi 21 septembre à Las Vegas.

Marciano est le dernier boxeur poids lourd, de race blanche, à avoir détenu le titre mondial (de 1952 à 1956). Celuici, qui a trouvé la mort dans un accident d'avion en 1969, est aussi le seul poids lourd de l'histoire de la boxe à s'être retiré sans avoir jamais connu la défaite en 49 combats.

Holmes sarcastique

Cooney n'a pas émis de commentaires en ce qui concerne sa retraite, mais Holmes, lui, l'a fait.

«La boxe ne pourra pas survivre sans lui», a lâché Holmes en riant aux éclats.

Reprenant plus sérieusement, il a toutefois indiqué que cet affrontement avait été intéressant, mais que Cooney avait sans doute été jeté trop tôt dans la gueule du loup.

Cooney avait mérité le droit d'affronter Holmes après avoir envoyé Ken Norton au pays des rêves à la 54e seconde le 11 mai 1981 à New York.

jean-rené lachance

l'outaouais au naturel

La pêche à la mouche artificielle

Les espèces de poissons les plus recherchées dans l'Outaouais, le touladi, le doré et le grand brochet du Nord, se prêtent assez difficilement à la pêche à la mouche artificielle. Cela explique probablement le manque d'intérêt du pêcheur à la traîne ou au lancer léger de la région pour la pêche à la mouche artificielle.

Pourtant, rien ne vaut le plaisir halieutique de prendre un achigan à petite bouche de 2 kilos au petit devon de surface monté sur hameçon No. 8; ou un omble de fontaine d'un kilo à la mouche sèche, imitation de l'éclosion du moment ou, encore mieux, au saumon de l'Atlantique d'une quinzaine de kilos au moyen d'une canne de 2 mètres prolongée d'une petite mouche à hameçon simple sans ardillon, le sortir à la main nue par l'avant-queue et le relâcher pour qu'il puisse aller se reproduire.

Pour bien goûter aux joies que procure la pêche à la mouche artificielle, il faut dépasser l'étape du lanceur débrouillard et approfondir cette discipline dont l'art réside dans le fait de s'introduire dans le monde de l'espèce recherchée pour la bien connaître sous toutes ses facettes. Il faut aussi maîtriser parfaitement la présentation du leurre artificiel à cette espèce, compte tenu de facteurs complexes, qu'il s'agisse de la période de l'année, la température extérieure et celle de l'eau, la nourriture du moment et le métabolisme, sans oublier la maîtrise des étapes du montage de la mouche artificielle qui assurera la réussite.

Yvon est l'un de ces pêcheurs à la mouche complet, artiste, amant de la nature, en constante recherche de la perfection dans l'art du montage et à l'affût de toutes les nouveautés en matière de technique qui lui permettent d'améliorer la longueur de ses lancers et la qualité de la présentation de sa mouche en toute circonstance. Il avoue lui-même que cet art et cette technique exceptionnels pourraient facilement combler toutes ses heures de loisir...

Sur les lieux de pêche, bien présenter la mouche artificielle dans toutes les conditions présente un défi technique de taille car le vent, l'espace restreint, la marche dans l'eau jusqu'aux aisselles en pantalon de pêche ou en cuissardes, la proximité d'arbustes et d'obstacles forcent le pêcheur à jouer d'astuce et d'habileté.

Le bon pêcheur à la mouche peut, dans 94% des cas, libérer sa prise saine et sauve. Le pêcheur présente une mouche montée sur hameçon simple et petit et la pointe de ce dernier est toujours dirigée vers le fond de sorte que le poisson, bien ferré, sera piqué dans le cartilage de la lèvre inférieure. Ramené rapidement, il sera manipulé dans l'eau pour ne pas affecter sa couche naturelle protectrice et libéré immédiatement de sorte qu'il oubliera vite sa mésaventure d'un moment.

Le pêcheur à la mouche doit admettre les limites de sa technique qui jouent en faveur de la conservation: l'impossibilité de pêcher en profondeur et d'atteindre un poisson au repos et la difficulté de pêcher par grand vent en terrain complètement découvert. Par contre, quel bonheur il ressent à libérer une belle prise qu'il a su maîtriser à merveille.

Qu'on ne s'y méprenne pas, le mot pêcheur est masculin, mais de nombreuses dames, notamment Mmes Rosalyn Carter et Claudy Mailly, pour n'en nommer que deux très connues, excellent et se surpassent dans tous les domaines de cette magnifique discipline.

Sous tous ses nombreux aspects, la pêche à la mouche artificielle incite son adepte à un dépassement continuel et lui apporte de nombreuses joies halieutiques si ce n'est une véritable joie de vivre.

Terminologie

La canne à mouche, prolongement du poignet et du bras, est l'outil essentiel du pêcheur à la mouche. S'il fallait choisir la canne polyvalente par excellence, il faudrait opter pour la canne en graphite de 259 cm de système No 8, c'est-à-dire capable de recevoir une soie classée No 8 par l'Association américaine de normalisation (AFTMA), une DT-8-F ou WF-8-F, équivalents respectifs de double fuseau ou fuseau décentré.

La canne se compose de huit parties: le porte-moulinet, la poignée, le gros brin ou le pommeau, le brin (il y en a 1, 2 ou 3), l'anneau, la virole (mâle et femelle), le scion et la tête de scion.

La semaine prochaine, nous irons pêcher en ruisseau et je vous parlerai de la soie et de la mouche noyée.

Vous voulez vivre un fin de semaine exceptionnelle centrée sur l'interprétation de la nature au Centre résidentiel du lac La Pêche? Inscrivez-vous au 827-2711.

Sport en bref

Olympisme

MOSCOU (AP) — Selon l'Agence Tass, Leningrad a présenté une demande formelle au Comité international olympique, hier, en vue de présenter les Jeux olympiques d'hiver de 1996.

Le Comité national olympique de l'Union soviétique avait dévoilé cette intention en mars dernier.

Par contre, les dirigeants soviétiques n'ont pas révélé les détails de leur demande, sauf qu'ils présenteront bientôt au président Juan Antonio Samaranch les esquisses des projets d'aménagement des sites de compétition et d'accueil.

Mesures de sécurité accrues

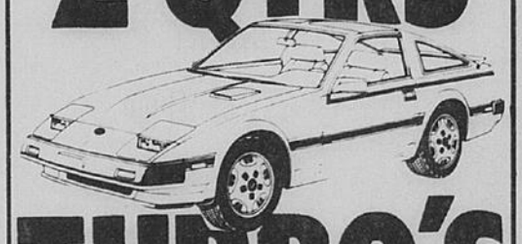
LONDRES (Reuter) —La carte d'identité pour les amateurs pourrait faire son apparition bientôt sur la scène du soccer anglais.

L'idée du gouvernement Thatcher n'a guère été prisée au départ par les dirigeants anglais, mais ceux-ci ont tout de même accepté de rencontrer le gouvernement pour en discuter.

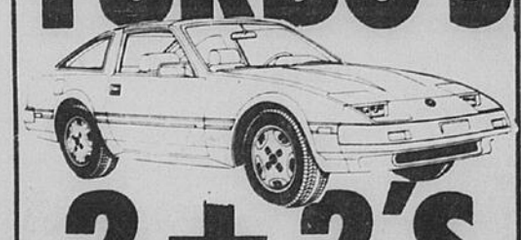
Beaucoup d'observateurs croient que les dirigeants d'équipes accepteraient d'émettre la carte en retour d'une promesse du gouvernement de rendre la loi plus sévère envers les amateurs trouvés coupables de désordre lors de la présentations des matches.

Ce geste pourrait être la première d'une longue série de mesures visant à améliorer l'image que le soccer projette. Le dépôt du rapport du juge Poplewell, rendu public la semaine dernière, prévoyait un plan en sept étapes à cette fin.

Z-QTRS



TURBO'S



2+2'S

'84'S & '85'S

JUSQU'A $3,000 DE RABAIS SUR MODELES DE CHOIX.
Choisissez votre auto sport parmi notre vaste inventaire ou nous effectuerons, grâce à notre réseau d'ordinateurs avec l'Association des concessionnaires nationaux, la recherche de votre modèle comprenant les options que vous voulez. Nous sommes déterminés d'agir à titre de siège social des autos sport d'Ottawa avec les extraordinaires voitures Nissan Z-cars.

WALKLEY
NISSAN 521-6262
1620, ch. Walkley. Fermé le samedi en juillet et août.

Vente FOYERAMA Eaton

Vous redécorez? Sachez que la Vente Foyerama Eaton est une riche source d'idées de décoration. Et tout est à prix spéciaux: vous en avez donc plus pour votre argent!

20% de rabais!

L'ameublement fait sur mesure Cooper, la collection complète vous est maintenant offerte à prix spéciaux!

Un style classique, rehaussé de recouvrement luxueux; une qualité de confection qui vous assure plusieurs années de confort, une marque de prestige... Cooper!

Veuillez noter que les prix spéciaux représentés sont de 20% inférieurs à nos prix courants. Toutefois, le prix à l'achat peut varier selon la qualité de tissu que vous choisissez.

1. Canapé à accoudoirs Lawson à devant cranté. Prix Eaton 1792.00 à 2560.00 ch.
2. Causeuse à accoudoirs arrondis. Prix Eaton 1328.00 à 1872.00 ch.
3. Fauteuil à oreilles avec volant. Prix Eaton 824.00 à 1264.00 ch.
4. Canapé à accoudoirs arrondis légèrement évasés. Prix Eaton 1832.00 à 2600.00 ch.
5. Fauteuil à coussin en T. Prix Eaton 912.00 à 1352.00 ch.
6. Causeuse "tuxedo". Prix Eaton 1456.00 à 2000.00 ch.
7. Fauteuil capitonné. Prix Eaton 824.00 à 1264.00 ch.

Occasions spéciales!
Le style Lawson classique, offert dans une sélection de tissus de recouvrement à prix spéciaux!
8. Canapé. Prix Eaton 1349.99 ch.
9. Fauteuil assorti. Prix Eaton 649.99 ch.
Eaton au Centre Rideau et Bayshore. Rayon 270.
Achats en personne seulement

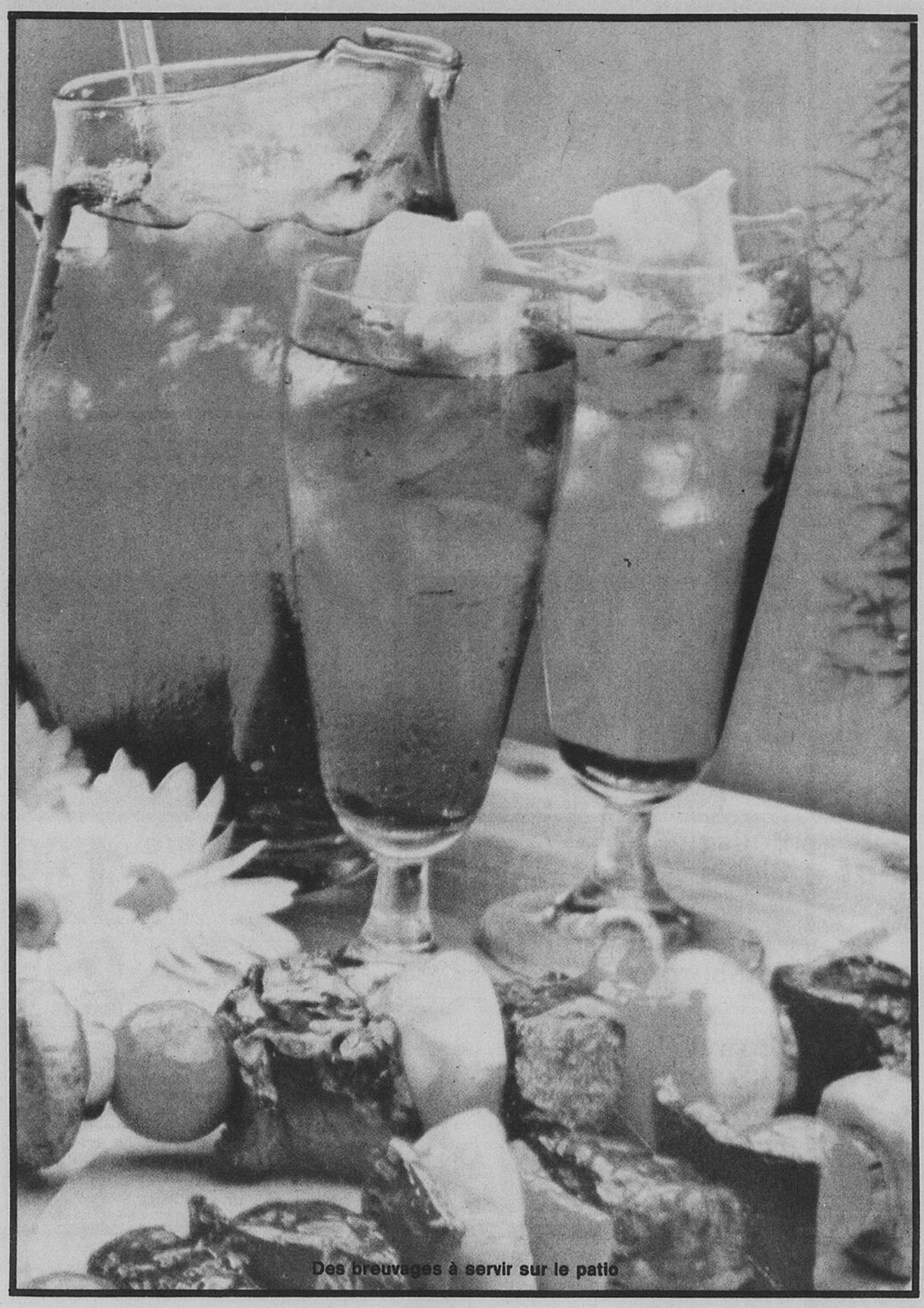
Eaton au Centre Rideau
Téléphonez au 560-5200

Eaton à Bayshore
Téléphonez au 829-9211

EATON carte comptable 123 456 81 DOMINIQUE CARTIER
Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX



Des breuvages à servir sur le patio

Rafraîchissements faciles à préparer pour les beaux jours

OTTAWA — Les belles journées d'été incitent aux réunions amicales en toute simplicité. Tirez parti des ressources que vous offre la saison estivale en organisant un dîner improvisé dans le jardin. Préparez un plateau de rafraîchissements servis dans de grands verres givrés et invitez vos amis à se détendre pendant que le dîner cuit au barbecue.

Les boissons tropicales, fruitées et colorées, sont des rafraîchissements parfaits en été. Pour servir sur le patio, rien ne vaut le goût agréablement piquant et la vive couleur du cocktail de canneberges. Servi nature sur de la glace pilée ou comme ingrédient de boisson exotique, ce rafraîchissement désaltérant est délicieusement différent.

Prévoyez un assortiment de rafraîchissements faciles à préparer. Une grande cruche de Sangria à la canneberge bien frappée incitera les invités à se servir eux-mêmes. Garnissez ce punch original de petites brochettes de fruits juteux. La préparation du Daiquiri canneberge banane, une délicieuse variante d'un cocktail classique, ne demande que quelques secondes au mélangeur.

La cuisson au barbecue est idéale par temps chaud. Le glaçage oriental accompagnera parfaitement les brochettes, le poulet, les côtes de porc et les côtes découvertes. Le cocktail de canneberges donne une meilleure saveur piquante à cette sauce facile. Sur les charbons bien chauds, vous ferez cuire simultanément des pommes de terre et des légumes en papillottes de feuille métallique. Complétez le repas avec une salade verte et du pain frais.

On peut se procurer facilement le cocktail de canneberges en bouteille pratique ou sous sa forme concentrée surgelée plus économique. Incluez ces recettes spécialement sélectionnées à vos projets de réceptions estivales.

Pour obtenir d'autres recettes inédites de mets et de boissons écrivez à: Recettes aux canneberges, 170 Attwell Drive, Serv. PR4, Rexdale, Ontario M92 5Z5.

Sangria à la canneberge

Un rafraîchissement parfait pour les réceptions estivales!

1 bouteille (40 oz/1.1 L) de Cocktail de canneberges Ocean Spray
1 bouteille (750 mL) de vin rouge
1 boîte (19 oz/540 mL) de morceaux d'ananas, égouttés
2 oranges, coupées en tranches
2 citrons, coupés en tranches

Combiner tous les ingrédients dans une grande cruche ou un bol à punch. Bien réfrigérer pour mélanger les saveurs. Donne 16 portions de 4 oz (125 mL).

Daiquiri canneberge banane

Pour obtenir une boisson aux fruits onctueuse non alcoolisée, préparez cette recette sans le rhum.

½ tasse (125 mL) de Cocktail de canneberges Ocean Spray
½ banane, épluchée
1 c. à soupe (15 mL) de sucre
1 c. à soupe (15 mL) de jus de lime
2 c. à soupe (25 mL) de rhum (facultatif)

Combiner tous les ingrédients au mélangeur ou au robot culinaire. Mélanger jusqu'à consistance onctueuse. Verser sur de la glace pilée. Donne 1 portion de 8 oz (250 mL).

Glaçage oriental pour barbecue

Ce glaçage piquant est idéal pour les brochettes, le poulet, les côtelettes de porc ou les côtes découvertes.

¼ tasse (50 mL) de sucre
1 c. à soupe (15 mL) de fécule de maïs
¾ tasse (200 mL) de Cocktail de canneberges Ocean Spray
2 c. à soupe (25 mL) de vinaigre de cidre
2 c. à thé (10 mL) de sauce soja

Dans une petite casserole, combiner le sucre et la fécule de maïs. Incorporer le cocktail de canneberges, le vinaigre et la sauce soja. Faire cuire à feu moyen, en tournant constamment, jusqu'à ce que le mélange épaisisse. Laisser mijoter 1 minute. Utiliser cette sauce pour badigeonner la viande ou pour l'accompagner. Donne 1 tasse (250 mL) de sauce.

Une tarte à la crème glacée et aux bananes

OTTAWA — Un simple coup d'oeil à la tarte à la crème glacée et aux bananes vous donnera l'eau à la bouche. Il s'agit de sauce au chocolat, de crème glacée aux fraises, de tranches de bananes, le tout couronné de crème fouettée.

Cette spécialité se prépare à la maison en peu de temps. Conservez-la au réfrigérateur et elle sera le complément parfait de vos réceptions d'été ou de vos petites fêtes.

1 tasse de chapelure de gaufrettes au chocolat (250 mL)
1/4 de tasse d'amandes grillées, hachées fin (50 mL)
1/4 de beurre fondu
1 pqt (175 g) de grains de chocolat mi-sucré
1½ tasse de crème à fouetter, divisée (375 mL)
1 c. à thé de vanille (5 mL)
2 bananes moyennes
1 L de crème glacée à fraise, ramollie
2 c. à table de sucre à glacer (30 mL)
Cerise au marasquin avec la queue
Noix hachées

Mélanger ensemble la chapelure de gaufrettes, les amandes et le beurre. Presser au fond et sur les parois d'une assiette à tarte de 9 po. (1 L); réfrigérer. Dans une casserole, mélanger les grains de chocolat et ½ tasse (125 mL) de la crème à fouetter. Cuire sur feu doux, en brassant constamment, jusqu'à ce que la préparation soit homogène. Incorporer la vanille; laissez refroidir complètement. Pour assembler la tarte, déposer au fond de la croûte de tarte une banane tranchée sur le sens de la longueur. Déposer à la cuillère, la moitié de la crème glacée; presser légèrement. Laisser dégouliner la moitié de la sauce au chocolat; congeler jusqu'à fermeté. Répéter les opérations; déposer au congélateur. Fouetter 1 tasse (250 mL) du reste de la crème et le sucre à glacer, jusqu'à fermeté. Glacer et décorer la tarte de crème fouettée. Garnir d'une cerise et de noix. Couvrir et congeler jusqu'à fermeté. Retirer la tarte du congélateur et réfrigérer ½ heure avant de couper et servir. Donne 1 tarte.

GROS CANTALOUP
Produit des E.-U.
99¢ ch.
Top Banana
TANT QU'IL Y EN AURA • PAS DE LIMITE • PAS D'ATTRAPE.
RAISINS SUPERIOR 1.29 la lb
verts ou rouges sans pépins
Les plus délicieux!
Produit des E.-U. cat. no 1 du canada
Un nouveau délice
MELONS CANARY
Gros format
Juan Canary
Produit des E.-U.
1.99 ch.
BELLES
FRAMBOISES
de la C.B.
expédiées
par avion
1.99 chop.
MELON D'EAU
environ
18 lb
2.89 ch.
PRUNES
variété de fantaisie
Produit des E.-U.
cat. no 1 du Canada
Gros format
99¢ lb.
CONCOMBRES
gros
format
produit no 1
Canada
32¢ ch.
3/1.00
CHOU VERT
grosse pomme
Produit
du
Canada no 1
39¢ ch.
ÉPINARDS LAVÉS
du Canada
pqt
10 oz
59¢ le pqt
BROCOLI
grosse botte
Produit
du
Canada
99¢ ch.
FROMAGE MOZZARELLA
Blocs 5 lb
1.99 la lb
Coupé
2.29 la lb
FROMAGE COTTAGE
ASTRO
1.39
500 g
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.
Les prix sont en vigueur jusqu'au 3 août ou tant qu'il y en aura.
581, boul. St-Joseph
Hull
Ouvert dimanche
1900, rue Bank
Ottawa
Ouvert dimanche
1526, ch. Merivale
Ottawa
Ouvert dimanche

Les prix sont en vigueur du mercredi 31 juillet au mardi 6 août 1985. Tous nos magasins seront fermés le lundi 5 août 1985 (congé civique). Les prix des fruits et des légumes et des pâtisseries sont en vigueur jusqu'au 3 août 1985 aux magasins suivants seulement:

300, boul. St-Joseph, Hull
920, boul. Maloney, Gatineau
Pâtisserie: 568-0348

Bifteck de palette

vieilli naturellement vérifié par le gouvernement

2.84 /kg

1.29 lb.

Rabais 3.09 /kg

Frites Hi Lo Farm

congelées, de choix
sac 1 kg

1/2 prix .49

Sucre blanc

granulé fin
sac 4 kg

Rabais jusqu'à 1.39

1.59

Jus de pommes Dominion

1.36 L

Rabais .50

.89

Jambon Black Forest

Bittner's tout cuit, en moitié

Rabais 4.41 /kg

6.59 /kg

2.99 lb.

Galettes de boeuf

congelées, étiquette rouge pour le barbecue, pqt 5 lbs

Rabais 2.00

5.99

Relish Bick's saveurs variées pot 375 mL	.88	
Pains hot dog ou hamburger Wonder pqt de 12	.99	
Cornet à la crème Bake Rite pqt de 5	1.45	
Thon blanc Clover Leaf entier bte 198 g dans l'huile ou l'eau	1.98	
Gâteau à la livre Hostess doré pqt 340 g	1.29	
Mayonnaise Hellmann's pqt 500 mL	2.49	
Popsicles congelés Heritage Farms Etiquette rouge pqt de 24	1.99	
Jus de légumes E.D. Smith bout. 1.36 litre	1.79	

Bifteck de côtes croisées vieilli naturellement vérifié par le gouvernement	kg/3.73	lb. 1.69
Cubes de boeuf désossé vieilli naturellement vérifié par le gouvernement	kg/3.73	lb. 1.69
Rôti de côtes courtes du paleron vieilli naturellement vérifié par le gouvernement	kg/2.62	lb. 1.19
Bacon de dos peameal au morceau portion du bout	kg/4.39	lb. 1.99
Côtelettes de soc de porc, de l'épaule Cuit, rôti ou barbecue	kg/3.29	lb. 1.49
Ailes de poulet congelées ou décongelées	kg/1.96	lb. .89
Jambon mignon Maple Leaf désossé tout cuit	kg/7.25	lb. 3.29
Saucisses Golden Fry ou sans peau Maple Leaf pqt 500 g	2.39	

Café

Chase & Sanborn pqt 369 g

(Prix spécial sans coupon 2.49)

1.99

Rabais .50 avec ce coupon

DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ

Payez seulement 1.99 avec ce coupon à l'achat d'un pqt 369 g de

café Chase & Sanborn

Offre en vigueur du merc. 31 juillet au mardi 6 août 1985. Limite: un coupon par achat (Prix spécial sans coupon 2.49)

Payez seulement 1.99 avec ce coupon

Fruit et légumes

raisins verts sans pépins
cat. no 1 du Canada
récolte de Californie
produit des E.-U.

special 2.16 /kg

.98 lb.

Chou vert

cat. no 1 de l'Ontario

special 2/1.00

Melon d'eau bien mûr de l'est des U.-U. chacun	3.69
Pied de céleri cat. no 1 du Canada Produit de l'Ontario, chacun	.88
Concombres frais cat. no 1 du Canada Produit de l'Ontario	2/.78
Champignons frais Produit de l'Ontario plateau 8 oz.	1.99

Rabais .56 sur 4 btes

Limonade Sun Pac
concentrée, congelée
blanche ou rose
bte 250 mL
4/$1

Du Fournil.

Strudel aux pommes 450 g	1.89
Tranches de fromage Etiquette rouge pqt 500 g	2.59
Beurre d'arachides York, croquant ou crémeux pqt 500 g	1.79
Assiettes jetables Etiquette rouge pqt de 50	1.99

De la charcuterie

jambon cuit tranché au magasin	100 g/.42 lb. 1.89

Sacs à ordures Glad pqt de 20	2.99
Guimauves aérosoufflées Kraft pqt 250 g	.69
Briquettes Royal Oak ou Royal Oak Plus sac 10 lbs	3.69

De la charcuterie

Anneau Kolbossa Maple Leaf	lb/3.39 100 g/.75

Mouchoirs de papier Scotties couleurs variées pqt de 200	.89
Adoucisseur de tissus Vivid Colour Safe Nouveauté! cont. 1 L	1.39
Papier hygiénique Cottonelle blanc, jaune ou champagne pqt 4 roul.	1.49
Pepsi-Cola ou Pepsi Free, ou 7-Up régulier ou diète bout. cons. 750 mL plus .30 de dépôt	.49

DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ

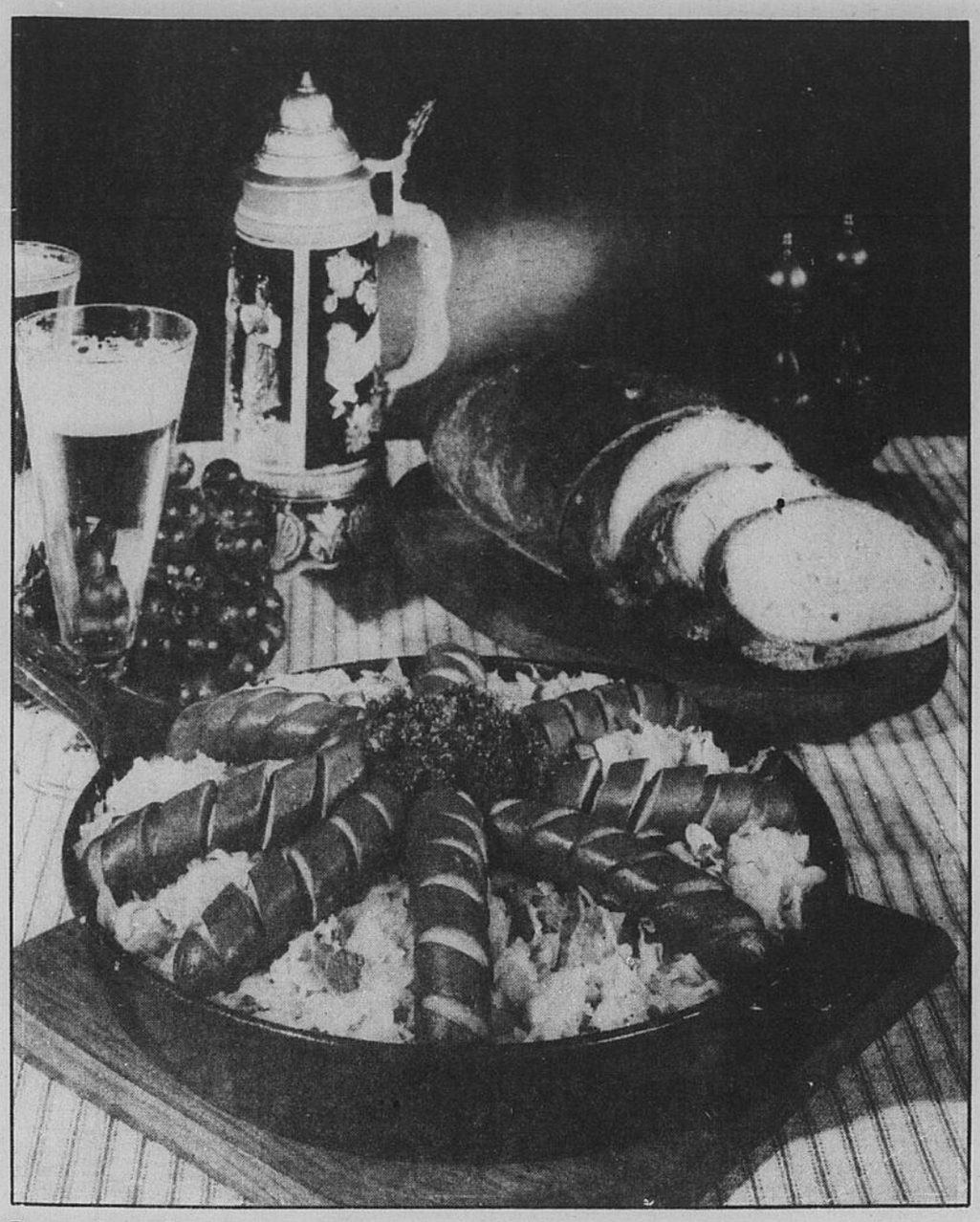
Découpez et épargnez.
Payez seulement 9.49 avec ce coupon à l'achat de couches jetables Luv's
petites (66), moyennes (48) ou grandes (36) Offre en vigueur du merc. 31 juillet au mar. 6 août 1985. Limite: un coupon par achat. (Prix spécial sans coupon — 10.29)
payez seulement 9.49 avec ce coupon

DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ

Payez seulement .89 avec ce coupon à l'achat d'un sac 200 g de croustilles Frito Lay
Offre en vigueur du merc. 31 juillet au mardi 6 août 1985. Limite: un coupon par achat (Prix spécial sans coupon 1.09)
Payez seulement .89 avec ce coupon

BEST FOR LESS & Dominion

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.



Octoberfest ou non

N'importe quel repas peut devenir une spécialité, le vieux frankfurter berlinois, que ce soit au cours de la célébration de l'Octoberfest ou pas. Sur un lit de choucroute avec miettes de bacon, c'est un délice estival.

Hot dogs: un vaste choix de garnitures

OTTAWA — L'été est la saison du hot dog ou chien-chaud. Il est consommé dans le monde entier, qu'on l'appelle chien-chaud en France ou chucharro queste au Brésil, cette saucisse fumée prête-à-manger est populaire.

Pour parer cette saucisse fumée, on peut la servir avec des petits pains variés: pain de sègle, de blé entier, de Vienne, pita, de même que sur des crêpes, crêpes aux pommes de terre, muffins, bagels, tortillas ou croissants.

Diverses garnitures

En variant la garniture, on peut préparer un mets nouveau chaque fois: choucroute aux graines de carvi et cornichon à l'aneth tranché. Hot dog hawaiien: saucisses avec ananas écrasé, sauce doux-amer, poivron vert tranché. Hot dog grec sur un lit d'olives tranchées avec crème sûre, sauce à l'oignon ou yogourt. Aux deux fromages: mélanger du fromage cheddar en fines lamelles à du fromage mozarella, saupoudrer sur les saucisses et griller.

En salade: garnir les saucisses de laitue hachée, échalottes, céleri et tomates avec sauce à salade. Saucisses du Texas: couvrir de sauce chili et de fromage cheddar en poudre. Reuben suisse: envelopper les saucisses de tranches de fromage suisse et placer au centre d'un petit pain à chien-chaud; couvrir de choucroute et un jet de sauce à salade Mille-Iles et griller.

En pizza: couvrir les saucisses de sauce à pizza et saupoudrer de fromage mozarella, griller. Salsa, même préparation avec sauce salsa. Salade de chou: couvrir les saucisses de salade de chou à saveur vive ou crémeuse.

Aux légumes: mélange de légumes crus: tomates, champignons, concombres, échalottes, touffes d'alfalfa, saupoudré de graines de céleri. Vieux favori: couper les saucisses en longueur et remplir de fromage, envelopper de tranches de bacon retenues par un cure-dents, griller.

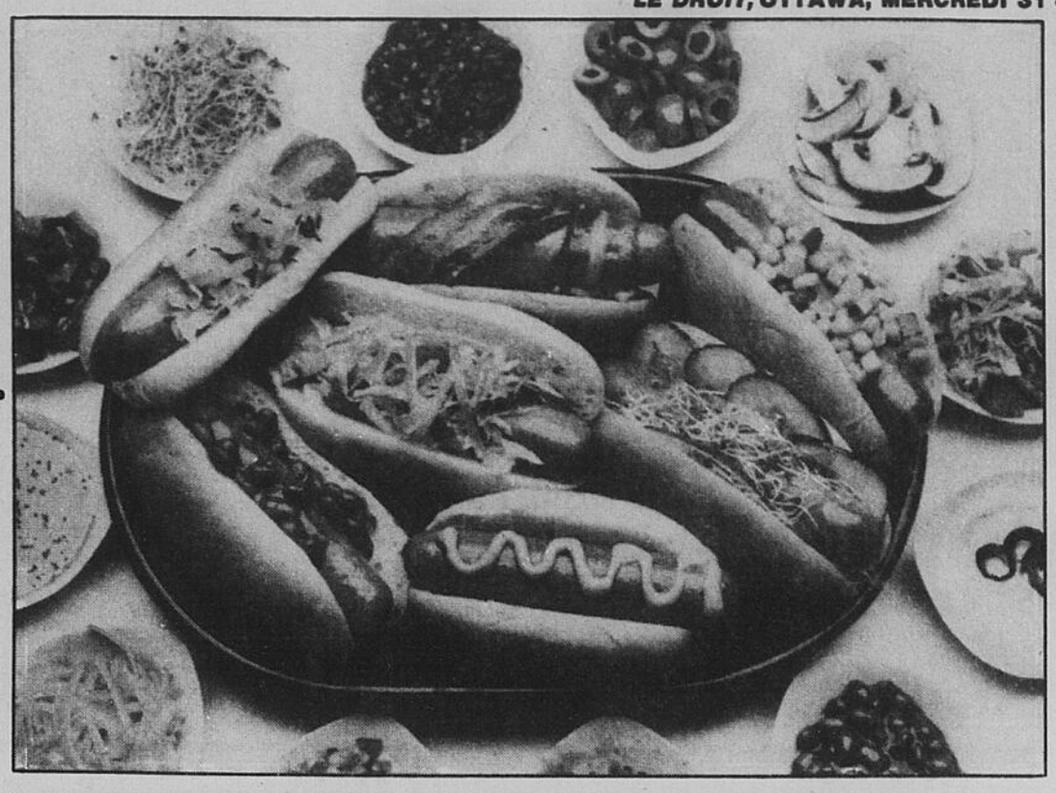
A la chinoise: couvrir les saucisses d'une sauce faite d'un mélange de moutarde chinoise et sauce doux-amer. Garnir de nouilles fraîches et de pousses de haricots ou d'alfalfa. A l'italienne: couvrir les saucisses de sauce à spaghetti saupudrée de fromage mozarella; ajouter des tranches d'olives noires.

Vieux frankfurter berlinois

Ce vieux mets allemand réunit la saveur du vieux monde à celle du monde nouveau. Dégusté avec une choppe de bière, il est délicieux en tout temps. Javohl!

4 tranches de bacon en petits morceaux
1/2 tasse d'oignon émincé
1 tasse d'eau
1/2 tasse de vinaigre
2 c. à table de sucre
1 c. à thé de bouillon instantané de poulet
1 c. à thé de sel
1/4 c. à thé de poivre
8 tasses de chou rouge ou vert émincé
1 paquet (1 livre) de saucisses fumées.

Dans une grande poêle, rôtir le bacon jusqu'à ce que légèrement bruni. Ajouter l'oignon et cuire jusqu'à ce que tendre. Ajouter l'eau, le vinaigre, le sucre, le bouillon, les épices, sel et poivre, en agitant pour déglacer. Ajouter le chou, couvrir et laisser mijoter 45 minutes, en remuant de temps à autre. Mettre les saucisses taillardées un peu, de travers, sur le chou. Couvrir et laisser mijoter pendant 15 à 20 minutes. Donne 4 portions.



Le favori

Il y a tant et plus de façons de servir les saucisses fumées. Chaque pays ou plutôt chaque région a sa recette particulière. On peut simplement griller ou bouillir les saucisses et les servir sur petits pains chauds. On peut les garnir de maïs, de fèves, d'alfalfa, de choucroute, champignons, salade au chou, ou tranches d'olives. Les saucisses fumées sont également délicieuses servies sur des crêpes.

Soldes de manteaux du mois d'août
RABAIS DE 10%

Achetez dès MAINTENANT votre nouveau manteau d'hiver. Nous vous offrons un rabais de 10% sur notre collection de manteaux jusqu'au 31 août. Choisissez parmi notre dernière sélection de manteaux de laine longs et courts.

Venez le plus tôt possible pour profiter d'un meilleur choix!

D'Allaird's
pour la femme d'aujourd'hui

Centre d'achats Bayshore
Centre Rideau
Place du Centre — Hull.

NOS VÊTEMENTS POUR DAMES SONT FABRIQUÉS ENTIÈREMENT AU CANADA ET NOUS EN SOMMES FIERS

NOUVEAU! Hebdo VEDETTES

UN JOURNAL QUI RACONTE
TOUT SUR VOS
VEDETTES PRÉFÉRÉES

HORAIRE TV GRATUIT inclus, cahier sur les VEDETTES INTERNATIONALES

La MAISON du TISSU
BouClair

995, ch. River, Ottawa	2946, ch. Baseline, Ottawa	304, boul. St-Joseph, Hull
745-0391	820-6920	776-6202

Coupons bonis et cartes de membres. La maison Bouclair accepte tous les coupons bonis et cartes de membres des autres marchands aux mêmes conditions et en marchandise égale. Il suffit de les présenter à l'une de nos trois maisons de tissu Bouclair de la région.

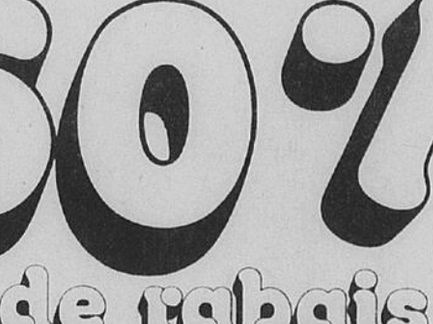
Nos grands soldes estivaux
50%
de rabais

SUR NOTRE ENTIERE SELECTION DE COTON ET MELANGE COTON-POLYESTER, COTON, LIN, VISCOSE, ETC...IMPRIMES D'ETE SEULEMENT DU 31 JUILLET AU 3 AOÛT 1985.

*PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES EN MAGASIN

RIDEAUX — DÉCORATION DE MAISON

TOUS NOS RIDEAUX ET TENTURES EN MAGASIN
Le plus grand choix de dentelles, filets, voilages de toutes les qualités. Du plus petit au plus gros budgets. BouClair vous en offre un choix incomparable en magasin.
20% DE RABAIS



Tous nos échantillons de draperies, douillettes, couvre-lits (sur commande) de marques reconnues
- Rosedale
- Gauvreau et Beaudry
- Park Avenue
- Saletex
- Sanderson
- Pride of Paris
- Tuxedo

25% DE RABAIS

VERTICAUX — HORIZONTAUX, PLISSÉS
Recherchez la garantie de qualité de marques prestigieuses telles que Draco — Bergemont — Levelor
35% à 50% de rabais

Serviettes de plage
Une magnifique sélection de serviettes de plage aux couleurs des plus variées à la mode.
25% DE RABAIS

TOUTES NOS DOUILLETTES EN MAGASIN
Vous trouverez une magnifique collection d'imprimés et de teintes unies à des prix exceptionnels.
30% DE RABAIS

Entière sélection de rideaux de douche et de fenêtres
Un choix incomparable à la toute dernière mode. Variété de rideaux de douche, en tissu imperméable en tissu avec doublure de vinyle, etc.
20% DE RABAIS

Tous nos ensembles de serviettes de marques Martex et Caldwell
Luxueuses serviettes de tons unis, finies droite, moelleuses et douces.
30% DE RABAIS

Tringles en bois Boischatel de Draco
Ces tringles en bois sont disponibles dans les grandeurs 4 à 12 pieds. Dans les couleurs: fruitier, noyer, naturel.
25% DE RABAIS

Tous nos stores de fenêtres de qualité Draco
Disponibles en blanc et ivoire.
Sundown — Exlite
Uni ou frangé
25% DE RABAIS

SERVICE DE DECORATION A DOMICILE GRATUIT
Un simple appel à l'un de nos 3 magasins. Une solution pour rehausser le décor de votre nouvelle maison, de votre bureau. Utilisez notre service à domicile BouClair, nos décorateurs qualifiés se feront un plaisir de vous aider sans frais, ni engagement de votre part.

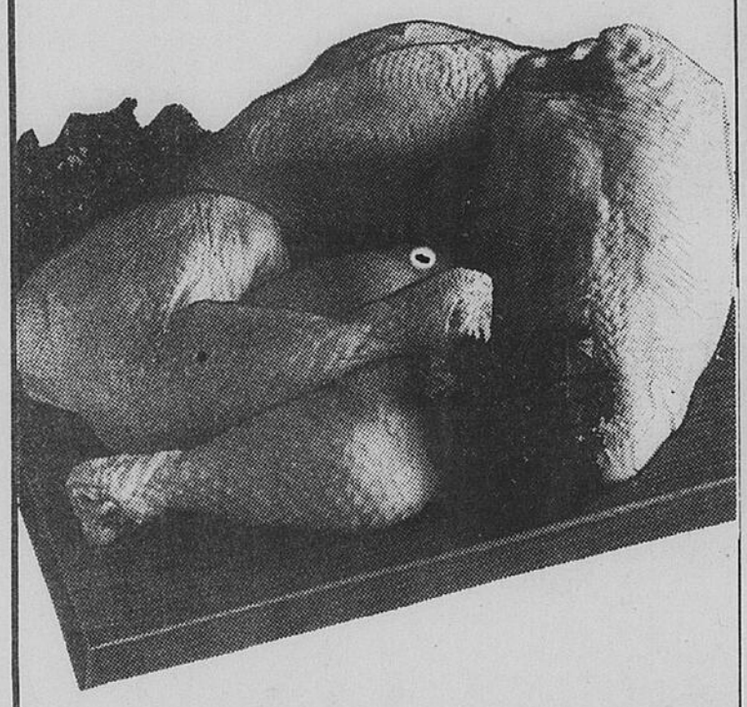
économisez

AVEC LES DOLLARS MIRACLE DE LA RENTRÉE!

JUSQU'AU 31 AOÛT, STEINBERG VOUS DONNE UN DOLLAR MIRACLE AVEC CHAQUE TRANCHE D'ACHAT DE $10. ÉCHANGEZ-LE CHEZ MIRACLE MART ET ÉCONOMISEZ $1 SUR CHACUNE DE VOS TRANCHES D'ACHAT DE $10.* PROFITEZ-EN. VOUS AVEZ JUSQU'AU 14 SEPTEMBRE POUR LE FAIRE.

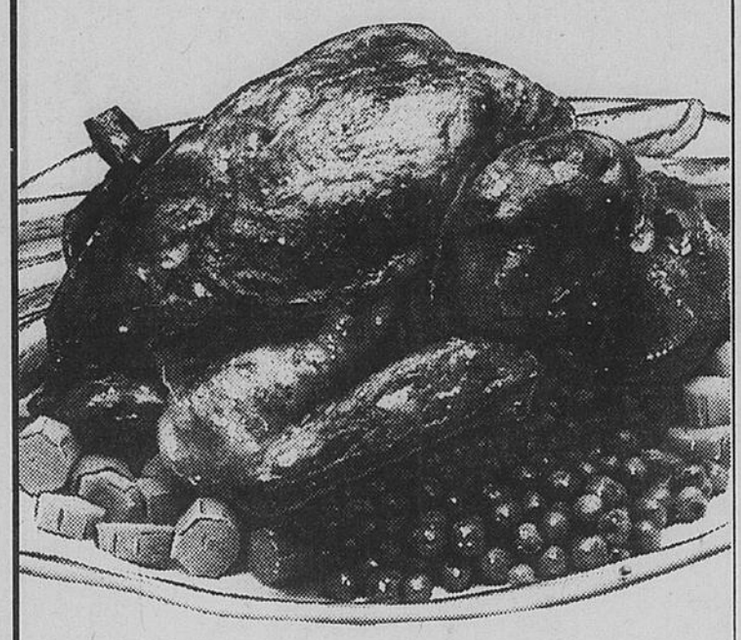
* SAUF ACHAT DE CIGARETTES, FILMS, APPAREILS PHOTOS ET MAGNÉTOSCOPES.

SUPER!

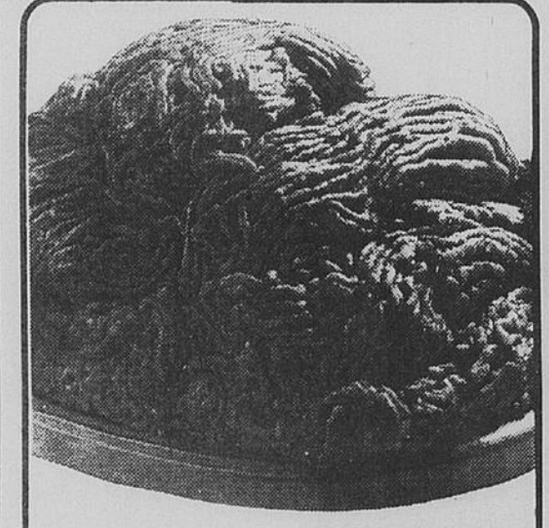


CUISSES DE POULET FRAIS, AVEC DOS
99¢/lb 2.18/kg

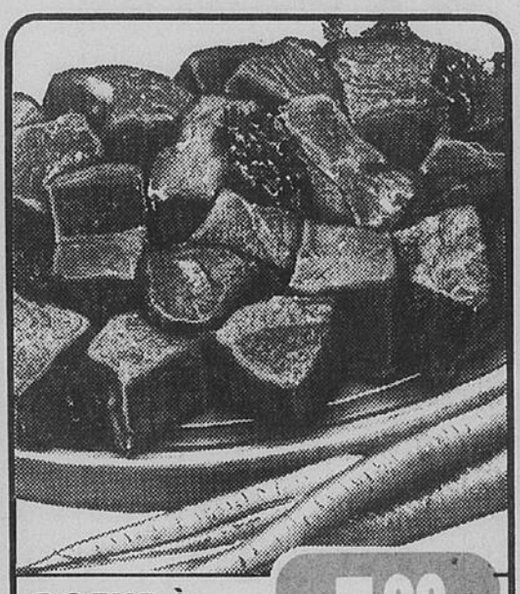
POITRINES DE POULET FRAIS, AVEC DOS
1.69/lb 3.73/kg



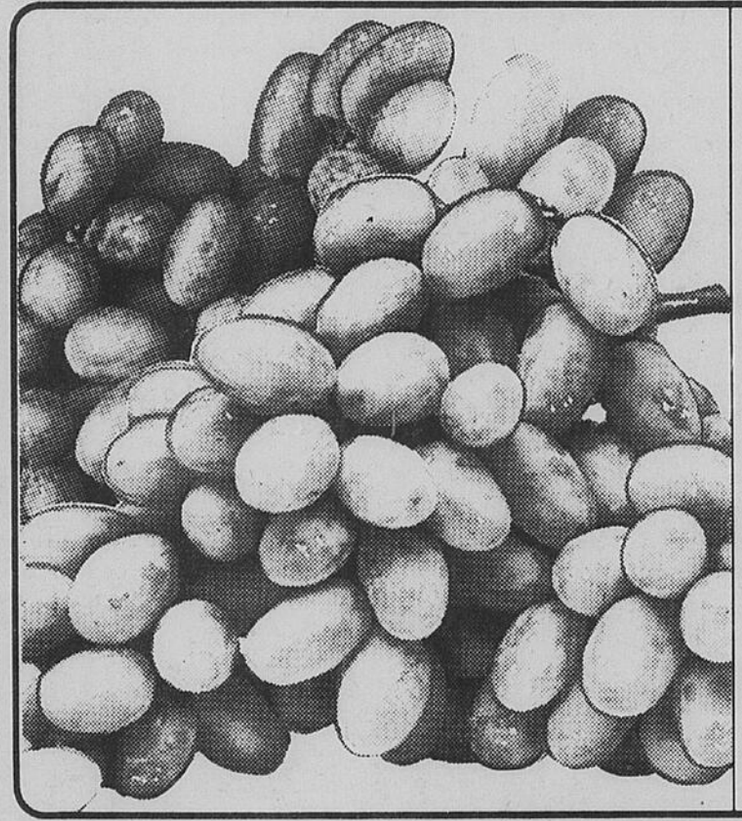
POULET CATÉGORIE CANADA "A" 1 À 2 kg SURGELÉ
89¢/lb
1.96/kg



BOEUF HACHÉ MAIGRE (PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES SEULEMENT)
1.89/lb
4.17/kg



BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"
1.99/lb
4.39/kg



RAISINS VERTS SANS PÉPINS THOMPSON DE LA CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. CANADA N° 1
98¢/lb
2.16/kg

CHAMPIGNONS DE CULTURE CANADIENNE CONT. D'UNE CHOPINE
1.19

LAITUE BOSTON ou ROMAINE DE CULTURE CANADIENNE CANADA N° 1 GROSSEUR 16
2/88¢

TOMATES PRODUIT DES É.-U. CANADA N° 1 GROSSEUR 6 SUR 6
58¢/lb
1.28/kg

COUPON
ÉCONOMISEZ 35¢
SAUCISSES FUMÉES ORDINAIRES PQT DE 450 g
sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article. L'offre est en vigueur jusqu'au 3 août 1985.
HERBERT A. WATTS LTÉE. 073056

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE ORDINAIRES PQT DE 450 g
94¢ AVEC COUPON
1.29 SANS COUPON

COUPON
POULET BARBECUE RÔTI
800 g ET MOINS — 3.99 AVEC COUPON — 4.99 SANS COUPON
800 g ET PLUS — 4.99 AVEC COUPON — 5.99 SANS COUPON
CÔTES LEVÉES 700 g ET PLUS
7.49 AVEC COUPON — 8.49 SANS COUPON
A L'ACHAT DE L'UN DES DEUX PRODUITS
ÉCONOMISEZ 1.00
sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg. Cette offre est en vigueur jusqu'au 3 août 1985 inclusivement dans certains de nos supermarchés seulement.
Un coupon par article. - Non monnayable.
STEINBERG INC. 2263932

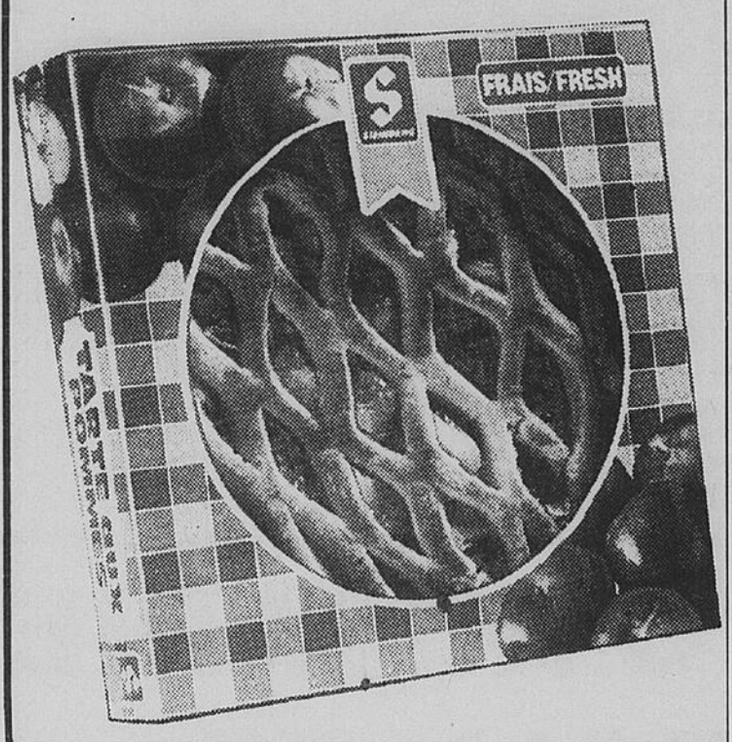
EAU DE SOURCE NATURELLE SOURCE DE MONTAGNE BOUT. DE 4 L
99¢

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

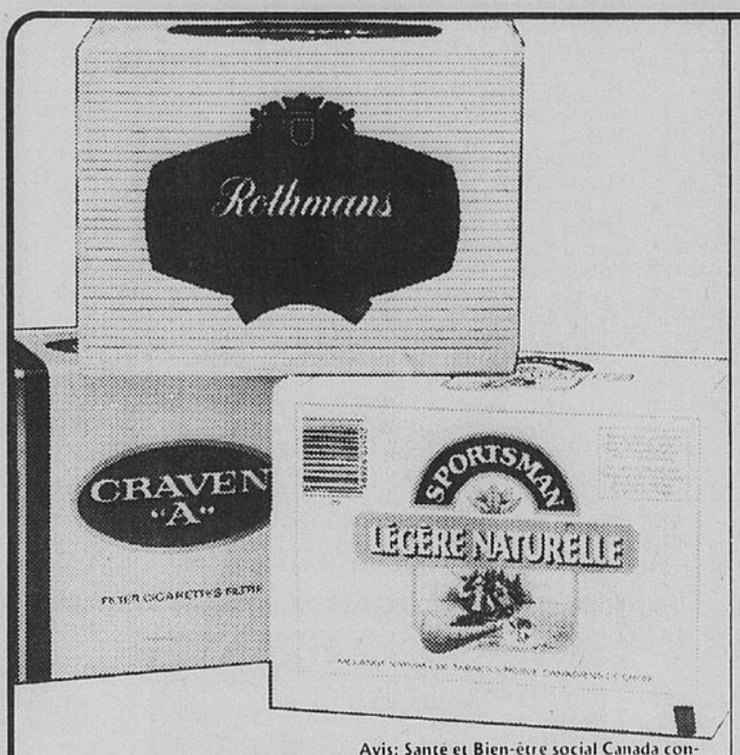
Prix en vigueur du lundi 29 juillet au samedi 3 août 1985 inclusivement.

VENTE À 99¢!



TARTE AUX POMMES STEINBERG
ORDINAIRE ou À LA CANNELLE
624 g

99¢



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.

CIGARETTES TOUTES MARQUES
FORMAT KING ou ORDINAIRE
CARTOUCHE DE 200
Désolés, limite de 2 cartouches par client.

Magasin d'Ontario
15.99
plus taxe
Magasin du Québec
17.99

POMMES DE TERRE FRITES McCAIN SURGELÉES
COUPE JULIENNE, ORDINAIRE ou ANGLAISE ou **LÉGER DÉLICE** COUPE ORDINAIRE
SAC DE 1 kg

99¢

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ SURGELÉ SUN PAC
BTE DE 355 mL

99¢

PÂTES ALIMENTAIRES LANCIA
AU CHOIX - PQT DE 900 g

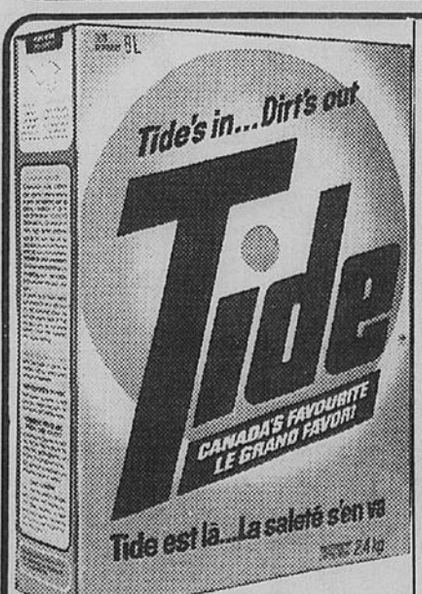
99¢

CROUSTILLES LAURENTIDE
SAVEURS AU CHOIX
SAC DE 400 g

1.99

BOISSONS AUX FRUITS - FBI
ORANGE, RAISINS, FRUITS MÉLANGÉS ou LIMONADE
POT DE 1,82 L

99¢



DÉTERGENT EN POUDRE POUR LA LESSIVE TIDE
BTE DE 6 L

3.69

BOISSONS GAZEUSES STEINBERG - AU CHOIX
BOUT. DE 750 mL - DÉPÔT EN SUS: 30¢ LA BOUT.

3/99¢

SHAMPOING ou REVITALISANT AGREE
AU CHOIX
BOUT. DE 300 mL

1.99

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

L'agneau prêt à rôtir pour la cuisine estivale

MONTREAL —L'été est la saison des plats simples; au lieu de recourir aux hamburgers ou aux biftecks qu'il faut surveiller attentivement pour qu'ils atteignent le degré de cuisson idéal, pourquoi ne pas choisir plutôt certaines pièces de viandes, faciles à faire griller pour régaler une foule d'invités, tels le gigot papillon et les tranches d'épaules d'agneau?

Disponible dans la plupart des supermarchés, le gigot d'agneau est prêt à rôtir. Comme il est désossé, vous n'avez qu'à le poser à plat sur la grille du barbecue pour obtenir un plat de résistance succulent. Lorsque la viande est à la température de la pièce, le gigot cuit en 25 minutes environ. Il suffit simplement de le retourner de temps et temps. Et vous aurez suffisamment de tranches tendres et juteuses pour nourrir généreusement 6 à 8 personnes.

Les tranches d'épaule d'agneau sont succulentes lorsqu'on les fait mariner, puis griller au barbecue. Elles constituent un repas économique pour la famille et les amis car chaque paquet compte 4 tranches, emballées sous vide pour en conserver la fraîcheur. Les tranches d'épaule grillent rapidement: il suffit de les cuire 5 à 6 minutes de chaque côté.

Pour varier les plaisirs et changer de l'exquise saveur naturelle de l'agneau, couvrez l'agneau d'une sauce vite prête et laissez-le mariner quelques heures. Pourquoi ne pas employer une marinade à base de menthe ou de chutney relevé, qui se marient si bien au goût de l'agneau? Relevez de la gelée de menthe avec un jus de limette ou épicez le chutney avec du cari!

Les soirs où vous n'avez pas envie de faire de barbecue, coupez le gigot en fines lamelles et ajoutez-les à des tomates épicées pour obtenir un plat de pâtes léger. L'agneau agrémentera de façon délicieuse vos plats de résistance estivaux.

Côtelettes au cari et au gingembre vite prêtes

4 tranches d'épaule d'agneau
1/4 tasse d'huile végétale (50 mL)
1 c. à thé de cari (5 mL)
1/2 c. à thé de gingembre moulu (2 mL)
1/2 c. à thé de sel à l'ail (2 mL)

Parez les côtelettes et faites des encoches tout le tour pour qu'elles ne retroussent pas à la cuisson. Battez l'huile avec les épices. Mettez les tranches d'épaule sur une grille huillée, à 4'' environ de la braise. Faites-les griller de 5 à 6 minutes, de chaque côté, pour qu'elles soient misaignantes, en les retournant plusieurs fois. Badigeonnez généreusement, chaque fois, avec l'huile aromatisée.

Accompagnez de chutney, de riz et d'une salade verte assaisonnée de vinaigrette crémeuse au concombre.

Pour 2 à 4 personnes.

Gigot d'agneau papillon mariné

1 gigot d'agneau de Nouvelle-Zélande coupe papillon
3/4 tasse de gelée à la menthe (175 mL)
1/2 tasse d'huile végétale (125 mL)
1/4 à 1/3 tasse de jus de limette fraîche (50-75 mL)
3 gousses d'ail écrasées (3)
1/4 c. à thé de sel (1 mL)

Parez la viande. Faites une entaille dans la partie charnue de la viande et ouvrez-la comme un livre pour qu'elle soit d'épaisseur égale des deux côtés. Mettez le gigot aplati dans un plat le contenant tout juste.

Mettez les autres ingrédients dans une casserole ou un plat allant au four à micro-ondes. Faites chauffer jusqu'à ce que la gelée fonde, versez ce mélange sur la viande. Aplatissez la viande pour qu'elle soit recouverte de marinade. Couvrez et réfrigérez 4 heures au moins, ou toute la nuit, en retournant la viande au moins une fois.

Sortez la viande du réfrigérateur 1 heure ou 2 avant de la faire griller pour la ramener à la température de la pièce. Retirez la viande de la marinade et épongez-la pour ôter une bonne partie de la marinade.

Mettez l'agneau sur une grille huilée, à 4'' de la braise. Faites-la griller de 25 ou 30 minutes en le retournant souvent. Badigeonnez-le généreusement de marinade à la menthe au cours des 5 à 10 dernières de cuisson. Mettez l'agneau sur une planche à découper et débitez-le en tranches.

Pour 6 personnes.

Fettucini à l'agneau et aux légumes frais

2 c. à soupe d'huile d'olive (30 mL)
1/2 gigot d'agneau
1 oignon haché
1 gousse d'ail, haché fin
1/2 brocoli
1/4 livre de champignons en tranches fines (125 g)
1 poivron rouge coupé en fines lamelles (1)
1 (19 oz.) boîte de tomates (540 mL)
1 tasse de crème à fouettes (250 mL)
1/2 tasse de parmesan fraîchement râpé (125 mL)
1 c. à soupe de basilic frais. haché fin (15 mL)
ou 1/2 c. à thé (2 mL) de basilic séché
sel
poivre noir fraîchement moulu
1 1/2 livre de fettucini (750 g)

N'employez qu'un demi-gigot pour ce plat surprenant. L'autre moitié peut être employée en brochettes ou être coupée en fines lamelles et poêlée.

Coupez la viande en tranches fines, en travers de la fibre, puis en lamelles de la taille d'une bouchée.

Faites chauffer l'huile dans une grande casserole. Mettez-y la moitié de la viande et faites-la revenir, à feu assez vif, jusqu'à ce que la viande se colore, une minute environ. Mettez la viande dans une assiette. Répétez cette opération avec le reste de l'agneau, en ajoutant de l'huile, si nécessaire. Abaissez la température.

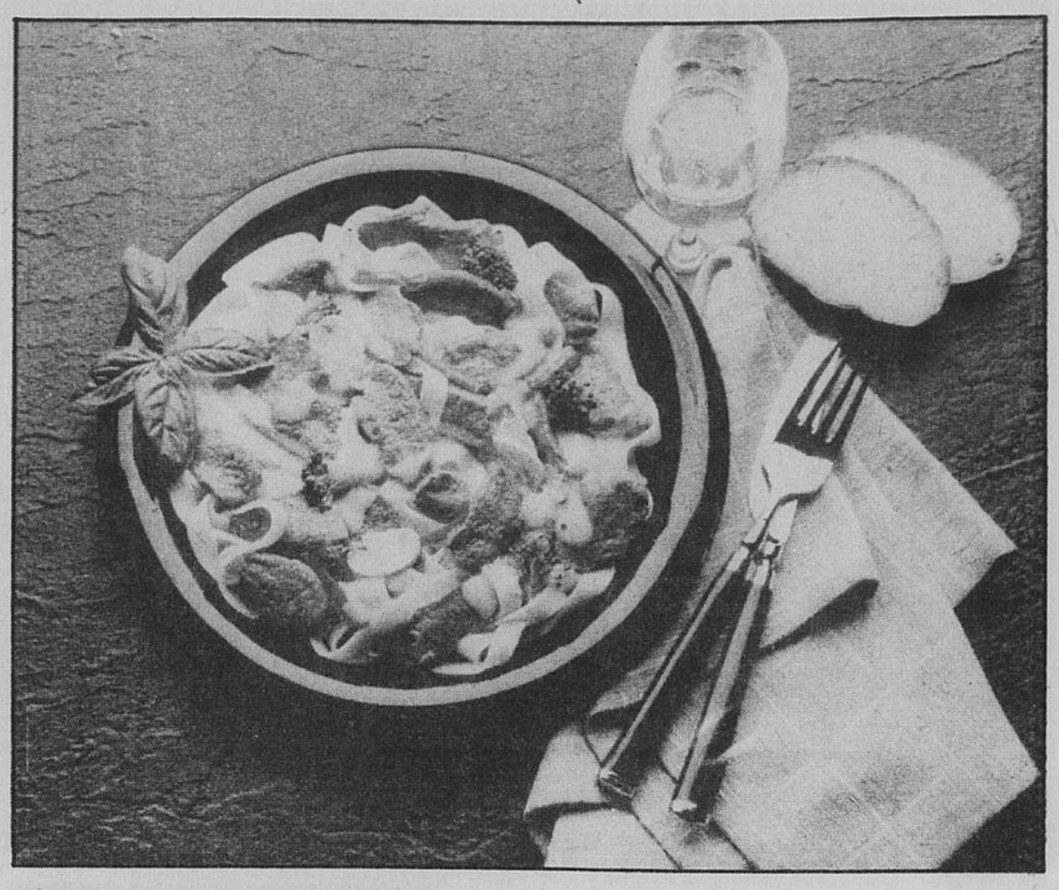
Mettez l'oignon et l'ail dans l'huile qui reste dans la casserole, faites revenir, à feu doux, en remuant souvent jusqu'à ce que l'oignon soit transparent et mou, 5 minutes environ. Pendant ce temps, égouttez les tomates et hachez-les grossièrement. Ajoutez les tomates et le basilic au mélange d'oignon et remuez doucement, à feu doux, jusqu'à ce que le mélange soit bien chaud. Coupez le brocoli en petits morceaux de la taille d'une bouchée et tranchez les champignons et la poivron.

Faites cuire les pâtes dans une casserole d'eau bouillante salée dans laquelle vous aurez ajouté un peu d'huile. Plongez-y les pâtes et faites cuire, à découvert, en remuant fréquemment, jusqu'à ce que les pâtes soient «al dente» (environ 10 minutes pour les pâtes industrielles).

Lorsque les pâtes sont presque cuites, ajoutez l'agneau, le jus de viande, le brocoli, les champignons et la crème au mélange de tomates. A feu assez vif, amenez ce mélange à ébullition, en remuant fréquemment. Laissez cuire jusqu'à ce que les légumes soient à point, une minute environ. Goûtez et ajoutez du parmesan, du sel et du poivre, au goût.

Versez la sauce sur les pâtes, mélangez et servez immédiatement.

Pour 6 personnes.



Fettucini à l'agneau

Le fettucini à l'agneau et aux légumes frais est un plat d'été surprenant. Il comprend un demi-gigot d'agneau, coupe papillon, taillé en bouchées. Les légumes frais sont oignon, ail, brocoli, champignons, poivron rouge, de fines herbes, des tomates en conserve et de la crème à fouetter.

Woolco

JOURS D'AUBAINES SPECIALES

Playtex® 30% de rabais

Soutien-gorge Playtex.
Choix de ''Danskin'' no 144, enfin ça me fait bien no 246 ou 674
Notre prix rég. 15.95 ch.
Chacun $11
Maintenant votre choix
''Coeur croisé''. 34-36 A; 34-38 B; 36-38 C. No 449.
Notre prix rég. 17.95 ch.
Maintenant 12.56 ch.
''Fits Perfect''. 34-38 B; 34-40 C. No 810
Notre prix rég. 20.95 ch.
Maintenant 14.66 ch.

Artron

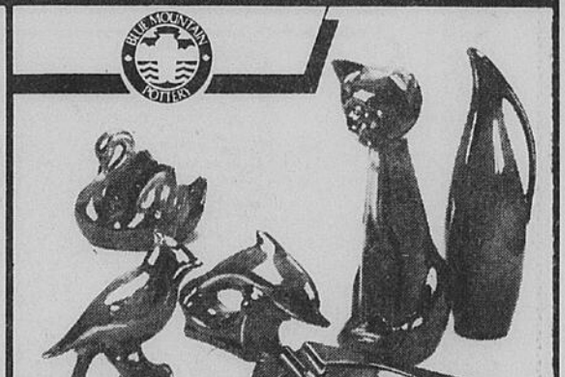
Rabais $5
Montres analogue au quartz pour hommes et femmes. 8 modèles. Garantie de 2 ans sur le module.
Notre prix rég. 29.86 chacune.
Maintenant 24.86 ch.

adidas

Rabais 15%
Shorts Mexico pour femmes. Tailles 6-14 aux beaux coloris
Notre prix rég. 9.95
Maintenant *Votre choix* $8 ch.

adidas

Rabais 25%
Sac sport en nylon.
Notre prix rég. 10.97 ch.
Maintenant $8 ch.


Rabais $3
Votre choix de potterie ''Blue Mountain''
Cygne, chat, pichet, cendrier, dauphin ou cardinal en vert.
Prix reg. 14.95 à 19.95
Prix de vente 11.95 à 16.95

Rabais $10

Ensemble de 3 valises en vinyle. Valise 63 cm sur roues, valise 53 cm et fourre-tout 35 cm. Bourgogne ou tan. Notre prix rég. 49.86 l'ens.
Maintenant
39.86 l'ensemble

argus

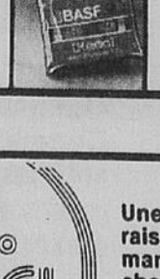
Caméra de poche ''110'' avec lampe-éclair incorporée; obturateur à une seule vitesse; contrôle de double exposition. Utilise 2 piles AA (non incluses)
17.88 ch.

Rabais $2
Maintenant vous épargnez sur notre bas prix quotidien pour développement de films lorsque vous présentez ce coupon avec votre film couleur pour développement.
Woolco Développement de film

SANYO

Rabais $20
Magnétocassette double AM/FM avec copie synchronisée; lecture continue; système de 4 haut-parleurs à 2 voies.
Notre prix rég. 199.87
Maintenant 179.87 ch.

Rabais
Rubans vidéo Chrome pur. VHS T-120 ou Beta L750
Notre prix rég. 9.99 ch.
Maintenant $9 ch.


Rabais $1
Emballage jumelé de rubans audio Rubans BASF 90 minutes
Notre prix rég. 4.99 ch.
Maintenant 3.99 ch.

Les prix sont en vigueur (tant qu'il y en aura), jusqu'au 3 août 1985.

Woolco MAGASINS A RAYONS FILIALE DE F.W. WOOLWORTH CO. LTD.

1642, ch. Merivale, Mail Merivale — Lun. à vend. 10h a.m. à 9h30 p.m. Samedi 9h a.m. à 9h30 p.m.
1350, ch. Richmond, Centre commercial Lincoln Fields — Lun. mar. mer. et sam. 9h30 a.m. à 6h p.m. Jeu. et ven. 9h30 a.m. à 9h p.m.
1101, rue Champlain, Place d'Orléans — lun. à vend. 9:30 a.m. à 9:30 p.m. Samedi: 9 a.m. à 9:30 p.m.

$2.00 LUNCH
Une bonne raison de manger chez Woolco

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule ''sans larmes'' pour bébés et ''lait de beauté'' Penaten pour bébés et mamans

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

Des boissons piquantes et rafraîchissantes

TORONTO — Lorsque la chaleur vous fait souhaiter ardemment un breuvage glacé, vous pensez aussitôt aux boissons traditionnelles telles la limonade. Toutefois, si vous désirez une boisson moins sucrée ou plus «adulte», d'innombrables possibilités s'offrent à vous.

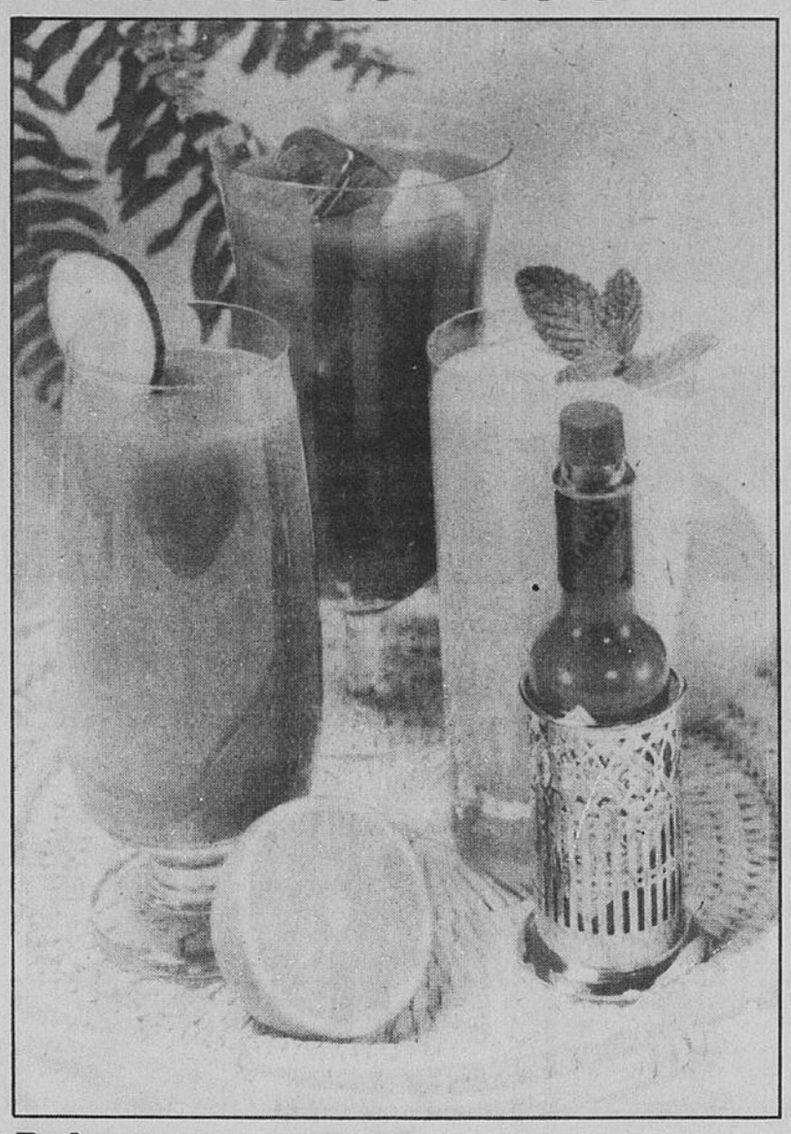
Les boissons «très piquantess et rafraîchisantes» et «suprêmement rafraîchissantes au yogourt» sont des simili-cocktails où le mélange original de jus, de purées de fruits et de légumes et d'arômes ont l'attrait des cocktails, sans toutefois être alcoolisés. C'est le piment rouge qui leur donne à toutes deux ce petit goût piquant.

La boisson «très piquante et rafraîchissante» contient du mélange à Bloody Mary Tabasco, très pratique et facile à se procurer. Garnissez, au goût, de tranches de concombres ou du traditionnel bâtonnet de céleri.

La boisson «suprêmement rafraîchissante au yogourt» rappelle le goût du Borani pakistanais (boisson très relevée à base de yogourt). C'est la sauce au piment Tabasco qui lui donne sa saveur relevée et qui lie le goût du yogourt à celui de l'avocat, du concombre, de la menthe et du sel de céleri. Son petit goût piquant est étonnamment rafraîchissant.

Lorsque vous recevez, la sangrita, punch alcoolisé au goût citronné, allie le goût fruité de la sangria au piquant d'une Margarita. Mettez-en plusieurs pichets au réfrigérateur et ajoutez-y des tranches de citron, de limette et d'orange, au moment de sevir. C'est une boisson facile à boire qui aura certainement beaucoup de succès.

Pour varier votre répertoire de boissons d'été, en quelques minutes, vous n'avez qu'à mélanger... et vous pourrez ainsi profiter au maximum d'un long été chaud.



Boisson au yogourt

Cette boisson au yogourt à laquelle s'ajoute le piquant de sauce au piment est suprêmement rafraîchissante. A droite dans la photo, elle est garnie d'une feuille de menthe. Au centre la Sangrita est un mélange de jus d'orange, de tomate, de limette, de citron et de tequila. A gauche, une boisson très piquante et rafraîchissante à base de mélange à Bloody Mary.

Boisson très piquante et rafraîchisssante

1½ (375 mL) tasse de mélange de Bloody Mary Tabasco
¾ tasse (200 mL) de concombre pelé, coupé en dés et épépiné
2 c. à soupe (30 mL) de jus de limette
1½ tasse (375 mL) de glaçons

Mettre tous les ingrédients dans un mélangeur. Mettre le couvercle et mélanger, une minute environ, jusqu'à ce que la glace soit pilée et que le mélange soit épais. Servir immédiatement. Garnir de tranches de concombre frais, au goût. Donne 4 boissons de 6 onces.

Boisson suprêmement rafraîchissante au yogourt

2 tasses (1 chopine) (500 mL) de yogourt nature
⅔ (150 mL) d'avocat mûr, épluché et coupé en dés (moitié d'un gros avocat)
⅔ tasse (150 mL) de concombre pelé, épépiné, coupé en morceaux (environ la moitié d'un gros concombre)
5 ou 6 feuilles de menthe fraîches ou ½ c. à thé (2 mL) de feuilles de menthe séchées, émiettées
½ c. à thé (2 mL) de sel de céleri
¼ c. à thé (1 mL) de sauce au piment Tabasco
1 tasse (250 mL) de glace pilée
Feuilles de menthe comme garniture (facultatif)

Mettre tous les ingrédients dans un mélangeur. Mettre le couvercle et mélanger jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Garnir de menthe fraîche, au goût. Donne 4 portions.

Sangrita

1 petit oignon pelé, coupé en 4
1 tasse (250 mL) de jus d'orange
4 tasses (1000 mL) de jus de tomate
⅓ de tasse (75 mL) de jus de limette fraîche
2 c. à soupe (30 mL) de jus de citron
1 c. à thé (5 mL) de sauce Worcestershire
1 c. à thé (5 mL) de sucre
¾ de c. à thé (3 mL) de sauce au piment Tabasco
1¼ tasse (300 mL) de tequila
Tranches de limette, de citron, d'orange

Dans un mélangeur, mettre l'oignon et le jus d'orange. Mettre le couvercle et mélanger jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Verser dans un pichet de 3 pintes (3.4 L) et ajouter le jus d'orange, de tomate, de limette, de citron, la sauce Worcestershire, le sucre et la sauce Tabasco; bien mélanger. Ajouter la tequila; remuer. Servir sur de la glace; garnir de tranches de limette, de citron et d'orange. Donne 10 portions.

IMPRIMERIE
LE DROIT-LECLERC
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

CLAUDE GAUTHIER
REPRESENTANT

Notre représentant est à votre disposition pour vos projets d'imprimerie comme les circulaires, livres, brochures, dépliants, affiches et périodiques. Traduction de l'anglais au français ou vice-versa.

POUR DE LA QUALITÉ ET DU SERVICE TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI!

560-2782

Pour des fruits et des légumes les plus frais

Fermes Carrousel

Heures d'été

OUVERT DIMANCHE DE 9h A.M. à 5h P.M.	LUNDI, MARDI, MERCREDI DE 8h A.M. à 6h PM.	JEUDI ET VENDREDI DE 8h A.M. à 9h. P.M.	SAMEDI DE 7h A.M. à 5h P.M.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

Prix en vigueur du mercredi 31 juillet au samedi 3 août 1985.

200, boul Gréber, Gatineau

PÊCHES 2.98
Cat. no 1 de l'Ontario
Récolte locale
panier 4 litres

RAISINS VERTS .77
sans pépins
Cat. No 1 du Canada, Produit des E.U. — 1.77 kg lb

CÉLERI FRAIS .77
récolte locale
Produit de l'Ontario. Cat. no 1 du Canada chacun

BROCOLI .77
récolte locale
Produit de l'Ontario. Cat. no 1 du Canada chacun

ESCAROLE .58
récolte locale
cat. no 1 de l'Ontario chacun

MELON D'EAU 2.68
sucré
Produit des E.U.. Cat. no 1 du Canada

POMMES .77
Granny Smith
super fantaisie Canada
Produit de la Nouvelle Zélande — 1.70 le kg lb

ZUCCHINI .39
récolte locale
Produit de l'Ontario.. Cat. no 1 du Canada — .86 le kg lb

POMMES DE TERRE .15
NOUVELLES RECOLTE LOCALE
Produit de l'Ontario, cat. no 1 du Canada — .33 le kg lb

LES VIANDES FRAÎCHES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

BIFTECKS DE 1.68
PALETTE D'EPAULE
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — 3.70 kg lb

ROTIS DE POINTE 2.97
DE SURLONGE
PROVENANT DE BOEUF CANADA "A" — 6.55 kg lb

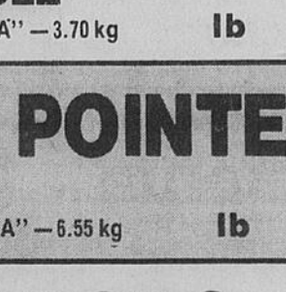
ROTIS DE PORC .99
D'EPAULE FRAIS 2.18 kg lb

PICNIC FUME 1.99
EPAULE DESOSSEE 4.39 kg lb

PAINS A HAMBURG HOT DOG .68
SUNSHINE PQT 8

LIMONADE 2/1.88
Sealtest
1 litre

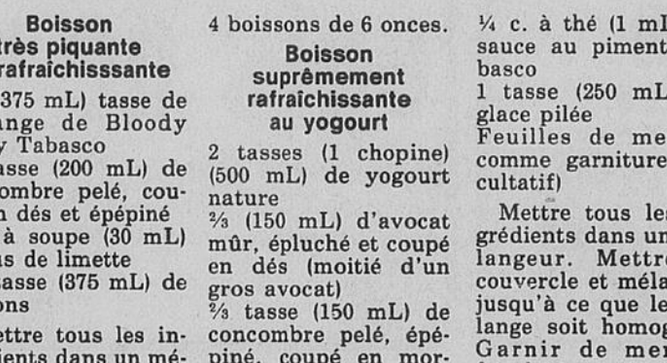
BELLS CORNERS



MAIL RIDEAUVIEW

GATINEAU

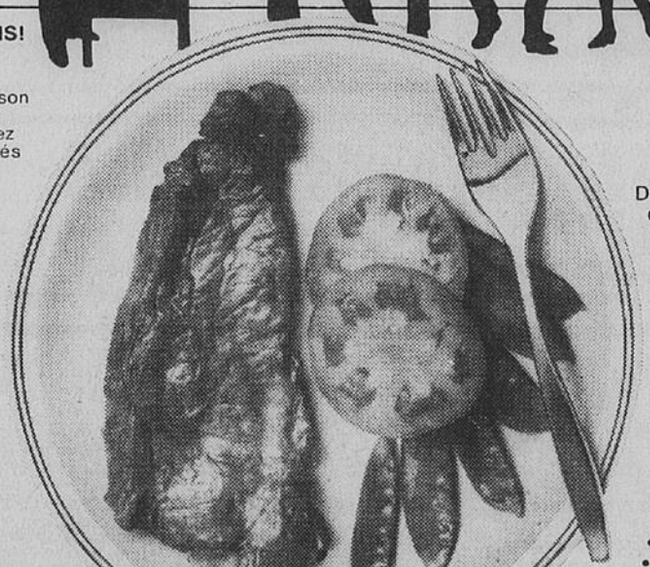
PRÉPAREZ LE CONGÉLATEUR!
EATON POSSÈDE L'ART
DE VOUS SIMPLIFIER
LA PRÉPARATION DES BARBECUES!



L'OFFRE SPÉCIALE DU MOIS!
BIFTECKS DE CONTRE-FILET DE BOEUF
Après le bureau, rentrez à la maison avec votre souper... Allumez les briquettes, ouvrez la boîte, prenez ces généreux biftecks déjà coupés et lorsqu'ils sont décongelés, faites-les saisir sur le gril... à votre goût! Quel régal! (Chaque boîte contient 6 biftecks; poids total: 1 kg).
Prix Eaton la boîte 21.99

BROCHETTES DE BOEUF
Délicieux cubes de boeuf tendre à souhait, enfilés sur brochettes en alternance avec lamelles de poivron vert, champignons et oignons. Posez-les sur le barbecue... Un festin! (Réutilisez la brochette de métal si désiré). (Chaque boîte contient 6 brochettes; poids total: 1 kg).
Prix Eaton la boîte 14.99

Vous trouverez les biftecks de contre-filet de boeuf et les brochettes de boeuf dans les congélateurs de la boutique du Gourmet de certains magasins Eaton. Faites provision de cette viande de qualité savoureuse et facile à préparer et à servir!
Achats en personne seulement.



RECHERCHEZ L'ÉTIQUETTE DE LA BOUTIQUE DU GOURMET DANS NOTRE CONGELATEUR
Des plats préparés avec soin pour des gens qui aiment tout à la fois profiter de la vie et bien se nourrir. Les coupes sont faites en fonction du barbecue-gril, vous évitant ainsi perte inutile. Emplisez votre congélateur à même le nôtre dès aujourd'hui et profitez de ce qui reste de l'été de façon agréable...

- Coquilles Saint-Jacques
- Biftecks de contre-filet de boeuf (au choix: 2 épaisseurs)
- Brochettes de boeuf
- Filets mignons bardés de bacon
- Roulés miniatures à la saucisse
- Boulettes de viande miniatures
- Veau cordon bleu à la parisienne

Eaton au Centre Rideau Rayon 381.
Achats en personne seulement.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Loblaws superstore food warehouse

prix d'entrepôt

prix dans cette annonce en vigueur aux marchés Loblaws et entrepôts d'alimentation superstore dans la région d'Ottawa et à Smiths Falls.
les meilleurs spéciaux Loblaws et les meilleurs prix d'entrepôt

Les magasins se réservent le droit de limiter les quantités.

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 3 août 1985

viande

cuisses de poulet frais en quarts
2.18 /kg
lb. .99

biftecks Texas à griller
palette de boeuf désossé de Cat. Canada "A"
4.17 /kg
1.89 lb.

jambon fumé cuit partiellement sans couenne
entier /kg 2.18
lb. .99
en moitié /kg 2.84
lb. 1.29

saucisse de porc pur, congelée Canadian Queen
/kg 2.18
lb. .99

poitrine de poulet frais dos tenant
/kg 3.51
lb. 1.59

saucisses fumées ValuPlus pqt 450 g .99

saucisse italienne fraîche pqt 500 g
Sans Nom (MD) douce ou piquante
2.99

filet de morue fraîche
/kg 8.13
lb. 3.69

bifteck de saumon sockeye tant qu'il y en aura
frais de la Colombie-Britannique
/kg 15.41
lb. 6.99

épicerie

cola diète Rite ou Royal Crown
caisse de 24 280 mL
aussi en bout. 50 mL à 69¢ + dépôt 30¢
3.99
Limite de 3

pains hot dog ou hamburger Weston pqt de 8
moins qu'à
payez seul. .49
1/2 prix

croustilles Maple Leaf dips, barbecue, ketchup, sel et vinaigre ou à l'ancienne, sac 200 g .89

yogourts Astro ou Astro Lite saveurs variées, coupe 175 g .49

café Tradition Nabob emb. herm. 369 g
mouture fine, ultra fine ou régulière
2.99

crème glacée Carnival saveurs variées, cont. 2 L 1.49

vente au plein camion

beurre d'arachides Chefmaster crémeux ou croquant
payez seulement .79 le pot à l'achat d'une caisse de 12 pot 500 g payez seul.
pot 500 g
prix spécial 89¢ chacun
9.48

vente au plein camion

40 galettes de boeuf ou 20 steakettes de boeuf
congelées Sans Nom (MD), vendues au paquet seulement, bte 2.27 kg, avec un achat de $20 sans compter les cigarettes et l'article primé PLU 782.
prix spécial sans achat minimum 5.99
3.99

limonade Niagara bte 12.5 oz liq
concentrée, congelée blanche ou rose
3/.99

liqueurs douces Canada Dry
aussi en bout. 750 mL à .79 + Dépôt de 30¢
ginger ale (régulier ou sans sucre), orange C-Plus (régulier ou sans sucre), Wink, Club soda ou eau tonique, caisse de 24 canettes 280 mL
5.99

Pour mieux vous servir les magasins suivants seront **OUVERT le lundi 5 août (CONGÉ CIVIQUE)**

- Bells Corner, Route 15
- Blossom Park, Route 31
- Ch. Blair et Ogilvie
- 1460 Merivale et Baseline
- 150, ch. Katimavik, Kanata

9 heures à 18 heures

fruits/légumes

Cantaloups extra gros produit des E.-U. Cat. no 1 Canada
chacun .79

mangues fraîches produit du Mexique
chacune .69

ananas frais Dole des tropiques
chacun .99

kiwi frais produit de la Nouvelle-Zélande
sac 1 lb 1.99

épis de maïs
produit de l'Ontario Cat. no 1 du Canada
6/.99

chou-fleur
produit du Canada Canada no 1
chacun .49

poires bartlett nouvelle récolte
produit des E.-U. Cat. no 1 du Canada
/kg 2.18
lb. .99

mangues fraîches produit du Mexique
chacune .69

ananas frais Dole des tropiques
chacun .99

kiwi frais produit de la Nouvelle-Zélande
sac 1 lb 1.99

chou-fleur
produit du Canada Canada no 1
chacun .49

raisins verts sans pépins produit des E.-U. Cat. no 1 du Canada
/kg 3.28
lb. 1.49

pieds de céleri
produit de l'Ontario Cat. no 1 du Canada
ch. .89

ziggys

Disponibles à certains magasins seulement

au comptoir de charcuterie Ziggys, tranché au magasin

boeuf salé ou pastrami
/100 g .88
3.99 lb.

jambon cuit très maigre
à notre charcuterie ziggys, tranché en magasin
/100 g .44
lb. 1.99

patisserie

disponibles à certains magasins seulement

pain croûté
de notre boulangerie en magasin
rabais .39 sur 2 pains
450 g
2/.99

brioches au fromage
de notre boulangerie en magasin
4/1.00

naissances et nécrologie

Naissances

LAVERDURE-LORTIE — Lynne et Marc sont heureux d'annoncer la naissance de Luc né le 29 juillet 1985 pesant 9 livres et 1 once. Un gros merci au Dr Silver et aux infirmières de l'hôpital de Gatineau.

251-107

McARDLE-PARENT — André et Sylvia annoncent avec joie la naissance de Julien André, un frère pour Micheline et Mélanie, né le 23 juillet 1985 à hôpital Général d'Ottawa.

251-106

PETRIN-MAYER — Pierre et Paulette sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Natacha, né le 22 juillet 1985 à 9h09. Elle pèse 7 livres et 9 onces. Merci au Dr Palerme et aux infirmières du Centre hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-106

Nécrologie

BOURGEAU — Mme Laurette, née Bastien, est décédée le mardi 30 juillet 1985 à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Louis Bastien et de feue Agnès Quinn. Elle était l'épouse de feu Eugène Bourgeau. Elle laisse 2 filles: Claudette Bourgeau Dompierre, Raymonde Bourgeau Leclair et 2 frères: Ben Bastien de Bryson, Royal Bastien de Nouvelle-Ecosse; 1 beau-frère: Urbain Bourgeau (Margo). Elle laisse également 6 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils, Stéphane ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison Funéraire Beauchamp Limitée, 77 boul. Montclair à Hull. Les funérailles auront lieu jeudi, le 1er août à 13h en l'église Sacré-Coeur de Hull. Heures de visites: jeudi à compter de 10 heures.

250-105

REMERCIEMENTS

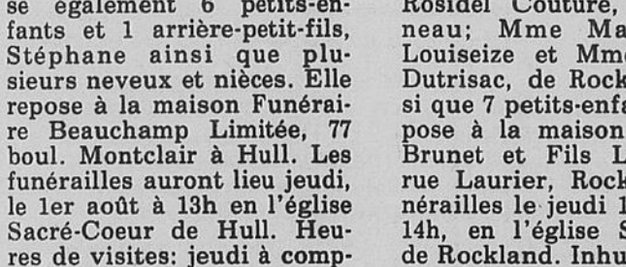
Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. R.I.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.L.D.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. R.O.B.



UNE CONCEPTION TOUT A FAIT NOUVELLE
CHAPELLE SPACIEUSE, SALON MODERNE...

Tout en respectant les goûts et les rîtes traditionnels, la maison funéraire St-Laurent répondra à tous les besoins d'une population contemporaine.

Pour mieux vous accommoder, les arrangements pré-funéraires peuvent se faire à nos bureaux, soit à votre domicile.

Nous vous invitons donc à comparer nos frais funéraires avant de prendre votre décision.

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
Une maison funéraire entièrement canadienne

André Robert, directeur — 1200, chemin Ogilvie, GLOUCESTER (Ont.), 748-1200 — Guy Gagné, directeur adjoint.

Grande aire de stationnement

FUNÉRAILLES
Jeudi

GALIPEAU, Mme Eva
Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service, à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

DEAULT, M. René
Départ de la maison funéraire Brunet et Fils Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland, pour funérailles, à 14h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

BOURGEAU, Mme Laurette
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull, pour funérailles, à 13h, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

PAQUETTE, M. Armand
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, Casselman, Ontario, pour funérailles, à 14h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

Nécrologie

COUTURE — M. Marcel est décédé le 28 juillet, à l'âge de 41 ans. Outre son épouse, Laurette Doré, il laisse sa mère, Alice Martel et son père, Joseph-Camille Couture; 4 soeurs: Claudette Cousineau, d'Aylmer; Pierrette Couture-Cléroux, de Notre-Dame-de-la-Salette; Annette Couture-Malette, de Buckingham; Carmelle Couture-Tremblay, de Gatineau; 3 frères: Claude Couture, de Hull; Gerry, de Gatineau; René, de Gatineau; 9 nièces et 6 neveux et 1 arrière-nièce, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 105, boul. Gréber, Gatineau. Funérailles le mercredi 31 juillet, en l'église St-Jean-de-Brébeuf, à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

250-105

DEAULT — M. René, de Rockland, est décédé le lundi 29 juillet 1985, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse Marie-Marthe Ouimet il laisse ses parents: M. Donat Deault et Mme Léda Brunet, de Rockland; 3 fils: Robert (époux de Louise Momy) d'Ottawa, Marcel (époux de Denyse Laporte) de Rockland, Paul (époux d'Alice Laporte) de Rockland; 1 fille: Denise, de Rockland; 2 frères: Urbain, de Vanier; Denis, de Rockland; 4 soeurs: Mme Gracia Trudel, de Luskville; Mme Rosidel Couture, de Gatineau; Mme Marie-Paule Louiseize et Mme Thérèse Dutrisac, de Rockland, ainsi que 7 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Brunet et Fils Ltée, 2419, rue Laurier, Rockland. Funérailles le jeudi 1er août, à 14h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 11h.

250-105

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

REMERCIEMENTS

Remerciements à Notre-Dame du Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. V.G.B.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. C.S.M.H.

Nécrologie

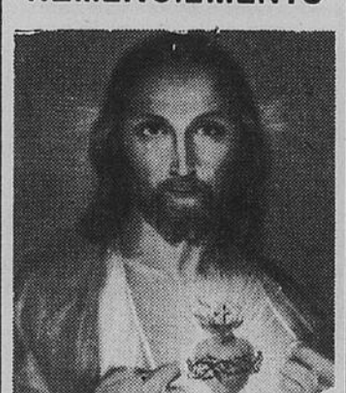
GALIPEAU — Mme Eva (née Eva Guénette) demeurant au 268 Notre-Dame à Hull est décédée dans un hôpital local le 30 juillet 1985, à l'âge de 90 ans. Elle était la doyenne des Filles d'Isabelle cercle 726 de Notre-Dame de Grâce. Elle était la fille de feu Joseph Guénette et feu Melina Saumure. Elle était l'épouse de feu Oscar Galipeau. Elle laisse 3 fils: René (époux de feu Bernadette Duhaime) de Winnipeg, Lucien (époux de Berthe Henri), Georges (époux de Marguerite Gosselin) tous de Hull; 4 filles: Mme Diane Ménard, Jacqueline (épouse de Léo Cousineau), Georgette (épouse de Gaston Tremblay) et Bernadette (épouse de Jean Rhéal Tremblay) tous de Hull: 1 beau-frère Eugène (époux de Jeanne Hotte) de Pointe-Gatineau; 4 belles-soeurs: Mme Georgiana Beaudoin de Pointe-Gatineau, Mme Emela Guénette, Mme Laurette Guénette et Mme Lisa Guénette toutes de Hull. Elles laisse également 44 petits-enfants, 55 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison Funéraire Serge Legault, Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le jeudi 1er août en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11h. Heures de visite mercredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jeudi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771—6289.

250-106

LACROIX — Yvonne (née Monette) est décédée le dimanche 28 juillet 1985 à l'âge de 74 ans. Elle était fille de feu Zénophile Monette et de feu Délia Laberge. Outre son époux Albert Lacroix elle laisse 2 filles: Marguerite (épouse de Jean-Paul Périard) d'Ottawa, Claudette (épouse d'Yvon Roussel) d'Edmonton ainsi que 10 petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair Hull. Les funérailles auront lieu le mercredi 31 juillet en l'église St-Jean-Bosco à 13h. Heures de visites: jeudi à compter de midi.

250-105

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

D.M.

Nécrologie

PAQUETTE — M. Armand de Casselman, est décédé le 30 juillet 1985 à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de feu Marie-Rose St-Denis. Il laisse ses enfants: Gilles (époux de Lise) de Casselman, Raynald (époux de Francine) de Hammond, Madeleine (épouse d'Alain Drouin), Nicole (épouse de Gérard Boulerice), Carmen (épouse de Gilles Lortie) toutes de Casselman, Giselle (épouse de François Forgues), d'Embrun et Jo-Anne (épouse de Roger Lortie) de Hammond. Il laisse 3 frères: Albert et René de Ville St-Michel et Donat de Casselman; 1 soeur: Mme Aléda Gagnon de Ville St-Michel ainsi que 14 petits-enfants. La direction des funérailles à été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, Casselman, Ontario. Heures de visites: mercredi de 13h à 17h et 19h à 22h. Jeudi à compter midi. La célébration eucharistique aura lieu, le jeudi 1er août à 2h p.m. en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

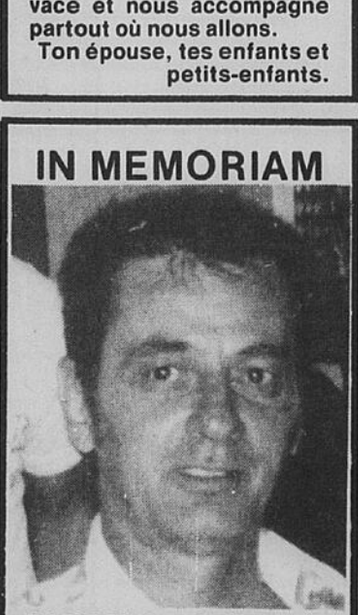
250-105

ROBERT — M. Richard est décédé le dimanche 28 juillet 1985 à l'âge de 31 ans. Outre son épouse Francine Brisebois il laisse sa mère Germaine Barnes de Calgary. Il était le fils de feu Albert Robert. Il était le frère de Mme Patricia Cardone de North Carolina et de Mlle Francine A. Robert de Calgary. Il reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, le mercredi 31 juillet de 7h à 10h p.m. et le jeudi 1er août de 1h à 10h p.m. La célébration eucharistique aura lieu le vendredi 2 août en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-106

In memoriam

IN MEMORIAM



VILLENEUVE — A la douce mémoire d'un époux et papa très cher, Roger, qui nous a quitté le 31 juillet 1984. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps peut s'enfuir mais, il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'il fut pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

RACICOT — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Marcel Racicot, décédé le 1er août 1984. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Ton épouse Claudette, tes enfants et arrière-petits-enfants.

In memoriam

IN MEMORIAM

BISSONNETTE — M. William. A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé M. William Bissonnette décédé le 30 juillet 1981. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Remerciements

REMERCIEMENTS

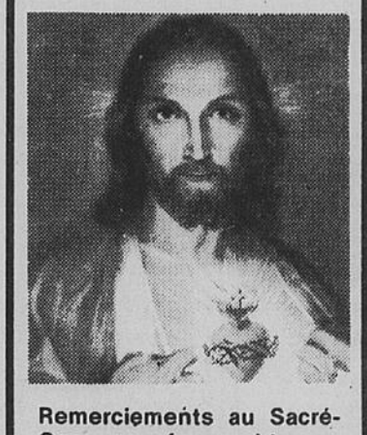
NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR

Elle est l'espérance des désespérés.

Pour faveur obtenue

Alice

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.L.L.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages

MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

2 AVIS LEGAUX

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

Demande de soumissions

N/réf.: CA85-209
Reconstruction
Promenade Est
Ottawa, Ontario
et
N/réf.: CA85-216
Sentier et éclairage
Terrain de cricket
Rideau Hall
Ottawa, Ontario

Des soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées au:

Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 995-4662

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur le jeudi 15 août 1985.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

2

Canada

Parcs Canada / Parks Canada

APPEL D'OFFRES

No. de contrat: CR 85-72

Projet: Rénovation de la maison du maître-éclusier, poste d'éclusage Kilmarnock, canal Rideau, 9 km au sud de Smiths Falls.

Des soumissions cachetées, portant indication de leur contenu seront reçues par le Chef du service des contrats à Cornwall jusqu'à

15h (heure locale) le 27 août 1985

Les documents de soumissions peuvent être obtenus contre un dépôt de $100.00 sous la forme d'un chèque visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, en s'adressant au Chef du service des contrats, Parcs Canada, Région de l'Ontario, 111, rue Water est, Cornwall (Ontario) K6H 6S3, 938-5876/5777/5778; ou, au Surintendant, canal Rideau, 12 avenue Maple nord, Smiths Falls, (Ontario) K7A 1Z5, Tel. (613) 283-5170.

Les documents de soumissions peuvent être examinés aux bureaux ci-haut mentionnés et aux bureaux de l'Association de la Construction de Kingston, Belleville et Ottawa (Ontario).

PARCS CANADA NE S'ENGAGE PAS A ACCEPTER NI LA PLUS BASSE, NI AUCUNE DES SOUMISSIONS.

Canada

100 ans de conservation du patrimoine 1885 1985 100 years of heritage conservation

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-85-821 **ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE**
Enlèvement des valves pneumatiques à OH-17, 1465/1485, avenue Caldwell, Ottawa, Ontario.

TC-85-822 **ENTREPRENEURS DE TOITS**
Remplacement de toits, phase II (B.U.R.)à OH-4, Britannia Woods, Ottawa, Ontario

TC-85-823 **PAYSAGISTES**
Améliorations des terrains à OH-7, Russell Heights, Ottawa, Ontario

TC-85-824 **PAYSAGISTES**
Améliorations des terrains à 0H-15, Morrison Gardens, Ottawa, Ontario

TC-85-789-R1 **ENTREPRENEURS GENERAUX**
Restauration de béton et lambris en tôle d'acier à OH-22, 215 rue Wurtemburg, Ottawa, Ontario

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M., heure locale, le 13 août 1985 où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des Finances et de l'Administration.

2 AVIS LEGAUX

DEUXIÈME AVIS DERNIER AVIS

Est donné à M. Jean-Pierre Bigras de se présenter au 107 Cousineau, Gatineau dans les 5 jours suivant cette annonce pour récupérer ses meubles, sinon le tout sera vendu.

2

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

Parachèvement d'une étude des voies publiques

Le Ministère des transports et des communications (MTC) vient de compléter une étude qui résultera en la construction suivante:

Echangeur du boulevard St-Laurent, Route 417
W.P. 62-82-01
Modification à l'échangeur
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Ville d'Ottawa, Ville de Gloucester
District 9 — Ottawa.

Cette étude a été effectuée selon le processus d'évaluation de l'environnement prévu pour ce type de projets. Conformément aux réglementations, un Rapport d'étude sur l'environnement a été déposé auprès de la Division d'évaluation de l'environnement du Ministère de l'environnement (ME) et le public peut examiner ce rapport aux endroits suivants:

135, avenue St. Clair ouest
10e étage
Toronto, Ontario
M4V 1P5

Bureau régional, ME
133, avenue Dalton
Kingston, Ontario
K7K 6C2

Bureau régional, MTC
355, rue Counter
Sac postal 4000
Kingston, Ontario
K7L 5A3

Bureau de district, MTC
530, chemin Tremblay
Ottawa, Ontario
K1G 0E4

On peut examiner les dossiers de cette étude sur l'environnement à l'adresse sousmentionnée jusqu'au 30 août 1985, par la suite, le MTC entreprendra la construction.

Faire parvenir vos commentaires à:

P. Waterman
Directeur des projets
Bureau régional, MTC
355, rue Counter
Sac postal 4000
Kingston, Ontario
K7L 5A3
(Local) 545-4660
(Sans frais) 1-800-267-0295

2

Ministère des transports et des communications

Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais

EXTRAITS DES DELIBERATIONS DE LA

Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais

Assemblée du 23 juillet 1985 dûment convoquée et à laquelle il y avait quorum.

RESOLUTION CT-85-96

ATTENDU que le nom de la rue De Gascogne, située dans le secteur Riviera à Gatineau, a été involontairement omis de la description du parcours des lignes 60 et 67;
compter du 2 septembre 1985;

ATTENDU que le nom de l arue De Gascogne, située dans le secteur Riviera à Gatineau, a été involontairement omis dê la description du parcours des lignes 60 et 67;

ATTENDU que le service offert à l'horaire de la ligne 60 le dimanche a été également omis;

ATTENDU que les lignes 44 et 45 n'offrent pas de service en direction contre-pointe du lundi au vendredi, contrairement à ce qui a été mentionné;

ATTENDU que l'horaire de la ligne 59 n'est pas mentionné;

IL EST PROPOSE PAR MONSIEUR CARTIER MIGNEAULT APPUYE PAR MONSIEUR PIERRE MENARD ET RESOLU:

QUE la résolution CT-85-71 soit amendée afin d'inclure la rue De Gascogne au parcours des lignes 60 et 67, d'ajouter la description du service du dimanche à l'horaire de la ligne 60, de supprimer la description de service en direction contre-pointe des lignes 44 et 45 et d'ajouter l'horaire de la ligne 59, le tout de la façon suivante, à savoir:

Ligne 60
Parcours: Promenades de l'Outaouais (terminus). De la Savane, Gréber, La Gappe, Des Flandres, De Cascogne, D'Auvergne, De Lorraine, Gatineau, De la Vérendrye, Cannes, Lebaudy, Principale, pont Alonzo-Wright, St-Joseph, Mutchmore, Georges, St-Joseph, Montclair, St-Rédempteur, St-Laurent, pont Alexandra, Murray, King Edward (terminus).
Retour: King Edward (terminus), Rideau, Wellington, pont du Portage, Maisonneuve, Place d'Accueil, Maisonneuve, St-Laurent et trajet inverse à l'aller.

Horaire: fréquence aux 30 minutes de 6h 30 à 8h 30 et de 15h 30 à 17h 30 et aux 60 minutes en direction contre pointe puis aux 60 minutes de 8h 30 à 15h 30 et de 18h 00 à 24h 00 du lundi au vendredi; fréquence aux 60 minutes de 8h 00 à 24h 00 le samedi et le dimanche.

Ligne 67
Parcours: angle Lebaudy/Cannes (terminus), Cannes, De la Vérendrye, Gatineau, De Lorraine, D'Auvergne, De Cascogne, Des Flandres, Piedmont, Loiret, Principale, autoroute 550, autoroute 5, Maisonneuve, Place d'Accueil, Maisonneuve, pont du Portage, Wellington, Rideau, Rideau/Cumberland (terminus);
Retour: King Edward/Rideau, Rideau et même trajet en sens inverse à l'aller;
Horaire: fréquence aux 20 minutes de 6h 00 à 9h 00 et de 15h 00 à 18h 00 dans le sens de la pointe du lundi au vendredi;

Ligne 45
Horaire: fréquence aux 20 minutes de 6h 00 à 9h 00 et de 15h 00 à 18h 00 dans le sens de la pointe du lundi au vendredi;

Ligne 59
Horaire: fréquence moyenne d'un voyage aux 30 minutes entre 6h 30 et 8h 30 puis entre 15h 30 et 17h 30 en direction de la pointe du lundi au vendredi;

Que l'entrée en vigueur de ces modifications soit le 2 septembre 1985.

Adopté à l'unanimité

Vraie copie conforme, extraite du livre des délibérations, ce 26 juillet 1985

Médard Larent
Secrétaire

2

14 PERDU

PETITE Pekinoise prénom Choupette, perdue vendredi soir, secteur Mont-Luc, Gatineau. Récompense. 561-8858.

POMMERANIEN femelle, nom: Shebba, parc Aylmer, récompense. 684-0777.

15 TROUVE

CHIENNE, brune, coin Metcalfe, Société protectrice des animeaux 725-3166.

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

15 TROUVE

SUR rue Hannah, chatte 6 mois, noire avec pattes et nez blancs. 744-4838.

TROUVE lunette pour dame, au Belvédère. 777-6168.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

GERANTE(E)
POUR bureau d'immeubles de l'Outaouais. Doit posséder permis de du courtage immobilier, 3 ans d'expérience dans l'immeuble requis. Bilingue. Rémunérations basées sur volume des ventes. Faire parvenir curriculum vitae à Case Postale 167, Le Droit, 375 rue RIdeau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

HYGIENISTE dentaire bilingue, expérience en orthodontie serait un atout. Salaire et conditions à discuter, lieu de travail Hull. Envoyer votre curriculum Vitae à: Case 165, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

HYGIENISTE-DENTAIRE demandée, pour travail à temps plein ou partiel. Clinique Dentaire Peloquin Plante et Associés. 777-6492.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE juridique bilingue avec expérience seulement, pour bureau d'avocats à Gatineau. 663-9211.

SECRETAIRE à temps partiel, avec expérience. Salaire à discuter. Se présenter au 27 Gréber, Gatineau.

TELEPHONISTE demandés temps partiel, soir, téléphonez entre 13h et 16h Suzanne, 563-4143.

2 AVIS LEGAUX

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée

Syndic de faillite - Gestionnaire

DANS LA COUR SUPERIEURE DE LA PROVINCE DE QUEBEC EN MATIERE DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE LUCERNE ELECTRIQUE LTEE, COMPAGNIE DUMENT CONSTITUEE EN VERTU DES LOIS DE LA PROVINCE DE QUEBEC, AYANT UNE PLACE D'AFFAIRES AU 84, RUE MONTCLAIR, A HULL, QUEBEC.

AVIS est par la présente donné que LUCERNE ELECTRIQUE LTEE a déposé une cession le 17e jour de juillet 1985 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour d'août 1985 à 11:30 heures de l'avant-midi, au bureau du séquestre officiel, Peter E. Guimond, Place du Portage, phase 1, 18e étage, salle de conférence, section des faillites, 50, rue Victoria, dans la Cité de Hull, dans la province de Québec.

Daté de Hull, ce 29e jours de juillet 1985.

PIERRE SEGUIN, C.A.
Syndic de faillite

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
Maison du Citoyen

2

25, rue Laurier, suite 450
Hull, J8X 4C8 — (819) 770-9300

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée

Syndic de faillite - Gestionnaire

DANS LA COUR SUPERIEURE DE LA PROVINCE DE QUEBEC EN MATIERE DE FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE LEONARD-JOSEPH DEMERS, FAISANT AFFAIRES SOUS LE NOM ET RAISON SOCIALE DE PIZZERIA ET SOUSMARINS PEPES, AU 699, BOULEVARD ST-JOSEPH, A HULL, QUEBEC, RESIDANT AU 150, RUE DU RAVIN-BLEU, A HULL, QUEBEC.

AVIS est par la présente donné que LEONARD-JOSEPH DEMERS a déposé une cession le 17e jour de juillet 1985 et que la première assemblée des créanciers sera tenue l e 6e jour d'août 1985 à 9:30 heures de l'avant-midi, au bureau du syndic, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, suite 450, dans la Cité de Hull, dans la province de Québec.

Daté de Hull, ce 29e jours de juillet 1985.

PIERRE SEGUIN, C.A.
Syndic de faillite

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
Maison du Citoyen

2

25, rue Laurier, suite 450
Hull, J8X 4C8 — (819) 770-9300

VILLE DE HULL PROVINCE DE QUEBEC

SOUMISSIONS

CONTRAT 76-16-11

Des soumissions sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Parc de la Guadeloupe — Plantation" seront reçues jusqu'à 11h a.m. au bureau du Greffier à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m., heure locale dans la salle du Comité exécutif à l'hôtel de ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec

le 20 oaût 1985

Les documents de soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $25.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service du génie à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier à Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% de la soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

ROBERT LESAGE
Greffier

Hull, le 9 juillet 1985

2

22 PERSONNEL DE BUREAU

AES SUPER PLUS HONEYWELL OAS
Nous avons présentement un besoin urgent de commis parfaitement bilingue avec une très bonne connaissance de la AES Super Plus ou du Honeywell OAS. Les candidats(es) choisis(es) devront posséder un minimum de 50 mm à la dactylo. Veuillez communiquer avec Anne ou Michelle, à l'Agence de placement Bradson, 120, promenade du Portage, Hull, au 776-2490.

MANUFACTURE à Hull, désire une secrétaire-réceptionniste, mature, parfaitement bilingue avec dictaphone. Ecrire case 152, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

RECEPTIONNISTE fin de semaine seulement. Bilingue. Motel Duvernay, 92 Hotel de Ville, Hull.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE bilingue, au bureau d'avocats, situé à Orléans, expérience préférée, durée du poste: 4 mois avec possibilité de durée indéfinie. Veuillez faire parvenir curriculum vitae avant le 2 août à la compétence de Mme Demers, Boîte 312, R.R.1 Cumberland, K0A 1S0.

24 PERSONNEL DE VENTE

AGENTS de Voyage. Agents extérieurs requis pour importante agence située à Ottawa. Expérience souhaitable mais non essentielle, excellent bonis plus bénéfices. Faire parvenir Curriculum Vitae: S.O.G.E.C. Inc. 29 rue Colette, Gatineau, Québec, J8V 1L3.

2 AVIS LEGAUX

24 PERSONNEL DE VENTE

DISTRIBUTEUR DE PORTES ET CHASSIS
ELITE, 1145 Market, Ottawa. 744-5086. Candidat(e) doit avoir expérience dans la vente. Connaissances et contact dans le domaine de la construction. Son district couvrira l'Est Ontarien et l'Outaouais Québecois. Salaire à discuter. Bilingue préférable. Envoyez curriculum vitae à Distributeurs de Portes et Chassis, Elite, 1145 New Market, Ottawa, K1B 4N4.

EMPLOI DISPONIBLE
UNE compagnie internationale (Electrolux) est à la recherche de 3 livreurs à domicile(auto), revenu environ de $200 et plus par semaine.
Aussi à la recherche de 3 hommes de services avec auto.
En plus autres positions, 5 représentants de vente, revenu environ de $400 et plus par semaine.
Présentez-vous au 121 Eddy, Hull, mardi soir 6 août à 19 heures.
Pour de plus amples informations, communiquer immédiatement à 778-2882, gérant de district M. Gérald Poulin.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SUCCÈS ASSURÉ
L'avenir est au traitement de textes. (Word processing)

LEXICA
Le seul centre voué exclusivement à la formation en WP.
- cours personnalisés
- 4 étudiants par classe
- en français, en anglais
- jour et soir
- MICOM, AES, XEROX

POURQUOI PAYER DAVANTAGE? *Informez-vous sur nos prix.*

LEXICA
205-325 DALHOUSIE
234-2637

22

2 AVIS LEGAUX

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
330, rue Gilmour
Ottawa

APPEL D'OFFRES

Ecole publique Dunlop
Annexe et modifications — 1985
1310, chemin Pebble
Ottawa (Ontario)

Des soumissions cachetées seront reçues pour le projet précité jusqu'à 15h 00, heure locale, le mercredi 7 août 1985.

Les soumissions seront dépouillées en public immédiatement aprés l'heure de clôture mentionnée, dans une salle de comité située au deuxième étage de l'édifice de l'administration du Conseil, 330, rue Gilmour, Ottawa.

On pourra obtenir les documents de soumission le ou aprés le 24 juillet 1985 chez l'architecte, Pye & Richards Architects, Suite 401, Carré Carling, 560, rue Rochester, Ottawa (Ontario) K1S 4M2, moyennant un dépôt remboursable de $200.00 sous forme de chèque visé.

Le Bureau de dépôt des soumissions de la vallée de l'Outaouais, 196, avenue Bronson, Ottawa, servira à la réception des soumissions pour les travaux de mécanique, électricité, acoustique et murs à construction sèche et fermera à 15h 00, heure locale, le mardi 6 août 1985.

Un dépôt de garantie sous forme de chèque visé ou de caution au montant de 10% du prix offert devra accompagner chacune des soumissions et l'entrepreneur choisi devra déposer une garantie à 100 pour cent de bonne exécution et une garantie à 100 pour cent de paiement des matériaux et de la main-d'oeuvre.

On pourra examiner les documents de soumission à l'Association de la construction d'Ottawa.

Les soumissions devront être inscrites sur les bordereaux fournis par l'architecte et déposées dans des enveloppes adressées à H.B. McGregor, Surintendant des affaires et des finances, lesquelles enveloppes seront clairement libellées "Soumission pour l'école publique Dunlop, annexe et modifications — 1985, Ottawa (Ontario)", et livrées au Service des achats, Pièce 101, 330, rue Gilmour, Ottawa (Ontario) K2P 0P9.

Le conseil n'acceptera pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

Robert H. Bélanger, Président du Conseil — **Charlotte Lemieux, Directrice de l'enseignement**

2

24 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE Fredelle recherche vendeurs(euses), temps plein, région Ottawa-Hull. Candidats(es)d doivent être bilingue ambitieux(euses) dynamiques et mobiles pour transfert. Nous offrons programmes de formation. Présentez-vous les 26, 27, 29 juillet au Centre Rideau situé au 2e niveau.

CORPORATION MIHU
COMPAGNIE manufacturière d'une gamme de produits pour enfants recherche distributeurs conseils pour un revenu au-delà de la moyenne. Professionnel sérieux(se) ambitieux(se), si la vente est votre atout. Notre compagnie désire vous rencontrer, 776-3094.

CUISINE CHATELAINE
RECHERCHE vendeur(se) avec expérience pour la région de Hull et l'Est de l'Ontario pour la vente et l'installation d'armoires de cuisine. 746-3236.

POSTE de Gérant/e, vendeuse/eur demandé/e, boutique vêtements de dame, expérience, références, bilingue un atout. 561-5544.

SOLLICITEUR (H. ou F.) bilingue demandé(e) pour travail à temps partiel. 777-2867.

VENDEURS(EUSES) avec expérience, à temps plein. 27, boul. Gréber.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

24 PERSONNEL DE VENTE

LA Corporation Sara Lee du Canada Ltée, nous avons des ouvertures. Assistant/assistante, assistant-gérant/assistante-gérante, représentant/représentante dans le territoire de Gatineau, Hull, ou Ottawa, 18 ans et plus, automobile nécessaire. Nous fournissons l'entraînement plus nous investissons $1500 de marchandises. Expérience dans la vente bienvenue mais non nécessaire. Possibilité de $50 000 par années. Renseignements demandez le gérant de la corporation, 561-8736, 663-5328.

OPPORTUNITE
STERIVISION. Une compagnie dans le service de location de télévisions à travers le Canada recherche une personne pour promouvoir le service et la vente à l'hôpital Général d'Ottawa. Cet emploi est très bien rénuméré en après-midi seulement (12 à 17 heures). La personne idéale devra être honnête, bilingue et être capable de travailler sans supervision. On vous donnera un entraînement adéquat. Cet emploi demande une facilité à communiquer. Si vous êtes intéressé(e) dans cette opportunité, veuillez communiquer jeudi matin entre 9 et 12 heures à 561-7424, M. Jean Duquette.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

DALMYS (CANADA) LTD.

GERANT(E) DE MAGASIN

LES GALERIES DE HULL

LA FIRME: Dalmys est la chaîne de magasins de vêtements pour dames qui connaît le plus grand essor dans tout l'Ouest canadien. Dalmys a réuni une équipe de professionnels dynamiques, positifis et impatients d'obtenir de bons résultats dont les connaissances, l'enthousiasme et le travail acharné a permis à cette société de faire l'envie de l'industrie.

LA PERSONNE: Nos gérants et gérantes de magasins sont libres d'exprimer leur individualité en assumant les responsabilités du magasin dont la direction leur est confiée, y compris la vente, les budgets, la mise en marché, la présentation visuelle, l'embauche et la formation du personnel.

LE(A) CANDIDAT(E): Doit être dynamique, avoir de l'imagination et le sens de la mode. Doit posséder de l'expérience de la vente au détail et être capable d'assumer seul(e) la responsabilité d'un magasin dont le chiffre d'affaires est imposant. Doit être bilingue.

SALAIRE: Ce poste est accompagné d'un excellent salaire et d'un régime complet d'avantages sociaux.

Veuillez téléphoner à MARIA au:
746-3593

22 PERSONNEL DE BUREAU

22 PERSONNEL DE BUREAU

RAOUL GALLICHAN B.A., LL.L., D.D.N.

Notaire — 745, boul. St-Joseph, Hull

Secrétaire légale

— Expérience diversifiée dans une étude de notaire
— Poste de responsabilité
— Personne bilingue

Pour entrevue, composez le
771-7573

RAOUL GALLICHAN B.A., LL.L., D.D.N.

Notaire — 745, boul. St-Joseph, Hull

OPERATEUR(TRICE) de traitement de textes

La personne choisie aura à travailler dans une étude de notaire à la rédaction d'actes légaux sur un appareil de traitement de texte.

QUALIFICATIONS:
—2 ans d'expérience sur un appareil AES, Super Plus 4.
—personne bilingue
—connaissance des actes légaux non requise
—salaire à déterminer selon le type d'expérience.

Pour entrevue, composez le
771-7573

CHERCHEZ-VOUS UN EMPLOI??

Le collège Larocque Lafortune

vous offre les cours suivants:

— Secrétaire (8 mois)
— Secrétaire d'administraton (12 mois)
— Spécialiste en traitement de textes (6 mois)
— Comptabilité (12 mois)
— Secrétaire légal (15 mois)
— Commis-réceptionniste (6 mois)

— **Assistance financière et aide de placement peuvent être obtenues.**
— **Tous nos cours sont bilingues.**
— **Les inscriptions sont présentement en cours pour septembre 1985.**

Appelez dès maintenant:
236-0443
447, prom. Sussex,
Otttawa, Ont. K1N 6Z4

22

24 PERSONNEL DE VENTE

LA CORPORATION Sara Lee du Canada Ltée, nous avons des ouvertures. Assistant/assistante, assistant-gérant/assistante-gérante, représentant/représentante dans le territoire Gatineau, Hull ou Ottawa. 18 ans et plus, automobile nécessaire. Nous fournissons l'entraînement plus nous investissons $1,500 de marchandise. Expérience dans la vente bienvenue mais non nécessaire. Possibilité de $50,000 par année. Renseignements, demandez le gérant de la corporation: 561-8756, Lou 663-5328.

VENDEURS(SES), Ameublement Lefebvre, Buckingham. Bilingue et expérience dans la vente. 1-819-986-3200.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CUISINIER(E) demandé (e) avec 3 ans d'expérience minimum en cuisine française, 778-2000. Demander le chef.

SERVEUR/SEVEUSE Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210.

VOGUE

SERVEUR/EUSE, barmaid/man, demandé(e). S'adressez en personne, 778-6208.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER demandé, entrevue lundi après 14h au 101 Promenade du Portage, Hull.

ASSISTANT-gérant, serveuses d'expérience, aide-cuisiniers: 18 ans et plus, téléphonistes-caissières. Le Coq Rôti et plus boulevard St-Joseph, Hull.

CUISINIER(ERE) pour mets vite préparés, 5 ans et plus. Restaurant Matador. 711, boul. St-Joseph, Hull.

GARÇON (filles) de tables pour salle à manger, avec expérience, à temps plein, soir. Se présentez au Restaurant Kian, 651, boul. St-Joseph, Hull.

JEUNES apprenti cuisinier(ère) demandé(e) pour restaurant français, une certaine expérience est requise. Excellente opportunité d'apprendre la nouvelle cuisine sous la direction du chef. Le candidat(e) doit avoir une auto car le restaurant est situé à Manotick. 692-4332.

LIVREUR(EUSE) avec voiture demandé(e) pour pizzeria. 561-1515.

24 PERSONNEL DE VENTE

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREURS demandés avec auto à plein temps le soir. Se présenter au 574 St-Joseph, Hull.

NOUS recherchons cuisinier(ère) avec expérience pour restaurant de Gatineau. 663-6854.

PERSONNE demandée comme aide cuisinier de 10 à 14 heures. Présentez-vous au 272 rue Dalhousie, Ottawa, Le Relais, 230-3336.

PREPOSE pour mets rapides, au comptoir, serveurs (euses) au comptoir, garçons de table. Appliquez en personne, Place du Portage, Phase III, 11 rue Laurier, Hull.

RECHERCHE classe A pour homme avec clientèle, ouvert du mercredi au samedi. Salon Jacinthe, 663-8634.

ROTISSEUR DEMANDE

TRAVAIL à temps plein. Horaire: jour et soir en rotation. Minimum: 6 mois d'expérience dans une cuisine. Références disponibles. Téléphonez 741-7442 entre 13 et 16h30.

SERVEUR(EUSE) expérimenté(e). Se présenter au 509, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUSE bilingue demandée pour le soir. Présentez-vous au Temple d'Or, Restaurant Chinois, 303 boulevard St-Joseph, Hull. 776-4886.

SERVEUSES demandées pour salle à manger, bar/salon, se présenter immédiatement au Restaurant Riviera Bar Salon, 179 boulevard Gréber, Gatineau (Québec).

SERVEUSE(serveur), région de Old Chelsea, bilingue, propre moyen de transport, 827-2364.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

CLASSE A pour homme, avec clientèle, ouvert mercredi au samedi, salon Jacinthe, 663-8634, 643-4376.

COIFFEUR(EUSE) pour homme avec expérience, 749-2544 demandez Ginette.

COIFFEUSE d'expérience pour dames. Coiffeuse d'expérience pour hommes. 568-7795.

DEMANDE coiffeuse à temps plein ou partiel, Salon Marie-Paule, 684-4102.

ESTHETICIENNE électrologiste avec expérience. 561-2716. Demander Marie.

ESTHETICIENNE demandée avec expérience si possible. 561-2716. Demandez Marie.

24 PERSONNEL DE VENTE

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

LE SALON, Pétardi, Place du Centre, requiert coiffeur ou coiffeuse pour hommes et coiffeur (coiffeuse) pour femme avec clientèle. 771-2227.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

Accompagnateur pour personnes handicapée, à domicile: soins minimes et légers travaux ménagers, du lundi au vendredi de 8 à 17 heures, 777-0195.

31 PERSONNEL DE METIER

HOMME d'expérience en service pour plomberie et chauffage. Licence d'Ontario obligatoire. Après 19h, 568-5045.

MECANICIEN et débosseur d'expérience pour réparations générales sur automobiles. Informations: Marcel Desormeaux, 1-613-446-5363.

SOUS contracteur, autorisé en installation de revêtement pré-fabriqué, pour travaux au Québec, composez 749-5929 Rhéal.

IMMEDIATEMENT!

La compagnie Rénovation Tournesol Aluminium, recherche installateur avec camion et équipement. 66 boul. Lorrain, Gatineau, téléphone:

663-1174

31

32 AIDE DEMANDEE

A LA RECHERCHE DE FOYERS-FAMILLE

Le centre régional Rideau, de Smith Falls, est à la recherche de familles intéressées à partager leur demeure avec 1 ou 2 personnes mentalement handicapées. Une compensation financière quotidienne, une formation permanente, ainsi que l'appui d'un personnel spécialisé seront offerts à ces foyers. Si vous désirez assister à une de nos séances d'informations ou obtenir de plus amples renseignements au sujet du programme foyer-famille, veuillez communiquer avec nous aux numéros suivants: OTTAWA: 234-1188, poste 341, Smith Falls: (613) 283-5533, poste 241.

AVON

BESOIN d'argent pour des vacances bien méritées? Vendez des produits Avon. Bonne source de profits. Heures flexibles. Composez, 232-8585.

BOB taxi chauffeur demandé, 561-1512.

BOUCHER d'expérience en gros pour travail de nuit. Se présenter au IGA Laflamme, 425, boul. St-Joseph, Hull. Demandez M. Perth.

CAISSIER(ERE) à temps plein, avec expérience. 27, boul. Gréber.

CHAUFFEUR demandé avec automobile. Mike Sous-Marins, 470 boulevard St-Joseph.

COMPAGNIE en construction recherche personne pour faire du porte à porte. Aucune vente. $7.00 l'heure. André Paquette, 235-1442.

COQ ROTI 339 CHEMIN MONTREAL VANIER 741-7442

RECHERCHE réceptionniste à temps partiel. Appelez ou se rendre sur place, entre 13 h et 17h

DES installateurs de revêtement avec équipement, 749-5929.

PHARMACIE Lachance recherche personne ayant expérience en prescription et sur ordinateur. 778-2026.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

32 AIDE DEMANDEE

DEUX ou trois personnes matures, honnêtes et ambitieuses, super revenus à temps partiel, pour expansion de commerce international. Pour entrevue et explications au complet du projet, (613) 833-2628

HOMME avec expérience pour nettoyage le jour, doit faire du «Spray Buss», demandez Claude. Après 16h. 770-2453.

IMPRIMERIE cherche un opérateur de presse avec expérience, sur A.B. Dick, 2 couleurs, 745-2191.

JEUNES, 9 à 13 ans, pour vente de chocolat. 771-2232.

LA CAISSE populaire Cyrville-Rockland recherche un/une cassier/ière à temps partiel. Pour renseignements: Jean Gareau: 745-2123.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces» en donnant le numéro de votre Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERSONNE très mature demandée ayant grande expérience dans la préparation de texte anglais/français pour rédaction de mémoire pour un stage de 6 mois. Toutes personnes intéressés téléphonez 778-1113, ou écrire Boite postale, 1703, Station B, Hull, Québec, J8X 3Y5.

PROMOTION EN MAGASIN

INTERVIEWERS (h. ou f.) demandés par firme de marketing bien connue pour la promotion d'un service d'un important magasin à rayons. Les candidat(e)s doivent avoir une apparence soignée et aimer renconter le public. Salaire garanti et commission (notre personnel gagne entre $6 et $12 l'heure). Il faut être bilingue (français et anglais). Formation donnée. Téléphonez chez DMS, 728-7922.

REPRESENTANT(E) à temps plein pour nouvelle imprimerie. 191 Promenade du Portage, suite 305, Hull. 778-7543.

SOUDEUR d'expérience, travail à contrat, ponctuel, fiable, bonne apparence, ainsi que bon vendeur. Travail à temps partiel. 827-2117.

TELEPHONISTE demandée (sollicitation), travail à temps partiel, entre 17h et 20h, salaire de base ($6/heures) plus boni. Yves entre 17h et 20h, 235-1442.

VOUS cherchez un emploi stable, payant et agréable. Nous recherchons des candidats (e) âgés (e) de 18 à 30 ans. Différents postes à combler. M. Normand, de 9 à 14 heures, 770-6675. De 16 à 18 heures, 770-6676.

33 POSITIONS VACANTES

CONCIERGE résidant, couple plein temps, immeuble à logements multiples (expérience requise). Entre 9h et 17h, 568-4477, ou 777-7411.

COURTIERS D'ASSURANCES

NOUS recherchons présentement des agents d'assurances générales avec permis de courtier.

LES CANDIDAT(E)S choisi(e)s devront posséder un certain niveau de bilinguisme, un minimum de 2 ans d'expérience dans la production de lignes personnelles, ainsi qu'une bonne aptitude à la vente.

VEUILLEZ communiquer avec Anne, à l'agence ce placement Bradson, 120 promenade du Portage, au 776-2490.

36 AIDE DOMESTIQUE

FEMME de ménage demandée, secteur Mont-Bleu, 1½ journée par semaine, salaire à discuter, références exigées, 776-2676.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME mature, expérience, pour la garde de deux jeunes enfants, qualités d'éducatrice. 998-1864.

DEMANDE une gardienne chez moi, 3 jours/semaine. 671-2515.

DESIRE avoir gardienne chez-moi du lundi au vendredi, 3 enfants, 8 ans, 5 ans et 19 mois débutant le 19 août à Buckingham. Communiquer au 986-7657.

DU LUNDI au vendredi, le jour, chez moi, bébé naissant, à partir du 23 septembre, dame fiable et responsable. 777-7218.

GARDIENNE aimable pour 2 filles de 9 mois, références, non fumeur, chez moi, 771—1753.

GARDIENNE demandée chez moi avec références, pour fillette de 6 mois, à compter du 19 août, avenue Gatineau, Touraine. 561-2428.

GARDIENNE à domicile lundi au vendredi, dame fiable et responsable, 2 garçons, 4 ans et 3 mois, quelques travaux ménagers, début septembre, références, 684-3675.

OTTAWA Ouest, chez moi, 3 jours/semaine, début septembre. Expérience, références. 722-6625, après 17h.

TROIS jours semaines, quartier Walkley/Riverside, référence exigée, 526-1594.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, lundi au vendredi, demandez Linda, 827-1787

AIMERAIS garder des enfants, jour, près de l'école St-Paul, donne reçus d'impôts, 770-2498.

COTE D'AZUR

MERE bilingue, garderais enfants chez-moi, 561-7047

DAME mature garderais enfants chez moi, D'Auvergne, Touraine, 561-6993.

DISPONIBLE 3 septembre pour compléter petit groupe, aussi bons repas pour élèves école Jean de Bréboeuf. Expérience et références. Jardins Alexandre-Taché, Val Tétreau. 771-4183.

GARDERAIS bébé, chez moi, du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience, 771-4149.

GARDERAIS bébés de naissance à 10 ans, lundi au vendredi, chez moi. 643-2182.

GARDERAIS bébés et enfants, cour clôturée, donnerais dîner aux enfants d'âge scolaire en septembre. Situé en face de l'école St-Jean-Bosco, Hull. 778-1287.

GARDERAIS chez-moi enfants de tout âge, le jour du lundi au vendredi, 776-3465.

GARDERAIS chez moi, enfants de tous âges, à la semaine ou journée, 561-7311.

GARDERAIS chez-moi à la semaine, enfant de tout âge, maison, cour clôturée, bon soins et bonne nutrition, salle de jeux, expérience et référence, près école Lac Des Fées, rue Nicolet, 777-7302.

GARDERAIS chez-moi, secteur du Barry, à partir septembre, 777-7763.

GARDERAIS enfants en tout temps (jour, soir, nuit et fin de semaine) bonnes références, 771-7915.

GARDERAIS enfants à la maison, Pointe-Gatineau, 561-5895.

GARDERAIS enfants de 0 à 10 ans, près de l'école Jean XXIII, 663-1287.

GARDERAIS enfants à la maison, enseignements de bricolage et autres. Bilingue, 561-9379.

GARDERAIS enfants, 2 à 5 ans, toute la journée, 5 jours par semaine. 663-2939.

GARDERAIS enfants chez-moi, Val Tétrault près de l'école, 770-8807.

GARDERAIS enfants à la maison, 3 mois à 3 ans, 745-3026.

GARDERAIS enfants chez moi, près école Riviera, Touraine. 561-1997.

GARDERAIS enfants chez-moi, de naissance et plus, 643-5464.

GARDERAIS enfants, Projet Le Baron, $45. 568-6858.

GARDERAIS enfants chez-moi à la semaine. 568-7973.

GARDERAIS enfants près de McArthur et St-Laurent, 746-2570.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, rue Jeanne-d'arc. 776-1653.

GARDERAIS enfants allant à l'école. Près de l'école Ste-Maria-Goretti, Gatineau. 643-9771.

GARDERAIS enfants en tout temps. 770-7414.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Cantley, lundi-vendredi. 827-2249.

GARDERAIS enfants chez-moi, 2 à 7 ans, à partir de septembre. Pte-Gatineau. 561-5587.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, secteur Pte-Gatineau, bonnes références. 561-5287.

GARDIENNE, 10 ans d'expérience, garderais des enfants chez moi, de 2 ans à 5 ans. 643-9218.

HULL — Chemin Freeman, mère de petite fille, 4 ans, garderais enfants chez-mois, mardi au samedi/lundi au vendredi, repas chaud/collations, personne fiable. $65/semaine, 770-0828

INFIRMIERE auxiliaire garderait enfants, 2½ ans et plus, du lundi au vendredi chez-moi, boulevard Riel. Après 17h, 771-2419.

MAMAN de 2 enfants garderais vos enfants de 0 à 5 ans, chez moi à la semaine. Bons soins, bons repas. Références. $50/semaine, Diane 778-6020.

MAMAN garderait enfants, lundi au vendredi, boul. Riel, 771-0300.

MELANIE, 3 ans aimerais avoir des amies(e), secteur Val Tetreault, 770-2424.

MONT-BLEU, du lundi au vendredi, chez-moi, 776-6724.

POINTE-GATINEAU, garderais enfants de 0 à 5 ans, lundi au vendredi, 561-6539.

SECTEUR Polyvalente Nicolas Gatineau, garderais enfants 3 ans et plus, 663-3910.

TEMPLETON, garderais enfants chez-moi, 2½ ans et plus, près de l'école SteROse de Lima, lundi au vendredi, 663-6487.

VAL TETREAULT, garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi, 770-0412

39 GARDERIES

LA MINI Garderie Montbleu, programme éducatif, 778-3783.

MINI-garderie, Hull et programmes éducatifs. Personnes qualifiées avec 15 ans d'expérience. 771-6178, 685-0613.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E) de musique demandé(e), pour Gatineau et Aylmer, en piano, orgue, guitare, flute, initiation et violon, 684-7773.

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUEES DU DISTRICT DE GERALDTON

recherche un(e) enseignant(e) pour combler le poste suivant à compter du 1er septembre 1985

ENSEIGNANT(E) 8e année

à l'école Notre-Dame-de-Fatima de Longlac

Veuillez faire parvenir votre demande à:

M. Henri Miljours
Directeur
Ecole Notre-Dame-de-Fatima
C.P. 150
Longlac, Ontario
P0T 2A0
Tél.:
école (807) 876-2262
domicile (807) 876-4778

Claude Levac,
Directeur-superviseur

40

LE CONSEIL DE L'EDUCATION DE NIPISSING

requiert les services d'un(e) enseignant(e) pour un an seulement à compter de septembre 1985

SCIENCES FAMILIALES

(9e à 13e année)

Toute personne intéressée devra faire parvenir sa demande à:

M. Denis Guénette, Directeur

Ecole secondaire Algonquin
555, rue Algonquin
North Bay, Ontario
P1B 4W8

B. Minogue — Président
R.J. Lynch — Directeur de l'éducation

45 COURS PRIVES

AVEC Traitement de texte «Prestige» vous apprendrez la Micom, dans 10 à 12 heures. 561-7462.

DEVENEZ commis-comptable en 6 mois. Inscriptions ouvertes pour septembre. Jour, soir et par correspondance. 234-3191.

46 EMPLOI DEMANDE

ADOLESCENT, débrouillard et honnête, cherche emploi d'été avec ou sans rémunération. 663-1545.

DACTYLO, $1.50/page, entre 17h30 et 22h, 770-8461.

FERAIS de la correction de textes en français, 770-2174.

FERAIS ménage samedi et dimanche dans les maisons privées, prix à discuter. 733-0055.

FERAIS ménage dans les maisons à la semaine, prix à discuter, 236-6343.

JE ferais ménage chez-vous du lundi au vendredi. 776-5219.

50 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE une sous-location, 2 ou 3 chambres à coucher, pour septembre et octobre. 561-0665.

55 PENSION A PARTAGER

DANS luxueuse demeure — Superbe domaine, bord lac Simon, femmes (55-70 ans). Téléphone (soir), (613) 749-4631.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, $215 par mois, pour étudiant ou jeune travailleur sérieux, 771-7537.

FEMME — Vieux Hull, 2 chambres, chauffé, $250/mois, 1er août, non-fumeuse, 770-0136, 776-3836.

GRANDE chambre, non meublée, pour personne responsable et propre, avec emploi, accès toutes pièces, tout inclus, $215 par mois, 561-2938.

JEUNE homme pour partager à Gatineau, avec autre homme. 568-3287.

MAISON-JARDIN à partager, semi-meublée, Mont-Bleu, environ $300. 776-6552 entre 18h et 19h.

POUR étudiante ou travailleuse, libre 1er août, non fumeuse, 778-0310.

RECHERCHE personne stable, responsable, pour partager maison, secteur Templeton, non fumeur(se), 663-9050 ou 561-1900.

ST-LAURENT — 2 chambres meublées, Denis, 235-2681, 733-4239.

VOUS êtes une personne responsable, célibataire, et désirez partager une maison avec d'autres adultes. 568-8205.

57 SERVICE DE LOCATION

LEGAULT & LABELLE Téléviseurs & Stéréos Inc., location, réparation de télévisuers; 643-2588.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, bungalow de 3 chambres à coucher, près des magasins. $629 746-1097

AYLMER, grande maison, 4 chambres, $720, 684-1257.

AYLMER maison jardin, 3 chambres très propre, 1er septembre, $575, 777-1594 après 17h.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, 1er septembre, $550. Alain Dussault, 777-2556.

horoscope

Jeudi 1er août 85

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Un mot produit son effet. Vous donnez votre parole d'honneur. L'autre sexe vous trace une ligne de conduite. Vous vous moquez des contrariétés. Les cartes sont bien mêlées. On vous appelle.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Votre optimisme s'accentue. On frappe chez vous. Confidence intime. Le temps vous donne raison. Rien ne saurait remplacer votre expérience. Une résolution vous fait honneur.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Un mariage vous intéresse. Les rumeurs ne s'accréditent pas toujours. Un incident est mal jugé. Le plaisir n'est pas tout. On vous parle sincèrement. Tout arrive selon vos désirs.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Les événements se précipitent. Vous avez plusieurs chats à fouetter. Vos intentions sont bien arrêtées. Dites votre pensée. Vous nagez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Tout change et s'oublie ici-bas. Ne prenez pas de risques inutiles. Le temps fait bien les choses. Vous devenez romanesque. Une rumeur semble étrange. Le coeur chante. Une figure vous émeut.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous arrivez à un tournant. On tente de vous mettre des bâtons dans les roues. Vous acceptez un conseil amical. Une demande vous contrarie beaucoup. La vie a ses exigences. Ne sautez pas trop vite aux conclusions.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vos convictions sont réellement profondes. Les petits poissons s'attrapent facilement. Une chose vous frappe. Figure nouvelle. On se montre sceptique envers vous.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

L'absence est pénible au coeur. Pas de chichis. La lumière se fait. Ne péchez pas par excès de confiance. Votre caractère s'altère à vue d'oeil. Vous songez à différentes possibilités.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Vous remettez une décision à plus tard. Vous n'avez pas à vous disculper. Les comptes doivent se régler. Vous revoyez une ancienne connaissance. Pas d'injustice. Une nouvelle vous renverse.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous avez l'art de deviner les choses obscures. Vous tenez la corde par le bon bout. On insiste auprès de vous. Le temps vous favorise. Vous avez l'appui d'une personne aimée. Une victoire vous est assurée.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Votre franchise constitue un bel actif. Une occasion s'avère exceptionnelle. Vous franchissez un obstacle. Vous abandonnez une vieille habitude. Une nouvelle mission vous est confiée.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Ne répétez pas toujours les mêmes sottises. Difficulté imprévue. Un revenant apparaît. L'autre sexe voit plus loin que vous. Vous êtes l'artisan de votre propre sort. Soyez juste.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, Projet McLeod, maison jardin, 3 chambres, cuisine, salle à manger, salon, sous-sol semi fini, garage, 1er septembre, $550, 1-819-458-2042.

AYLMER, septembre, maison 3 chambres, 1½ salles de bains, pas chauffé, pas éclairé, $585, 238-6473

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, très propre, $550 par mois, 15 août. Lucette 684-7863, 684-6363.

AYLMER, 3 chambres, 1½ salle de bains, pas chauffée, pas éclairée, $575, libre. 684-2729.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage, serre, poêle combustion lente, semi rural, 1er septembre, $695. 684-0996.

AYLMER — Maisons de toutes grandeurs. A partir de $425. Pour plus d'informations, appelez 238-8323. Homelocators, frais, $40.

AYLMER — Maison de ville, 3 chambres à coucher, 1,281 pieds carrés. Terrain privé, stationnement, tout neuf, tapis mur à mur, 1½ salle de bains, libre 1er novembre 1985, $550/mois, 684-6266.

AYLMER — Maison en rangée, unité de coin. Grand terrain. 3 chambres à couucher, lave-vaisselle. Garage. Très propre. Occupation 1er septembre. $600 par mois. Louise Thivierge, 684-0108, Trust Général Inc., courtier, 684-6363.

AYLMER — Semi-détaché neuf, excellente location, $595, 1er septembre, 684-6649.

AYLMER — semi-détaché, aucun entretien, 3 chambres à coucher, salle à manger, $575. 684-4837.

AYLMER — 15 août, 3 chambres, sous-sol fini, $610/mois, soir: 684-6560.

BUCKINGHAM, 687, Principale, 3 chambres à coucher, $525, 2 salles de bains, salon, salle à manger, garage et remise. 561-4931, 561-5457.

BUNGALOW, Hull, 3 chambres, sous-sol fini, immédiatement, grand terrain privé, $675 par mois, 643-3198.

DUPLEX, Buckingham, 1er août, $400 par mois. 986-8224 entre 16h et 20h.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, $575, 561-0600 le soir seulement.

GATINEAU, semi-détaché, quartier propre et tranquille, 1½ salle de bains, libre 1er septembre, $650 par mois, non chauffée, non éclairée, 643-4854 après 18 heures.

GATINEAU, 1er septembre, très propre, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, grande cour clôturée, $565, 663-9484

GATINEAU — Maisonnettes, immédiatement, 3 et 4 chambres. 568-4417, 561-1734.

GATINEAU — Uni-familiale, 3 chambres à coucher, près hôpital, $625. 671-3549.

HULL, Jardin du Château, 3 chambres à coucher, 3 appareils, chambre principale avec 1/2 salle de bain, penderie, balcon, salon encaissé, avec foyer, salle familiale avec foyer, terrasse arrière et garage. Près d'installations récréatives. Libre, $725 728-3340

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, magnifique 3 chambres, 1½ salles de bains, salon, salle à manger, poêle, réfrigérateur, gaz, libre immédiatement, 776-5692.

HULL, située au 247 Notre-Dame, 5 chambres à coucher, $750/mois, ni chauffée, ni éclairée, libre 1er août. Claire Bénard, jour, 771-9100.

HULL — GATINEAU — 2, 3, 4 chambres à coucher. A partir de $425. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, $40.

HULL — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1er septembre 1985 au 1er juillet 1986, $560 mois. 778-2845

IMPECCABLE, 1er septembre, 3 chambres, Aylmer, $625. Soir, 770-3760; jour 995-6403.

LAC McGregor, moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, foyer, 4 appareils ménagers, luxueux. 671-2973.

MAISON de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, $499 par mois, pas chauffée, ni éclairée, 1er septembre, 663-6528.

58 MAISONS A LOUER

LUSKVILLE, chemin Braum, maison québécoise, 2 étages, construction 1 an, terrain boisé. 2.75 acres, chauffage électrique, poêle à bois, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, 5 appareils ménagers, libre 1er septembre, $800/mois. 770-1856, 455-2534, après 17h.

MAISON 4 chambres à coucher, Terrasse Eardley, libre immédiatement, 684-1950.

MANOIR des Trembles, Hull, belle maison neuve, libre immédiatement, 2 plus 1 ch. à c., 1½ salle de bains, parfaite pour jeune couple ou gens à la retraite, plafond cathédrale dans le salon, terrain paysager, $595/mois. Le jour: 749-1851, après 6h p.m. 749-4100 et 731-1087.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher. 778-3932.

ORLEANS, semi détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, libre 1er septembre. $675. 824-1394.

ORLEANS, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, 1er septembre. $575/mois.824-4120.

WOOPI!

OTTAWA, près du canal, maison neuve, 2 chambres, foyer, garage, $950. 568-7853.

OTTAWA — 6 chambres, $750/mois, 1er août, 1 complète et 2½ salles de bains, 745-3292, 232-8558.

PTE-GATNEAU, grand semi-détaché, très propre, $625, 1er septembre, 443,—5659.

QUADREX, non chauffée, non éclairée, 1er septembre, $550 par mois, 568-4753, 568-0924.

QUADREX très propre, libre 1er août, $550 pas chauffé, pas éclairé, Claudette Marcoux, G.R. Lauzon, 561-5222.

SEMI-DETACHE — Unité de coin, 5 chambres à coucher, Orléans, immédiatement, $850. 236-6689.

SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, $675/mois, secteur Freeman, 770-1003, 776-6194

SEMI-DETACHE neuf, Hull, septembre, $625, 778-6575.

SEMI-DETACHE, québécoise, 3 chambres à coucher, impeccable, cour clôturée, 1er septembre, $637, Philippe Lemay, 684-6363 laissez message.

TOURAINE, grande maison exclusive, sur 100 acres privées, 15 minutes d'Ottawa, $825 par mois, libre 1er septembre, 827-2781, 561-4408.

TOURAINE: Split-level, avec 3 cathédrales, très propre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, piscine. Décoration moderne récemment terminée. Libre 1er octobre. $750 non chauffé, non éclairé, 561-1684 après 17h.

TOURAINE — 1er septembre, 45 Turin, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $560. 561-5150, 568-4540.

VANIER, semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, 2½ salles de bains, garage, sous-sol à la grandeur, pas chauffé, pas éclairé, $850/mois, 824-1397.

3 CHAMBRES, sous-sol fini, 1½ salle de bains, 1er septembre, $595. 225-1482.

3 CHAMBRES à coucher, garage double, 1er août, 561-0505, 568-6002 dans l'après-midi, 2 Claude, Touraine.

5 MILLES passés Orléans, 4 chambres à coucher, $325, pas chauffé, ni éclairé, libre le 1er octobre. 833-2571.

60 CONDO A LOUER

AYLMER, Terrasse Eardley, immaculé, 3 chambres à coucher, tapis neuf, cushion floor, immédiatement, sous-louer, raisonnable, 684-4931.

CONDOMINIUMS neuf, «Penthouse» Latourelle, 2 chambres, foyer, balcon, 2 portes patio, stationnement, piscine hors toit, 5 minutes du Parlement, libre, 770-5029.

CONDOMINIUM de luxe, neuf et spacieux, 2 chambres à coucher, foyer, tapis, lave-vaisselle, 2 grands balcons, pièce buanderie et rangement, secteur Côte d'Azur, $645/mois. 643-3628.

60 CONDO A LOUER

DANS l'ouest, privé, de luxe, 2 chambres à coucher, salle de détente, suppléments. 836-6009.

HULL — Condo neuf, à louer immédiatement, 2 chambres à coucher, foyer, $625 par mois, références, 593-5001.

MONT-BLEU, 1er septembre, condo neuf, 3 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, foyer, stationnement, rue Normandie, $650, 770-0597.

PLACE DU PORTAGE — Hull, 2 chambres, piscine, sauna, stationnement, libre août. $650. 233-9541 après 18 heures ou fins de semaine.

POUR professionnel, 5 appareils ménagers, 2 chambres à coucher, 374 rue Des Sorbiers, Hull, 770-2010.

PRES Place du Portage, 2 chambres à coucher, foyer, belle vue sur Laurentides, tranquille, stationnement, piscine, libre 15 août, $650, 778-0972 après 17h.

PROFESSIONNELS, Village Normandie, superbe condominium neuf, 2 chambres à coucher, conception spacieuse, tapis mur à mur, foyer, stationnement exclusif, immense balcon. Vue panoramique, $650 par mois. Jean: 770-3915.

RICHMOND/promenade. Grand, de qualité, 2 chambres à coucher, 5 appareils, services. $750. Sept. 992-9964, 829-2864.

VILLAGE Normandie, luxueux, construction neuve, 2 chambres, foyer, vue panoramique, 2 terrasses, libre 1er octobre, $650, 771-2018, entre 16h et 19h 30.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAAA, BOUL. de l'hôpital Gatineau, logis de 2 chambres à coucher, comprenant: cuisine, salle à manger, salon, balcon privé, tapis mur à mur, entrée laveuse/sécheuse, électricité et chauffage non compris, 568-9638.

AAAA BOULEVARD Mont-Bleu, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, tapis, nouvellement décoré, buanderie, stationnement, balcon, 663-3758.

AAA Appartement neuf à louer, 2 chambres à coucher, Buckingham, $375, pas chauffé, ni éclairé, 1er septembre. (819) 986-8811, 986-6933.

AAA BOUL. de l'hôpital de Gatineau, triplex neuf, 2 chambres, salle à manger prises laveuse-sécheuse, 643—2202, 663-9430.

AAA BOUL. Greber, Pointe-Gatineau, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, double insonorisation, très luxueux, (pensé en fonction de votre goût), août-septembre, prix concurentiel, 986-6816, 561-1081.

AAA HULL, 1,200 pieds carrés, 2 chambres à coucher, neuf, foyer, option d'achat, $575/mois. 749-7436, 749-2310.

AAA Libre 1er septembre, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $450/mois, 776-3236, 561-1647

AA APPARTEMENT neuf, Gatineau à partir de $399 avec escompte, 2 grandes chambres à coucher, poêle et réfrigérateur possibles, 561-4675 ou 523-0900.

AA ETUDIANT — «Spécial», Pte-Gatineau. Logements, 1 et 2 chambres à coucher, près de l'autoroute. Bail fin de juin. Prix spécial, 568-3856, 561-4692.

AA GATINEAU, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désiré. 643-4342.

AA JARDINS DU CHATEAU — Magnifique 3 chambres à coucher, libre 1er novembre. Chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement intérieur, 2 salles de bains, piscine. 776-5222, entre 9h et 17h, 561—4692.

ABORDABLE, grand, propre, tranquille, 2 chambres, chauffage, éclairage, environnement Place Cartier, août, septembre, $455. 777-4175.

A HULL, 2 mois gratguit, 2 chambres, $500, 777-5458.

AOUT, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, poêle et réfrigérateur disponible, $455, 568-1153.

AOUT, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $370. 777-3654. 82 Richard.

RED STALLION INC.

Nous sommes des fournisseurs de pièces et de produits chimiques pour l'industrie de l'automobile. Nous recherchons un distributeur (h. ou f.) indépendant, dynamique pour couvrir le secteur de Gatineau-Hull et d'Ottawa est. Clients établis. Excellent potentiel de revenu. Ceci n'est pas une concession, mais un certain investissement sur inventaire est exigé.

Ecrire ou communiquer:

Peter Chalmers
82, boul. Crockford
Scarborough (Ontario)
M1R 3C3
(416) 751-7822

24

31 PERSONNEL DE METIER

31 PERSONNEL DE METIER

BAURORE

est à la recherche d'un

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE (h.-f.)

- Salaire selon expérience
- Bénéfices marginaux
- Bonnes conditions de travail

Téléphonez et demandez:

DENIS BÉDARD

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS, QUE.
663-3443 — 986-6714

32 AIDE DEMANDEE

32 AIDE DEMANDEE

ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMEES OU DE LA GRC

Le Corps canadien des commissionnaires, Division d'Ottawa, est une organisation à but non lucratif vouée à offrir aux anciens membres féminins et masculins, qui ont servi un temps raisonnable ou reçu une libération médicale soit durant la guerre, ou dans les Forces armées régulières ou dans la GRC, un travail digne à plein temps ou à temps partiel dans le domaine de la sécurité. Il faut aussi posséder les qualifications nécessaires et avoir reçu une libération honorable. Un certificat de service est essentiel.

Le corps fournit les uniformes, une assurance-vie et autres bénéfices. Des cours sur le travail de sécurité et des premiers soins sont donnés à tous les nouveaux membres.

Le salaire horaire minimal est de $6.46 dans la région d'Ottawa/Hull.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec le:

QUARTIER GENERAL DE LA DIVISION
108, rue Lisgar
Ottawa, Ontario — Tél.: 236-9971

ou

LE DETACHEMENT DE HULL
84, rue Dumas
Hull, Québec — Tél.: 778-0830

32

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DU GRAND TORONTO

requiert, pour septembre 1985, les services d

MOT MYSTÈRE 633

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

8 Lettres	Le mot clef — Coup de la main

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Ambidextre	Crème	Frapper	Main	Paire	Toucher
Auriculaire	Creux		Majeur	Patte	
Autographe		Gant	Manuscrit	Paume	
	Doigt	Gaucher	Menotte	Pouce	
Baise-main	Droitier	Geler	Mitaine		
Baiser			Moite	Revers	
Battoir	Etendre	Index	Moufle	Rose	
Choc	Fermer	Lever	Organe	Saluer	
Coup	Flatter	Lignes	Ouvrir	Serrer	

Solution du problème précédent: Portrait

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	H	P	A	R	G	O	T	U	A	E	S	O	R	M
2	E	R	I	A	L	U	C	I	R	U	A	S	I	E	R
3	X	S	T	X	O	R	E	R	R	E	S	R	N	E	M
4	B	E	R	X	U	M	O	I	T	E	V	O	I	A	A
5	A	P	D	E	E	E	U	F	N	U	T	T	I	G	N
6	I	U	E	N	V	D	R	G	O	T	I	N	E	E	U
7	S	O	L	D	I	E	I	C	E	O	I	E	N	L	S
8	E	C	F	O	F	L	R	B	R	A	R	M	A	E	C
9	R	R	U	I	L	E	A	D	M	E	S	E	G	R	R
10	E	E	O	G	T	T	E	E	P	A	H	R	R	U	I
11	M	V	M	T	T	T	S	P	L	C	P	C	O	E	T
12	R	E	A	O	T	I	A	U	O	E	T	A	U	J	N
13	E	L	I	A	A	R	E	H	C	U	O	T	U	A	A
14	F	R	P	B	F	R	C	E	N	I	A	T	I	M	G
15	E	R	I	A	P	O	U	C	E	R	D	N	E	T	E

61 APPARTEMENTS A LOUER

61 APPARTEMENTS A LOUER

61 APPARTEMENTS A LOUER

NOUVELLE LOCATION
SI VOUS RECHERCHEZ UNE MEILLEURE QUALITE DE VIE

SUPER APPARTEMENTS MODERNES

2 MOIS gratuits

pour location immédiate loué à partir du mois de juin, juillet 1985.

HULL
LA COLLINE
FREEMAN
770-2217

Et aussi vente de semi-détachés et condos.
Pour renseignements
Jean-Guy Rail, 771-6221, poste 33
Rés.: 771-0401

Entre 10h et 21h du lundi au jeudi. 12h à 21h les samedis et dimanches

CAPRICORNE 778-2224 Avant ou après heures de fermeture

JLS JEAN LUC SURPRENANT CONSTRUCTION

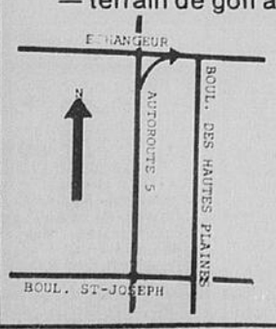
LE DOMAINE BEL-AIR

BOULEVARD DES HAUTES PLAINES, HULL, QUEBEC

LUXUEUX CONDOMINIUMS A LOUER

— deux chambres à coucher
— salle à manger
— prise pour laveuse, sécheuse et laveuse à vaisselle
— stationnement avec prise inclus
— stationnements additionnels
— option d'achat à partir de $58,000
— Immeubles à 6 logements seulement
— portes avec miroirs — chambre principale
— insonorisé
— entrée individuelle
— 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
— 5 minutes du centre-ville de Hull
— autobus à la porte
— terrain de golf à 5 minutes

MODELE OUVERT AUX VISITEURS



A PARTIR DE $472 PAR MOIS

CONSTRUCTION MIRA
561-6373

Lundi à jeudi 16h à 21h, samedi et dimanche de 13 h à 17h

POINTE-GATINEAU IMMÉDIATEMENT
1 MOIS GRATUIT
MAISONNETTE IMMÉDIATEMENT 3 et 4 CHAMBRES
Pas chauffée, pas éclairée

AUSSI Appartements
GARÇONNIERE 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER
1 MOIS GRATUIT
chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur
561-1734 — 568-4498

Progestim inc.
...une gestion compétente

Appartements 2 chambres à coucher

A partir de: $470

"DERNIER MOIS GRATUIT"

AVANTAGES:
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.

23 Terrasse Chavoin, app. 115, Hull,
770-2170

61

Hôtel de ville
Ottawa
111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1
(613) 563-3371

A LOUER

EDIFICE RESIDENTIEL EN HAUTEUR
AU CENTRE-VILLE 215, RUE NEPEAN

1 chambre à coucher	$425.00
2 chambres à coucher	$510.00

INCLUS: Balcon, Tapis mur à mur, Cuisinière, Réfrigérateur, Podium au 5e étge

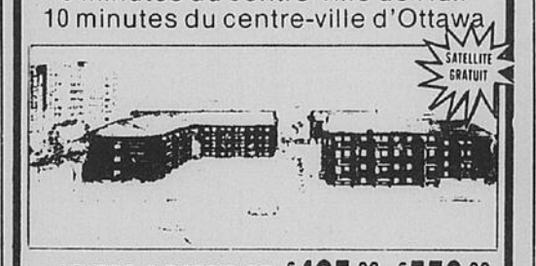
NON INCLUS: Chauffage, Electricité, Stationnement

Occupation à compter du 1er septembre 1985.
Pour renseignements additionnels:
563-3441
8h 30-16h 00
Lundi au vendredi

City Living Habitation Urbaine

APPARTEMENTS GAUDOR
Des appartements de luxe à des prix abordables

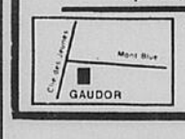
5 minutes du centre-ville de Hull
10 minutes du centre-ville d'Ottawa



LOYERS A PARTIR DE $425.00–$550.00

LIBRES LE 1er AOUT

Appartements 1, 2 et 3 chambres à coucher
— près des écoles, d'un centre commercial, de parcs; excellent service d'autobus



776-3411 ou 776-3040
Heures: En semaine 9h a.m. — 8h p.m.
Sam. et dim. 12h 00 — 4h p.m.
ou composez le 663-3857

JANRÉ CONSTRUCTION LTÉE

HULL, 45 BÉDARD

Immédiatement	Garçonnières 1 et 2 chambres à coucher
Septembre, octobre et novembre	1 et 2 chambres à coucher

Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement.

770-3315 (entre 9h et 21h) | 568-4498 (entre 9h et 17h)

HULL, 55 BÉDARD

Immédiatement	Garçonnières 1, 2 et 3 chambres à coucher
Septembre, octobre	2 chambres à coucher
Novembre	1-3 chambres à coucher

Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement.

777-3154 (entre 9h et 21h) | 568-4498 (entre 9h et 17h)

HULL, 200 CITÉ DES JEUNES

1 et 2 chambres à coucher

Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure et stationnement.

778-1614 (entre 9h et 21h) | 568-4498 (entre 9h et 17h)

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT

Immédiatement, 3 chambres; septembre et, octobre 2 chambres. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.

561-0204 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
(1 MOIS GRATUIT)

Immédiatement, 2 chambres; octobre, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.

568-6702 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
(1 MOIS GRATUIT)

Immédiatement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.

568-4099 — 568-4498

A PARTIR DE $340. PAR MOIS

Val Boisé
1 MOIS GRATUIT

- 1-2-3 chambre à coucher
- appartement frais peint
- chauffé et éclairé
- édifice à l'épreuve du feu
- dépanneur sur place
- piscine extérieure
- garage couvert

101, Sacré-Coeur, suite 20, Hull, (819) 778-3266

61

MANOIR LA VERENDRY
APPARTEMENTS NEUFS A LOUER
1, 2, 3 CHAMBRES A COUCHER
à partir de $410

Occupation 1er août, 1er septembre, 1er octobre.

Près polyvalente Nicholas-Gatineau.

André Boileau
Pagette: 561-5222, poste 180
ou 561-2445

G.R. LAJOZON

61

L'Entre-Deux
GATINEAU CONSTRUCTION NEUVE
100-110 CURÉ PRÉSEAULT
2 CHAMBRES A COUCHER

1 MOIS GRATUIT — (Temps limité)

A PARTIR DE $450 PAR MOIS

Location: Août, sept. oct., nov. et décembre
Visites: sam.-dim. de midi à 17h 30
Sur semaine: de 18h 30 à 21h 00

771-8707 — 777-0191

61

Appartements Tassé
1 MOIS GRATUIT
Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera

- Voisin de l'autoroute
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 2 chambres à coucher
- Tapis mur à mur
- Stationnement
- A partir de $465.00

Entre 9h a.m. et 9h p.m., composez
568-2105 | 561-2420
568-2186 | 561-3778

61

UN VILLAGE DANS LA VILLE...
avec tous les services inclus: chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis de qualité, service de conciergerie, câblovision.
"Stationnement et dépanneur en sus".

Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPÉCIAL sur les 2 chambres
*1 MOIS GRATUIT *sujet à certaines conditions

HULL — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.

2 Radisson, app. 106

61

1 MOIS GRATUIT — PLUS RABAIS

GESTION 1984 MG enr.

NEUF
A PARTIR DE $425 (avec rabais)
• 2 chambres à coucher
• Salle à manger • Pas chauffé, pas éclairé
• Stationnement inclus
• Installation laveuse-sécheuse

Jour 1h à 5h — 561-4838
Soir 6h à 9h — 561-9564

61

$430 $445

nouvel édifice
Place Langevin
100, rue Mutchmore, Hull 778-1740

APPARTEMENTS A LOUER

1 chambre à coucher à partir de $420.00
2 chambres à coucher à partir de $495.00

EAU CHAUDE ET APPAREILS ELECTRIQUES FOURNIS

- Edifice luxueux incluant 2 ascenseurs
- Construction en béton
- Transport en commun à la porte
- Entrée avec téléphone pour sécurité
- Salle de lavage
- Tapis mur à mur
- Stationnement extérieur avec prise (surplus)
- Chauffage et électricité en plus

Pour information ou rendez-vous 778-1740 — 777-8771

ENDROIT TRÈS CENTRAL
2 MOIS GRATUITS
GARÇONNIÈRE
1-2-3 chambres à coucher
"STATIONNEMENT INCLUS"

AVANTAGES
Piscine intérieure chauffée, bain giratoire, éclairé, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis et réfrigérateur. Dépanneur sur place.

De 9h à 21h — 777-7410
Entre 9h et 17h — 568-4498

LES APPARTEMENTS
Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull 61

61 APPARTEMENTS A LOUER

AOUT 2 chambres, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement très propre, tranquille, 561-2766 561-7315.

A POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, $340. par mois. 729-8951, 561-3752 après 18 heures.

APPARTEMENTS luxueux de 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse, sécheuse, prix compétitifs, environnement Daniel Johnson, (Mont-Bleu), Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, 1er novembre, 771-4724, 561-6879.

APPARTEMENTS Tassé, 1,2,3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 561-5395, 561-9135, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENT à louer dans tous les secteurs. A partir de $325. 238-8323, Homelocators, frais, $40.

APPARTEMENTS neufs, Gatineau, style condominium, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, libre immédiatement, 663-9717.

APPARTEMENTS pour personne âgée, 1 et 2 chambres, 837-1100, 824-2534.

APPARTEMENT à louer, Boulevard Gamelin, près hôpital, sous-sol rénové, tapis mur à mur, 2 chambres à coucher, semi chauffé, $385 stationnement, 777-8364.

APPARTEMENT 1er étape de logis, avec sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement, 3 chambres à coucher, Aylmer, $575 par mois. Immédiatement. 685-0744.

APPARTEMENT neuf 120 rue Nelligan, Gatineau, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $386/mois, pas chauffée, ni éclairée, 777-6236.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, Notre-Dame du Laus, $275, chauffé, éclairé. 521-7122.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 1er septembre, $475, 30 Le Breton, App. 12, 770-4617.

APPARTEMENT semi-meublé, secteur St-Raymond, préférablement personne seule, 771-3536.

ATTENTION, 2 chambres à coucher, moderne, neuf, entrée privée, prises laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur. 663-0722. Paul-André.

HULL
IMMEDIATEMENT
1er AOUT et 1er SEPT.
1 et 2 chambres à coucher
à partir de 380$
771-4299
Pour renseignements téléphonez entre 1h et 4h ou entre 6h et 9h.

61

HULL
1 chambre à coucher
380$
Chauffé
Eclairé
Stationnement
776-0269
Entre 7h 00 et 9h 00 en soirée

61

SUJAK
APPARTEMENTS DE 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER A LOUER
777-2546

61

LE SALABERRY
1-2 et 3 chambres à coucher
$410-$475-$550
Tous les services inclus (en surplus, stationnement et télécâble)
576 Cité-des-Jeunes, HULL
778-3103

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, genre garçonnière, poêle-réfrigérateur, près Université du Québec et Gouvernement Fédéral Hull, libre immédiatement, 778-1797.

APPARTEMENT neuf et disponible, 2 chambres à coucher, $500, 532 Clément, Gatineau, entre 18h et 19h.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 168, rue Brodeur, Hull. $550 mois. Libre 1er octobre. 770-3119. Après 17h.

APPARTEMENTS luxueux de deux chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur, balcon, Mont-Bleu, hull, septembre, octobre, 741-2519, 749-3672.

APPARTEMENTS de tous genres, dans tous les secteurs, à partir de $250. 776-3223.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 1er septembre, boul. St-Joseph, Hull, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $275/mois. Jour, 568-1777; soir, 561-5457.

ATTENTION, Wrightville, 2 chambres, chauffé, adulte, 1er septembre, $425, visites de 18h à 21h, 777-2353

ATTENTION — Mois gratuit, neuf, 2 chambres, prise laveuse, avec rabais $425. 561-9564, 561-4838.

AUBAINE

LOGEMENTS neufs, près des Promenades de l'Outaouais, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, dernier mois gratuit, à partir de $425, 770-7339 après 17h 459-3334.

AYLMER, libre immédiatement, 1 chambre à coucher; $400; 2 chambres à coucher; $480; 3 chambres à coucher: $550; chauffé non éclairé, buanderie, 684-7676.

AYLMER, près de Marina, 2 chambres à coucher, très luxueux, foyer, $550, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement. 237-7027, laissez message avec numéro 2938 ou Richard, 684-4275.

AYLMER — Adultes, maison historique, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, tapis, salle de lavage, grandes pièces, 684-6325 après 7h 00.

AYLMER — 1 chambre à coucher, libre 1er août, $278, chauffé, éclairé. Jour: 770-2330. Demandez Monique.

A, 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $414, bail finissant en mai 1986, 778-3190, 771-2806.

BELLE garçonnière meublée, Touraine, bonne référence, 1er septembre, $290. 561-5164

BOULEVARD Greber, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, tapis, entrée, laveuse, sécheuse, beaucoup de rangement, juillet, août, septembre, $465, 568-3860, 568-3133.

BOULEVARD MALONEY, Gatineau, 4 pièces, poêle et réfrigérateur inclus, pas chauffé ni éclairé, $325 mois, 663-1046, 561-4157.

BUCKINGHAM, logis neuf, 4½, rue Sauvé, 986-1142, 613-749-5577.

BUCKINGHAM, semi-détaché, neuf, 2 chambres à coucher, sortie laveuse, sécheuse, 985-3471, 561-0138, après 18 heures.

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $375. Après 18 heures, 684-4386, 684-0034.

BUCKINGHAM, semi-détaché, neuf, 2 chambres à coucher, sortie laveuse, sécheuse, 985-3471, 561-1026 après 18.

BUCKINGHAM — Libre 1er septembre, 2 chambres à coucher, $350 par mois, installation laveuse-sécheuse. 986-3546.

BUCKINGHAM, sortie de l'autoroute 50, logis neufs, 2 chambres à coucher, pour couple seul ou un enfant accepté, $375, $385, $410, libre 1er septembre, 819-986-5663.

CENTRAL, Hull, 2 chambres à coucher, stationnement, 778-0660.

CENTRE-HULL, 1 chambre à coucher, poêle-réfrigérateur, balcon, non chauffé, $275. 684-5146.

CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, exclusif, récemment rénové, grandes terrasses claires, $790. Libre 1er octobre. Adultes seulement. 233-1490.

CENTRE-VILLE, garçonnière $375. Tapis, appareils électroménagers, stationnement. Moses 563-1155.

CITE des Jeunes, premier mois gratuit, 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, stationnement, $525. 685-9015.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
IMMEDIATEMENT 2 et 3 CH. A COUCHER
Septembre, 2 et 3 chambres
Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.
561-2609 568-2404 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT

Immédiatement	2 chambres à coucher
Septembre	2 chambres à coucher

Chauffés, éclairés, tapis, stationnement
561-2874 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
IMMÉDIATEMENT 2 et 3 CH. À COUCHER
Août et septembre, 2 chambres
Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement.
561-2609 568-2404 568-4498

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau

- Studio 1, 2 chambres à coucher
- Chauffés, éclairés
- Cuisinière, réfrigérateur
- sauna
- ascenseur
- Piscine extérieure

A PARTIR DE $374 — 561-3324

61 APPARTEMENTS A LOUER

CENTRE-VILLE, appartement 2 chambres à coucher, exécutif, récemment rénové, beau grand balcon, $790. Disponible 1er octobre, 233-1490. S.V.P. s'adresser en anglais.

CITE des Jeunes, 2 chambres, très propre, chauffé, éclairé, 776-5357.

CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, tapis, $525. 771-7703, 561-6463.

COTE DE SABLE
PRES université, édifice prestigieux complètement rénové, 2 chambres, foyer naturel, plancher de bois franc, système de sécurité, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, immédiatement, $895 plus Hydro. Même édifice, 1 chambre, même avantages, immédiatement, $595 plus Hydro. 745-2799.

DEUX chambres à coucher, $450, chauffé, stationnement, rue Maisonneuve. 777-1126.

GARÇONNIERE, 87 Première Avenue, Gatineau, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffée, ni éclairée, disponible 1er août, $280. 643-5606.

GARÇONNIERE chauffée, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision compris, 1er août, 125, boul. Mont-Bleu, app. 108. 777-5255.

GARÇONNIERE moderne, $299. 2 pièces plus salle de bains; chauffée, éclairée, stationnement, poêle et réfrigérateur, 30 Le Breton, app. 12. 770-4617.

GARÇONNIERE chauffées, éclairées secteur Lac des Fées, près de l'hôpital, 770-4738.

GATINEAU, bel appartement 1 chambre à coucher, libre 1er août, $300, stationnement. 643-9072.

GATINEAU, haut de duplex, 3 chambres à coucher, cour clôturée, stationnement, lave-vaisselle, inclus. ($550/mois. 410 Dubeau, Gatineau. Libre 1er septembre. 643-3533.

GATINEAU, «L'Entre Deux», 100-110 Curé-Préseault, construction neuve, location: août, septembre, octobre, novembre, décembre, 1 mois gratuit: temps limité, (août, septembre), 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, à partir de $450/mois, prise laveuse/sécheuse, stationnement inclus. 771-8707, 777-0191.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, complète, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $380, 663-3559, 663-1430.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, après 18h, 568-9813, Jour 770-1380 Michèle Lavigne.

GATINEAU, 1 chambre, 1er août, $300, 663-7021.

GATINEAU, 1er septembre, 3 chambres à coucher, endroit très tranquille, immeuble de 4 logements, installation laveuse, sécheuse, foyer, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, grande cour clôturée, 663-6465.

GATINEAU 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, après 16h 643-3593.

GATINEAU, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, non chauffé non éclairé, $365, 663-4509.

GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 561-5263, 568-6182.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, libre, $500. Stationnement, toutes les commodités, 561-0148.

GATINEAU, 319 boulevard de Laveérendrye, 2 chambres, tapis mur à mur, stationnement, disponible. 663-7856, 643-4484.

GATINEAU, 3½ pièces, non chauffé, non éclairé, très propre, poêle et réfrigéateur fournis. Libre 1er septembre, $320. 829-1562.

GATINEAU — Boulevard hôpital, neuf, 2 chambres, tapis, balcon, intercom, insonorisé, libre, $440. 561-0094.

GATINEAU — Centre-Ville, logis 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre septembre. 643-1045.

GATINEAU — duplex, 1er étage, 1 chambre à coucher, $360.; 2e étage, 1 chambre à coucher, $315. 663-5297.

GATINEAU — Manoir la Vérendry, appartement luxueux à louer. Une, deux, trois chambres à coucher. A partir de $410. André Boileau, 561-5222 poste 180 ou 561-2445.

GATINEAU — Possession immédiate, 2 chambres à coucher, $410, chauffé, non éclairé, 643—9190.

GATINEAU — Secteur Templeton, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, $350. 643-3193.

GATINEAU — Templeton, logement moderne, 1 chambre, électricité non inclus, stationnement, $350. 687 rue Notre-Dame Jean Brossard, 232-1228, 643-4347.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, $300. 663-3994 663-7030

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, août, septembre, octobre 561-7466.

GATINEAU — 2 chambres, près autoroute 50 et Promenade de Outaouais, $430, libre maintenant, 568-2868, 561-4692.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, $310/mois, 1er août, 663-4600.

GATINEAU — 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé. 828-3891.

GATINEAU — 3 chambres, libre immédiatement ou 1er septembre, $400, grand stationnement, non chauffé non éclairé, 561-0622.

GATINEAU — 442, Principale, Octobre, superbe logis, foyer, adultes, $495, 829-0735.

GRAND appartement à louer pour personne seuls, Touraine, 568-2301.

GRAND 1 chambre à coucher, poêle réfrigérateur, $385 chauffé, pas éclairé, libre immédiatement, centre ville Hull, 777-0732.

GRATUIT 1 MOIS
POINTE GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur et cuisinière, piscine extérieure, ascenceur, service de conciergerie, 561-3324, 561-6463.

HULL, appartement 2 chambres à coucher, grand salon, poêole-réfrigérateur, chauffé, non éclairé, pour adultes. $400 mois. Entre 19h et 21h 770-8068.

HULL, Central, spacieux, 2 logements: 3 chambres, chauffé, stationnement, août, septembre, $540, $570, 568-7214.

HULL, duplex, 1 chambre à coucher, 10 Garneau, Hull, $325 par mois, 777-5751.

HULL, Latourelle, luxueux, près de place du Portage, 2 chambres à coucher, foyer, garage intérieur, 6e étage, $700/mois. 771-7393, 777-7921.

HULL, libre 2 chambres, chauffé, éclairé, $485. 771-4193.

HULL, nouveau développement, condominium, 3 chambres à coucher, salle de lavage, foyer, stationnement, très spacieuse, $650 par mois, 1er septembre, 821-1815.

HULL, rue Archambault, 1er août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, adultes, $475. 561-5108 ou 568-9544.

HULL, triplex (construction récente) 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, prises laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1er août. 1er septembre. $380. 749-2308.

HULL, 1er août, 2 chambres à coucher, $450. non chauffé ni éclairé, 771-8641, 777-0117.

HULL, 1er août, 2 chambres à coucher, tout rénové, chauffé, $425/mos. 776-0936.

HULL, 1er septembre, 2 chambres à coucher, tapis, câble, stationnement inclus, $389/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas poêle, ni réfrigérateur. Soir: 771-4056.

HULL, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, meublé ou non, entre 10h et 18h, 561-7590.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er septembre, $450. Entre 16 et 21 heures, 741-4827.

HULL, 200 Cité des Jeunes app. 804, 2 chambres, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, $480 mois, 1er août, 778-1614.

HULL, 23 Gagnon, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, grande cour, $340, non chauffé non éclairé, 561-3222 code 130.

HULL, 45 Bédard. Immédiatement, septembre, garçonnière, 1 et 2 chambres; octobre et novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315, 568-4498, entre 9h et 17h.

HULL, 55 Bédard. Immédiatement, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; septembre et octobre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154, 568-4498, entre 9h et 17h.

HULL — appartement 1 chambre à coucher, stationnement, $275/mois, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er septembre, après 18h 568-1678.

HULL — grand 2 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, septembre 684-6751.

HULL — Immédiatement, septembre, octobre, garçonnières, 1, 2 et 3 chambres; novembre, 3 chambres; chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure. Deux mois gratuits. 777-7410, 568-4498, entre 9h et 17h.

HULL — Immédiatement, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $400/mois. 771-0924.

HULL — Triplex, spacieux 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, septembre. 771-4382.

HULL — 3 chambres, chauffé, dans triplex, prise laveuse/sécheuse, stationnement, septembre, $525. 778-0273.

HULL — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, table de cuisine et 4 chaises, $315. par mois, libre 1er août. Appelez apr ès 16h30 au 778-6119.

HULL — 1er septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $305. 568-7506.

HULL — 2 chambres à coucher, salle à manger, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine, $390/mois. Libre 1er septembre, 777-3598 soir.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 1 et 2 chambres; septembre, 1 chambre; octobre, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — 2, 2, 3 chambres à coucher. A partir de $325. 238-8323. Homelocators, frais $40.

IMMEDIATEMENT
GARÇONNIERE, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, tapis, poêle, réfrigérateur. Après 13h, 776-1717.

IMMEDIATEMENT — Domaine de la Montagne, 2 chambres à coucher, salle de lavage, service d'autobus, stationnement. Un mois gratuit. 777-2546.

IMMEDIATEMENT — Domaine de la Montagne, 1 chambre à coucher, salle de lavage, service d'autobus, stationnement. Un mois gratuit. 777-2546.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, vue sur la rivière ou avec 2 salles de bains, appareils ménagers, chauffé, éclairé et climatisé, $645 par mois. 771-8290 ou 770-9911.

IMMEDIATEMENT LESAGE-HULL
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclair, tapis mur-à-mur, rénové à neuf, balcon, stationnement, $485/mois, 85 Lesage. 770-0097.

IMMEDIATEMENT — 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, stationnement, $370 mois. 770-6500 après 16h30.

IMMEDIATEMENT —Projet Riviera, maison privée, sous-sol 2 chambres, poêle, réfrigérateur, bar avec réfrigérateur inclus, non chauffé, non éclairé, $375/mois. 568-5960.

JARDINS DU CHATEAU
3 CHAMBRES à coucher, septembre, chauffé, éclairé, climatisé, 3 appareils ménagers, tapis, $765 par mois. 771-8290 ou 770-9911.

JARDINS DU CHATEAU
1 CHAMBRE avec studio, septembre et octobre, chauffé, éclairé et climatisé, tapis, double balcon, 5 appareils ménagers, $645 par mois. 771-8290 ou 770-9911.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux, 3 chambres à coucher, vue sur la rivière, appareils ménagers, chauffé, éclairé et climatisé, 1er août, $895 par mois, 771-8290 ou 770-9911.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec. Appartement, 1 chambre, $350, libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec. Garçonnières à partir de $315, libres. 777-8835.

LA NORMANDIE
IMMEDIATEMENT — 1 chambre à coucher, $400, septembre, 2 chambres à coucher, $475, chauffé, équipé. 777-9261.

LE CARILLON — Possession immédiate, août, septembre, octobre. Garçonnière, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. $360. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

LIBRE immédiatement, Jardins du Château, 2 chambres, 3 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, $650. 770-6113, 1-671-2067.

LIBRE immédiatement, Jardins du Château, 1 chambre, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, climatisé, $645. 770-6113, 1-671-2067.

LIBRE
ST-RAYMOND, secteur tranquille, 1 chambre à coucher, repeint, réfrigérateur, poêle, stationnement, $360. après 17h 770-3287.

LIBRE 1er septembre, 4½, semi sous-sol de bungalow, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entre Limbour et Cantley, $450 par mois, 827-2409, 827-3307.

LIBRE — Gatineau, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $450/mois, références. 643-1566.

LOGIS neuf, Domaine de la Sablonnière, Templeton, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, $475 pas chauffé, ni éclaié, 663-8545, 663-7834.

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, libre, $415. par mois, adultes seulement, 1210 avenue Laurentides, Angers. 986-6875.

LOGIS neuf, 3 chambres, Templeton, près de la 550, secteur résidentiel, stationnement inclus, emplacement laveuse sécheuse, 1er septembre, $525. 235-1251.

LOGIS pour couple qui travaille ou personne âgée, pas chauffé, $365, 663-7330.

MAGNIFIQUE et spacieux, 2 chambres à coucher, situé à une rue du boul. St-Joseph, très central, près de tout, à un prix des plus abordables dans Hull. Disponible présentement, repeint pour 1er août. Pour visiter demandez M. Yves Gauthier, 24 Normand, app. 4. 776-5410.

MASHAM 4 pièces, espaces laveuse/sécheuse, 456-3137, ou 456-2218.

MONT-BLEU, condominium 3 chambres à coucher, foyer, salon, salle à manger, entreposage, balcon, tapis, $595, références, M. Gibson 1-819-467-2239.

MONT-BLEU, condominiums neufs, 2 chambres, balcon, stationnement, près Cégep, libre, 770-5029.

MONT-BLEU, face Cégep, polyvalente Mont-Bleu, août ou septembre, grand moderne, balcon, bloc résidentiel, références exigées. 771-8797.

MONT-BLEU, grand 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er août et 1er septembre, $480. Après 17h, 771-6865.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, tranquille, près Cégep et autobus, tapis, patio, très propre, emplacement: laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, septembre, $550 par mois. 776-0707.

MONT-BLEU, semi sous-sol, 2 chambres, stationnement, installation laveuse-sécheuse, $380. 770—7579.

MONT-BLEU, spacieux et impeccable, stationnement, buanderie, 1 chambre à coucher, semi sous-sol, $390, août/septembre. Après 16h, 777-4329.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, $317/mois, chauffé, éclairé, libre 1er août. Jour: 770-2330, demandez Monique.

MONT-BLEU, 1er octobre, spacieux 2 chambres à coucher, non éclairé, non éclairé, prise laveuse/sécheuse, adultes. 824-3488.

MONT-BLEU, 1er septembre, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement et balcon, $475/mois, 776-4389.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er août, 770-4334 ou 561-3513.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, neuf, secteur du Dôme, stationnement, 1 mois gratuit, 771-2327.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, stationnement, prise laveuse/sécheuse, 1er septembre. $425. Après 17h. 776-3952.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $445, mois d'août moitié prix, tout neuf, 741-6482.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $375. 770-5358.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 2 chambres modernes, septembre, 770-5077.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, $495. 777-6562. Après 17h.

MONT-BLEU — 2 chambres, autobus à la porte, chauffage, éclairage non compris, $375. Disponible 1er septembre. 684-8538.

MONT-ROUGE
707 BOUL. St-Joseph, 1 ert 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, piscine, sauna, etc., août-septembre, 770-0384.

ORLEANS
1er JUILLET et 1er Août, Manoir Belcourt, adultes, près de l'église, centre médical, caisse populaire; 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $600, 837-3668.

OTTAWA — Las Brisas, 665 Bathgate, 11 étages, ouest, appartement 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, écliaré, garage intérieur, piscine, sauna, libre pour le 15 septembre. 746-0747.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, pas éclairé, $375. Libre 15 août. 561-3222, code 340.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre, semi meublée, chauffée, éclairée, stationnement, immédiatement. $350. 568-0198, après 18h.

POINTE-GATINEAU, 170 Savane, 1 chambre, chauffé, éclairé, $370 et $400, 561-1883.

POINTE-GATINEAU, tranquille et spacieux, 1 et 3 chambres, chauffés, prises laveuse-sécheuse, 1er septembre. Jour 561-6436, Soir 561-1168.

POSSESSION immédiate, août, septembre, octobre. Le Carillon, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, sauna, piscine. $430. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

POSSESSION — immédiate, août, septembre. Une ou deux chambres, buanderie, stationnement, $370 et $415. 776-3300, 76 Richard.

PTE-GATINEAU, neuf, 1,2,3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, un mois gratuit, 568-8059.

PTE-GATINEAU, immédiatement, 2 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 561-2874, entre 9h et 17h. 568-4498.

PTE-GATINEAU, août et septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, balcon, stationnement, $395. Après 16h. 568-4095.

PTE-GATINEAU — 11 du Progrès, immédiatement, $395, strictement adultes, 829-0735.

PTE-GATINEAU — 2 appartements de 1 chambre à coucher, libre 1er août, 1er septembre, 568-7586

PTE-GATINEAU — Septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, avec ou sans poêle, réfrigérateur, 561-4908, 776-4517.

PTE-GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, références exigées. 568-3653.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, dans un duplex, chauffé, éclairé, $450, libre 1er septembre, propre. 561-6757.

PTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, 1er septembre, $438 chauffé, éclairé. Jour: 770-2339. Demandez Monique.

PTE-GATINEAU, 42 Orléans, 1 mois gratuit, 2 chambres, $395, 3 chambres: $445, stationnement, 643-3174, 568-8592.

RUE Notre-Dame, Hull, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, libre 1er septembre, $375/mois. 771-2787.

SECTEUR Templeton, 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $325. 663-3062.

SECTEUR Templeton, grand 1 chambre à coucher, installation laveuse/sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $350 par mois, libre. 663-8923 après 16h.

SECTEUR Wrightville, 1er septembre, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, $440/mois, 16 Rouville App. 2 entre 17h et 20h30.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, $325/mois, pas chauffé, ni éclairé, libre. 561-3904.

SETEPMBRE — Haut de duplex, 2 chambres à coucher. 643-3385 après 17h.

ST-ANDRE Avellin, côté de maison, 2 chambres à coucher, moderne, $260. 824-4884.

TEMPLETON, route 148, 2 chambres à coucher, salle de lavage, 663-1896.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac Newcomb, 2 chambres à coucher, $375 chauffé, éclairé, adulte, 457-2459.

ST-RAYMOND — impeccable, 2 chambres à coucher, stationnement, buanderie, étage du haut, balcon, $450/mois, octobre, 777-9102 — 561-3222 poste 191.

ST-RAYMOND — 1er septembre, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $495, adultes. 770-7208, 771-3356, 684-9913.

SUPERBE logis, 3½, balcon, stationnement, buanderie, $375 par mois, pas chauffé, pas éclairé, 246 Maisonneuve, Hull. Après 17 heures, 561-7204.

TEMPLETON, refait à neuf, 2 chambres à coucher, cour, entrée privée, pas chauffé, ni éclairé, $425. 663-2231, 663-4384.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, non chauffé, ni éclairé, poêle réfrigérateur, disponible sur demande $320, $295 sans, 663-7800.

TOURAINE, avenue Gatineau, garçonnière, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $300, 1er septembre. Jour, 568-1777; soir, 561-5457.

TOURAINE, avenue Gatineau, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, prise laveuse/sécheuse, $450, 1er septembre. Jour, 568-1777; soir, 561-5457.

TOURAINE, neuf, 2 grandes chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, chauffé, éclairé, stationnement. Après 17 heures, 568-7917.

TOURAINE, neuf, 3½, pas chauffé, pas éclairé, immédiatement, $375, 561-9520, 568-8033.

TOURAINE, 15 juillet, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, à partir de $450, 561-0938.

TOURAINE — Libre immédiatement, 3½ et 4½, fraîchement peinturés, poêle, réfrigérateur, service de buanderie, à partir de $360. 561-4692, 561-7276.

TOURAINE — Libre, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, appareils ménagers fournis si désiré. 568-1853.

UNE chambre à coucher, chauffé, Hull, 568-6408, après 17h Pagette, 561-3222 code 111

UNE chambre sur la rue Principale, Buckingham. 986-2535, 986-7694 (propriétaire).

UN MOIS GRATUIT
1, 2, 3 CHAMBRES à coucher, frais peint, piscine, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $340/mois. 778-3266.

UN MOIS GRATUIT
GATINEAU, appartement neuf dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge, incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon privé, installation laveuse/sécheuse. Concierge résidant, stationnement avec prise, libre 1er octobre, $485. 568-6705.

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, $350. non chauffé, non éclairé, mi août, 770-6665 entre 17h et 19h.

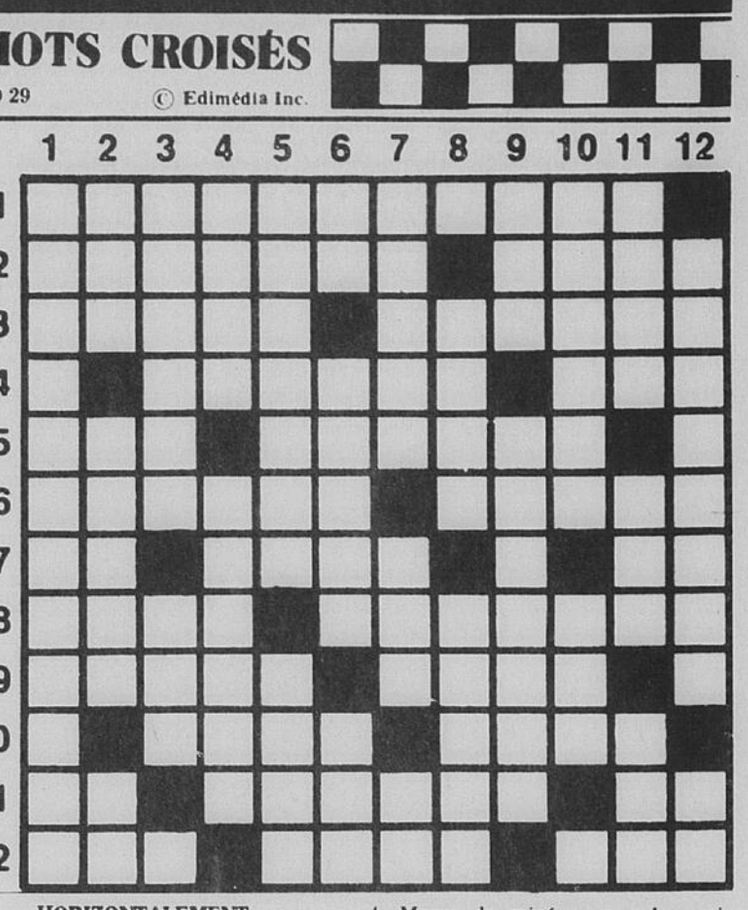
WRIGHTVILLE — Libre immédiatement ou en septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, tapis neuf, $480 par mois rue Lesage, 770-1731.

WRIGHTVILLE SEPT.
6 RUE Claude, étage supérieur, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fourni, stationnement, toiles et tentures, balcon, adulte seulement, références, $570, 770-6405.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 776-2694.

MOTS CROISÉS

NO 29 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Petit épagneul (2 m.).
2—Parties renflées et creuses des pistils. — Comm. de Belgique.
3—Oeuf que le pou dépose. — Marteau à deux pointes.
4—Extrémité d'une maîtresse branche. — Au Moyen Age, armée.
5—Cri des charretiers. — Reproduire exactement.
6—Famille romaine. — Muse de l'élégie.
7—Zinc. — Physicien français né en 1904. — Vin.
8—V. d'Allemagne orientale. — Raccommode.
9—Fabuliste grec. — Du verbe être.
10—Ordre d'arrêter. — Un des Etats unis d'Amérique.
11—Drame lyrique japonais. — Inscrit sur un rôle. — Usages.
12—Point cardinal. — Nom donné à des cassiers. — Principe spirituel dans l'homme.

VERTICALEMENT

1—Habitante d'un kolkhoz.
2—Espèce de bugle. — Sporanges des mousses. — Charpente du corps.
3—Ch. -l. du dép. de la Loire-Atlantique. — Adj. poss.
4—Masse de minéraux en leur gisement. — Qui manque d'aptitude.
5—Personne stupide, fém. — Chez les gnostiques, esprits.
6—Interj. — Réduire en menus morceaux. — Petite prairie.
7—Très. — Ennuyé. — Pron. ind.
8—Change de poste. — Oiseau domestique.
9—Règle obligatoire. — Brisé de fatigue.
10—Localité de l'Inde. — Lettre grecque.
11—Ce que l'on fait respirer pour ranimer. — Bruit sec. — Interj.
12—Rendre propre. — Pron. pers.

SOLUTION DU PROBLEME NO 28

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	C	K	E	Y	E	U	S	E		C
2	O	S	I	E	R		D		T	U	B	E
3	L	I		R	E	D	I	T	E		R	R
4	O	D	E	R		I	T	A	L	I	E	N
5	C	E	C	I	T	E		N	E	U	V	E
6	A		R	A	I	S	O	N		L	E	A
7	U	R	I		R	E	M	E	R	E		U
8	S	O	T	T	E		B	R	U		E	X
9	T	U		A	T	R	E		S	O	L	
10	E	T	A	I		A	L	E	S	O	I	R
11		E	R	R	E		L	U	E		R	I
12	A	S	S	E	N	E	E		S	I	E	N

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AAA MODERNE réfrigération. Réparation laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, air climaités, 770-7195.

AAA — ABC services, laveuse-sécheuse, poêle-réfrigérateur. 568-7070.

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, four micro-ondes, 771-0097, 771-7233.

FERAIS réparation de laveuses, sécheuses. Travail garanti. 770-3826.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS de laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, etc. Toutes marques. Travail garanti. 561-1434.

PRO électro ménagers, enrg, service à domicile, 643-5526 7 jours semaine.

REPARATIONS cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 777-2914.

REPARATIONS d'appareils ménagers, excellent travail, excellents services. Réparation garantie, 7 jours par semaine, 770-5603, 771-6221 code 47.

SERVI-SECOURS
663-1414 — 776- 1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr., réparations poêles, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460. 568-5460

ARBRE

COUPE arbres et tailles haies, estimation gratuite, assurance, travaile garantie, 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance, 771-8995. 776-3728.

COUPEUR d'arbres région Québec-Ontario, assuré, estimation gratuite, 561-8870.

ENTRETIEN professionnel d'arbres: émondage, abattage, taille de haies, estimation gratuite. 731-0188.

LES experts Aboriculture, spécialistes en émondage, abattage et haubanage, taille haies, consultants, micro-injections, pulvérisation d'arbres. Estimation gratuite, 778-7320, 233-5973.

COMPTABILITE

COMPTABILITE et administration, les Gestions R. Tremblay, 771-2039.

COMPTABLE agrée à la retraite, ferais tenue de livres, feuilles de paye, conciliations de banque, états financiers, budgets, administration, à temps partiel pour PME. 777-2248 après 17h.

CONSTRUCTION

MODERNE construction, touts genres de travaux, soulève maisons, 568-9653, 561-3513.

CONSTRUCTION

SOULEVE maison pour excavation et fondation en blocs de ciment. Estimation gratuite. 663-4725.

TOUS genres de travaux de construction; fondation, creusage, etc. Estimation gratuite, 568-7559

COUTURE

AA REPARATIONS, travail de qualité avec expérience, 777-6781.

REPARATIONS et confections, tricot sur mesure, travail de qualité avec expérience, 568-5529.

COUVREUR

AAA TOITURE, Saumure Isolation, réparations, pose, bardeau, estimation gratuite, 568-1920.

LES TOITURES Athanasse Trépanier Enrg., 30 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite. 777-8591.

M. LACROIX couvreur, toiture de tous genres, goudron, tôlerie, bardeaux d'asphalte. Estimation Gratuite. 663-8979.

DESSINATEUR

DESSINS généraux à votre service tel que: dessin architectural, rénovations et autres, 776-3341.

POUR votre plan de maison ou autre, faite appel au services Professionnel des dessins Habiteck. 770-7085, résidence 568-9532.

SERVICES professionnels de dessinateur pour plan d'architecture résidentielle. Les Entreprises Unitech, 778-7888.

DEMENAGEMENT

BONAVENTURE déménagement, entreprosage, local-longue distance, 568-3040, 741-6418.

CAMION Boîte fermée pour déménagement avec opérateur. 643-4349.

FERAIS déménagement 770-2932, 777-0810 demandez René.

FERAIS petit déménagement, jour ou soir, 777-9295.

POUR tous vos déménagements, consultez Jean-Paul, 770-4937.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

ALTERATION, réparation, rénovation, filage neuf en électricité. Estimation gratuite 568-7559.

IMPRIMERIE

IMPRIMERIE CHALA
SERVICE d'imprimerie rapide, Réjean Charette propriétaire, 770-6672

JARDINAGE

AVONS crushtone, dust, sable, terre parterre, 643-3977, 777-6112.

TERRE remplissage, sable, concassé, petit bulldozer pour niveler, 455-2376.

JARDINAGE

TOP soil de bonne qualité. Livraison même journée. Maurice Yelle, 746-0514, 746-4015.

MACHINES A COUDRE

CENTRE de couture, Lou Singer Enr.: ventes, services, réparations de toutes marques de machine à coudre. Estimation gratuite, travail garanti. Pour tous vos besoins en couture, 44 boul. Montclair, Hull, 777-7700.

VENTE et réparations «Singer» et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminées, «sand finish», etc, Estimation gratuite, 561-8093.

M. LACROIX Maçonnerie, briques, blocs, fondation, finition de ciment, 15 ans d'expérience. 663-8979.

POSE blocs, briques, réparation de cheminée, bon travail, 561—8027.

REPARATIONS de briques et blocs, sand finish, stucco, 770-1100 André.

REPARATIONS briques, ciment, cheminées, mur de soutien, estimation gratuite, 684-8565.

REPARATION cheminées, briques, blocs, joints. Estimation gratuite. 643-9190.

MENUISERIE

AUBAINE
JUILLET et août, clôture, patio, équipement de jeux pour meilleure qualité au prix du manufacturier, 776-3094.

TOUS genres de travaux de construction. Réparation et rénovation etc... Estimation gratuite. Travail garanti. Appelez J. Rosa, 778-3817.

2 MENUISIERS d'expérience, tous genre de travaux, comparez nos prix, 663-7971.

NETTOYAGE

ENTRETIEN GL ENRG COUPE DE CEDRES
ESTIMATION gratuite, entretien des aménagements, paysager, services d'entretien ménager général, édifices commerciaux, bureaux et centres médicaux. 771-1349.

FERAIS nettoyager de maison, extérieur et intérieur et travaux d'ouvrier. Roland, 770-2413.

NETTOYEUR Métropolitain, sofa tapis, draperies, nettoyer à la vapeur, mur, vitres, planchers, 561-0407.

PAVAGE

B. G. PAVING. Pavage, petite ou grande ouvrage, nous les faisons toutes. Pierres entrecroisées (interlock stones), 446-5686, 778-9134.

PAVAGE tous genres, estimation gratuite sur demande. 663-3760.

PAYSAGES

BELLE terre à parterre tamisée et jardins avec engrais. Paysagiste Charette 663-3730.

PAVAGE

CEDRES à vendre pour haies, hauteur de 3 à 8 pieds, installation, garantie 1 an. 663-6504.

J. CHANTEREAU, Jardinier, Paysagiste. Décoration d'arbres ornementaux, patio, interlock, trottoir, taillage, émondage d'arbres, posage de gazon. Estimation gratuite. 561-5156.

PAYSAGISTE Claude Bisson. Installation de pavé uni, interlock. Plantation d'arbustes ornementaux, taillage et émondage d'arbres, haies de cèdre, tourbe, deck en cèdre, patio, clôture en cèdre ou bois traité, top soil, 643-4004.

PAYSAGISTE, haies de cèdre, tourbe, arbustes, terrassement. 643-4055.

SEASONAL services of Ottawa, entretien de jardins, plante arbres et arbuste, lave-vitre, 24 heures. 456-3620, 563-1741.

PEINTURE

AAA LES Peintures Michel. Tous genres de rénovations et réparations, intérieur, extérieur ou contrat ou à l'heure. Ouvrage garanti. Estimation gratuite, 561-9176.

AA — Peinture Mobile Enr.; 12 années d'expérience. 777-3562.

FERAIS peinture extérieure, intérieure. Estimation gratuite, avec expérience. 663-8235, 643-2172.

INTERIEUR/extérieur, estimation gratuite, travail garanti, Jean-Marc 663-9499, Marcel 663-9856.

INTERIEUR — Extérieur. Estimation gratuite, travail garantie. Jean-Paul 770-4937.

LES PEINTURES DE L'OUTAOUAIS
FAITES peinturer un 4½ pièces pour seulement $489 peinture incluse. Travail garanti, 643-3149.

PEINTRE professionnel, finition de joints, tapisserie, peinture, après 18h. 827-1779.

PEINTRE à l'heure ou contrat, 10 ans d'expérience. 770-6921.

PEINTURE d'intérieur/extérieur, 22 ans d'expérience. 224-9177, 725-3666.

PEINTURE intérieur, extérieur, estimation gratuite, 643-9236.

PLANCHER

FERAIS pose et sablage de plancher, de bois Franc. Estimation gratuite. 568-6727.

PLATRIER

D V. PEINTURE et stucco, résidentiel et commercial, pose gyproc, finition de joints, plafond décoratif, peinture, 770-6182.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc et finition de joints, plafonds texturés. 568-1650.

FERAIS réparations de gyproc, joints, peintures, plafonds, texturés, 663-7322, pagette: 561-3222 code 353.

PLATRIER

LES Artisans de la Peinture Inc., tirage de joints, plafonds texturés. Estimation gratuite. 778-7478.

PLATRIERS et tireurs de joints. 748-7051.

TIRAGE de joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs. 561-7298.

PLOMBIER

ANDRE plomberie et chauffage, estimation gratuite, réparations de tout genres, 568-3272.

MAC'S Plomberie, réparations, 568-2614, 561-0938.

PLOMBERIE, chauffage au complet. Estimation gratuite. 568-7559.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE Roberto, 462 boulevard St-René Est, 663-6669. Rembourrage de tous genres, moderne et antique.

TOUS genres de rembourrage; estimation gratuite. 771-4424.

REPARATIONS

AA — Décapage, réparations, meubles et boiseries. Le Bois

les petites annonces 560-2750

61 APPARTEMENTS A LOUER

WRIGHTVILLE, construction neuve, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, $440; 2½ pièces, semi-meublé ou non, $335. Les deux non chauffé, non éclairé. Adultes 771-7084 1er septembre.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle-réfrigérateur, $410, près cégep, 777-4232 après 18h 30.

1 CHAMBRE à coucher, avec garage, secteur Pointe-Gatineau 521—0592.

1 CHAMBRE à coucher, $340/mois pas chauffé, ni éclairé, près des Galeries de Hull, 1er août, 568-7851, 568-2329

1er AOUT, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $528/mois, apr?ées 18h, 771-7152.

1er SEPTEMBRE, Hull, appartements, 2 chambres, spacieux, stationnement, 4 appareils, $475. ou 2 appareils, $450. 225-7124.

1er SEPTEMBRE, à louer ou sous-louer, $380, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine extérieur, près du collège et centre d'achat, 770-5680.

1 GRANDE chambre, 774, rue Principale, Buckingham, 1er septembre. (819) 986-2535, (819 986-7694 (Propriétaire).

1 MOIS gratuit, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, avec ou sans poêle, réfrigérateur, de $400 à $415. 771-7177. Après 18h, 561-5924.

1 MOIS GRATUIT
APPARTEMENTS neufs, 11 et 13 rue l'Acadie, Pointe-Gatineau, 2 chambres à coucher, entrées individuelles, prise laveuse-sécheuse, stationnement inclus, disponible 1er août. Heures de visites, 18h 30 à 20h 30 sur semaine et de 14h à 16h fin de semaine, 459-2574, 837-3635, jour, 235-4322.

175 MUTCHMORE, octobre, 1 chambre; chauffé, éclairé, câblovision. 778-3449.

2 APPARTEMENTS dans 12 logis en pierres, anti-feu et insonorisés, 1 chambre à coucher: $375, disponible ler juillet; 2 chambres à coucher: $400, disponible ler août 1 mois de loyer gratuit, 297 North, Gatineau, non chauffé, ni éclairé, laveuse, sécheuse interdites, salle lavage commune. Jour: 643-9339. Après 17h30, 663-4026.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $361. 568-5079.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, adultes, $385. Libre immédiatement, 776-5410.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement, Bouchervile, 770-3865 entre 17 et 19 heures.

2 CHAMBRES à coucher, $440/mois, 561-8029.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $475, 777-5147, 771-9733.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 561-0912, 561-9702.

3 CHAMBRES à coucher, près des Promenades, libre ler août, $550, chauffé, accès à la piscine, 568-6359.

3 LOGIS neufs, 2 chambres, 20 rue St-Hyacinthe, Hull, stationnement, entre $460 et $490. Guy Tessier, 770-0985, Nathalie, 235-8791.

452 BOULEVARD Grèber, Pte-Gatineau, ler septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $435, très propre. 561-6580, 568-7412.

72 MATAPEDIA — Immédiatement, 3 chambres, septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-2404, 568-4498. Entre 9h et 17h.

62 MAISONS DE REPOS

A LA campagne, dans un site enchanteur, résidence privée, pour personne retraitée, bons soins, deux choix de menus, personne seule ou couple, à la journée ou au mois. 819-426-2583, 819-426-2672.

RESIDENCE Grégoire Inc., soins spéciaux pour personnes âgées, surveillance 24 heures par jour, lits disponibles au premier plancher avec salle de bains, salle à manger, salle de séjour. 835-2525, 445-5772.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, Touraine. 568-1853.

APPARTEMENT 1 chambre, près hôpital Hull, sous-sol, 1 personne seule. Après 16h, 776-1685.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

GARÇONNIERES, 2, 2, 3 chambres à coucher. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, $40.00.

GARÇONNIERE, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $275/mois, 663-0183.

GARÇONNIERE 3½ pièces, meublée, chauffée, éclairée, piscine, saune, $415 mois. 778-7872.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, non éclairée, $275 mois, libre ler août, 663-9070.

GARÇONNIERE, personne seule, $300 chauffée, éclairée, après 18h 663-5702

GARÇonniere, chauffée, éclairée, câblovision, Gatineau, 643-2534.

GARÇONNIERE, Gatineau, libre, neuf, chauffée, éclairée, non fumeur, 663-1385.

GARÇONNIERE neuve, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, salle de bains complète, pas de stationnement, personne seule, $250/mois. 561-1307.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, près autobus, $350, 15, boul. St-Laurent, Hull. 771-0520, 771-3863. Demandez Ron.

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, libre ler août. 69 Berri, Hull.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $350, immédiatement, 776-2794.

GARÇONNIERE 2½, meublée, $285/mois, chauffée, éclairée, ler août. 561-7154, 568-9453.

GATINEAU, garçonnière avec 1 chambre à coucher, près de CIP, libre immédiatement. 643-2860.

GATINEAU, 2½, stationnement, eau chaude, $275. 443-2424.

GATINEAU, 344 Du Vigneault, 1 chambre à coucher, meublée, non chauffée, non éclairée, immédiatement, $350, 684-4148.

GATINEAU — Garçonnière chauffée, éclairée, stationnement, adultes, références, libre ler août. 663-4819.

GRANDE garçonnière, Mont-Bleu, meublée, moderne, câblovision, $340, chauffée, éclairée, références, 561-3222 code 130.

GRANDE garçonnière, entièrement rénovée, salle de bains complète, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, près du Kian, 776-0139.

PETITE garçonnière, homme qui travaille, sérieux. 663-9135.

POINTE-GATINEAU, 1½, 2½, chauffé, élairé, stationnement, $235, $275. 561-4040.

POSSESSION immédiate, août, septembre, octobre. Le Carillon, garçonnière entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. Location par semaine ou par mois. 771-7149, 770-6907, 230 Mutchmore.

PRES de St-Joseph, 2½ pièces, moderne, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement. $325. 771-5069.

RUE BEECH, meublé avec goût, garçonnière, $382, adultes. 725-2837.

SECTEUR Templeton, garçonnière à louer, meublée, $250 par mois, non chauffée, ni éclairée, libre 1er août. Après 18h30, 643-9653.

SEMI meublée, chauffée, éclairée, 1er août, $450. Entre 17h et 21h, 778-1484.

SEPTEMBRE, OCTOBRE — Garçonnière, entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $350. 76 Richard, 776-3300.

1 FILLE seulement, bonne condition de location, $300/mois. 771-0653.

2 CHAMBRES, meublé, chauffé, éclairé. 561-7466.

2 CHAMBRES à coucher, meublé, chauffé, stationnement, $550/mois, jour: 771-6234, soir: 777-3394.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT une chambre à coucher, libre ler août, bail finissant 31 octobre, $330. 684-1834.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $400/mois, 1er septembre. 685-1128.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision inclus, 1er septembre, bail terminant mars 1986. $400. 995-4360, après 16 heures 685-1044.

APPARTEMENT luxueux, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse/sécheuse, 1er septembre, bail jusqu'en février, $395 par mois. 770-7136.

A TOURAINE. Libre 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, foyer. 643-3030.

AUBAINE. Disponible immédiatement. Garçonnière spacieuse avec poêle-réfrigérateur, piscine extérieure, sauna, buanderie, 230 Mutchmore. Loyer: $360 avec un mois du bail gratuit. Le jour: 523-7061, 778-3842, soir.

AUBAINE, sous-location, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, $429 mois, disponible mi-août, 777-7410.

AYLMER, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $337 par mois, 1er septembre. Le jour: 992-5373. Soir: 684-8622

AYLMER — 2 chambres, chauffé, éclairé, $395/mois, disponible, 1er septembre, 684-2698.

GATINEAU, grand 2 chambres, 1er septembre, pas chauffé, pas éclairé, $175 premier mois et 8 dernier $480, 561-7214, 561-1697.

GATINEAU, libre 1er août, un mois gratuit, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $458. 561-3324 après 18h, 561-4764.

GATINEAU — Immédiatement, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement, piscine, 568-9137.

GRAND — 1 chambre à coucher, 1er septembre. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $376/mois, 561-7284.

HULL — Studio chauffé, éclairé, stationnement, octobre et novembre, $347. 778-7406.

HULL — 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, et stationnement fournis, chauffé, éclairé, $476. 778-6153.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $477/mois. 561-7760.

JARDINS Radisson, 4½ pièces, $465 tout compris, ler octobre, 778-2286 entre 17h et 21h.

LES Jardins du Plateau, 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée, 1er septembre, $445. 776-1890.

LIBRE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, piscine, $295 par mois, 771-7149.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, neuf, secteur du Dôme, stationnement, 1 mois gratuit, 771-2327.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, $440, 776-0798 — 770-7093.

NEUF — 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $500/mois, libre immédiatement, 663—7184.

PARC de la Montagne, Hull, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $425. Disponible 1er septembre. 770-0082, 771-6703.

PLACE Radisson, 2 chambres à coucher, $470 jusqu'en juin 1986. Libre immédiatement. Appelez 770-5420.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, $465, libre immédiatement. 776-3201 avant 13h.

UNE chambre à coucher, balcon, chauffé, non éclairé, $350, 1er septembre. Diane, 770-6618 après 18h.

1 CHAMBRE, ensoleillé, chauffé, éclairé, climatisé, câblovision, tapis, centre sportif, $437/mois, jusqu'en février 1986, 684-9567, Line 995-5750 jour.

2 CHAMBRES, tout inclus, libre immédiatement, 770-3979.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, câblovision, $441. mois, immédiatement, 778-0325 ou 770-8602.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, piscine, $391/mois, immédiatement. 777-2098.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine et sauna, août: moitié prix. 663-9203, 561-8814.

2 CHAMBRES, $400 chauffé, éclairé, 1er septembre ou plus tôt. 770-7374, 568-8818 après 17h.

9 MOIS, Mont-Bleu, 2 chambres, seulement $428. 771-6327.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR, literie fournie, $60/semaine. 776-3609.

A HULL, partagent salon, cuisine, homme travaillant non fumeur, $250, 770-3930.

A HULL — Chambre pour 1 ou 2 personnes sobre et travaillant, référence. 771-9717.

AVEC cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844

BELLE grande chambre, bon foyer, étudiante, femme au travail, $190. 745-3206.

BUCKINGHAM, réfrigérateur, téléviseur, literie, fournis, salle de bains complète avec salon et entrée privée, lundi au vendredi, $60/semaine. (819)986-6592.

CENTRAL, région de l'Université d'Ottawa, étudiant ou travailleur, entièrement meublé, libre immédiatement, $250 et plus. 236-8951.

CHAMBRE meublée, $200 mois, 1er août, 663-0507.

CHAMBRE meublé pour femme seule qui travaille. 663-3075

CHAMBRE pour fille, près de McArthur Plaza, $35/semaine. 741-0585.

CHAMBRE à louer, $35/semaine, 827-2193.

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, homme sobre, stationnement. 746-5919.

EST, chambre accueillante meublée, travailleur sérieux, $180. 521-2587.

GATINEAU, accès à la cuisine, $50/semaine, 663-3995.

GATINEAU, pour étudiante, près polyvalente et Académie de coiffure. 663-3317.

GATINEAU — $45/semaine, meublée, accès à la cuisine, buanderie. 643-3950.

GLEBE, maison privée, laveuse, sécheuse, micro-ondes, femme non fumeuse, septembre, $295. 234-9253.

GRANDE chambre, près Université Ottawa. Toutes facilités, 232-6652.

HULL, accès complet, stationnement, buanderie, $185. 771-9415.

HULL, 136 Laval, propre, meublée, accès à la cuisine, stationnement, 1er août, $210/mois; Jour: Louise, 456-2851; Soir Denise 778-7139.

MEUBLEE, permis de cuisson, stationnement, secteur Gatineau, 663-0581.

PERSONNE sérieuse, 2½ ans et plus, 568-7942, 568-3672.

POINTE-GATINEAU, personne qui travaille, près de Promenades, 568-1389.

PRESTON/ABERDEEN, belle chambre, privilèges de cuisine. Dame tranquille qui travaille. $190, 236-4489. 236-6692.

PRESTON/Aberdeen, chambre idéale, privilèges de cuisine, dame tranquille qui travaille, $190. 236-4489, 236-6692.

PTE-GATINEAU — Permis de cuisson, entrée privée. 561-2390.

VANIER, meublée, cuisine équipée, entrée, privée, fille seulement, 745-5850.

VIEUX Hull, chambre dans maison propre et tranquille, 776-4947.

1er AOUT, près Galeries de Hull, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $210. Soir, 777-6150.

9 CHAMBRES à louer, pour jeunes étudiants, cuisine, buanderie, dortoire de dépannage. Entre 10h et 15h, 778-0901.

69 CHAMBRE ET PENSION

ATTENTION! Etudiants, et étudiantes (entre amis(es), maison secteur résidentiel, Touraine, 2 chambres à coucher, 1 salle de bains complète, arrêt d'autobus à la porte, poêle, réfrigérateur plus meublées, beaucoup d'avantages et d'extra. Sous-sol au complet: pour 2 personnes: $250 chacune. 778-1433.

HOMME sobre et honnête et qui travaille avec références. 568-7635.

RUE Cartier, Touraine, bord de l'eau, endroit tranquille, accès à toute la maison. 568-1171.

79 CONDOMINIUMS

DANS l'ouest, privé, de luxe, 2 chambres à coucher, salle de détente, suppléments. 836-6009.

GATINEAU, il est encore temps d'acheter au Projet Pointe des Prés. 12 unitées de 2 chambres à coucher, dans 16 logis, disponible pour septembre, octobre et novembre. Prix commençant à $49,900. Construction excellente. Faites vite. Téléphonez Bob St-Georges, 568-2555 ou 561-5222, Agent G. R. Lauzon.

MONT-BLEU, luxueux condominiums, finition intérieure hors-série, 2 chambres à coucher, 684-5130, 771-6618

MURB (abri fiscal), 2 et 3 chambres, loyer garanti, 770-9911 jour, 777-4150 soir

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AA PROPRIETES de qualité. Gatineau, $84,500. bungalow tout brique, garage attaché, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer au salon, sous-sol fini professionnellement. Gatineau, $89,900., bungalow tout brique, logis au dessus du garage, terrain paysager, de coin, sous-sol fini, maison des plus impeccables. Gatineau $89,900., bungalow style «high ranch», abri d'auto, 4 chambres à coucher, sous-sol fini professionnellement, 2 salles de bains, terrain superbement paysagé, maison impeccable et de haute qualité. Pour tout autre renseignement, Jim Dalrymple, Trans Action CJD, courtier, 561-0288.

ANGERS maison un an, $63,700, 1244 Avenue des Laurentides, à 2 minutes de l'autoroute 50, 819-986-6875.

ANGERS. Vente privée. Maison et terrain de 45,000 pieds carrés. Route 148, possibilité de 4 lots, (819) 986-3178.

ANGERS — 1194 avenue Des Laurentides, bungalow neuf, style Québécois, 2 chambres à coucher. $68,600. (819) 986-3472.

WOOPI!
ATTENTION au investisseurs! 6 logis tout brique à Gatineau, excellent état. Vincent Bertrand, 663-9737 Trans Action GB

AYLMER, ravisseant cottage, 4 chambres, parfait état, salle à manger, piscine creusée, salle familiale, au sous-sol. $86,000. 684-9754, 993-4737.

AYLMER — Par le propriétaire, bungalow construit en 1965, secteur Chénier, 3 chambres à coucher, plancher de bois franc, salle de jeux, foyer, terrain 22x46, patio, face à la polyvalente Grande-Rivière, ler août, 684-1939.

AYLMER, beau, semi-détaché, très propre, grand terrain, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, tapis de qualité, grande cuisine, sous-sol fini, chauffé au gaz, extra. 685-0764, 771-8574.

AYLMER, bungalow 3 chambes à coucher, près des magasins, $72,900. 746-1097

ATTENTION
CAMIONNEUR et débosseleur, bonne propriétaire à la campagne, 3 chambres à coucher, entrepôt, plus d'une acre de terrain, à Cantley, Claude Brazeau, Trans-Action G.G. 663-8247.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750

AYLMER — Très grand bungalow 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger. Sur 1 acre paysagé. Cause transfert. $94,500. Alain Dussault, 777-2556, 684-6363, Trust Général Inc., Courtier.

A 20 MINUTES de la ville, site enchanteur, maison avec garage double, foyer, piscine creusée, très grand terrain. Liliane Touchette, Trans-Action CJD, 561-9859.

BUNGALOW, chauffage électrique, sous-sol entièrement fini, tapis partout, 2 salles de bains complètes, 5 chambres. Après 18h, 663-2784.

BUNGALOW impeccable, secteur Carrefour, décoré avec goût, chambre des maîtres 12,2 x 20,2, salle familiale, bien fini, $78,900. jour: 561-8114 soir: 568-2981.

BUNGALOW style Québecois, 7 Des Bretons, projet Le Carrefour, Pte-Gatineau, $78,900. 568-2082

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, salle à manger, grand salon avec foyer, cour sur Rivière Outaouais, $58,700, 771-4171.

CANTLEY - Duplex avec salon de coiffure au rez-de-chaussée, zonage commercial et plus 1 acre de terrain. Gisèle Hubert, Hull, Gatineau, Immeubles Courtier, 685-0748

CHEMIN Le Domaine,Perkins, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, environ 1 acre de terrain. 671-3387.

COTE D'AZUR — Urgent, libre, magnifique canadienne, foyer, salle de jeux, garage, grand terrain. Rachel Guertin, Royal LePage Ltée, 561-3222, poste 340.

DISPONIBLE immédiatement, 2 spacieuses maisons neuves, 6 et 10 rue Beausoleil, Côte d'Azur, $134,500 et $146,500. Par C.H.A. Construction. Jour sur semaine 776-5000, en soirée et fin de semaine 568-0568

DUPLEX neuf, jumelé, Pte-Gatineau, centre-ville, 2 ou 3 chambres à coucher, 561-9500 Claude Montreuil et Jacques Pruneau.

FERME Limbour, superbe bungalow, back-split, Francine Patry, Royal Lepage. 568-3985.

GATINEAU, projet Perez, quelques maisons unifamiliales neuves, s'achète à $69,000 et plus, Trans Action CJD, Arthur L'Ecuyer, 777-9102, 561-3222, poste 191.

GATINEAU, prix réduit, joli bungalow, salle à manger, sous-sol fini, foyer, garage, Ely Souligny, Trans Action, 568-3164.

GATINEAU, rue Watt, 3 chambres à coucher, garage, entrée pavée, près de l'école, $55,000. 663-9470.

GATINEAU, secteur rural, bungalow de 3 chambres à coucher, garage double asphalté, piscine creusée, clôturée, 663-0154 après 17 heures.

HULL — 16 rue Ste-Hélène, clôturée, 2 chambres à coucher, $46,500 négociable. 663-8571

GATINEAU, secteur rural, prix réduit pour occupation rapide, $450/mois, capital et intérêt, bungalow neuf, 2 chambres à coucher, terrain de 75x100, $5,000 comptant. Pierre Voyer, Trans-Action CJD, 778-9007.

GATINEAU — Bungalow neuf, style Québecois, 3 chambres à coucher, frais notaire inclus, services payés par l'entrepreneur, $77,300, Les Construction Clodel Ltée, 568-5594.

GATINEAU — Maison arrangée, unité de coin, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, grande cour, 663-8732.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, grand salon, plancher chêne, 1½ salle de bains, sous-sol avec bar, garage, très propre $59,000. 663-9922.

HULL, Mont-Bleu, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle familiale au sous-sol très propre, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

HULL OUEST
TAXES minimes, 15 minutes à la ville, petite maison, 2 chambres à coucher, foyer, beau lot boisé et privé. Huguette Poulin, Re/Max Aylmer Inc. 684-4000.

HULL 22, rue Lavallée, spacieuse maison de 4 chambres à coucher, très belle vue sur le parc de la Gatineau. Secteur tranquille, prix pour vendre. $157,000. Denise Thériault, Royal Lepage 777-9071, 770-9221.

HULL — Manoir des Trembles, uni-familiale, garage, foyer, sous-sol fini, 3 chambres, $85,000. 770-3478, 770-1635.

HULL — Rue Verdun, duplex 1 logis 5 chambres à coucher et un logis de 1 chambre à coucher. Prix $79,500, rénové. Jean-Guy Rail, 771-0401 et 771-6221, code 33, Immeuble Capricorne Limitée.

IMMEDIATEMENT — Jolie petite maison, 3 chambres à coucher, salle à manger, très central, Aylmer. Trust Général Inc., Denise, 568-5442.

INTERIEUR entièrement rénovée, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains, sous-sol fini. 663-3098.

INVESTISSEUR
GATINEAU, rue Turin, maison en rangée, 2 chambres à coucher, bon revenu. Aylmer rue De Lauzanne, semi-détaché, 3 chambres à coucher, bien louée à $650. Trans Action CJD. Arthur L'Ecuyer. 777-9102, 561-3222 poste 191.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux, 3 chambres à coucher, vue sur la rivière, $118,000. 776-2911, 230-6034.

JARDINS du Château, condominium, (abri fiscal), 1 et 2 chambres, possession immédiate. 770-6113, 1-671-2067.

JARDINS DU CHATEAU
UNITE de bout, bien située, 3 chambres, salle à manger, salon, 3 salles de bains, 2 foyers, 776-4980.

LAISSEZ-VOUS charmer, ça mérite un coup d'oeil! Superbe 2 étages, fenêtres «Chanteclerc», magnifique terrain 2 acres. S'achète avec $7,500 comptant. Hélène blondin, Trans-Action C.J.D., 561-9858.

LE CARREFOUR
CONSTRUCTION 1984, bungalow en briques, 3 chambres, salle à manger, armoires en chêne, terrain: environ 7,000 pieds carrés, 561-7095.

MAISON ANTIQUE, 2 étages, 3 chambres à coucher, possibilité de 4, 2 salles de bains, 11 pièces immenses, plus bâtisses de 2 étages avec 200 ampères, garage, 2 grands entrepôts, terrain 61,000 pieds carrés, sur boulevard Maloney, Gatineau, financement possible par le propriétaire, $125,000. 643-1269, 996-8638, Roger.

MAISON HORS-SERIE
IDEAL pour professionnel, spacieux 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger, cuisine de rêve, 2 salles de bains complètes, 2 foyers, système d'aspirateur, chauffage électrique central. Impeccable et luxueux, qualité assurée partout. Superbe terrain 1 acre, vue magnifique de la montagne. Sur rendez-vous seulement, 827-2982, vente privée, pas d'agent.

MÊME SERVICE PROFESSIONNEL
DAN 3% exclusif
J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
777-9550 Courtier Realtor

FOYER AU SALON — Rue Desjardins, Templeton. Joli bungalow de 3 + 2 ch. à c. S. familiale. Grand terrain paysager. Très propre. Digne d'une visite. Pierre Robert, 663-2828

AYLMER — Terrasse Eardley. Spacieux condo. 3 ch. à c. S. familiale. Plusieurs extra. Faut voir. Georges Benoit, 568-8621

BOUL. MALONEY — Edifice commercial 2 commerces plus 2 logis. Possession facile. Prix raisonnable. Yvon Caron, 778-1714

UN DOMAINE AU LAC ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Jolie propriété 1½ étage. Rénové Vue panoramique, 14 acres de terrain. Inclus petit bungalow loué $200. Seulement $149,900. Pierre Robert, 663-2828

MONT CASCADES — $8,000. Chemin Prud'homme. Terrain plat. Arbres à maturité. Prêt à construire. Bella Joanisse, 827-0315

LUXUEUX SPLIT-LEVEL — Rue Laferrière, Gatineau. 2 paliers, 9 pièces. Impeccable. Site résidentiel. Foyer. Garage double. Piscine hors terre. Bien paysager. Pour le professionnel. Hélène Codaire, 593-8275 ou 986-9816

80

L'IMMEUBLE NO 1

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS, COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — 776-5564

$4,500. DE COMPTANT ET PAS PLUS QU'UN LOYER — Vous êtes proprio, 3 c.c., s. fam. Bon invest. 85-317 Vincent Bertrand, 663-9737

WRIGHTVILLE — Trois logis disponible immédiatement. Revenu $1,200. par mois. Fort intéressant. 85-143

CANADIENNE DE QUALITE — Sur terrain 1 acre. Foyer, salle à dîner et plusieurs extras. Faut voir! 85-104 Guy Bélanger, F.R.I., 776-1255

HULL — Rue Cholette, grand semi-détaché de 4 c.c., split-level, sous-sol fini avec s. familiale! Garage! 85-283

GATINEAU — Rue Graveline, semi-détaché de 2 ch. à c., s. à diner. Terrain clôturé. Peut être transformé en 3 ch. à c. 85-301

2 ET 4 LOGIS — Chauffage électrique à Pte-Gatineau et Templeton. Revenus annuels $12,180. et $15,120. 85-349-350 Marcel Chartrand, 771-5827

PROPRIETES COMMERCIALES: Pour l'achat, la vente ou la location; consultez un spécialiste. Roch Dompierre, 685-1123 ou 561-3222, poste 513

PTE-GATINEAU — Joli bungalow-duplex de 3 c.c. avec salle familiale, plus logis de 1 ch. à c. $65,900. 85-324 Rose Ouimet, 771—3392

CHALET SUISSE 4 SAISONS — 4 c.c., bain tourbillon. Accès au lac McFee. Une offre est à faire! 85-227

RESTAURANT — Bien situé avec beaucoup de poss., grand logis à même. Ter. 2.5 acres. 85-082

CHOIX DE TERRAINS — 60 acres à Luskville, 25 acres à Notre-Dame de la Salette, 10 acres à Gracefield sur rivière Gatineau, 1 acre à Wilson's Corners. Roger Lauzon, 771—8036

TERRAIN — 160 pieds de façade par 125 pieds, zonage R.C., 2 à 3 étages au boul. St-René Ouest. 85-149

GATINEAU — 4 logis, tous loués, 1 de 4 c.c., 2 de 2 c. 1 de 1 c.c Revenu mensuel $1,275. Bonne condition. 85-190

BUNGALOW DISPONIBLE IMMEDIATEMENT — 3 ch. à c., piscine creusée, air climatisé central. Grand terrain. 85-299 Claude Brazeau, 663-8247

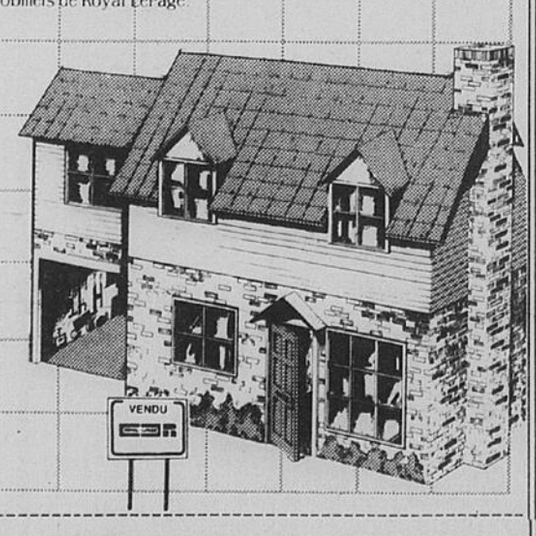
PROJET DU BARRY — Seulement $64,900. 3 chambres à coucher, chauffage électrique. Grand terrain. 85-314 Denis Labonté, 568-3031

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

C'EST BON DE CONNAITRE DES CONNAISSEURS.

GAGNEZ UNE MAISON MODÈLE MINIATURE
DE ROYAL LEPAGE

Votre succursale locale de Royal LePage offre gratuitement des maisons modèles miniatures. Pour participer au concours, il faut simplement se rendre à la succursale de Royal LePage la plus près et remplir le coupon. Ou encore, communiquez avec l'un des agents immobiliers de Royal LePage.



ROYAL LEPAGE

Aylmer 684-2260 | Buckingham 986-3187 | Gatineau 561-0223 | Hull 770-9221 | Wakefield 776-2152

Services immobiliers Royal LePage ltée, courtier

Allez-y! C'est de l'or.
Nous sommes à la recherche de représentants de ventes licenciés suffisamment ambitieux pour chercher de l'or . . . et en trouver.
Si vous voulez vraiment mettre votre talent à l'oeuvre, téléphonez-nous.
Le réseau immobilier le plus puissant au Canada.
Century 21
Les immeubles Guy Huneault inc Courtier 561-0022
Century 21 Real Estate Corporation
CHAQUE FRANCHISE EST INDÉPENDANT ET AUTONOME

EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE.
PRIX RÉDUIT
Propriétaire muté. Une offre est à faire. Aylmer, Seigneurie, 1,200'c, 3 c.c., garage double, sous-sol fini. Piscine. Terrain privé, paysager, maison propre, propre. Faites vite. $96,900.
Yves Daigle, 776-3236, Marc Lafleur, 684-3445

ATTENTION PROFESSIONNELS
Bâtisse commerciale de 4,000'2, rue St-Antoine, Pte-Gatineau. $250,000.
Yves Daigle, 776-3236

CHALET 4 SAISONS
Lady Smith. Bord de l'eau. 1 acre de terrain. 3 c.c., meublé. Payez-vous de belles vacances.
Yves Daigle, 776-3236

CAUSE TRANSFERT
Possession immédiate. Léger comptant. Toute offre sera considérée. Beau semi-détaché à Aylmer.
Marc Lafleur, 684-3445
80

TRUST GENERAL
LE REVE D'UNE MAISON NEUVE — Devient réalité. Split avec superbe cuisine. Très bien situé. (1960) Alain Dussault, 777-2556

POLTIMORE — Résidence principale, chalet-duplex, tout en une propriété. Deux logis de 2 c.c. Situé près du lac Bowman. (1852) Nicole Cardinal, 685-9017

AYLMER, RUE FRONT — Commercial, 2 logis de 2 c.c. Grand stationnement. Ne laissez pas passer. Faites une offre. (1956) Louise Thivierge, 684-6363

SECTEUR WYCHWOOD — Maison de 4 c.c. Maison impeccable avec abri d'auto. Bâti en 1980. Lloyd Lefebvre, 684-6363

TERRAIN D'UNE ACRE — 294' de frontage sur la rivière. Roulotte de 8'x28'. Près d'un centre de ski et de golf. $11,500. (1948) André Mondou, 684-1759

TOURAINE — Bungalow 3 c.c. avec léger revenu. Près écoles, autobus et centre d'achats. (0014) Denise Chartrand, 568-4141

HULL — Bungalow de 11 pièces, central. Piscine intérieure. Beaucoup d'inclusions. (1885) Denise Chartrand, 568-4141

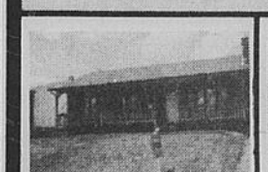
AU BORD DE L'EAU — 10 minutes d'Aylmer. Maison rustique en bois rond. 2,800 pi. ca. 4 acres de terrain. 488' sur la rivière. (1240) Philip LeMay, 684-6363

LA CAMPAGNE EN VILLE — 3 c.c., foyer, salle familiale donnant sur un patio avec piscine 14'x28'. $79,500. (1927) 237-7027, poste 2938

AYLMER — Investissez dans l'achat d'un condo de 3 grandes ch. à c., tapis neuf. $58,000. (1902) Josette Serguier, 684-2283

HULL — 776-1222
GATINEAU — 568-4141
AYLMER — 684-6363
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES
80

EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER
CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
125, Boul. Archambault Gatineau
Gilles Dulac, 568-9156
Pauline Hince, 568-0745
Mme Flo Lapierre, 568-2720
Christian Villeneuve, 561-2004
Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001



Templeton — Rue St-René "E", québécoise constr. 1984, 26x40, aire ouverte, armoire chêne, Jenn-air, beaucoup d'extras à prix négociable. #3150. Mme Flo Lapierre 568-2720

Pte-Gatineau — Rue Antoine, $74,900.00, bung., 3 c.c. + 1 c.c., au sous-sol avec s. fam., garage, piscine creusée chauffée, grand terrain privé. Mme Flo Lapierre 568-2720

Du Barry
"Le maitre constructeur"
projet POINTE DES PRES GATINEAU
2 CH. A COUCHER:
$49,900
Lun. au jeu. 1h à 8h
Samedi et dimanche midi à 5h
568-2555
80

Immeubles G.R. LAUZON
561-2445 684-4420
771-6661 986-1230

job J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent exclusif
TRUST GENERAL
684-5022

Century 21
SARRA-BOURNET LTEE
Courtier en immeuble
164, rue Berri, Hull
771-7356

AYLMER — Rue des Perdrix, terrain vacant d'une acre; prêt à y construire. Carole Lafrance, 593-5001

ROUTE 105 — A 15 minutes de Hull. Grand bungalow tout brique, avec garage double. Très propre, digne d'une visite. Carole Lafrance, 593-5001

CHELSEA — Maison de 2 étages, 4 ch. à c., foyer. Garage double. Sous-sol semi-fini. Faites une offre. Carole Lafrance, 593-5001
80

JARDINS DE LA BLANCHE
Maisons de 2 et 3 chambres à coucher
Robert Morin
Paulette Savage
Gilberte Chatelain
Trans-Action C.J.D. Associe

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON CANADIENNE
3 CHAMBRES à coucher, $42,400. 568-3143.

MAISON-MOBILE 12x60, 2 chambres à coucher, avec terrain de 45x131, demande $32,000 ou meilleure offre. 643-9535.

MAISON neuve à vendre, construction supérieure, style français-normand, rue Mont-Luc, plusieurs extra, vue panoramique, prix très abordable, à voir absolument, 643-3907.

MAISON neuve, 2 chambres à coucher, rue Notre-Dame, Gatineau, $65,000, 827-1051.

MAISON, Poltimore, 2 chambres à coucher, 6439486

MAISON, 17 pièces, beaucoup d'extra, 25x58, prix à discuter. Après 16h, 643-1973.

MAISON 2 chambres à coucher, bord rivière La Pêche, 1 acre de terrain, $29,000. $700 comptant, balance de paiements financier par proprio. 776-1860.

MONT-BLEU, $79,900 bungalow en brique, 42X25, 3 chambres à coucher, grand terrain, près école, 771-1712, 771-1932.

MONT-BLEU — 358 Lévis, unifamiliale, spacieuse, salon cuisine, four encastré, plaque chauffante, armoires en chêne, vestibule, salle de lavage, 3 chambres à coucher, salle de bains. Sous-sol: 3 chambres à coucher, salle familiale 13 x 31 avec foyer, bibliothèque en chêne mur à mur, salle de bains, piscine creusée, 40 x 20 chauffée, garage double 25 x 32, porte électrique, système d'alarme, allée pavée triple. Terrain 80 x 200 paysagé, patio en pierre, clôture, haie de cèdres. Chauffage eau et gaz, 6 zones. $169,900. Visite sur rendez-vous seulement. 568-5545, entre 9 et 17h.

MONT-LUC, québécoise, 3 chambres à coucher, en construction, disponible, 1er août. Venez choisir vos couleurs et tapis. $82,500. 568-8542.

OCCUPATION immédiate, Gatineau, 520 Notre-Dame, 3 chambres à coucher, deux étages, maison rustique. Faites une offre. Jean-Guy Rail. 771-0401, 771-6221 code 33, Immeubles Capricorne.

OCCUPATION immédiate, Aylmer, secteur Glenwood, 10 Talon. Bungalow 3 chambres à coucher, garage, foyer, $79,500. Jean-Guy Rail 771-0401, 771-6221, code 33, Immeubles Capricorne.

PARC CHAMPLAIN
MAISON 2 chambres à coucher, sous-sol semi-fini. Sur une acre de terrain. Plusieurs extra. Doit être vue. Pas d'agent, 777-5878 ou 771-5331.

PARC CHAMPLAIN
IDEAL pour famille nombreuse. Belle maison 6 chambres à coucher avec foyer, garage double, salle familiale, salle à manger, terrasse de cèdre et piscine creusée. Terrain paysager superbe. Demandons $194,000. Thomson Realties, 684-1220.

PARC CHAMPLAIN
IMPRESSIONNANTE résidence 4 chambres à coucher avec salle familiale au rez-de-chaussée, salle de lavage et salle à manger, sur terrain bien paysager dans le parc Rockcliffe d'Aylmer. Demandons $176,000. Thomson Realties, 684-1220.

PLAISANCE petite maison de campagne, 3 chambres à coucher, $16,000, 643-3518.

POINTE-GATINEAU, duplex stuco, 3 chambres à coucher chacun, revenu de $600, logis du bas, Immeubles Hull-Gatineau, Andrée Marquis, 568-3621.

POINTE-GATINEAU, 2 logis de 2 chambres à coucher, rénové en 1982, chauffé, éclairé par locataire. $78,000. 568-0535, après 17h.

WOOPI!
PROJET Le Carrefour, unifamiliale, 3 chambres à coucher, garage, foyer au sous-sol, piscine creusée, près parc, école, hôpital, $84,300. Vente par propriétaire, 778-6579 après 17h ou 684-5548.

PTE-GATINEAU — 22 Joly, bungalow 3 chambres à coucher, très propre, bas prix puor vente rapide. G.R. Lauzon, Claude Montreuil 561-9500.

SECTEUR La Sablonnière, avec revenu, $85,000. 643-1296.

SECTEUR Le Baron, 3 chambres à coucher, piscine creusée, cour clôturée. $69,900. Hélène Blondin, Trans-Action CJD, 561-9858.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 770-4168.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisinette, grand salon, piscine avec deck en cèdre, prix à discuter. Après 18h, 568-6834.

SPLIT-LEVEL, 4 chambres à coucher, abri d'auto, sous-sol fini, piscine sur terre, occupation 1er octobre, secteur Gatineau, $8,500 comptant. Trans-Action CJD, René Cossette, 568-0049.

SUR L'EAU — AYLMER
CHARMANTE résidence 1½ étage avec 4 chambres à coucher, foyer, belle cuisine et terrasse surplombant la rivière. Sur 2.25 acres face à la rivière des Outaouais dans le secteur Queen's Park d'Aylmer. Demandons $155,000. Thompson Realties, 684-1220.

TERRAIN en bordure de la route 307, maison en bordure de la route 307, s'adressez à Glenn, 457-2579, 457-2727.

TROIS Logis, Buckingham, aubaine, $78,900. R.L. Bertrand, Trans-Action C.J.D. 561-3434.

UNIFAMILIALE, 3 chambres à coucher, construction neuve, secteur Templeton, 663-7358, 663-2437.

VENTE PRIVEE — Secteur Mont-Bleu, 2 étages, 7 chambres à coucher, salle à manger, 3 salles de bains, piscine hors-terre, revenu au sous-sol, aucun agent, sur rendez-vous seulement, $135,000, après 18h 776-2192.

VOUS désirez une maison située sur les abords d'un lac et dotée d'une piscine? A 50 minuts de Hull, au lac Esturgeon, vous trouverez. Pour renseignements, (819) 463-3482 ou (819) 623-6388.

$40,000 BUNGALOW, endroit paisible, près des services, Ely Souligny, Trans Action, 568-3164.

WRIGHTVILLE, beau duplex, tout rénové, 3 chambres à coucher chacun, près de tous les services. Gisèle Hubert, Immeubles Hull-Gatineau, courtier, 685-0748.

20 MINUTES du centre-ville, maison de campagne hors-série, Gatineau, terrain d'une acre, brique rouge, intérieur en pin, lucarne. Vaut une visite. $69,900. 643-4919. Pas d'agent.

5 MINUTES d'Ottawa, 4 chambres à coucher, rénovée, grande cour clôturée, sous-sol fini, $58,000, 771—4171.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW «High Ranch» avec revenu, 3 plus 2 chambres, 3 kilomètres à l'est de Place Orléans, vue panoramique, terrain 295x115, $129,800. 824-1480.

GRANDE maison à vendre, lot 34, 3e consession du canton d'Alfred, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, solarium, chauffage électrique et bois, grange et autres bâtiments de ferme, 64.2 acres de terrain, presque tout cultivable, ruisseau, verger, moins de 5 milles d'Alfred, $73,900. S'adressez à Mario Guay ou Jean Roy, 1-613-679-2221 entre 9h et 16h 30 du lundi au vendredi.

ORLEANS, 3 ch. à c. neuve, occupation en septembre, grand lot. $96,000. Nouvelle subdivision. Garage, 2½ salles de bains, 4 électro-ménagers. 824-7174 ou 749-0918.

ROCKLAND, sur l'eau, cuisine à aires ouvertes, salon, immense foyer de pierre du plancher au plafond, appartement séparé nécessitant modernisation. 745-4989.

ROCKLAND, vente privée, grand terrain, 3 chambres à coucher, climatisation centrale, garage attenant, piscine, sous-sol aménagé avec chambre supplémentaire, salle de jeux, salle familiale avec foyer, salle de bains complète. $89,000. 446-4548.

VANIER — Vente privée, 3 chambres à coucher, solide 2 étages, 749-4729.

VENTE PRIVEE
BUNGALOW en brique, 3 chambrs à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux, garage double, sur Wolffdale Crescent, 748-7387.

83 TERRAINS A VENDRE

APPROXIMATIVEMENT 7 acres, basé sur 50 pieds de front sur Lac McGregor. Jour: 771-9562. Soir et fin de semaine: 671-2827.

ARPENTE et cadastré, 1 acre. 771-3215.

AUBAINE — Lot panoramique avec ruisseau, 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AYLMER, terrain boisé, 1¼ acre, sur Grande Allée, Arpenté, cadastré, 771-8489.

BOWMAN, beaux lots, vue panoramique, résidentiels ou récréatifs, accès au lac Escalier de $5400. Développement David Faubert, 457-2024.

BUCKINGHAM, beaux lots résidentiels, bien aménmagés, sur ancien golf de $6,900. Développement David Faubert, 457-2024.

CARREFOUR, prêt à construire, services payé et rendus sur le terrain, 4925 pieds carrés, Arthur Lécuyer, Trans Action CJD, 777-9102, 561-3222 poste 191.

CHEMIN de la Montagne, 15 terrains, 1 acre et plus, en bordure de, ou avec vue sur le lac, 8 milles des Galeries de Hull, 1½ milles à l'ouest du club de golf Kingsway, $9,000 à $15,500. Paul Duguay, 777-7776, 827-0134.

GATINEAU, prêt à construire, 1 acre et mplus, à partir de $12,500. 663-2478. 663-3598.

GATINEAU — Terrains industriels, prix à partir de $3,500, $100 comptant, $35/mois, intérêt 8% pour 10 ans. Financement direct du propriétaire. 561-3404, 568-5585.

LAC du Prêtre, Poltimore, lot double avec puits arthésien, 100x400, quelques minutes du lac, $10,000. 613-824-7666.

LAC St-Germain, St-Pierre-de-Wakefield, lots riverains de 150 pieds à 300 pieds, $12,500 et plus, terme. 521-1724 après 18h.

LOT boisé de 200 acres, situé à St-Pierre-de-Wakefield, près du lac St-Germain, $35,000, 521-1724 après 18h.

LOTS boisés d'un acre, rang 6, Perkins, près du boulevard Lorrain, 3½ milles de l'autoroute 50, 663-8972.

LOTS pour chalet, St-André Avellin, conditions faciles, 561-7520.

MONTE PAIEMENT
TERRAINS de plusieurs dimensions, 568-3143.

MONT-LUC, boisé, 4, 60 x 100, Nord du projet Perez. Toute offre considérée. Vente rapide, 598-7112.

MONT-LUC, terrain résidentiel, 60x100 avec services, $12,900, 568-2181.

MONT-LUC, terrain résidentiel, 60X100, avec services. $12,900 négociable. 568-2181.

PERKINS, terrains boisés, 1 acre: $5,000 ou 2 acres: $8,000, 778-0960.

POINTE-GATINEAU, terrain commercial, combinés résidentiel, 95X115, rue St-Louis, 568-9172.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, accès plage sablonneuse, de $5900. Lots récréatifs sur petit lac, 3 acres, $8900. Développement Faubert, (819) 457-2024

REGION Lac Newcomb, lots récréatifs ou résidentiels, accès aux lacs Newcomb et Lucerne, de $3875. Développement David Faubert, 457-2024.

SALETTE, Québec, sur rivière, beaux lots boisés ou défrichés, résidentiels ou récréatifs, de $6,500, hydro et téléphone. Développement David Faubert, 457-2024.

TERRAIN commercial, sortie autoroute, Angers, 34,000 pieds carrés. Léon Giguère, Trans-Action, 561-6955, 986-1057.

TERRAIN de golf, 225 acres, situé à Caledonia Spring, demi chemin entre Ottawa-Montréal, route 17. Boisé et ruisseau. Pour de plus amples renseignements, entre 17h et 18h, 613-678-2589.

TERRAIN, 50 X 180, centre-ville, Gatineau, très bon prix. 561-4759.

TERRAIN 70 acres boisées avec rivière La Petite Nation, près Lac Simon, Duhamel, Québec, 776-2470.

1 ACRE et plus, Angers, $6,500. Léon Giguère, Trans-Action, 561-6955, 986-1057.

3 LOTS, 112 x 300, prêt à construire, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, 663-2904.

3 TERRAINS, un de 57X100, 2 de 60X100, 986-2013.

30 TERRAINS à vendre, avec services à Gatineau, $3.00 du pieds carrés, renseignements François Amyot, 777-5204, 827-1578 soir.

84 FERMES A VENDRE

ANGERS, 100 âcres, nonzonée agricole, près autoroute, maison magnifiquement rénovée, bâtiments, bosquets, prairies, ruisseau, $142,000, 561-6955, (819) 986-1057.

CHENEVILLE, ferme à vendre, maison: 4 chambres à coucher, 165 acres, machines agricoles, érablière, avec bâtiments. $65,000. 819-428-3433. Intéressés seulement.

FERME à vendre ou échanger, 117 acres, bornés par Montagnes de Gatineau, 20 minutes d'Aylmer. Intéressés seulement, 1-458-2480, 568-8342.

45 ACRES, grange et garage, Clarence Creek, $75,000. 488-2024.

85 MAISONS MOBILES

AA PYRMID 1978, 12 x 52, intérieur et extérieur remis à neuf, $16,000 ou meilleure offre. Information 819—986-3624, 986-7364 après 18h.

ATTENTION! Doit vendre absoluement à St-Pierre, meublée, $9,900. avec une acre de terrain. 745-0169.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

BEACHGROVE, Québec, 10 x 55, terrain avec accès à la rivière, $8,900. 819-458-2399.

MAISON mobile, 14 x 68, terrain: 50 x 100 loué, lave-vaisselle inclus, foyer, à combustion lente, s'achète: $8,000 comptant. Liliane Touchette, Trans-Action C.J.D., 561-9859.

MAISON mobile, 68'x 14', sous-sol 8 pieds, rénové et isolant. Terrain privé 100x150 pieds, 663-6182.

MAISON mobile 14 x 68, très propre, foyer, terrain loué 50 x 100, $25,900, 643-5262.

VENEZ voir les maisons mobiles Northlander et General chez Townsley, le plus grand concessionnaire de l'Est ontarien. 1-257-1329. Carleton Place.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL
PAR J. Perez Corporation, 3 ans garantis de loyer, gestion et liquidité. Près de $11,000 en déduction pour $3,000 comptant. K. Arsenault, 771-8920 jour, 777-4150 soir.

A LOUER OU A VENDRE
ENTREPOT de 30,000 pieds carrés, à Hull, peut être divisé en trois sections, bâti en 1980. Renseignements, 771-8458, ou après 18h, 827-1307.

A VENDRE
EQUIPEMENT de restaurant, «Walking Cooler» portatif, réfrigérateur acier inoxidable 7 portes; poêle à gaz 4 ronds, grille-pain pour grosses toasts et plusieurs autres articles pour restaurant et épicerie ainsif que équipement de bureau. 771-8458, Gaétan.

GATINEAU, restaurant à vendre. Mets Canadien et Italien, magnifique décors, epace de stationnement, bail avantageux, propriétaire impatient de vendre. Téléphonez John 729-2941 entre 8h et 22h seulement.

HOTEL de campagne avec logis pour le propriétaire. Très bon chiffre d'affaires. Bon commerce. S'achète avec bonnes conditions. $150,000. G.R. Lauzon, R. Gauthier, 1-819-561-3222, poste 129.

IMPRIMERIE toute équipée à vendre. 777-4268.

MOULIN à scie, avec permis commercial de 2.5 millions P.M.P. personne intéressée appelez samedi seulement, 819-463-3153.

POSSIBILITE de faire beaucoup $, dans votre région. Le candidat (e) choisit devra travailler avec nos mannequins, nos artistes, etc., Travail agréable et prestigieux. Capital requis $5,000 et plus. Jean-Claude. 514-274-3531.

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière, etc... 684-5989.

ROUTE pour jus FBI, grand territoire, gros potentiel, clientèle établie en partie. Informations, 722-7841 après 18h.

RUCHES et équipement apicole à vendre, ensemble ou en partie. Après 18h 770-6523

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
MANUFACTURIER en expansion, Vie-Tal désire s'établir dans votre région. Formerons hommes ou femmes qui seront choisis. Possibilité de $340, $680 ou plus par semaine. Informations gratuites: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
DISTRIBUTEURS indépendants pour compagnie nationale, pas d'investissement spécifique, revenu de $400 à $900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations, sans frais, 1-800-361-9625.

URGENT
INVESTISSEURS recherchés, pour renseignements: 663-2679.

4 LOGIS neufs, tous loués avec bail, rapportent $1,800 par mois, requiert minimum $20,000 comptant. Trans-Action CJD, René Cossette, 568-0049.

97 BUREAUX A LOUER

ANGLE Bank et Slater, environ 1,800 pi. ca. ou 600 pi. ca. Faites une offre. 235-2927.

CENTRE Professionnel et commercial en construction disponible le 1 septembre 1985, site de choix, pour informations appelez Guy Bélanger représentant Trans-Action G.B. 776-5564, 776-1255.

GATINEAU, libre immédiatement, meublé ou non, immeubles du Progrès, Gilles Dulac, 568-9156.

CENTRE-VILLE Hull, espaces pour bureaux, air climatisé, très propre. Disponibles immédiatement. Grandeurs variées. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

GRANDS et petits espaces à bureaux pour professionnels à la Plaza Glenwod. Centre-Ville d'Aylmer. Aménageons selon vos besoins. 684-9254.

HULL, 23 Bourque, bureau à louer ou à vendre. 745-1979.

HULL — Espace pour bureaux à louer, boul. St-Joseph, 1,700 pieds carrés, rez-de-chaussé. Prix à discuter. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

OTTAWA, Bank à Gilmour, 12 x 15, pour petit commerce, chauffé et éclairé, $250. 236-2400.

PROMENADE du Portage; édifice de qualité avec ascenseurs. Grandeurs à votre choix, $5 du pied carré annuellement, net, 777-3094.

RUE Notre-Dame Gatineau. Edifice moderne, grands espaces disponibles, $5. pieds carrés, 568-8276.

3 BUREAUX, très modernes, (idéal pour avocats), $450/mois, air climatisé, 161 Promenade du Portage, Hull, 778-1113.

35 GAMELIN, Hull, 1600 pieds carrés, sous-sol, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, $6.25 pieds, libre, 568-1827.

COURTIER
Conrad Sigouin LTEE
REALTOR
26 St-Raymond, Hull
A LOUER — 256, boul. St-Joseph, édifice Blackburn. 2,400' c., moderne, au rez-de-chaussée, air climatisé. 10 stationnements. Tous les services inclus à $12. Possession à discuter.
Conrad Sigouin, 771-6266, 685-0424
97

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AA — Superbe emplacement boul. Maloney. Idéal pour petit commerce ou comptoir de nettoyage, prix très raisonnable. 776-5222.

AEROPARC industriel — Gatineau, 6,800 pieds carrés divisables, 663-1010.

BOULEVARD MALONEY Idéal pour pharmacie, près d'un CLSC. 1,200 pieds carrés. Libre immdiatement. 776-5222.

CENTRE d'achats Riviera, 1,000 pieds carrés, libre 1er juin. 568-5545 entre 9h et 17h.

EDIFICE à bureaux près voies rapides, et centreville, 2 étages libres à louer, 3,000 pieds carrés au total. Excellent état, jour: 771-3544. Soir: 827-1536.

ESPACE au-delà de 1000 pieds carrés pour professionnel ou autre. Accès boul. Gréber et rue St-Antoine. 561-1969.

LOCAUX chauffés et éclairés, air climatisé, idéal pour clinique de dentiste, optométriste, bureau d'avocat ou de notaire, maximum 4,500 pieds carrés. Pour informations: 568-5545 entre 9h et 5h.

SUPERBE local commercial, espace à bureaux, près de Place du Portage, 246 Maisonneuve, Hull, 1,050 pieds carrés. 994-1689. Après 17h, 561-7204.

874 boul. Maloney
2,500 PIEDS carrés, deuxième étage, professionnel ou autre, 663—7332, 643-4942.

99 COMMERCES A LOUER

DEPANNEUR à louer, 568-9766, Yves ou Michel.

ESPACES de magasin utilisables aussi pour des médecins, avocats, comptables et autres professionnells à la Plaza Glenwood, Centre-Ville d'Aylmer. 684-9254.

PAPINEAUVILLE, garage commercial: 2 portes, espace pour 2 bureaux. Situé près du métro, route 148. Informations, Autos Papineauville, 819-427-5953.

PAPINEAUVILLE, cuisine en concession, spécialité: fruits de mer. Informations: 819-427-5953.

101 ENTREPOTS A LOUER

A LOUER OU A VENDRE
ENTREPOT de 30,000 pieds carrés, à Hull, peut être divisé en trois sections, bâti en 1980. Renseignements: 771-8458, ou après 18h, 827-1307.

ENTREPOT à louer, Centre Papineauville, hauteur 9 pieds, largeur 25 pieds, longueur 60 pieds. Informations: Lisette, 819-427-5953.

103 COMMERCES A VENDRE

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AUBERGE récemment rénovée, située à 30 minutes d'Ottawa. Chambres, salle à manger, terrasse sur le lac, salon bar avec foyer, logis pour propriétaire, site touristique. Pour renseignements, 986-2753.

BAR-RESTAURANT-TERRASSE, bon chiffre d'affaires, très prospère, bien situé dans les Laurentides. Financement possible. Pierre Rivard. 1-819-623-6751.

BOUTIQUE mobile, vêtements unisex, Jeans etc... A très bon prix. 771-6298.

CAMION de frités, $15,000 ou meilleure offre, 568-4247.

CAMION de frites, $11,500. Très propre. 568-2928.

CLUB Vidéo, plus de 1,000 films, tgout équipé, bon chiffre d'affaires, amélioration locative professionnelle, bon bail. Après 18 heures, 770-8474.

COMMERCE d'entretien ménager, résidentiel et commercial, avec équipement et plusieurs contrats. Renseignements sur rendez-vous seulement. Cause: autre intérêt. Jusqu'à 18 heures, 561-1385.

DEPANNEUR à vendre, Hull. Personnes intéressées, 771-0028.

GARAGE de débosselage avec équipement, place pour 5 autos, logis 3 chambres à coucher, très bon chiffre d'affaires, vente privée, cause maladie. 819-766-2511.

HOTEL à vendre, Ferme-Neuve, bienf située, 20 chambres, 2 bars, salle à manger. Demandez Robert ou Lise 819-587-3988.

HOTEL à vendre. Val-Barrette, près de Mont-Laurier, $135,000, $35,000 comptant. Pour informations, M. Gilles Demers après 18 heures, 819-585-2240.

MANUFACTURE d'armoires de cuisine et d'ébénisterie. Bon chiffre d'affaires. Equipement inclus. Ecrire à case 175, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

MOTEL: 18 unités, piscine, restaurant licencié, bar terrasse. Logis au-dessus (avec cuisine, salon 6 chambres à coucher). Terrain 87 000 pieds carrés. Très bon chiffre d'affaires. Commerce établi depuis 30 ans. Très très bien situé. Commerce idéal pour personne qui désire partir à son compte. Maniwaki, 85 milles au nord d'Ottawa. Intéressé seulement 1—819-449-2044.

PTE-GATINEAU — Dépanneur plus batisse commerciale avec logis et ancien arcade, chiffre d'affaires près de $325,000, beaucoup de potentiel, demande $69,900. C. Villeneuve, Les Immeubles Du Progrès Inc. 561-2004.

RESTAURANT licencié, 45 places, rue St-Raymond, Hull, 1,144 pieds avec bâtisse à l'épreuve du feu. En haut: 2 logis de 1 chambre à coucher. Revenu: $650/mois. Le tout: $165,000. 777-8668.

RESTAURANT licencié, 85 places, Boulevard St-Joseph, Hull, renseignements François Amyot, 777-5204,827-1578 soir.

RESTAURANT licencié au centre-ville de Hull, fonds de commerce, équipement et inventaire. 770-9078.

ROUTE de produits FBI, territoire exclusif et avantages sociaux, Appelez après 21h, 827-1856.

TRES bon commerce, épicerie licenciée, bien située, Gatineau. R.L. Bertrand, Trans-Action C.J.D. 561-3434.

COURTIER
Conrad Sigouin LTEE
REALTOR
26 St-Raymond, Hull
NETTOYEUR A SEC — Secteur Mont-Bleu, nouveau centre commercial. Occasion à $45,000. Tout incluts. Termes faciles.
Conrad Sigouin, 771-6266, 685-0224
103

114 CHALETS A LOUER

AU lac du Cerf, chalet tout équipé, pêche, plage, la semaine, complet avant le 10 août, 819-597-2896.

BLEU Sea Lake, tout équipé, belle plage, 1-819-465-2862.

CHALET Jean-Paul, Lac Heney, 65 milles nord de Hull, bon chalet hiverisé, douche, chauffage électrique et bois, libre du 3 au 10 du 17 au 24 août, et après le 2 septembre. Semaine, mois, ou saison hiver. 819-463-2531.

CHALET équipé, plan américain (chambre et pension), idéal pour pêche, vacances famille, domaine Hazelwood, Gracefield. 819-463-2091.

CHALET équipé, plan américain (pension et chambre) idéal pour pêche, vacance famille, domaine Hazelwood, Gracefield, (819) 463-2091.

CHALETS à louer, sur les bords du lac Baskatong, endroit tranquille, très belle plage, bon pour le doré et le brochet, semaines de libre en juillet, août et septembre. Pour renseignements, (819) 438-5258.

GRACEFIELD, cabines, idéal pour couple, $125/semaine, $60/weekend. Face au lac. 463-2718.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, meublé, fin de semaine, semaine et mois. Gracefield, après 18h, 463-2540.

LAC BLUE SEA, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe. (613) 448-3084, (819) 465-2412.

LAC Leslie, tout équipé, après 18h, 770-9931.

LAC McGregor, 2 chambres à coucher, entièrement équipé, semaine, mois, 671-3485.

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, très privé, luxueux, libre à partir du 17 août, 819-986-8166.

LAC ROND — Poltimore, avec plage privée, beau terrain, 643-1698.

LAC Saint-Pierre, à partir du 24 août, $200 par semaine. 643-1566.

LAC Simon, 3 chambres à coucher, 771-6411.

LAC St-Pierre, au bord de l'eau, 2 chambres à coucher, foyer, électricité, $200. A partir du 18 août. 771-0401

NOTRE-DAME-DU-LAUS, mois d'août, bord du lac, après 17h, 568-5307.

TWIN lake, 2 chambres à coucher, au bord du lac, eau, électricité, 35 kilomètres d'Ottawa, du 19 au 23 août et 27 au 31, prix réduit septembre, 671-2933 soir.

3 CHAMBRES à coucher, bordure de l'eau, 25 milles de Hull, Beechgrove, Québec. Jour: 458-2783, après 18h, 777-0231.

117 CHALETS A VENDRE

AU Lac Crooks, Laurentides, chalets neufs en bois rond, 24x30: $9,950. Financement bancaire. Terrains boisés: 125x160: $2,900; 164x200: $3,500; 164x400: $4,300. Lac Seale, terrains bord du lac, 174x300: $8,500, Ensemensés de truites depuis 10 ans. Financement propriétaire. Termes faciles. 1-613-632-4089.

AU LAC Donaldson, meublé, hydro, téléphone, 121 pieds de façade sur lac poissonneux, 30 minutes d'Ottawa. Trans Action CJD, Arthur L'Ecuyer 777⅓-9102, 561-3222, poste 191.

CHALET bois rond, tout équipé, belle plage, Notre-Dame-du-Laus, $7,500. Après 18h. 514-684-3337.

CHALET de 4 ans, 36 X 24, 4 chambres à coucher, $13,000, 776-0408, après 16h 30.

CHALET en bois rond, au domaine Notre-Dame de la Salette, 663-2382.

CHALET meublé, 4 saisons, électricité, puit artésien, plus beau site du lac. Notre-Dame du Laus: Lac Bigelow, bonne pêche à la truite. 663-8460.

DUHAMEL, 2 chambres à coucher meublé, rivière Nation, accès au Lac Simon, 663-9789.

EXCEPTIONNEL! 12 milles d'Ottawa, Perkins, Chemin St-Pierre, sur le bord de la rivière Fougère, 7.7 acres dont 4 boisés, 1 camp plus 2 remises. Prix à discuter. Après 17h, 561-6800.

LAC Cayamant, chalet hiverisé, 3 chambres à coucher, meublé, chauffage électrique et bois, salle de bains, beau terrain, très privé, 684-5673, 463-3783.

LAC Cayamant, 2 chambres à coucher, $12,000. Aline, 561-5115.

LAC Corbeau, chalet hiverisé, 4 chambres, très grande cuisine, salon, salle de bains complète, grande veranda: 10 X 22. Chauffage électrique, plus 2 poêles à bois. Entièrement meublé. Plage privée. Gros barbecue. Quai: métal et bois. Gros radeau de promenade. $31,000. La semaine: 663-0578. Weekend: 986-1241.

LAC des Pins, Maniwaki, $15,000 ou meilleure offre, 568-9710.

LAC Fisk (lac Claire) près du lac Baskatong à Grand-Remous, $28,000, (819) 438-2038 après 18h.

LAC McColgan, très paisible, accès l'hiver, 40 milles de Hull, meublé, hiverisé, grand terrain, 100 pieds de frontage, très propre, $19,000. 684-7968, 996-4570, poste 115.

LAC Viceroy, chalet hiverisé, avec sous-sol, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, meublé, 487-3044 après 16h30.

LOW, Québec, pas sur l'eau, $12,000, 830-0144 après 17h.

MAISON 36x28, hiver-été, grand terrain, entièrement meublé, bord du lac d'Argile, Val-des-Bois, prix à discuter. (514) 388-6207, (819) 454-2664.

PERKINS, 3 chambres à coucher, isolé cave, privé, 568-4236.

PRIX réduit, maison-mobile meublée, 12x60, avec terrain 100x100, lac Schryer, Montpellier. Après 17h, 776-4388.

TRES joli chalet, 50 minutes de Hull, façade sur le lac, grande gallerie avec moustiquaire, hiversié, meublé, 2 chambres à coucher, paysagé avec goût, $19,500. Photo disponible. Sur semaine après 17h, 684-7968 et fins de semaines 561-1121.

TWIN Lake, meublée, prix à discuter. 663-6038, 663-9874 soir.

VAL-DES-BOIS, chalet meublé, 4 saisons, barbecue, air climatisée inclus, sous-sol 8 pieds, face à la rivière, terrain 80X197, Hélène Blondin, Trans-Action C.J.D., 5611-9858.

2 CHALETS près d'un ruisseau, Montpellier, $17,000 après 18h, 663-9875.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC Désormeaux, 109X309, adjacent au Lac Heney, cabine en bois rond, de 8x10, $15,000, 568-9710.

LAC Jaune à Namur, joli terrain sur un magnifique lac pur, prix raisonnable, demandez Robert ou Marie, 819-426-2138.

LAC McGlashan, lots boisés de 30,000 pieds, accès au lac. Vente: prix d'aubaine. 18 milles de Hull pour maison ou chalet. Aussi 2 lots boisés de 3 et 4½ acres, petite partie sur lac, $25,000 chacun. 663-8972.

WOOPI!
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

QUYON — 1 acre de terrain au bord de rivière, 568-1013.

TERRAIN boisé, superficie d'environ 1 acre, environ 115 pieds de facade sur la plage, situé lac Blue Sea, hydro et téléphone déjà au terrain voisinant, site idéal pour chalet 4 saisons. Pour de plus amples informations s'il vous plaît appelez Raymond 770-7768.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE à louer, 684-8983, 684-8002.

TENTE-ROULOTTE, poêle, glacière, couche 6, 771-0516, 568-5625.

122 ROULOTTES A VENDRE

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

A VENDRE, roulotte 16 pieds, marque Signet De Luxe, 1974, tout équipée, peut coucher 5 personnes, pirx à discuter. 819-423-5114.

CAMPER 8½ pieds, 4 places, pour camion ½ tonne. 771-6563 après 16h.

CHAMPLAIN 1974, 19½ pieds, tout équipée, très propre, $4,800. 561-0723 après 17h.

LIONEL 1975, 6 places, $800. 777-2160.

LUXURY MOTOR Homes, agent pour Triple E, Leocraft maisons motorisées et Campervan Funcraft. Carleton Place, Ontario (613) 257-1299.

MAISON Motorisé Citation 1979, 29 pieds, avec générateur, en très bon état $34,000, 830-3504.

NOUVELLE CONSIGNATION
1985 CADET 13 pieds, fibre de verre, pèse 925 lb, $5,995. Travel-Mor Trailer Sales, 5 milles au sud sur la route 31. (613) 822-1666.

PROWLER 28 pieds, tout équipée, chambre privée, $11,000, située sur site, lot 212, Poplar Grove Camp, sur autoroute 31, Gloucester, 7 milles aux limites de la ville. 824-9775.

ROULOTTE «Lionel», 1979, 18 pieds, essieux double, couche 6, $5,000. 776-4672 après 18h.

ROULOTTE Pliante, Bonair, 1979, 5 plaes, ,poêle, réfrigérateur, toilette, 2 réservoirs à gaz, jour: demandez Diane 770-0056, soir après 17h, 663-5885.

ROULOTTE Prowler 1977, 21 pieds, tout équipée, auvent inclaus, $6,900. 457-4455.

ROULOTTE Ventura, 13 pieds, 4 places, fibre de verre, 1976, $2,800. 568-4326.

TENTE-ROULOTTE, Coleman, 1984 (Redwood), complètement équipée, $4,000. 568-0714.

TENTE-ROULOTTE à toit rigide Lionel, parfaite condition, couche 6 personnes, réfrigérateur, poêle, chauffe-rette, meilleure offre. 663-9867.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1978, très bon état, 6 places. (819) 986-6043 après 17h; jour: 777-4466.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, 8 places, toit rigide, prix à discuter. 568-6100.

TENTE-Roulotte Bonair 1981, parfait état, $2,900. Après 17h, 827-3975.

TENTE-ROULOTTE 1977 Bonair, $1,500. 663-6296 après 17h.

TENTE-ROULOTTE avec toit rigide, 1973, genre familiale, équipée, intéressant, demande $1,000 discutable, 745-0255.

TENTE-ROULOTTE à toit rigide, Lionel 345, 1979, couche 6 personnes, incluant chaufferette et boîte à glace, $1,800, négociable. Jour: 225-3953; soir, après 18h: 733-2541.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1976, toit dur, 8 places, tout équipée, $2,200 ou meilleure offre. 770-2144.

TENTE-roulotte Starcraft à toit rigide, couche 6, bien équipée, excellente condition. 489-3817.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200, 1979, couche 8, réfrigérateur, poêle, chauffage, auvent 19 pieds avec cuisinette, $3,700. (613) 764-3242 après 18h.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, toit rigide, poêle, réfrigérateur, chauffrette, $1500. 561-7287.

TERRY 21 pieds, 1976, demande $6,200 négociable. Après 17h, 643-9083.

TRAVELAIR — 17 pieds, auvent, cuisinette, $2M800, 663-3595.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances la semaine. Chambres, repas, sports, piscine, tourbillon, brochures. $165/semaine. 1-514-258-3400.

SUZUKI GS100L, 1981, $2000 ferme, 568-7658, après 16h

126 CAMPING

CAMPING Au Petit Lac Simon, route 321, St-André-Avellin: (819) 983-6584.

CAMPING Haute-des-Côtes; loisirs, salle communautaire, plage, plusieurs facilitées, (819)428-3712.

CAMPING LAC Schryer, services, plage, dépanneur; Montpellier, (819)428-3729.

CLOYNE
CENTRE de vacances Glencannon, saisonnier, plusieurs facilités. (613) 336-2425.

TERRAINS pour camping à louer, à l'année si désiré, face à un grand lac, très bon pour la pêche. Eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, journée, semaine, mois, saison. 30 milles Hull-Gatineau. 561-0603, 1-454-2179, pagette: 593-9840.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TERRA-JET à vendre, $475 ou meilleure offre, 663-8936.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE vieilles voitures

les petites annonces 560-2750

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD Cougar 1983, toit vinyle, très bon état, 18,000 kilomètres, garantie 4 ans, très bon prix, cause voyage. 568-3846.

FORD Ltd. 1972, décapotable, moteur 429. Soir: Christian, 771—3165.

FORD LTD 1980, excellent état, demande $2,800 ou meilleure offre, 456-2999 ou 456-2625.

FORD Pinto, 1978, automatique, meilleure offre, 744-6154.

GRANADA GHIA 1977, bon état, $1000, 568-9211. 561-7592.

GRANADA Ghia 1977, air, automatique, 91,000 milles, $950. 830-2846.

GRAND prix 1981, 33,000 milles, $6,700, après 17 heures. 778-0596.

GRAND spécial de fin de'année. Tous genres d'automobiles de $500. à $1,000. telles quelles. Preston Automobiles, 236-4222 de 10 à 20 heures.

HONDA Accord 1979, 79,000 km, très propre, $2950, 744-3176.

HONDA Accord, 1980, 1,600 CC, radio am-fm, toit soleil, très propre, $3,500. 643-1820, 643-5812.

HONDA Accord 1979, bon état, toit ouvrant, $2,800. 568-3507.

HONDA Civic 1980, 2 portess, 100,000 Km, $1,900, 684-6244.

HONDA Civic 1981, 4 vitesses, sièges baquets, 80,000 kilomètres, $3,000, très bon état, Patrick, 990-0400 jour, soir, 568-7552.

HONDA familiale 1983, 25,000 kilomètres, radio am/fm cassette, 5 vitesses. 777-8680, 684-4472.

HONDA 1983, 5 vitesses, 34,000 kilomètres, excellent état, $5,800 ou meilleure offre. 778-0786 après 17h.

HORIZON 1981, 60,000 kilomètres, 2.2 litres, très bon état, $2,600. 784-8229.

IMPALA 1983, $10,000 demandé, 12,000 milles. 777-0920 après 17h.

WOOPI!

J'AI vendu ma voiture en 3 jours en utilisant les «annonces classées» du DROIT au 560-2750.

JEEP 1981 à vendre après 18h 684-1411.

LADA 1981, bon état, $1,500. 671-3522.

LADA 1981, 74,000 km, bon état, $1,400, 459-3509.

LE BARON 1978, très bon état, $1,950. Après 18h, 771-9354.

LTD 1979, toit vinyle, automatique, sevodirection, servofreins, bon état. $2,800. 684-1467.

MAVERICK Grabber 1974, pour pièces, meilleure offre. 778-2409.

MAVERICK 1977, bleue, automatique, 77 000 milles, $1100. 771-6508.

MERCEDEZ Diesel 1966, fonctionne. Pour bricoleur ou pour pièces. 2 Batteries neuves plus pneus. Demande $600, jour: 986-8250, soir: 986-9679 Charles.

MERCURY Capri RS 1981, 83,000 km, très bon état, $5900. 819-422-3357.

MERCURY Cougar 1979, propre, $2,000 ou meilleure offre, 561-2213.

MERCURY LN 7, 1982, modèle sport, tout équipée, très belle voiture, $4,950. Après 20h, 568-0144, chambre 128.

MERCURY Marquis, 1979, air climatisé, pneus michelin, pas de rouille, $2,900. 561-1056.

MGB, Mark IV, 1977, tous les toits, $5,300. Johanne, 685-0001.

MONARCH 1978, moteur 6 cylindres, prix à discuter. 771-2172.

MUSTANG GT 1984. 827-2961.

NISSAN Pulsar 1983, excellent état, certifiée, demande de $6,500, gris et noire. Après 17h 731-2833.

NOVA 1977, peinture neuve, parfait état. 776-9714 après 16h 30.

NOVA 1977, 305 CC, moteur excellent état, $750 après 18h 685-0486.

NOVA 1978, 2 portes, 6 cylindres, très propre. $2,300 ou meilleure offre, 770-4650.

OLDS Delta 88, 1980, 97,000 kilomètres, excellent état, 4 portes, air. 749-5577.

OLDSMOBILE Omega 1980, 4 portes, 2 tons bleu. Après 17 heures, 561-4799.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1982, blanche, parfait état, $8,200. 986-6942.

OLDSMOBILE 1969, très bon état, bons pneus, $900, 568-7301, après 17 heures.

OLDSMOBILE Omega 1976, très bon état. Après 16h, 561-2950.

OLDSMOBILE Delta 88, 1979, radio am/fm stéréo, peinture neuve, parfait état, prix à discuter. 663-1615.

OLDSMOBILE Toronado 1976, tout équipée, peinture neuve, 4 pneus neufs, demande $900 ou meilleure offre. 771-9580.

OLDSMOBILE Cutlass 1977, équipée, $600 ou meilleure offre. 568-7310.

OLDSMOBILE Cutlass Brougham 1977, 4 portes, complètement équipée, $900. 837-6248.

PACER 1976, $500, 776-0215.

PARISIENNE 1966, $1800 meilleure offre bon état, 561-3299.

PETITE VOITURE CHOIX DE 17

Le Spot 770-7768.

PINTO 1973, $300 telle quelle, après 17h, 777-6193.

PINTO 1977, V-6, automatique, parfait état, peinture neuve, mécanique neuve, 456-2556.

PLYMOUTH Fury 1978, prix à discuter. Après 18h, 776-0847.

PLYMOUTH Fury Sport 1975, bonne mécanique, telle quelle, meilleure offre. 777-0382.

PLYMOUTH 1070 Road Runner, 440 6 pack, $8,500. 776-3562.

PONTIAC Acadian, 1983, parfait état, 663-4326, 663-2993.

PONTIAC Acadian 1982, très bon état. 561-4534 ou 770-5192.

PONTIAC Firebird 1977, propre, mécanique très bon état, système de son, le tout $2,700, 819-986-1463.

PONTIAC Grand Prix 1982, avec seulement 77,000 kilomètres, $7,500. avec garantie d'un an. Jour: 771-9541, soir: 568-7831 Garage Côté.

PONTIAC Grand LeMans, 1977, bon état, 663-3258.

PONTIAC LeMans 1980, 4 portes, environ 70,000 millwa, automatique, 6 cylidnres, $3,200, 561-9833.

PONTIAC Phoenix, 1977, telle quelle. Prix à discuter. 561-1997.

PONTIAC Sunbird 2000, 1984, 4 portes, automatique, bon état, 21,000 kilomètres, radio cassette «Pioneer», 4 pneus d'hiver, $9,000 négociable. Cause: départ, 233-0153.

PONTIAC Ventura 1977, très bon état, négociable. Après 17h, 776-2104.

PONTIAC 2000, 1983, 4 vitesses, 2 couleurs, 51,000 km, excellent état, $6,000, meilleure offre. 663-0529.

RABBIT DeLuxe 1980, à vendre, en trées bon état. 663-9658.

RABBIT LS 1983, Edition Special, excellent état, 4 portes, toit ouvrant, servodirection, radio am/fm, peinture métalisée, essuie-glace arrière, $5,900. 771-5563

RABBIT Volkswagen décapotable, 1982, peinture neuve, bon état, prix à discuter, 568-4771, 771-4680.

RABBIT 1978, manuelle, 4 portes, bon état, prix à discuter. 684-2149.

RABBIT 1982, $4650, excellent état, 778-6565.

RENAULT Fuego 1983, 33,000 km, très bon état, demande $7000. 994-4289, 561-3842 après 17h

RENAULT TL 1983, bon état, meilleure offre, 777-8004 après 18H.

RENAULT 18, Sportswagon 1982, excellent état, avec garantie, aubaine: $5,900. Après 16h, 770-9578.

RENAULT 5 GTL, 1982, toit ouvrant, AM/FM cassette, 39,000 kilomètres, bon état, Denis 568-5726.

RENAULT 5 GTL 1981, gris argent, 4 portes, 60,000 milles, manuelle, certifiée, très propre, excellent état, $2,800. 663-1380, 663-7602.

RENAULT 5 GTL, 1980, peinture et pneus neufs, certifiée, $2,100. 233-5153.

RENAULT 5 GTL 1982, excellent état, $3,800. 771-1394, 643-3246.

RENAULT 5, 1982, 24,000 km, originale, $4,500. Après 18h, 771-9354.

TOYOTA Celica, liftback, 1977, repeinte, excellent état, $3,200. Après 18h30, 819-986-6528.

TOYOTA Celica liftback 1976, très bon état, 685-0505.

TOYOTA Corolla 1977, pour pièces, 1,200 cc, 52,000 milles, meilleure offre. 771-1858.

TOYOTA Corolla 1978, peinture neuve, système de son, bon état. 561-9583.

TOYOTA Corolla 1981 familiale, 1.8, automatique, $4,500. 776-1622.

TOYOTA Corolla 1981, 2 portes, automatique, moteur 1.8 litre, très économique, très propre, à vendre cause auto fournie. Prix négociable. 777-0162.

TRIUMPH Spitfire 1974. François, 771-9188 ou 455-9563.

TU CHERCHES une voiture à ton budget? Appele Jean, 643-5262, Denis Auto.

URGENT

CROWN Victoria, 1980, tout équipée, $5,000 ou meilleure offre, 986-9896...

VENTE privée, familiale, Plymouth Valery Première, 1980, 32,000 milles, 1 propriétaire, très propre, très bon état, 568-6089.

VOLARE 1978, 60,000 milles, 4 pneus neufs avec Mags, prix à discuter. 827-1609.

1965 OLDSMOBILE, F85, 350 rocket, 40 000 milles, peinture neuve, valeur $4500. pour $2500 telle quelle ou échangerais, Pierre 561-9822.

1967 ROLLS Bentley, excellent état, toit ouvrable, $24,500. 839-3070.

1971 FORD Torino 500, sport, 55,000 milles original, 8 cylindres, $700. 684-7231.

1971 ROAD RUNNER, prix à discuter. Michel, 776-6277.

1972 CHEVROLET Impalla, bon état mécanique, débosselage nécessaire, telle quelle. 828-0158.

1973 FORD Torino, 4 portes, V-8 302, 89,000 milles, état de fonctionnement. Prix à discuter. 776-3366.

1975 PLYMOUTH familiale, bon état, $600, 771-9399.

1975 TRANS-AM, beaucoup d'extra, trop pour mentionné. Meilleure offre. 835-2112

1975 VOLKSWAGEN Beetle. Aubaine. Faut voir! $1300, après 17h, 777-8801.

1976 CHEVETTE, bon état, 568-0408.

1976 GREMLIN, $2,900, négociable, avec pneus d'hiver et «mag», faut voir! 776-9705.

1976 PONTIAC Grand LeMans, $500. 745-3314 ou 827-3824

1976 PONTIAC LeMans, $600 ou meilleure offre. Après 17h 568-0341.

1977 CHEVELLE Malibu Classic, 2 portes, très bon étyat, $1,000 ou meilleure offre, 561-9003 soir, 568-8338 jour, demandez Gaston.

1977 FORD Mustang, coupé sport, demande $1,400 ou meilleure offre, 770-0376.

1977 MINI Austin, $500. 684-7196.

1977 PONTIAC Parisienne, 4 portes, $995, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

1978 CORDOBA, excellente, $2,300, 749-8975.

1978 DODGE Aspen, 6 cylindres, automatique, 65,000 milles, $1,500. 986-1462.

1978 MONTE Carlo, V-8, automatique, tout équipée, incluant air climatisé peinture neuve, $2,800. 986-1462.

1978 VOLARE familiale, très propre. $1575 ferme. 778-0609.

1979 AUDI Fox familiale, 4 cylindres, 4 vitesses, 70,000 kilomètres, état incroyable, faut absolument voir, garantie 12 mois/20,000 kilomètres. Le Spot 770-7768.

1979 BUICK Riviera, toute équipée, 48 000 milles seulement, $6500 négociable, 663-6131.

1979, BUICK Skylark, 4 portes, $3,500. ou meilleure offre. 643-1453.

1979 Omni 024, 4 cylindres, automatique, servodirection, am/fm, moteur 30,000 milles, garantie peinture neuve, certifiée, $2500. 770-5072.

1980 BUICK Park Avenue, 4 portes, noir, intérieur velour gris, voiture exécutif, garantie 12 mois/20,000 kilomètres, Le Spot, 770-7768.

1980 CHEVELLE Malibu Estate familiale, tout équipée, air climatisé, impeccable, garantie 24 mois/40,000 kilomètres. Le Spot 770-7768.

1980 FORD Fairmont Futura, prix à discuter. 568-2082.

1980 OLDSMOBILE Delta Royal, 4 portes, bleu marin, tout équipée, 46,000 kilomètres, impeccable. Aubaine Le Spot 770-7768.

1981 BMW 5281, automatique, excellent état, 663-6193.

1981 DATSUN Maxima, 4 portes, moteur Diesel, 6 cylindres automatique, servofrein, servodirection, vitres électrique, régulateur de vitesses, air climatisé, am/fm stéréo cassette, volant inclinable, garantie 24 mois/40,000 kilomètres. Aubaine $8,495. Le Spot 770-7768.

1981 DODGE Aries, 2 portes, bon état, couleur gris. 684-4514.

1981 Familiale Chevelle Estte, 120,000 km, très bon état, vérifiée, $5700, 684-1030.

1981 FORD Escort, liftback, 2 portes, 4 cylindres manuelle, 66,000 milles, $3,400, Grand Pré Auto Ltée. 986-1462.

1981 HONDA Civic, $2,200, 771-1932.

1981 MERCURY Lynx, très bon état. 643-4986 après 16h.

1981 PONTIAC Parisienne Brougham, 4 portes, 8 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, peinture originale couleur 2 tons, 46,000 kilomètres. Incroyable mais vrai, faut voir, garantie 36 mois/60,000 kilomètres. Le Spot 770-7768.

1981 PONTIAC Parisienne, 2 portes, couleur beige, 1 seul propriétaire, vrai bijoux, garantie 24 mois/40,000 kilomètres, spécial $6,495. Le Spot 770-7768.

1981, RELIANT, 97,000 km, 2 portes, 4 pneus neufs, et peinture neuve, $4,200. 561-7320.

1982 ACADIAN 4 cylindres, spécial: $2,995. Denis Autos, 643-5262. Demandez Jean.

1982 LADA 68,000 km, $1475 ferme. 778-0609.

1982 RENAULT 5, GTL, parfait état, 61,000 km, $3,000 ou meilleure offre, 771-6317.

1983 MAZDA GLC sport, 5 vitesses, parfait état, plusieurs extra, prix à discuter. Après 18h, 778-3779.

1983 NISSAN Sentra, 55,000 km, 5 vitesses, 4 portes, Am/Fm, $5,700 ou meilleure offre. 663-8915.

1984 CHEVETTE, 2 portes, automatique, impeccable, garantie 12 mois/20,000 kilomètres, aubaine $5,795. Le Spot 770-7768.

30 AUTOS, de $500 à $3,000. McArthur Automobiles, 416, chemin McArthur, Ottawa. 746-8478.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION réfrigéré avec route de lait établie après 16h 663-3413

CHEVROLET pick-up, 1972, automatique, moteur: 307, $1,100, 663-9418.

CHEVY Van Beauville, 1985. Renseignements: 776-0099.

DATSUN Pick-Up, 1976, 4 vitesses, 55,000 milles, bon état, peinture neuve, demande $2,250. 561-0524.

DATSUN 4x4, 1981, noir et gris, 69,000 km, «sun roof», roues Mag, radio am/fm avec cassette, excellent état, $6,000 ferme, 643-9050.

DATSUN — 1977, meilleure offre, 770-0087.

DODGE 1978, Kari-van, 12 pieds de boîte fermée, très propre, 6 roues, 60,000 milles. 643-4349.

DODGE 1981, 3/4 de tonne, moteur 360, double ressort, servofreins, servodirection, 4 pneus Michelin, 2 pneus d'hiver, 37,000 milles. $7,900. 568-3693.

FORD F150 KL 1985, ½ tonne, Super Cab, moteur 6 cylindres manuel, vitesses de croisière, avec plusieurs extra, prix à discuter, 561-0425, entre 18h et 20h.

FORD super cab, 1977, très propre, vente privée, 684-9905.

FORD Van Econoline 1976, bien équipé pour camping, 233-3665, après 18h.

FOURGONNETTE GMC 1981 complètement adaptée, SNL Used Cars, 225-4516.

GMC JIMMY 4x4, 1975, bon état, $1,500, 568-6999.

GMC 1977 avec cabine, meilleure offre, 770-6804.

GMC 1978 1 tonne, $4700. Après 17h 568-3530.

K-5 BLAZER 1975, mécanique A-1, pneus 1215LT, 4 tracks, avec roues en aluminium, demande $1,500. 643-5526.

MAXI-Van — Dodge 1975, moteur 318, demande $800 ou meilleure offre. 663-7363

PICK-UP Dodge ½ tonne 1978, très bon état, $2,800, 777-3562, 776-4659.

PICK-UP Dodge, club cab, 1977, ¾ tonne, renforci, $1,950 ou meilleure offre, 561-1184.

SUBURBAN GMC 1979, équipé, 50,000 milles, très propre, après 17h, 568-0631.

SUBURDAN 1976, très bon état, 80,000 milles, $1,850 négociable, 684-6257

1974 DODGE step van 1 tonne, renové, servofreins, servodirection, avec boîte 8 x 12', $3,500. 746-5317 663-2634.

1974 SCOUT International, 4 roues motrices, automatique, 6 cylindres, très propre, 49,000 milles. Demande $1300. 561-7287.

1976 CHEVROLET, 6x4, remorqueuse, re-volt, «dollies», propane. 778-1694.

1976 FORD 1/2 tonne, 6 cylindres, avec campeuse installée, $500. Après 6h p.m.: 684-8503.

1976 FORD ¾ tonne van, $800 ou meilleure offre, 823-2531.

1977 CHEVY VAN, tout vitrée, moteur 305, excellent état, 777-3534.

1978 DODGE Club Cab avec boîte commerciale (1984), 75,000 milles, prix à discuter. 568-1281.

1979 JEEP CJ7, très bon état, 671-2153.

1980 FORD pick-up F-100, 6 cylindres, essence et propane, $4,500. 778-1695.

1981 CHEVROLET Van, 70,000 kilomètres, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirections (no A-823-A), $8,195. Bob David 745-7051.

1981 FORD F100, bon état, 86,000 milles, V-8, automatique, tel quel, $4000. meilleure offre, 822-6886 jour Bob ou Norm, 568-4188 Bob.

1982 FORD Courrier, 4 cylindres, 5 vitesses, avec cabine, comme neuf, 777-9343.

1983 DATSUN 4 x 4, 50,000 kilomètres, 4 cylindres, 4 vitesses, $8,895 (no. 24799-A) Bob David 745-7051.

1985 DODGE Pick—up, petite boîte 6.4, servofreins, servodirection, vitres électrique, $11,195. (no. 85686-A). Bob David 745-7051.

151 MACHINERIE A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

BACKHOE 580D Case 1981, 4 roues motrices, boom extensible, 2,500 heures; loader 450B Case 1980, sur chenille, 2,400 heures; loader Fiat Allis FL-10B 1978, sur chenille, 2 verges, 1,900 heures, excellent état, 663-9613.

TOUR à bois à vendre. 778-3240.

TRACTEUR à gazon John Deer, 11 forces, avec accessoires. Prix à discuter. 457-4479.

TRACTEUR 5 forces, sans couteaux, meilleure prix. 777-9220.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

AA PRIX réduit pour vente rapide, Yamaha 650 Turbo, excellent état, 771-6456.

AA SUZUKI SP 250, route et sentier, 1982, comme neuve. Une affaire à $950. 776-5362, 777-0077.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AUBAINE! Kawasaki 500, «Street racer», bas millage, comme neuve, beaucoup options. Faut voir! 771-0611 demandez Louis.

CM400T Honda 1979, très bon état, $1,000. Mario, 770-4870.

ELIMINATOR 900, Kawa 1985, 2,000 kilomètres, $4,800. 663-2831.

GOLDWING Aspencade 1984, 14,000 km, entièrement équipée, radio am/fm, cassette, intercom, C.B., comme neuve, $8,500 négociable, 776-0149.

GOLDWING Interstate 1100 de 1983, radio, parfait état, $5,000. 728-6616.

HONA CX500 Turbo 1982, parfaite, 500 premiers milles, Wildbike. Pièce de collection, $3,500. 224-0286.

HONDA Aero 50, 1984, toute équipée, comme neuve, 300 milles, $700. 671-3606.

HONDA CB400, 1981, meilleure offre. 771-2513.

HONDA Express 1982, 49.9 cc, très bon état, meilleure offre. 568-1921.

HONDA Nighthawk 450, 1983, 6,500 km, sacoches, $1,500. 777-2958.

HONDA 1200cc, Goldwing Aspencade 1984, 8,500 kilomètres, couleur champagne, tout équipée plus système d'intercom, dossier du conducteur, etc. Denis 568-5726.

HONDA 198 V45 750 Sabre, 2 casques, 14,000 km, excellent état, prix à discuter. 456-23955.

HONDA 1984, CR 80, comme neuf, prix à discuter, 643-4928.

HONDA 350, 1973, excellent état, meilleure offre, 7131-4822.

HONDA 400 cc, 1981, 11,000 kilomètres, $800, 777-2007.

HONDA 450 Nighthawk 1982, très propre $1,300. 749-3425.

HONDA 450, 1983, bon état, $1,500, 568-1468 après 18 heures.

JPZ 750 KAWA, 1984, achetée neuve cette année, 3,000 km, parfait état. Sauvez $700. Denis, 770-3895

KAWASAKI KDX 1983, 80 cc, et accessoires. Jour: 997-6500. Brian, après 18h, (819) 986-8912.

KAWAZAKI Z1, Classic 1000, 1980, pièces collection, Faut voir! $2,700. 671-3522.

MOBYLETTE $150. Informations 771-4363 Sylvain.

SUZUKI (Evasion), GS750E, 1983, modifiée, «Racing Cam», prix à discuter, 771-5304 après 17h.

SUZUKI GS1000L, 1981, $2000 ferme. 568-7658, 568-0996.

SUZUKI Katana 550CC 1982, état A-1, avec 2 casques, prix négociable. 663-3222, 561-4258.

SUZUKI Super Sport, 5,000 km, en parfait état, 778-3858 après 17h.

SUZUKI 1983, 650 cc, très bon état, 770-6205, après 18 heures.

VENTURE Royale 1984, avec remorque et casques, $7,500. 746-6308, 523-1013. Demander Bernard.

WINDJAMMER Vetter avec radio; sacoche KG très bon état, 770-2270 après 18h 776-4417.

YAMAHA Maxim 400, 1982, très bon état, $800. 777-5799, Luc.

YAMAHA Vision 1982, «Design particulier», options, 6,000 kilomètres, $2,500. soir: 233-0270.

YAMAHA Vision, 1982, 643-2028.

YAMAHA YZ100, 1982, achetée neuve en juin 1985, jamais été coursée, demande un prix raisonnable avec costume. Raison de vente: veut acheter une voiture. 663-9678 après 17 heures.

YAMAHA YZ80, 1983, bon état, prix à discuter, 771-0771

YAMAHA 1984 DT 200, semi route, semi trail, 134 kilomètres, parfait état, après 16h 770-1692.

YAMAHA 400, très bon état, $700. 561-2577.

YAMAHA 650, Seca, 1982, 13,000 km, très bon état, $2,000 négociable, 771-4025.

1980 KAWASAKI, LTD, 550, 20,000 milles, pare-brise, radio, parfait état, 778-3702.

1981 RD 350, seulement 5,000 km, 685-0613.

1982 KAWASAKI KZ1100 avec profilage hennigan. Prix de vente: $2997. 225-4516.

1983 KAWASAKI KX 650, presque neuve. 827-3699.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU Doral, moteur 55 forces, 1978, lac Isabelle, Low, 568-2792.

BATEAU «Glastron», 15½ pieds, avec moteur Mercury 80 forces avec remorque. Plusieurs accessoires. Meilleure offre, 771-2618.

BATEAU hdyrodyne, 17 pieds, moteur: 235 forces; Johnson 1983, avec remorque. Prix à discuter, 986-8924.

BATEAU 15 pieds en fibre avec remorque, radio fm, pour 6 personnes, demande $1,100 ou meilleure offre, 643-9176.

BAYLINER 1984 Capri Cuddy 19.5 pieds, moteur Volvo 125, 75 heures, équipé, $17,500 ferme, 561-3199.

CANOTS de cèdres, 16 pieds, après 17h 776-2346

«DELTA Sportscraft», tout équipé, moteur et remorque, prix à discuter. 745-5150.

DORAL 15', 115 h.p., remorque Caulkin's, $7000 ou meilleure offre. 770-3915.

DORAL 1979, moteur hors-bord et intérieur, très bon état, 777-2560.

HOUSE boat, Golden Viking, 24 pieds, moteur 60 forces, électrique (dehors) 663-7143.

MOTEUR Mercury 7.5 1981, parfait état, $650, 568-6685.

WOOPI!

PAYER vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PLANCHE à voile «Winserfer» standard, $850. Après 18h 684-9024.

PLANCHE à voile «Vinta», 1 an, excellent état, leçons inclus. Après 16h, 746-3543.

PLANCHE à voile «Winserfer» standard, après 18h 684-9024.

PRINCECRAFT 14 pieds, aluminium, moteur 25 forces, Evinrude, neuf, remorque, $2200. 568-1790.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA NOUS vendons tous genres de pièces d'autos recyclées. 777-7107.

HONDA Civic 1978, incluant moteur remonté, 12,000 km. 671-2933 soir.

MOTEUR 225, transmission et pièces, Volaré, 568-0841.

MOTEUR 396 avec transmission 400 turbo, $750. 561-7087.

MOTEUR 6 cylindres pour GM, parfait état, $150, 684-0074.

PNEUS d'hiver avec roues, no. 735-14 $50 le tout. 777-5618.

RENAULT 5, 1977, pour pièces, $300. Denis, 776-0602, 643-2067.

4 PNEUS en très bon état, Tiger-Paw, Uniroyal, 4 saisons, P 195-75R14 MS, $200 le tout, 568-4893.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

POUR pièces Mercury 50 forces 1972, moteur fonctionne, pied et engrenage endommagés. $350. 994-5726, 457-2464.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion, 1 an d'usage, 663-9430.

MINI FIBROBEC, 76 pouces de long, $395. 776-5466.

PELLE à neige Fisher, 8 pieds, pompe hydraulique et contrôle, $1,800. 778-1694.

161 REMORQUES

PLUSIEURS dimensions, neuves, près pour la route, capacité 1 tonne, bascule, auto à vendre, 232-8558.

REMORQUE deux essieux, très robuste, prix à discuter. 457-4479.

REMORQUE «Tamdem», fifth wheel, 35 pieds de long. Demander Jean, 771-0268.

164 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS poêle, laveuse, sécheuse pour pièces ou qui fonctionnent, 770-3826.

ACHETONS rebus de métaux (scrap metal). 613-673-5092. 720 Rue de la Station, Plantagenet, Ontario (ancienne fromagerie) de 9 à 17 heures du lundi au samedi.

AIMERAIS avoir mobiliers, appareils ménagers, 568-9390.

DEMANDE immédiatement réfrigérateur, ameublement de maison. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

FERAIS cueillette, laveuse-sécheuse-poêle-réfrigérateur et jouets d'enfants. 777-4271.

167 DIVERS A VENDRE

AIR Climatisé 6,000 BTU $150; réfrigérateur 17 pieds cubes, couleur or, parfait état, 663-9430.

AIR climatisé, 10,000 BTU, parfait état, $250, 643-4928, 561-2044.

AQUARIUM 10 gallons avec accessoires et 8 poissons: $50. Meuble stéréo am/fm, table tournante: $50 ou meilleure offre. Machine à cassettes à bobines Sony avec 64 cassettes: $30. 568-2235.

ARMOIRE à carabines, fini pin, $200, après 16h 30, 663-9962.

BANC arrière pour van, $25, haut-parleur 200 watts «Gonahan», $600, chaufferette pour van $30, système de son pour voiture $75, 771-7693.

BAZINETTE en bois naturel, $200. Après 19h, 778-7567.

BERCEAU $75; marchette $25; siège d'auito pour bébé (jusqu'à 20 livres) $10. 684-2762.

CAROSSE Gendron, 3 dans 1, état neuf, 777-5579.

CAUSEUSES, velours beige $300. Guitare classique avec mallette $200. 746-2324.

CHAISES de parterre en cèdre, non fini, 729-1003.

CHAUFFE-EAU électrique, Cascade 40 $75, 771-1932.

CLIMATISEUR, $150. Parfait état, 4 ans. 771-2051.

CLIMATISEUR modèle «Westinghouse», force 8,000, très bon état, $300, 749-2994.

CLIMATISEURS

PRIX Spéciaux, sur climatiseurs «Electrohome», Quincaillerie Desjardins, 777-5275

CLOTURE commerciale à vendre, 900' long, 6 et 8 pieds de haut, avec poteaux et accessoires, 827-1084, pagette 778-4014.

CLOWN magicien pour animer fêtes d'enfants ou adultes, livre, bouquets de ballons, 776-1711, 685-0905.

CONGELATEUR à crème glacée, $250, 746-5317, 663-2634.

COUVERTURES faites à la main, assorties à partir de $60. Après 18h, 568-6625.

DEVONS vendre, 1er août, vitrine à bijouterie; vitrine à cigarettes; caisse enregistreuse; tablettes de verre. Offres. 722-7601 le jour, 226-2440 le soir.

EQUIPEMENT de restaurant et de boucherie usagé à vendre à prix raisonnable, 748-3765 le jour.

EQUIPEMENT de plongée, ensemble complet, $1,300. 733-8722.

EQUIPEMENT de restaurant, «Walking Cooler» portatif, réfrigérateur acier inoxidable 7 portes; poêle à gaz 4 ronds, grille-pain pour grosses toasts et plusieurs autres articles pour restaurant et épicerie ainsi que équipement de bureau. 771-8458 Gaétan.

EQUIPEMENT de plongée sous-amrine, mobylette, table de ping-pong, sac couchage, (duvet), niche pour gros chien, 568-9172.

EQUIPEMENT complet céramique: 5,000 moules, 4 fours, peinture Mayco, etc. 8719-663-7157.

EQUIPEMENT pour piscine creusée, 18x36, chauffe-piscine à l'huile, et 100 pierre de patio, le tout en bon état. 561-3273.

EQUIPEMENT complet de gardien de buts pour 12 ou 13 ans. 776-4726.

EXTRACTEUR 4 cadres, couteau électrique, contenants, etc... $250. (819) 671-2500.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions, faites sur mesures, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx, MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRES avec cadres, bon état, 568-4930.

LOTS de coffre-fort: pupitres, dactylos, chaises et 1,000 autres objets divers. 613-673-5092.

FENETRES simples et contre-porte, aluminium blanc. Porte Tartan 80"x30"x2"; fenêtres à guillotine; 4 de 49"x36", 2 de 49"x31", 1 de 70"x14"; coulissantes: 5 de 17"x36", 2 de 17"x31", 1 de 49"x36". Pratiquement neuves. 777-4293.

FOYER: $125, réservoirs à l'huile: $15 chacun. 771-6411.

FUSIL Browning BT99 Trap Special. 741-4466.

IBM Selectric II, correcteur, équipement, comme neuf, $275. 234-3296.

JET POMPE rénové, 457-4056.

LAVE-AUTO Allan complet, $29,000 neuf, vendrais $3,500 ou meilleure offre. Brosses neuves, aussi poutres d'acier 100 tonnes, cornière, fer en U, tuyeux, solives, 2 treuils de garage, trois réservoirs 500,000 gallons. 722-1164.

LIT D'EAU, King Size; ensemble d'haltères; matelas, sommier et support, lit double; prix à discuter. Entre 18h et 21h, 568-2246.

LIT d'eau, 6 mois d'usage, $350, 777-0956.

LIT de brass avec matelas Simmons 54 pouces, $1,600, 663-0641.

MACHINE «Goldbalt» pour fabrication de plafonds décoratifs, moteur 110 volts, avec mixeur, prix à discuter. 819-986-9329.

MACHINE à écrire électrique, (auto-correcteur), Adler. Neuve $1,300. pour $500. Parfait état, 829-0349 entre 6 heures et midi.

NEONS de 4 pieds, 4 tubes et 2 tubes, poêle électrique 24 pouces, 3 modèles de filières, four à pizza, plusieurs étagères en métal, plusieurs pupitres, (613) 673-5092.

PARC d'enfant, marchette, sac à dos, table à langer, vêtements de bébé, jolly jumper, balance. Le tout: état neuf. 568-9427.

PHOTOCOPIEUR Xerox 660 II, bon état, avec accessoires, $300. 777-7711.

PISCINE hors-terre Kayak 24x42, $1,500 ou meilleure offre. 568-4188.

PLYWOOD Super spécial 4'x8', épinette 3/8'', $9.50, 1/2'', $12.95, 5/8'', $15.95; 5/8'' embouveté, $14.40; 3/4'', $17.50, 3/4'' embouveté $17.95; aspenite 7/16'', $6.95. Spécial sur peinture (613) 764-2876.

POELE à combustion lente Sierra, chargement lattéral avec vitre devant. 776-6598.

POELE à gaz propane, $100, lac Isabelle, Low, 568-2792.

PORTE de garage en bois, 8 X 7, 643-3686.

PORTES de garages. Manufacturier et détaillant. René cayer Ltée, (613) 764-5574.

QUITTONS LE PAYS, devons tout vendre. 830-2667.

STORES en vinyle (grandes fenêtres), draperies, rideaux, etc. 561-9762.

SYSTEME de son, de luxe, très bonne qualité, $525. Miroir pour salle à manger. $75. 663-3398.

TABLETTES en métal pour magasin, idéal pour quincaillerie ou épicerie, 80 pieds de long, îles. 487-2690.

TELEVISION 20 pouces, noir et blanc, stéréo, aspirateur, essieux avec lames, bon état, 568-2033, 746-9312.

TOUR à bois, 36 pouces, «Rockwell», avec copieur, 771-3947.

TRAVERSES de chemin de fer authentiques, usagées. Rebuts, $2. Rondes, $6. Carrées, $8. 2 milles de Renfrew sur la vieille 17. 1-432-7974.

2 COUCHETTES pour enfants avec matelas. Bureau avec moroir et 6 tiroirs. Chaise berçeuse. 663-0957.

168 VETEMENTS A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

ROBE Dame d'honneur, vieux rose, (41,32,40), utilisé 1 seule fois, $125. 777-9805.

170 DIVERS A LOUER

AA ROBES de mariées, cortèges, 827-2690.

ROBES de mariée à louer. 4 rue Ste-Hélène, Hull 777-3904.

173 BICYCLETTES

RALEIGH royale, neuve, jamais utilisée, noir, cadre 19 pouces, 526-0607.

175 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855. Soir: 778-1878, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons cuisinières, réfrigérateurs et télévisions. 85 Eddy, Hull. 770-6552.

ATTENTION! ATTENTION! ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables. Garantie écrite! Livraison gratuite dans l'Outaouais. Service de réparation d'appareils ménagers à domicile. Aubaine Gatineau, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 778-1399.

CUISINIERE 30 pouces, rouge, bon état, très propre, après 17h 663-5076

CUISINIERE «Kenmore» de luxe, 32 pouces, 561-9267, après 17h, 561-9281.

LAVEUSE automatique, G.E. blanche, $275, propre, bon état, 770-3978.

LAVEUSE d'appartement, excelent état, à vendre immédiatement, petit châton gris à donner. 827-3947.

LAVEUSE et sécheuse, bon état, prix à discuter. 770-3826.

LAVEUSE Kenmore, système stéréo, après 18h. 776-9721.

LAVEUSE, sécheuse, $150 chacune, lave-vaisselle encastré couleur or, $200. 643-5526.

LAVEUSE-sécheuse, très bon état, prix à discuter, 663-1886.

LAVEUSE-Sécheuse, 1 an, prix à discuter, après 18 heures 776-0384.

LAVE-VAISELLE Kenmore, $100 ou meilleure offre. George 663-8366.

(Voir autres classées en page 40)

VENTE D'ECOULEMENT D'ENTREPOT KOLLBEC

Epargnez de $525 à $800 de Chrysler sur certains modèles DURANT LA VENTE JUBILE DE DIAMANT 1985 DE CHRYSLER

EN PLUS Kollbec vous offre des économies additionnelles de $302 à $1888 sur certains modèles

LES SEULS BONS PRIX DANS LA RÉGION

Phobiques: une victoire sur la peur

par Roger Clavet

VANIER — La peur et la dignité de vivre les rassemblent. Ils s'appellent Denise, Judith ou Michel. Qu'ils aient 17 ou 60 ans, à Vanier comme à Pointe-Gatineau, une même frayeur les habite. Ce sont des phobiques.

Un pont, un escalier, un ascenseur suffisent à leur donner peur, à les rendre angoissés, à les empêcher de vivre. Aux Etats-Unis, dit-on, une personne sur 20 est agoraphobe, c'est-à-dire qu'elle craint de façon maladive les lieux publics et les espaces libres. Ici, au Centre des services sociaux et communautaires de Vanier, au 330, rue Lajoie, ils sont une douzaine à partager leurs craintes, mais aussi leurs espoirs.

"J'ai été 7 ans sans sortir de ma maison. J'avais peur. Personne ne me comprenait, pas même les psychiatres. Il y a 3 ans, j'ai lu un article dans le DROIT sur les agoraphobes. Je l'ai découpé et je l'ai gardé. C'est beaucoup plus tard que j'ai appelé le groupe Phobies-Teg. Je n'avais jamais imaginé qu'on pouvait me comprendre à ce point", raconte Denise, soulagée par cette confidence.

Autour d'elle, comme à chaque mardi, d'autres phobiques écoutent ou se livrent dans le plus grand respect l'un de l'autre.

Ici, il n'y a pas de peur risible. Un autobus, une grenouille ou une foule: toutes ces inquiétudes s'équivalent aux yeux du phobique, en ceci qu'elles l'empêchent de vivre.

Mais cela ne l'empêche pas parfois de rire de sa propre déveine. Michel, 21 ans, s'est même surpris hier à s'amuser de sa propre aventure. Il y a cinq mois, il n'en aurait pas ri...

"En route vers le magasin, je marchais, quand je suis tombé au bord de la rue, totalement inconscient. Quand j'ai repris mes esprits, la panique s'est emparée de moi. Je pensais mourir. J'ai demandé à un postillon, qui passait par là, de m'aider. Il a fui en me prenant sans doute pour un drogué à court de sa dose", relate avec amusement ce jeune homme qui, avant cette chute, paniquait pour tout et pour rien, en autobus ou à l'école.

Seul groupe francophone d'entraide pour phobiques de la région d'Ottawa-Hull, "Phobie-Teg (au long, thérapie en groupe)" existe depuis bientôt 4 ans et réunit chaque semaine une douzaine de personnes, principalement des femmes, qui échangent et partagent leur vécu face à la peur incontrôlée.

"Les femmes sont plus habituées à montrer leur sentiment. On a affreusement conscience de tout ce qui se passe autour de nous", souligne Nicole, qui tire grande fierté de sa victoire sur l'agoraphobie.

Les gens que réunit Phobies-Teg sont issus de toutes les couches socio-économiques. Ils viennent de leur propre chef, non sans avoir d'abord longuement hésité, ou sont référés par l'Hôpital Montfort, Tel-Aide, des psychiatres ou leurs médecins.

Le suicide ou rien

"Le premier pas vers la guérison pour l'agoraphobe, c'est d'aller chercher de l'aide car même ça, c'est paniquant. Je me rappelle que je paniquais même dans mon lit. J'étais rendue multiphobique. Je n'avais plus le choix. C'était le suicide ou rien. J'étais trop peureuse pour me tuer, alors j'ai décidé de vivre", évoque Nicole, en riant.

Joseph, le porte-parole du groupe, explique qu'à force de partager leur vécu et d'écouter au besoin psychiatre ou psychologue invités, les participants aux sessions hebdomadaires de Phobies-Teg en viennent à reprendre petit à petit leur dignité d'être. "Il ne faudrait pas avoir honte de sa propre peur", précise-t-il.

Ce n'est pas toujours facile. Parfois, il faut redoubler de patience avec les nouveaux phobiques qui, au début, préfèrent la quiétude du téléphone au "risque" d'une rencontre avec le groupe.

Pour en finir avec la peur

Chaque mardi, au 330, Lajoie, à Vanier, une douzaine de phobiques échangent et partagent leur vécu face aux différentes sortes de peur qui les assaillent. Ce groupe d'entraide, qui fonctionne sous le nom de «Phobies-Teg», peut être rejoint aux numéros 829-0665 ou 746-0229.

(Photo LE DROIT)

Les causes de la peur

Petits ou grands espaces effraient l'agoraphobe. Pourquoi? On l'ignore encore. Yolande croit que cela peut dépendre de prédispositions héréditaires ou d'un débalancement hormonal. La peur peut s'emparer de vous à la suite d'un grand choc, comme un accouchement difficile. Cela s'appelle alors le "stress situationnel". Paulette l'a bien connu.

"Cela a duré 4 ans. Je ne pouvais plus sortir de chez moi. Je m'inventais toutes sortes d'excuses pour ne pas sortir. La nuit, je demandais à mon mari de vérifier l'auto au cas où je devrais me rendre d'urgence à l'hôpital", se remémore Paulette, aujourd'hui rétablie de ces terreurs du passé.

Les phobies de toutes espèces, que les médecins ont tôt fait d'identifier aux symptômes de la dépression ou de la maladie mentale, ont parfois des origines tout autres.

La peur de l'autorité et la séparation de la mère expliquent notamment de nombreux cas de phobies scolaires chez l'enfant.

"Ça fait 15 ans que j'ai peur et j'ai 17 ans. J'ai seulement connu deux ans sans peur", confesse Judith, courageuse dans son malheur.

Pour Judith et les autres "victimes" de la peur, il y a l'espoir. L'espoir s'appelle Yvette, par exemple, qui revient d'un voyage à Niagara Falls au cours duquel elle a franchi des ponts et fréquenté des lieux publics bondés de monde, toutes choses ordinairement irréalisables pour un agoraphobe. Et dire que pendant 10 ans, Yvette ne sortait à peu près jamais de chez elle!

"Il faut venir à bout de cette maladie hypocrite et revenir sur les lieux de sa première panique. Oui, ont peut vaincre les phobies", déclare Denise, sans crainte.

La guerre contre les chauffeurs délinquants

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — La Sûreté provinciale de l'Ontario part en guerre contre les automobilistes aux pieds pesants ou aux coudes légers.

Les moralités dues aux accidents de la circulation ont augmenté de plus de vingt pour cent en Ontario, pour les premiers six mois de l'année, alors que le nombre de blessures est le plus élevé depuis dix ans. L'excès de vitesse et l'ivresse au volant sont les deux principales causes de cet état de fait.

C'est ce qu'on soutenu hier en conférence de presse à Queen's Park le Solliciteur général de la province Ken Keyes et le commissaire de la sûreté provinciale (O.P.P.) Archie Ferguson.

Ken Keyes

Au cours du week-end de la fête du Canada, vingt-deux personnes ont perdu la vie sur les routes patrouillées par la sûreté provinciale.

"A quelques jours de la longue fin de semaine du congé civique, nous tenons à voir une amélioration de la situation alarmante," a déclaré M. Keyes.

A cette fin, la présence policière sur les routes sera accrue, les limites de vitesses seront rigoureusement appliquées et les agents seront particulièrement aux aguets "pour tout écervelé mêlant alcool et conduite automobile", a-t-il dit.

Pour ce qui est de ce dernier délit, le commissaire Ferguson a instruit hier tous les chefs de police de soumettre les coupables à la prise d'empreintes digitales et de photographies.

Un sondage récent des forces policières révélait en effet que cette pratique était peu répandue. Selon le solliciteur général Keyes "souvent les sentences résultant d'infractions au code criminel pour ivresse n'étaient donc pas acheminées au service d'identification criminelle de la Gendarmerie canadienne."

La nouvelle directive fera en sorte que les dossiers de sentences reliées aux délits d'ivresse au volant seront fournis aux procureurs de la Couronne "de la même manière que les autres dossiers criminels le sont par le service national d'identification criminelle de la G.R.C.," ajoute-t-il.

Etre strict, c'est juste

"Nous allons être très visibles," a promis le commissaire Ferguson en dévoilant le thème de la stratégie de la sûreté de l'Ontario ("Strict is fair").

En 1984, 387,000 contraventions au code de la route ont été émises, en plus d'un nombre équivalent d'avertissements.

Plusieurs automobilistes prennent pour acquis qu'ils peuvent rouler à 65km/h. si la limite est de 50 km/h., ou 95 à 100 km/h. dans une zone de 80 km/h.

D'après le commissaire Ferguson, "ce préjugé contribue sans doute aux accidents de la circulation".

Ainsi, révèle-t-il, tous les effectifs de la sûreté provinciale, en plus de 500 volontaires seront assignés à la surveillance routière au cours de la prochaine fin de semaine.

Tout en ne voulant pas spéculer sur l'efficacité de ces mesures en vue de réduire les accidents de la circulation, le commissaire Ferguson soutient qu'il souhaite avant tout provoquer un changement d'attitude, tant chez les automobilistes que chez les agents de la sûreté provinciale.

Aux Etats-Unis, où les règlements régissant la conduite routière sont sévèrement appliqués, les mortalités ont augmentés de 9.8%, le mois d'avril seulement.

38 villes pour le bilinguisme officiel

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — A quelques mois des élections municipales et scolaires en Ontario, la résolution de la ville de Vanier de faire de l'Ontario une province bilingue connait des hauts et des bas.

A date, sur les 129 municipalités qui ont donné suite à l'invitation du Conseil de Vanier de se prononcer sur la question, les appuis sont majoritairement favorables, tel que l'indiquait hier au DROIT l'administrateur municipal Théodore Proulx, rejoint au téléphone.

De ce nombre, 38 municipalités, représentant une population de 1,288,000 personnes se sont prononcées en faveur de la résolution. Vingt-deux d'entre elles s'y opposent, avec une population de 114,000.

Par contre, 69 autres ont décidé de référer la question à l'assemblée annuelle de l'Association des municipalités de l'Ontario qui se déroulera à Ottawa fin août.

L'invitation, lancée par le Conseil municipal de Vanier au mois de février dernier était adressée à 587 des 838 municipalités de la province, à la suite d'une initiative de l'échevin Pierre Crête, que nous n'avons pu rejoindre hier.

«Ce qui est surprenant, avoue M. Proulx, c'est que plusieurs municipalités du Sud de la province dont Toronto, Hamilton, entre autres, appuient la résolution de Vanier».

Avec l'approche des élections du mois de novembre, la politique semble devenir plus partisane. Et les débats plus chauds, comme en témoigne le résultat du vote pris lors de la réunion du conseil municipal d'Etobicoke, en banlieue de Toronto, lundi soir dernier.

La résolution fut longuement débattue entre les protagonistes de la «composition biculturelle du Canada, du geste symbolique qui créerait un atmosphère de tolérance dans la province, de la reconnaissance constitutionnelle du fait français de la contribution des Canadiens-Français comme un des peuples fondateurs du pays», et les autres.

A l'exemple de l'échevin Douglas Holyday qui veut savoir combien de francophones habitent dans Etobicoke. Pour lui, cet endossement n'a aucune valeur.

L'échange devient tellement orageux que le maire Bruce Sinclair doit intervenir pour demander le vote. Un régisseur est absent, M. Sinclair vote contre, ce qui fait que la motion est rejetée, les voix étant à égalité.

La résolution de Vanier sera soumise pour discussion et vote lors de l'assemblée annuelle, à la quelle assistera le ministre des Affaires municipales Bernard Grandmaître.

En plus d'être ancien maire de Vanier, M. Grandmaître est ministre 'délégué' aux affaires francophones du gouvernement libéral à Queen's Park et favorise le bilinguisme officiel pour l'Ontario.

Plusieurs seraient tentés d'y voir un premier test du leadership de la nouvelle administration de la province.

Loyers: limite de 4 pour cent

par Jean-Guy Arsenault

TORONTO — Le plafond des hausses de loyers passe de 6% à 4%, à compter de demain en Ontario.

Le gouvernement libéral en avait ainsi décidé lors de la présentation du programme législatif du premier ministre David Peterson, le 2 juillet dernier.

A compter du 1er août, les propriétaires d'édifices à appartements ne pourront augmenter les loyers de leurs locataires que de 4% par année.

Cette mesure s'applique rétroactivement aux avis déposés depuis le 2 mai dernier et couvre tous les édifices. Jusqu'à ce jour, le contrôle des loyers s'appliquait aux édifices construits avant 1975.

Le Parti libéral s'acquitte ainsi d'un des items contenu dans l'accord signé, fin mai, avec le Nouveau parti démocratique. Ce document politique avait permis au leader libéral de prendre le pouvoir à la suite de la piètre performance des conservateurs au mois de juin.

Entretemps, la commission Thom poursuit ses audiences sur le contrôle des loyers et fera ses recommandations à l'Assemblée législative à la reprise des travaux, l'automne prochain.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

philippe landry

edmond laughren

prescott russell

Quelques dégâts

La violente tempête de pluie, de vent et de grêle, qui s'est abattue sur l'Est ontarien, en fin d'après-midi lundi, ne semble pas avoir causé de trop graves dégâts. Selon l'agronome André Pommainville, du bureau du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, à Plantagenet, la tempête a couché dans les champs les récoltes de céréales et rendra plus lente et difficile la moisson. A ce temps de l'année, les récoltes presque mûres sont déjà lourdes et le vent les a aisément écrasées. A Wendover, cependant, le passage de la tempête était plus évident alors que la grêle a arraché aux arbres des milliers de feuilles et causé des dommages dans les jardins potagers. Des arbres ont été brisés et les propriétaires d'une maison de la rue Principale, à Wendover, devaient se trouver bien chanceux qu'un érable énorme, tombé tout près de l'édifice n'ait blessé personne et causé que très peu de dommages.

Selon l'agronome Pommainville, la pluie a quand même été salutaire pour les agriculteurs dont les champs commençaient à être très secs. M. Pommainville ajoute que la récolte de 1985 s'annonce «très bien» et que certains cultivateurs se plaignent de ne pas avoir suffisamment d'espace pour entreposer les récoltes.

Foires agricoles

Plusieurs foires agricoles doivent avoir lieu au cours des prochaines semaines sur le territoire de Prescott et Russell. La foire de Russell aura lieu à compter de jeudi, cette semaine, jusqu'à dimanche, sur le terrain du centre récréatif du village de Russell. Du 8 au 11 juillet, deux autres foires se déroulent simultanément à Vankleek Hill et à Navan.

Le poulet illégal

La guérilla judiciaire, qui oppose les producteurs de poulets «illégaux» de l'Est ontarien à l'Office de mise en marché du poulet à griller de l'Ontario, est bien loin d'être terminée après trois années. Les producteurs ont été déclarés illégaux parce qu'ils ne détiennent pas de quotas ou de contingentements, donc pas de permis.

Selon un porte-parole du groupe de producteurs, André Péloquin, l'Office tente de l'emporter par l'usure. Les producteurs ont dépensé près de $165,000 jusqu'à ce jour pour défendre les nombreuses causes qui sont devant les tribunaux. «On ira jusqu'à la Cour suprême du Canada», disait M. Péloquin, cette semaine, alors qu'il s'entretenait de la situation avec le député provincial, Jean Poirier. Ce dernier a promis de parler de la situation au nouveau ministre de l'Agriculture, Jack Riddell. M. Péloquin estime que, si les producteurs illégaux obtenaient gain de cause, l'Est ontarien pourrait récupérer de 100 à 125 emplois... sans compter les effets secondaires

Princesse laitière

Les agriculteurs du comté de Russell se sont donné une nouvelle princesse laitière pour 1985-86. Il s'agit d'une jeune femme de Clarence Creek: Nathalie Roy, 20 ans, fille de Rita et Bernard Roy. La nouvelle princesse est fonctionnaire au gouvernement fédéral et aura, entre autres responsabilités, la tâche de visiter les écoles et les résidences pour personnes âgées, de représenter les producteurs laitiers lors de foires agricoles, banquets, etc... Elle pourra également participer au concours provincial pour la princesse laitière de l'Ontario, l'an prochain. Nathalie a été désignée à la suite d'un concours comportant des entrevues et un discours. Elle a dû également faire valoir ses connaissances de la production laitière.

Dans le comté de Prescott, le choix de la princesse laitière sera effectué le 9 août, dans le cadre de la faire agricole de Vankleek Hill.

Rivalités amicales

Dans le cadre du mini-salon agro-alimentaire qui doit avoir lieu a l'aréna de Clarence Creek les 7 et 8 septembre prochains, une vingtaine de cercles de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes se livreront une amicale rivalité. Les membres de l'UCFO (elles sont 1,000 dans Russell, Carleton et Stormont) feront voir leurs belles plantes et leurs meilleurs arrangements floraux. Toute sortes d'activités sont également prévues lors du salon qui, outre l'alimentation et l'agriculture, fera la promotion de l'environnement. On peut s'informer auprès de Madeleine Chabot en composant le 488-2583, à Clarence Creek.

La tension monte à la clinique de Morgentaler

TORONTO (PC) — La tension continue de monter dans le voisinage de la clinique d'avortement du Dr Henry Morgentaler, à Toronto.

Un adversaire de l'avortement, le pasteur Ken Campbell, s'est permis d'appréhender lui-même un médecin de la clinique, hier.

Mais le policier à qui le révérend Campbell a remis le "suspect" (le Dr Nikki Colodny) s'est empressé de le relâcher, disant qu'il n'y avait aucune preuve pour justifier une telle arrestation.

Lundi, une femme a été appréhendée à proximité de la clinique après qu'un fusil (on ignore s'il était chargé) eut été pointé en direction de trois adversaires de l'avortement, dont un jésuite et une fillette de 11 ans.

Le Dr Morgentaler et deux collègues ont été acquittés par un jury de la Cour suprême de l'Ontario, l'an dernier, d'avoir procuré des avortements, mais la cause est actuellement en appel.

Solliciteur général

Le Solliciteur général de l'Ontario, M. Ken Keyes, a fait savoir, hier, qu'il n'avait pas l'intention de prendre des mesures spéciales à la suite des derniers événements près de la clinique du Dr Morgentaler.

"La présence de policiers supplémentaires, a dit M. Keyes, ne ferait qu'envenimer la situation.

"Des policiers sont déjà sur les lieux et je suis certain qu'ils vont remplir leur rôle pour assurer la protection du voisinage et de toute personne entrant dans la clinique ou la quittant".

Arrestation refusée

Le révérend Ken Campbell (2e de la droite), leader d'un organisme anti-avortement, tente d'appréhender le Dr Nikki Colodny, à la clinique Morgentaler de Toronto, hier. Le sergent Larry Goring, de la sûreté municipale de Toronto, a toutefois déterminé que le rév. Campbell ne disposait pas de suffisamment de preuves pour justifier l'arrestation du Dr Colodny.

(Photolaser PC)

• Centre municipal des arts

Encore un échec

par Claude Lévesque

OTTAWA — Le projet d'un centre municipal des arts, qui défraie la chronique depuis cinq ans, vient de recevoir une nouvelle gifle hier matin, au comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa.

Ce groupe de conseillers a en effet refusé d'engager la municipalité à céder à la Fondation du Centre municipal des arts l'ancien poste de police de la rue Waller de même que le droit de propriété qu'elle exercera bientôt sur le palais de justice de la rue Daly, conjointement avec la Municipalité régionale.

La Fondation propose la démolition de l'ancien poste de police et la construction, sur ce même site, d'un théâtre de 1,500 places. Le palais de justice, qui doit être cédé aux gouvernements régional et municipal au début de 1986, pourrait abriter quand à lui, une galerie d'art ainsi que différentes installations telles que salles de conférence, ateliers d'artisanat et salles de pratique.

Le président de la Fondation, M. Bernard Schinder, estime que la Municipalité régionale, qui deviendra co-propriétaire à 50% du palais de justice, est disposée à céder son titre de propriété. M. Schinder a d'ailleurs souligné que ce sont les autorités régionales, avec lesquelles il serait régulièrement en contact, qui ont suggéré cet emplacement à la Fondation, après qu'il fut devenu évident qu'elle devrait renoncer au Teachers College.

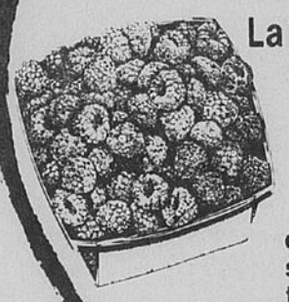
Si elle pouvait bénéficier de ce don en nature d'une valeur approximative de $10 millions, la Fondation pourrait espérer sérieusement obtenir une subvention équivalente du gouvernement provincial, estime M. Schinder. Ce montant servirait à la construction de la nouvelle salle de spectacles et à certaines rénovations au palais de justice, apparemment beaucoup moins considérables que celles qui devront être entreprises au Teachers College.

La proposition s'est heurtée à un vote de trois contre trois au comité d'urbanisme. Même si cette décision est assimilée à un rejet, le Conseil municipal aura le loisir de la renverser s'il le veut, lors de la réunion du 7 août prochain.

Dans ce cas, la Fondation se propose de retourner devant les élus municipaux et régionaux avec une demande de fonds pour faire mener des études architecturales et administratives.

Seulement 20 minutes d'Ottawa

C'est le temps des framboises...



La FRAISIERE COSMOS à Embrun

est ouverte 7 jours par semaine du matin à la tombée de la nuit.

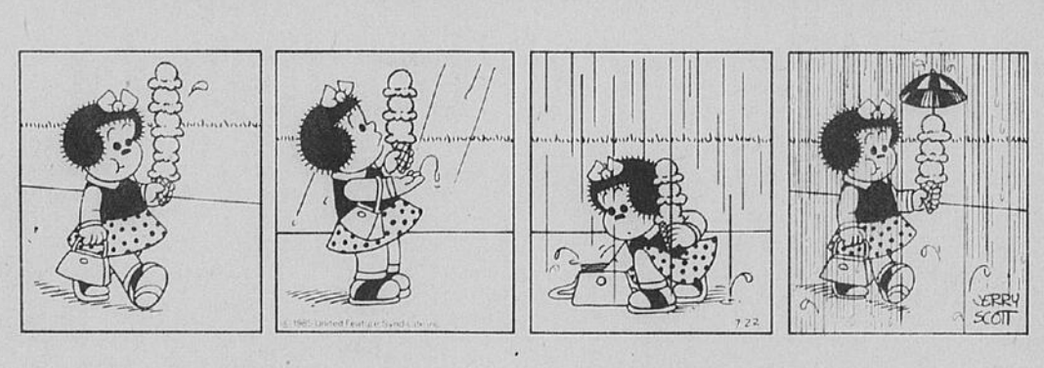
Framboises en abondance, pour la cueillette libre ou déjà cueillies.

443-3725

les petits bonshommes

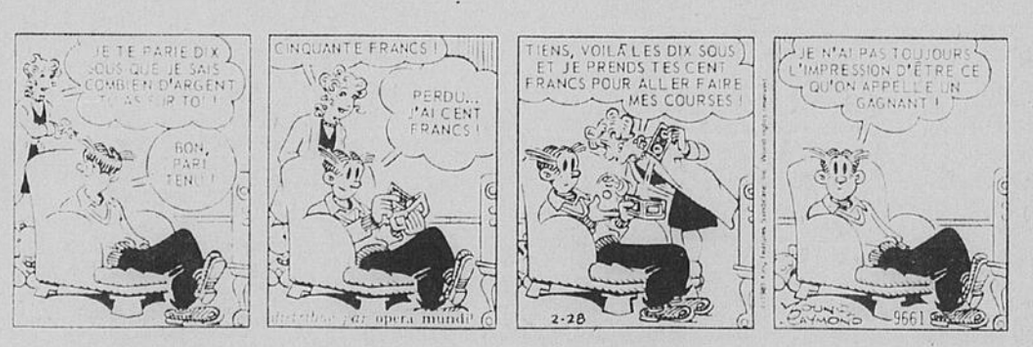
HAGAR DUNOR

PHILOMENE

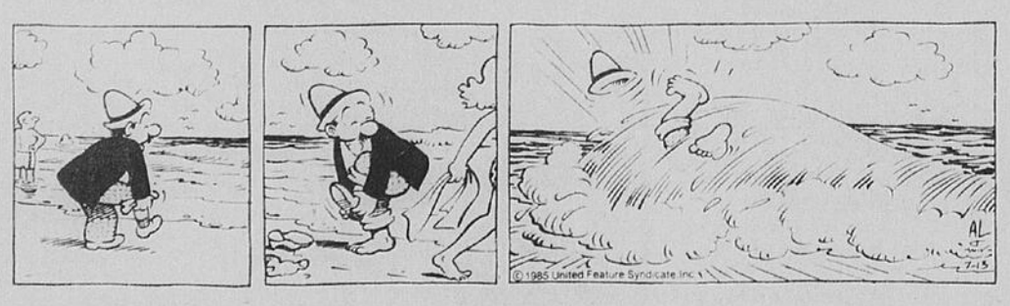


LE FANTOME

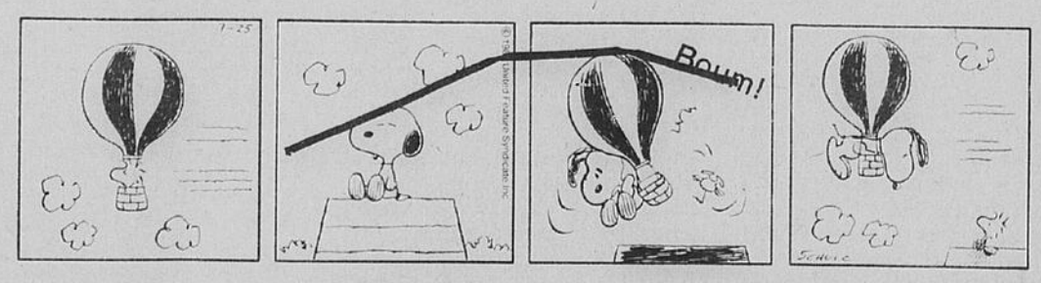
BLONDINETTE



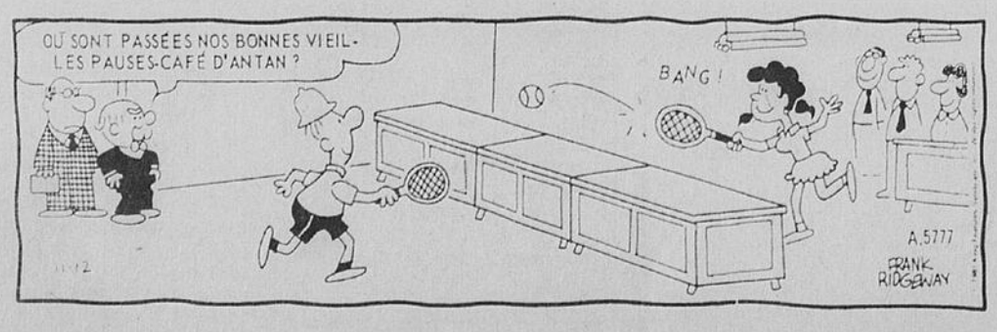
FERDINAND



PEANUTS



M ABERNATY



SAVATE

Cliché répété à éclairage différent, en raiso

• Maisons converties en logements en copropriété

Une mesure spéciale

par Claude Lévesque

OTTAWA — Il sera bientôt permis aux propriétaires des maisons désignées comme objets du patrimoine de convertir celles-ci en logements en co-propriété s'ils parviennent à démontrer que c'est la seule façon rentable d'éviter leur démolition.

Le comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa a approuvé hier cette mesure, qui constitue en fait une exemption à la politique actuelle. Celle-ci interdit la transformation d'appartements locatifs en logements en co-propriété tant que le taux de vacance est inférieur à 3%.

Pour profiter de cette exemption, le postulant devra d'abord répondre à l'un ou l'autre des critères suivants: l'immeuble qu'il désire convertir doit avoir été désigné d'intérêt historique en vertu de la quatrième partie de la Loi provinciale du patrimoine; sinon, il doit être situé dans un arrondissement historique désigné en vertu de la cinquième partie de cette même loi, en plus de figurer sur une liste de propriétés intéressantes préparée par la ville.

Un total de 66 propriétés seraient ainsi visées par la nouvelle mesure, dont environ la moitié se trouvent dans les arrondissements historiques de la Côte de Sable. Celles-ci contiennent en tout 262 logements.

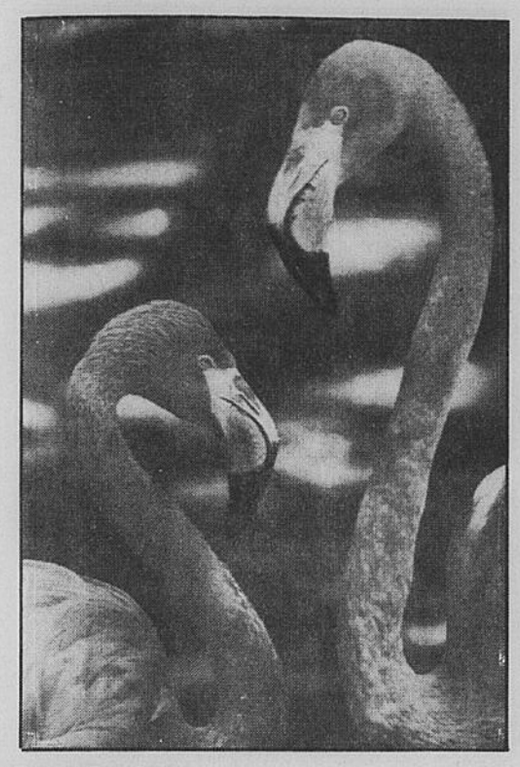
De plus, le propriétaire devra prouver, chiffres à l'appui, que l'immeuble, même rénové, ne peut pas être loué de façon rentable, et que la vente en copropriété constitue la seule solution. Enfin, il devra reconduire pendant un an les baux de ses locataires ou se charger de leur trouver des logements comparables.

Les autorités municipales font valoir que sans cette exemption, les propriétaires peuvent toujours contourner la politique «anti-condos» en démolissant carrément leurs immeubles pour en construire de nouveaux, ce qui entraîne des résultats d'autant plus désastreux.

Notons en passant que l'interdiction de convertir des logements locatifs en logements en co-propriété ne s'applique pas aux maisons semi-détachées et en rangée, comme le savent maintenant plusieurs locataires des quartiers Overbrooke et Carlington.

Le premier propriétaire à profiter de la nouvelle exemption sera vraisemblablement l'ancien solliciteur du Canada, M. Robert Kaplan, qui possède depuis janvier dernier l'immeuble du 16, avenue Sweetland, dans la Côte de Sable. M. Kaplan, qui y a entrepris des rénovations, est venu demander hier s'il aura le droit de convertir celle-ci en logements en co-propriété. Devant son insistance, les échevins ont décidé que sa demande sera entendue dès la prochaine réunion du comité d'urbanisme, mardi prochain, avant même que la nouvelle politique ait été soumise à approbation du Conseil municipal.

Ce dernier ne siège en effet que mercredi, le 7 août.



Symboles

Les flamants roses, ces oiseaux haut perchés sur pattes, sont devenus les symboles des «Young Urban Professionnals». Les Yuppies s'en procurent des modèles en plastique en nombre record selon un marchand torontois.

(Photolaser PC)

Les Yuppies se propagent rapidement

NOUMEA (AFP) — La gendarmerie nationale a levé mercredi matin à Thio (côte est de la Nouvelle-Calédonie, territoire français situé à 1,500 km à l'est de l'Australie), les barrages tenus par une centaine de militants du Front de libération nationale kanak socialiste (FLNKS) de la tribu de Saint-Philippo II qui paralysaient ce centre minier depuis lundi soir.

L'opération de gendarmerie, qui s'est déroulée de 8h15 à 9h30 (heure locale), s'est terminée sans incident majeur et aucun blessé, indique-t-on de source officielle. Deux barrages ont été levés, précise-t-on de même source, notamment celui qui paralysait le centre minier de Thio, principal centre d'extraction de la Nouvelle-Calédonie.

Joint par téléphone depuis Nouméa, M. Léopold Joredié, ministre de la sécurité du FLNKS, qui se trouvait en retrait du barrage principal, a affirmé qu'au cours de cette opération, deux personnes ont été blessées parmi les habitants de Saint-Philippo II et quatre militants qui tenaient le barrage ont été arrêtés par les forces de l'ordre.

"Ca a été dur, a-t-il dit, de nombreuses grenades lacrymogènes et quelques grenades offensives ont été lancées par les forces de l'ordre". Selon M. Joredié, dix-sept camions chargés de gendarmes, deux hélicoptères Puma, un hélicoptère Alouette et quelques VBRG (véhicules blindés de reconnaissance de la gendarmerie) ont été engagés au cours de cette action.

Le barrage avait été édifié par le FLNKS de Thio, à la suite d'une opération menée par une vingtaine de gendarmes.

Heures plus longues?

par Claude Lévesque

OTTAWA — L'échevin Toddy Kehoe, du quartier Carleton, a indiqué son intention de saisir le Conseil municipal d'une résolution visant à permettre aux commerçants de la rue Rideau d'ouvrir leurs établissements les mercredis soir.

Comme une telle proposition a déjà été présentée (et rejetée) depuis le début de l'année, la procédure exige l'assentiment d'au moins onze conseillers pour que la résolution de Mme Kehoe soit débattue.

La conseillère de Carleton faisait écho, hier matin, aux revendications de M. Peter Mercer, le porte-parole de l'Association des marchands de la rue Rideau. Celui-ci soutenait, devant le comité d'urbanisme, que les marchands ne peuvent profiter, dans les conditions actuelles, du passage à Ottawa de plusieurs congressistes et gens d'affaires, qui arrivent le dimanche et quittent le mercredi.

• Déversements toxiques

Bradley crée un comité consultatif

OTTAWA — Après avoir fait adopter une loi sur la protection de l'environnement, neuf jours seulement après son élection, le ministre Jim Bradley vient d'annoncer la formation d'un comité consultatif sur le projet de réglementation se rapportant à la loi sur les déversements toxiques.

Le président du comité est le professeur John G. W. Mansig, de Windsor, qui a acquis, dit-on, une vaste expérience dans le domaine universitaire et dans le secteur de l'entreprise au Canada et aux Etats-Unis.

Le deuxième membre du comité, Mme Janette MacDonald, serait pour sa part versée en droit de l'environnement et de la santé au travail.

Quant à M. Peter Armour, il est conseiller en assurances et spécialiste en gestion et assurance des risques.

Leur tâche consistera à présenter, d'ici le 31 août, des recommandations sur des points précis tels que les conditions que devront remplir les victimes de déversements pour être indemnisées, le montant de l'indemnisation qui pourra être accordée, les exemptions relatives à certains types de déversements, la limite de responsabilité des fermiers et les conditions en vertu desquelles cette limite pourrait s'appliquer, et les conditions en vertu desquelles les assureurs peuvent recouvrer les montants qu'ils ont versé à titre d'indemnisation.

Le comité tiendra des réunions à compter du 12 août, à Toronto, St. Catharines, Thunder Bay, Chatham, Kingston et Sudbury.

Une journée Steve Fonyo

OTTAWA — Le traditionnel défilé de la SuperEx, qui avait lieu le jeudi soir depuis quelques années, a été repoussé au samedi matin et s'inscrira au programme de la "Journée Steve Fonyo".

A cette occasion, Steve Fonyo, l'unijambiste qui a marché d'un océan à l'autre pour amasser des fonds pour la recherche sur le cancer, sera en tête des chars et des fanfares et invitera la population à contribuer à cette cause.

La section régionale de la Société canadienne du cancer a déjà $960,000 cette année et espère dépasser le cap du million de dollars grâce à la "Journée Steve Fonyo".

La parade prendra son départ du pont du Portage à 10h45 le samedi 17 août, puis empruntera la rue Wellington, puis Bank jusqu'au parc Lansdowne.

Cette année, la SuperEx aura lieu du jeudi 15 août au dimanche 25 août.

en province

• Appel au boycottage

OTTAWA — Le Congrès du travail du Canada en a appelé, hier, au boycott des magasins S.S. Kresge et de ses filiales K-Mart et Jupiter, pour appuyer les membres du syndicat en grève au magasin Kresge de Thunder Bay.

En annonçant le boycottage, le président du CTC, M. Dennis McDermott, a souligné que les membres du local 409 du Syndicat international des travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC) sont en grève depuis trois mois contre le magasin Kresge de Thunder Bay.

M. McDermott a accusé la partie patronale «de se servir de ses vastes ressources financières pour éviter de négocier de bonne foi» et d'essayer ainsi de maintenir ses employés à sa merci.

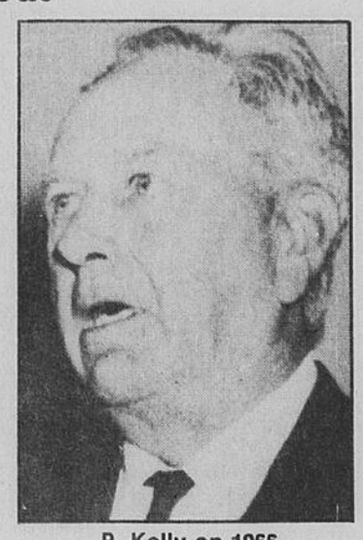
Le boycottage durera «jusqu'à ce que la compagnie Kresge consentisse à signer une convention collective juste avec ses employés de Thunder Bay», a dit M. McDermott.

• Ex-ministre décédé

TORONTO (d'après CP) — Philip T. Kelly, qui a été ministre des Mines de l'Ontario pendant cinq ans, avant qu'un scandale politique le force a démissionner, est mort hier à l'âge de 83 ans.

M. Kelly est né à Baysville et a fait ses études à Bracebridge. Il a oeuvré pendant 20 ans comme comptable pour l'Abitibi Power and Paper, dans le Nord de l'Ontario, et il est devenu député provincial de Cochrane-Nord en 1952, sous le gouvernement conservateur de Leslie Frost. Après neuf mois, il devient ministre des mines, un poste qu'il occupe jusqu'à sa démission en 1958.

Peut de temps après sa démission, l'Assemblée législative était secouée par des accusations voulant que Kelly ait fait fortune en profitant des actions de la Northern Ontario Natural Gas. Les partis d'opposition l'avaient accusé d'avoir acheté à bas prix des quantités importantes d'actions de la compagnie, ce qu'il a toujours nié.



P. Kelly en 1966

Il laisse dans le deuil sa femme, quatre enfants et quatre petits-enfants.

• Nouvelle directrice

Mme Ann Wilson vient d'être nommée directrice des Communications pour le Parti progressiste-conservateur de l'Ontario, a annoncé hier le directeur administratif du parti, M. Larry Keech.

Agée de 38 ans, Mme Wilson est citoyenne de Cornwall et a dirigé la campagne de Luc Guindon qui a résulté en son élection comme député de Cornwall lors des élections provinciales du 2 mai. La nouvelle directrice des Communications a exercé les professions de journaliste et enseignant. Elle est diplômée de l'Université de Windsor et elle a travaillé dans le domaine de la production télévision et radio, de même que dans les médias écrits. Elle est membre du conseil d'administration de l'Association des handicapés mentaux de Cornwall et de la région et vice-présidente de l'Association du hockey mineur de Cornwall, au sein de laquelle elle a été nommée entraîneur de l'année dans la division atome, il y a deux ans.

CORRECTION

Dans la circulation "**Faites le plein**"! du **27 juillet 1985**

PAGE 11: Veuillez noter que la poussette Luv Buggy junior n'est pas munie d'un panier, toutefois celui-ci peut être commandé sur demande.

Miracle Mart

STEINBERG

CORRECTIONS

Dans notre circulaire couleur du 29 juillet au 3 août 1985 distribué dans vos foyers, le prix de l'article suivant en PAGE 6 des

SAUCISSES BATON DELI HYGRADE au choix, paquet de 125 grammes, aurait dû se lire comme suit:

$1.99 au lieu de **$1.79**

La phot en PAGE 5 des PÂTES DE POISSON BLUE WATER Surgelé aura aurait dû être en vrac et non en paquet.

La photo en PAGE 7 des BOISSONS et JUS FBI Aurait dû être celle des bouteilles et non des cartons.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre aimable clientèle.

LE COLLEGE DE TECHNOLOGIE AGRICOLE ET ALIMENTAIRE D'ALFRED EN COLLABORATION AVEC EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

OFFRIRA DEUX PROGRAMMES DE FORMATION THEORIQUE ET PRATIQUE AUX TRAVAILLEURS AGRICOLES.

1. OUVRIER DE FERME LAITIERE:

"Le cours aura une durée de 12 semaines (du 30 septembre au 20 décembre 1985) et sera offert à 15 participants."

Ce cours a été conçu en vue de former des travailleurs agricoles qui auront surtout acquis des connaissances théoriques et pratiques dans le domaine du troupeau laitier.

2. OPERATEUR DE MACHINERIE AGRICOLE

"Le cours aura une durée de 6 semaines (du 7 octobre au 15 novembre 1985) et sera offert à 10 participants.

Le participant apprendra, de façon théorique et pratique, les principes de fonctionnement et d'entretien de la machinerie agricole en usage sur la ferme ainsi que les règles de sécurité élémentaires à suivre.

Conditions d'admission:

— être âgé de 17 ans
— être hors de l'école depuis 1 an
— désirer fortement se préparer à une carrière de travailleur agricole.

"Le participant admissible peut être éligible à une allocation de formation."

Pour plus d'information:

— Le collège d'Alfred
— Le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario (bureaux du comté)
— Les centres d'emploi et d'immigration du Canada
— Les services de main-d'oeuvre agricole du Canada (Ontario)

Les personnes intéressées à ces cours devront communiquer avec les services de main-d'oeuvre agricole du Canada (Ontario). Voir la liste publiée dans le dépliant préparé à cet effet.

Ontario Canada

Section de l'éducation permanente
Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred
C.P. 580
ALFRED (Ontario) K0B 1A0
(613) 679-2218

Magasin sur ch. Walkley
FERME LUNDI 5 AOUT

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

5 JOURS SEULEMENT

SOLDE

OUVERT LE LUNDI 5 AOUT

DERNIERE CHANCE

50-75% DE RABAIS SUR PRIX REG.

TISSUS MODE PRINTEMPS/ETE 1985

TOUS L'INVENTAIRE DE PATRONS Vogue **1/2 PRIX** Dernière chance!

AVEC CE COUPON **RABAIS $1.00/m** SUR NOUVEAUX TISSUS MODE D'AUTOMNE Prix rég. jusqu'à $5.00 le mètre Offre valide jusqu'au 5 août 1985.

AVEC CE COUPON **RABAIS $2.00/m** SUR NOUVEAUX TISSUS D'AUTOMNE Prix rég. plus de $5.00 le mètre Offre valide jusqu'au 5 août 1985.

TOUT L'INVENTAIRE DE PATRONS McCALL'S **1/2 PRIX** Dernière chance!

VOTRE DERNIERE CHANCE D'ECONOMISER SUR DES MILLIERS DE METRES DE TISSUS MODE PRINTEMPS/ETE 1985! AGISSEZ MAINTENANT!

MAGASINEZ ALORS QUE LE CHOIX EST À SON MEILLEUR!

1980, ch. Baseline (Shoppers City ouest) **Ottawa 225-9884**

Place d'Orléans 1101, rue Champlain Orléans 837-4211

1440, ch. Walkley (Walkley et Albion) **Ottawa 731-2690**

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA

Le meilleur choix et prix en ville!

son du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

175 APPAREILS MENAGERS

LAVE-VAISSELLE, Kenmore encastré, excellent état, $175. 684-3791.

MINI laveuse et sécheuse Kenmore,or, excellent état, 771—1680.

WOOPI!

PAYER vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE Bélanger en bon état, $150. 568-6888, 568-1327, après 15h.

POELE et réfrigérateur RCA, couleur vert, $550 négociable, 997-9606 demandez Linda, 561-9041 après 17h30

POELE pour chalet, $60. Après 17h 30. 643-2793.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse à vendre, 770-3826.

POELE, réfrigérateur, couleur avocado, $500. pour les deux. 643-2208.

POELE, réfrigérateur: $400; tables de salon: $100; pharmacie en bois: $20; lampe de salle à manger suspendue: $100; téléviseur neuf: $450. 561-5067.

177 AMEUBLEMENT

A AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils électriques. Jour: 777-9855, soir 778-1878, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS ET VENDONS

MEUBLES usagés de qualité Brocanstock, 391, boul. Taché, Hull. 777-3931, au Brocanstock c'est propre.

AMEUBLEMENT et appareils ménagers, cause: déménagement. Après 14h 30, 663-5191.

ATTENTION! ATTENTION!

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables. Garantie écrite! Livrison gratuite dans l'Outaouais. Service de réparation d'appareils ménagers à domicile. Aubaine Gatineau, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

ATTENTION ATTENTION

LA PETITE Meublerie: vente et achat de meubles 11 La Savanne ouest, Gatineau, 561-0498.

BUFFET en bois, brun naturel, $300. 561-5950.

BUREAU de chambre, 9 tiroirs avec grand miroir. Demande $75. 777-1829.

BUREAUX d'enfants comprend grand bureau avec miroir, petit bureau et table de chevet (Jaune). 771—0303.

DEMENAGEONS. Table Duncan Fyfe, causeuse, canapé et fauteuil, 2 lampes. 741-0390 après 7h.

DIVAN colonial, 3 morceaux, couleur automne, très bon état. 521-3101.

DIVAN, propre, moderne, 3 morceaux, couleur automne, très bon état. Demande $800. 827-3886.

ENSEMBLE cuisine, table et 4 chaises, $75. 568-6089.

ENSEMBLE de salon 9 morceaux et table de cuisine, bazinette et chaise haute, poêle et réfrigérateur. 771-0924.

ENSEMBLE de chambre à coucher, lit, bureaux, excellent état, meilleure offre. 457-1525.

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonces» au 560-2750.

LIT en pin, Queen Size avec matelas de foam, 6 mois d'usage, $300; chaufferette à gaz, tapis neufs, 12x12, gris, 10x12, vieux rose et autres plus petits. 663-7619.

LITS supperposés, très propre, style colonial, 771-9224.

MINI Laveuse-sécheuse de luxe ayant peut servit, couleur or avec support, $700, Bureau d'étudiant très propre, $75. 991-0573.

MOBILIER chambre à coucher, style moderne, prix à discuter. Après 18h, 663-8720.

MOBILIER de salle à manger, table et bahut en noyer, 6 chaises en stainless steel et ultra suède, $500. 568-3877.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, style provincial-français, $975, bibliothèque murale, $350, presque neuf, 568-4417.

MOBILIER de salon 5 morceaux, style provincial français, très bon état, $350. Armoire antique avec miroir, $100. 561-4644.

MOBILIER de salon, 5 morceaux, style méditerranéen, $450. Demander Diane, 995-6139l Soir: 561-6739.

MOBILIER de salle à manger et causeuse chêne canadien, neuf; mobilier de chambre à coucher, bon état, 776-3462, 770-1034.

MOBILIER de salon, tech solide, comme neuf, $225. 684-3603.

MOBILIER de chambre à coucher scandinave, 3 morceaux, $850; lit simple Amisco, jaune, $75; table de pique-nique en cèdre, forme hexagonale, $150. Déménagement. Excellent état. 830-3826.

MOBILIER de chambre à coucher, 5 morceaux, $350; mobilier de salon, 3 pièces, modèle Kroehler avec table de coin en pin, $550, excellent état. 561-8903.

STYLE Colonial, divan-lit, fauteuil berçant, $450; berçante en pin: $100. 663—7630.

UNITE murale en noyer achetée chez Valiquette, $185, 568-3877.

VAISSELLIER et buffet, antique, prix à discuter, après 17h, 643-4745.

178 VENTE DE GARAGE

BUFFET antique et lustre traditionnel et beaucoup d'extra samedi le 3 août à partir de 11 heures à 119 des Capucines, Hull.

MARCHE aux puces du Ciné-parc Gatineau, location d'emplacements pour ventes de garage: vêtements, artisants, antiquités, etc... Terrain très achalandé. 561-0101.

179 ANTIQUITES

MOBILIER de salle à manger, 8 chaises assorties avec accoudoirs. Style Ming, en séquoia massif. Exclusif, $6,500. 232-4605, 233-7304.

MOBILIER de chambre à coucher, sommier et matelas neufs, $500. Cause: déménagement. 1-819-766-2236. 744-5690.

POELE Hot-Point General Electric, 1940, prix à discuter, très bon état. 561-4255.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage, $40 la corde, 827-2854.

BOIS de foyer de foyer à vendre, demandez Edmond, 827-3468.

BOIS de foyer à vendre, 16 pouces, sec, livré, 90% de chêne, 671-3184.

BOIS franc sec ou vert, fendu et «slab de cèdre», livré, 663-6265.

181 MATERIAUX

BOIS de grange à vendre, 457-2437.

186 ANIMAUX A VENDRE

AKITA, chiot, mâle, très bonne qualité, enregistré, vacciné, 819-986-6384.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BERGER Allemand mâle, enregistré, 13 mois, soir 819-986-7530.

BRAQUE Allemand, chiots enregistrés, vaccinés, chasse/exposition/compagnon, 684-4485.

CANICHE noir à vendre, 3 ans, 568-9632.

CANICHE — Jouet, pure race, 6 semaines, $250. 561-7693 après 17h.

CHIENNE Braque Allemand, brune, 3 ans, $125, 819-663-3955.

CHIOTS (Bouvier des Flandres), adorables, 6 semaines, 684-1814.

CHIOTS Mère Berger Allemand, $25. 568-1138.

COLLEY 10 mois, prix à discuter, 643-5203.

DOBERMAN, 7 mois, vacciné, queue coupée, oreilles coupées, très douce avec enfants, $200. 771-9763.

GOLDEN retriever avec Berger Allemand, blanc-beige, $50. 561-7462.

JUMENT «Apaloosa» et poulin. Jument «Pinto». Demandez Jacques le jour: 995-6337, le soir: 827-1329.

LABRADOR — chiots, 15 semaines, noirs, parents certifiés, pour dysplasie-hanche et P.R.A., enregistrés et garanties, $275, 684-2615.

PETITS chiots demi chihuahua, $35, 568-1421.

PINSONS avec cage et accessoires. 771-7693.

POMENARIEN TOY, 1 mois, pure race, non enregistré, $200. 827-1097.

SERIN mâle, chantant, avec cage, prix à discuter. 523-8596.

TAUREAU Semmental, enregistré, pur sang, 5 ans, calme et bon reproducteur. 456-2375.

188 PENSION-ANIMAUX

PENSION pour chiens et chats, $5.00/jour, nourrient, Chenil Beauséjour, 568-3180.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN à vendre, 90' la balle. 568-2839.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR Acoustic 600 watts, 4x12, pour guitare, excellent état, demande $500. Guy, 613-830-3153.

ATTENTION

CHANTEUR soliste country et commercial recherche joueur de basse, «lead guitar» et batteur. 561-6904 de 9 à 16 heures, Jean-Guy.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

A vendre discomobile, tout équipée, et camion, $5,000, 770-0705 Michel.

DISCO Gilles et Bob, tous genres de musique, Hull. 771-9297, Gatineau 568-7440.

DISCO Mandrake, musique tous genres pour toutes occasions. Demandez Michel, 770-0705.

DISCO Mobile 747, tous genres de musique, Gilles, 568-0276, Paul, 568-7663.

DISCO mobile Audio 2000, pour toutes occasions. 771-0605.

DISCOTHEQUE mobile à vendre, système de son et lumières, prix à discuter, 568-4987.

208 MUSIQUE

DRUMS Rogers, 12 morceaux, demande $700. 777-0407.

GUITARE électrique Yamaha, comme neuve, $175; Pioneer am-fm cassette, 20 WRMS, pour viture, une affaire à $275. 234-3296.

GUITARE Yamaha SGB 1300 TS avec trémolo et étui noir. $500 à discuter. Flambant neuve. 523-8495.

ORCHESTRE des années 50 à 80 pour toutes occasions. 568-7918, 771-3798.

ORGANISTE: Banquets d'anniversaire de mariage et autres... 771-9135.

ORGUE électrique, modèle «Bontempi», avec banc, très bon état, demande $500. 749-2994.

PIANO «Mason et Risch». (819) 986-8912 après 18h.

PIANO Mason et Risch (Classic), parfait état, $1,800, 568-0184.

PIANO à vendre, bon état, $750, 830-3238.

208 MUSIQUE

SYSTEME de son, Akai Sansui, excellent état, $1,400 ou meilleure offre, 568-4373 Luc.

SYSTEME de son dans un meuble. 745-7415, matin.

SYSTEME de son à vendre, 2 haut-parleurs J.B.L. 300 watts, 2 tables tournantes Technique, 1 «mixer» Telec. 777-3145.

SYSTEME son à vendre, «Technics», SA104 — SLB20. Haut-parleurs «Soma», $340, 778-6436.

TAMBOURS «Ludwig» 10 morceaux, très bon état. 561-9465.

209 VIDEO

TRANSFERT de films sur VHS ou Béta ou toute autre enregistrement vidéo. 771-2241.

26 FILMS, Béta, 25 films VHS, 1 an d'usage, Aubaine, 819-425-7233.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 79 Hotel-de-Ville, 777-8054, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PRET en première et deuxième hypothèque, 770-8245.

TU VEUX investir, rendement élevé. Immeubles Phenix, 777-8888.

230 MESSAGES PERSONNELS

AGENCE DE RENCONTRE BUT SERIEUX

CHERCHEZ-VOUS quelqu'un de distingué et cultivé du même niveau que vous. Fuyez la solitude. Appelez-moi «La Vie à Deux», 778-1566 de 11h à 21h.

230 MESSAGES PERSONNELS

A ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes main, conseils sur problèmes, 663-1606.

ACHETEZ Hebdo Rencontres, la seule revue pour tous; culturelle, professionnelle, sérieuse, amicale... QUi pour $10 la copie offre des centaines de noms, descriptions, adresses, téléphones, photos... publiée dans toute la province. Développez vos rencontres sans intermédiaires, annoncez gratuitement avec ou sans photo et bonne description à: Hebdo Rencontres Enrg., Montréal, 23A, chemin Ridge, C.P. 7, St-Bernard J0J 1V0. Téléphone 7n ours; 1-514-246-2851.

AGENCE DE RENCONTRE

RENCONTRER une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Suzie's au 820-7709.

230 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOUVEAU SAUNA NOUVELLE DOUCHE MAINTENANT OUVERT!

NOUVELLE terrasse, vestiaire, chambres, bain privé, téléphone, salon, 1070 MacKay, centre ville Montréal, 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336, chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

CINQUANTAINE, jeune, actif, 5'6'', 140 livres, recherche compagne 45-50. Ecrire case 162, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

HOMME 42 ans, nouveau résidant, belle apparence, avec 1 enfant de 6 ans, désire rencontrer dame dans la trentaine, entre Buckingham et Papineauville. But sérieux. 427-5042.

230 MESSAGES PERSONNELS

DAME distinguée, bon emploi, cherche compagnon, 40 ans et plus, grand, libre, sérieux aimant golf, voyage, restaurant. Ecrire case 168 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

HOMME seul, 35 ans, 150 livres, recherche compagne, 30-35 ans. Ecrire Case 161, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

PENSEE par les cartes. Demander Denise. 770-2932.

PENSEE par les cartes. Demander Suzanne, 568-8168.

PROFESSIONNEL, 45 ans, franc, honnête, sincère, sobre, 5'5'', 145 livres, but sérieux, aimerais compagne de 30 à 40 ans: petite, belle apparence, avec les mêmes qualités. Pas d'aventurière. Case Postale 164, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

230 MESSAGES PERSONNELS

MONSIEUR désire rencontrer dame propre, 55 ans et plus. Ecrire case 169 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

RECHERCHE parents biologiques, né le 24 avril 1947, hôpital Grace, Ottawa, Ville-Joie, Val-Tétreau, mon nom était Marie Gisèle Claire, vous étiez tous deux âgés de 16 ans. 749-3201.

RENCONTRE sérieuse pour personnes seuls «libre», 776-4790.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de M. Marcel Larche, prière de communiquer avec Y. Beaulieu, 737-1636.

VISAGE CLUB DE RENCONTRE

DANSE pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

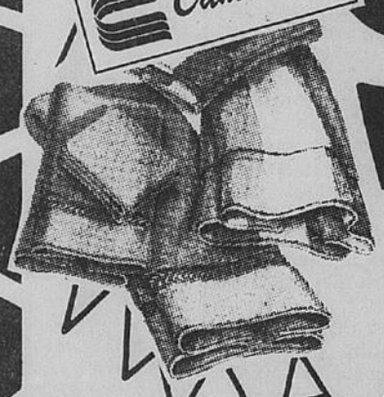
Le Tigre Géant suggère de profiter immédiatement de ces

RABAIS DE L'ETE

Tous les articles ci-dessous sont en vente jusqu'au 3 août tant qu'il y en aura

GIANT TIGER

ENSEMBLE 3 PCES DE SERVIETTES 9.88



Cambridge

Comprend: Serviette de bain, essuie-main et débarbouillette.

90% coton et 10% polyester rasé, doux au toucher, canadienne de 1ère qualité. Imprimés et tons variés au choix.

ACCESSOIRES DE CUISINE au choix 88¢

- pqt de 2 débarbouillettes
- pqt de 3 lavettes
- linge à vaisselle géant

auba ine-choc

SERVIETTES DE PLAGE RAYEES MULTICOLORES Variété de motifs.

$2.33

MITAINES DE FOUR

Doublure amovible. Assortiment de motifs et couleurs au choix.

$3

MOLLETONS DE CHAISES

pqt de 2 $4

Confection canadienne de 1ère qualité. Variété de motifs et tons au choix.

Toby INDUSTRIES LIMITED

OREILLERS JUMELES pqt de 2 $9

Confection canadienne de 1ère qualité. Inodores, non allergènes. Format ordinaire.

Kwilt-Kraft

NAPPES

Toile/coton motifs floraux aux choix. 51'' x 68'' $5

PANTOUFLES POUR DAMES

3 super styles au choix, pointures P. à TG. Couleurs variées. 2/$10

NOUVELLE CONSIGNATION

COSTUMES DE JOGGING POUR DAMES $18

Venez voir les plus récents styles de costumes de jogging. Variété de couleurs et modèles au choix.

NOUVELLE CONSIGNATION

CHANDAILS POUR DAMES 7.77

Fantastiques nouveaux modèles d'automne. Tricots superbes dans une variété de motifs. Tailles P.M.G.

FEVES AU LARD 14 oz 49¢

PAIN DE VIANDE AU PORC 340 g 88¢

COUPONS DE VALEUR

Limite: 1 coupon par article par client

SUPER COUPON

ESSUIE-TOUT WHITE SWAN Pqt de 2 69¢

Limite de 1 par coupon. Nul après le 3 août.

BAS-CULOTTES DE TAILLE FORTE 77¢

Assortiment de tous les tons populaires au choix.

PANTALONS DE COUPE AJUSTEE pour dames 14.44

Le meilleur ajustement que vous puissiez obtenir. Tailles 10-20 et 38-44.

Culotte imprimées pour dames 1.33

Divers tons et motifs délicats. Tailles P.M.G. Super bas prix!

AVEC CE COUPON SEULEMENT — NETTOYANT AJAX 400 g 47¢

Limite de 1 par coupon. Nul après le 3 août.

AVEC CE COUPON SEULEMENT — ASSOUPLISSANT TEXTILE DOWNY 3 litres 2.97

Limite de 1 par coupon. Nul après le 3 août.

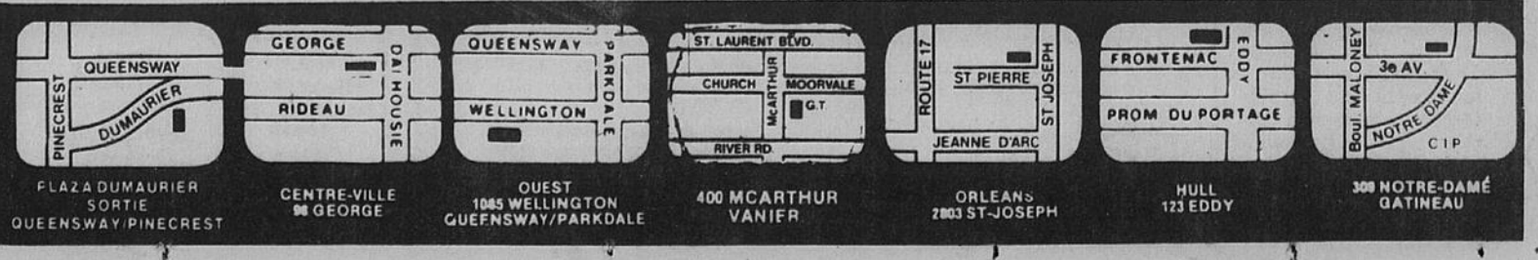
AVEC CE COUPON SEULEMENT — IVORY A POMPE 250 mL 99¢

Limite de 1 par coupon. Nul après le 3 août.

AVEC CE COUPON SEULEMENT — Tiges ouatées Q-TIPS Pqt de 180 87¢

Limite de 1 par coupon. Nul après le 3 août.

Nous nous réservons le droit de restreindre le quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur le représentations de fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.



PLAZA DUMAURIER SORTIE QUEENSWAY/PINECREST

CENTRE-VILLE 98 GEORGE

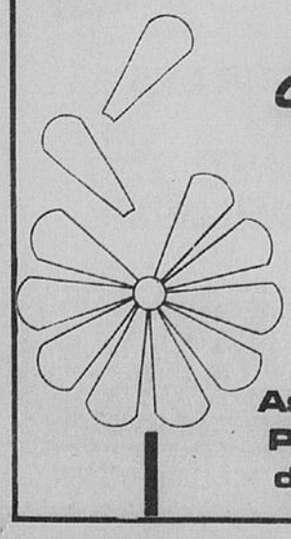
OUEST 1085 WELLINGTON QUEENSWAY/PARKDALE

400 MCARTHUR VANIER

ORLEANS 2803 ST-JOSEPH

HULL 123 EDDY

300 NOTRE-DAME GATINEAU



Libre comme l'air

Association Pulmonaire du Québec